



POWER
TOOLS



SPARKY

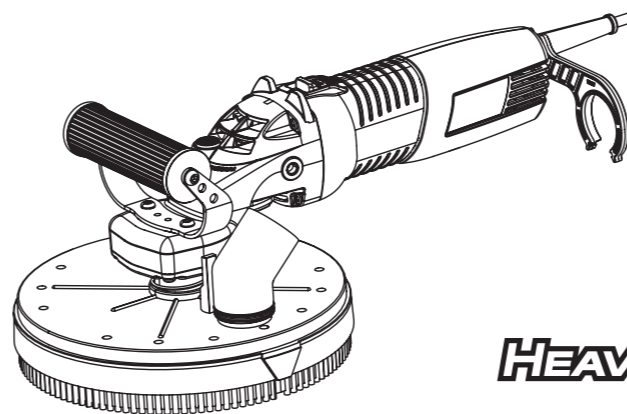
HD PROFESSIONAL

EN	SANDER	1 – 14
	Original instructions	
DE	SCHLEIFER	15 – 30
	Originalbetriebsanleitung	
FR	PONCEUSE	31 – 46
	Notice originale	
IT	SMERIGLIATRICE	47 – 61
	Istruzioni originali	
ES	ESMERILADORA	62 – 77
	Instrucciones de uso originales	
PT	REBARADORA	78 – 93
	Manual original	
PL	SZLIFIERKA	94 – 109
	Oryginalna instrukcja obsługi	
RU	ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА	110 – 126
	Оригинальная инструкция по эксплуатации	
UK	ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА	127 – 142
	Оригінальна інструкція з експлуатації	
BG	ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА	143 – 159
	Оригинална инструкция за използване	

142203V3

1706R01

© 2017 SPARKY



HEAVYDUTY

1200W

SM 1212CES Plus • SMA 1212CES Plus



EN

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, described under "Technical specifications", fulfils all the relevant provisions of the following directives and the harmonized standards: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-3; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Technical file is stored at SPARKY ELTOS AD, Kubrat Str. 9, 5500 Lovech, Bulgaria.

DE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, dass Produkt im Abschnitt "Technische Daten" beschrieben" allen einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien und entsprechender harmonisierten Standards entspricht: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-3; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Die technischen Unterlagen werden bei SPARKY ELTOS AD, Kubrat Str.9, 5500 Lovech, Bulgarien, aufbewahrt.

FR

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit décrit dans la rubrique "Données techniques" satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes des présentes directives, respectivement aux normes harmonisées: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-3; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Le dossier technique est conservé par SPARKY ELTOS AD, 9, rue Kubrat, 5500 Lovech, Bulgarie.

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo sotto la nostra personale responsabilità, che il prodotto, descritto nella sezione "Dati tecnici" è in conformità a tutte le disposizioni pertinenti della presente direttiva e norme armonizzate: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-3; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Il fascicolo tecnico viene custodito presso la SPARKY ELTOS AD, 5500 Lovech, via Kubrat n. 9, Bulgaria.

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto, descrito en los "Datos técnicos", está conforme con todas las disposiciones aplicables de la presente directrices aplicables y las correspondientes normas armonizadas: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-3; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. El expediente técnico está archivado en SPARKY ELTOS AD, C/ Kubrat, 9, 5500 Lovech, Bulgaria.

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos assumindo a nossa responsabilidade pessoal que el producto, descrito en los "Dados técnicos", está conforme com todas as disposições relevantes da presente directrizes aplicáveis e respectivos estandartes harmonizados: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-3; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. A documentação técnica guarda-se no SPARKY ELTOS AD, rua Kubrat 9, 5500, Lovech, Bulgária.

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym deklarujemy naszą osobistą odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w rozdziale „Dane techniczne”, pełni wszystkie odpowiednie postanowienia następujących dyrektyw i harmonizowanych standardów: 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-3; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Teczka techniczna przechowywana jest w SPARKY ELTOS AD, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgaria.

RU

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем со всей ответственностью, что продукт, описанный в разделе "Технические данные", полностью соответствует всем соответствующим требованиям действующих директив и гармонизированных стандартов: 2006/42/ЕС, 2014/30/ЕU, 2011/65/ЕU, EN 60745-1, EN 60745-2-3; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Техническое досье хранится в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, Болгария.

UK

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Ми заявляємо під свою власну відповідальність, що продукт, описаний у розділі "Технічні дані" відповідає всім діючим вимогам директив і гармонізованих стандартів: 2006/42/ЕС, 2014/30/ЕU, 2011/65/ЕU, EN 60745-1, EN 60745-2-3; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Технічне досьє зберігається в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат № 9, 5500 Ловеч, Болгарія.

BG

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на своя лична отговорност, че изделието, описано в раздел "Технически данни", отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти: 2006/42/ЕС, 2014/30/ЕU, 2011/65/ЕU, EN 60745-1, EN 60745-2-3; EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Техническото досье се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

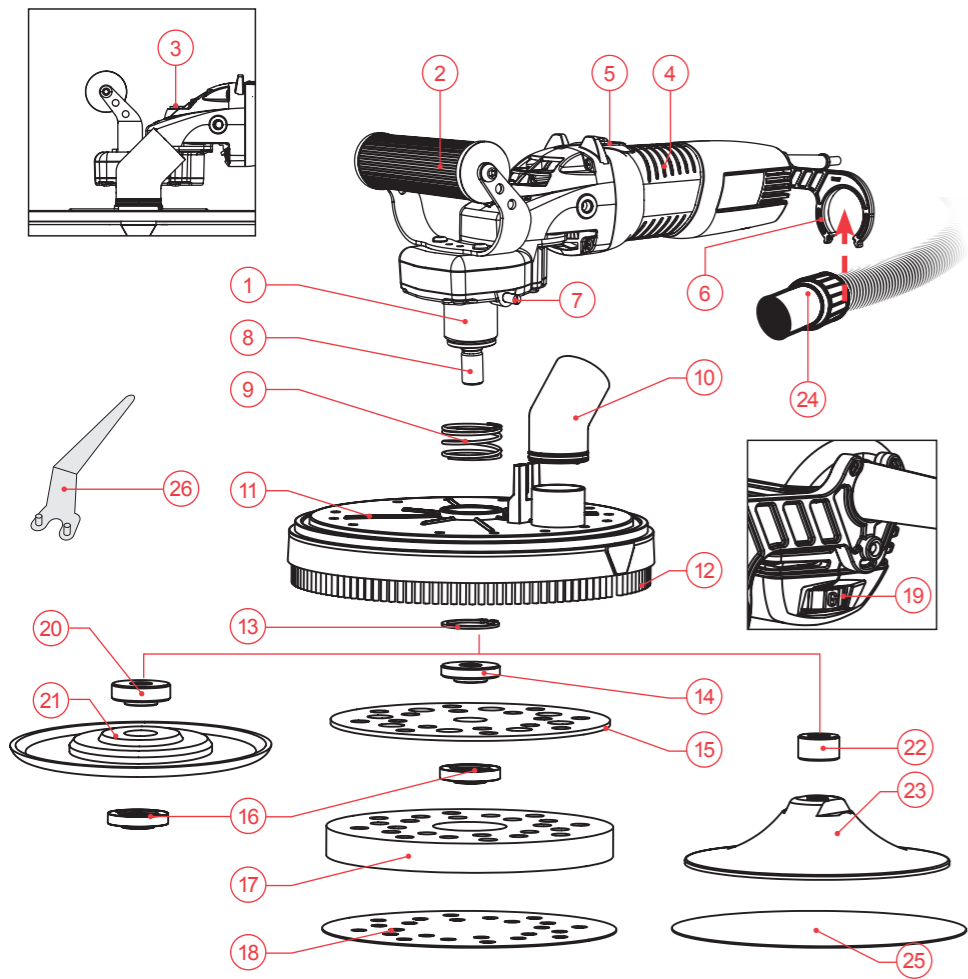
Manufacturer
SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, GERMANY

Signature of authorized person

A. Ivanov
Technical director of SPARKY ELTOS AD

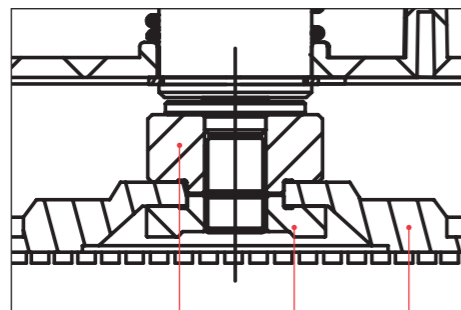
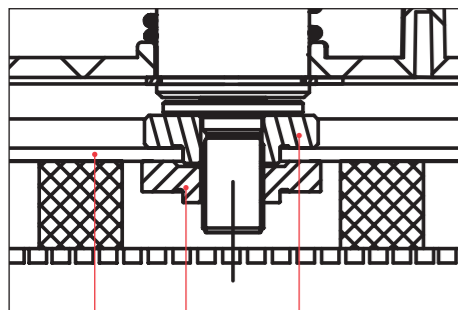
6 March 2017

www.sparky.eu



A

B



A

15 16 14

20 16 21

B

Contents

Introduction	1
Technical specifications	3
General power tool safety warnings	4
Additional safety rules for sanders	5
Know your product	A/7
Operation	7
Maintenance	13
Warranty	14

UNPACKING

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

ASSEMBLY

The power tool is packed assembled except for the sandpaper.

Introduction

Your new SPARKY power tool will more than satisfy your expectations. It has been manufactured under stringent SPARKY Quality Standards to meet superior performance criteria. You will find your new tool easy and safe to operate, and, with proper care, it will give you many years of dependable service.

WARNING:



Carefully read through these Original Instructions before using your new SPARKY power tool. Take special care to heed the Warnings. Your SPARKY power tool has many features that will make your job faster and easier. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the development of this tool, making it easy to maintain and operate.



Do not dispose of electric tools together with household waste!

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorised recycling.

DESCRIPTION OF SYMBOLS

The rating plate on your power tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Double insulated for additional protection.



Conforms to the relevant European Directives.



Conforms to the requirements of Customs Union regulations.



Spindle thread: M14.



Hoop-and-loop fastening.



Conforms to the requirements of Ukrainian standards.




Refer to Original Instructions.

YYYY-Www Production period, where the variable symbols are:
YYYY- year of manufacture,
ww - calendar week number.

SM, SMA Sander.

Technical specifications

Model	SM 1212CES Plus	SMA 1212CES Plus
Power input	1200 W	1200 W
Rated speed	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Sanding head diameter	226 mm	248 mm
Sanding paper max. diameter	200 mm	225 mm
Dust extraction port diameter	Ø35 mm	Ø35 mm
Spindle thread	M14	M14
Overall dimensions		
Length	475 mm	486 mm
Width	230 mm	250 mm
Height	170 mm	170 mm
Weight (EPTA Procedure 01/2014)	3,2 kg	3,2 kg
Protection class (EN 60745-1) 	II	II

NOISE AND VIBRATION INFORMATION

Measured values determined according to EN 60745.

Noise emission

A-weighted sound pressure level L_{pA}	90 dB(A)	90 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB(A)	3 dB(A)
A-weighted sound power level L_{WA}	101 dB(A)	101 dB(A)
Uncertainty K_{WA}	3 dB(A)	3 dB(A)

Wear hearing protection!

Vibration emission *

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745:

Sanding		
Vibration emission value $a_{h,DS}$	7,5 m/s ²	7,5 m/s ²
Uncertainty K_{DS}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* The vibration emission values are determined according to 6.2.7 EN 60745.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Maintain the power tool and the accessories and keep your hands warm during operation to reduce the harmful effect of vibrations.

Other applications such as cutting-off or wire brushing may have different vibration emission values.

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Follow national requirements for the materials you want to work with.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or stor-

ing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- 5) Service
- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Additional safety rules for sanders

Safety Warnings Common for Sanding:

- a) This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- b) Operations such as grinding or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool. *Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.*
- c) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
- Never mount circular blades or grinding wheels for angle grinders.
- Use only accessories appropriate for the processed material and the rotation speed.
- d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- e) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. *Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.*
- f) Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange. *Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*
- g) Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*
- h) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*
- i) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the

work area must wear personal protective equipment. *Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*

- Use clamps or a vice to secure your work whenever possible.
 - Do not apply side pressure to stop the pad rotation after switching the machine off.
 - Guide the machine towards the processed material only if the machine is switched on.
- j) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- k) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** *The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.*
- l) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*
- m) **Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
- n) **Do not operate the power tool near flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*
- o) **Do not use accessories that require liquid coolants.** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*
- This power tool is designed for dry sanding only.
 - The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this Instruction will be considered a case of misuse. *The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.*
 - The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage resulting from such changes.
 - When operating in dusty environment, the ventilation slots must be kept clean. If it should become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the mains supply (use non metallic objects

to clean the dust) and avoid damaging internal parts. *The power tool will over-heat under deteriorated cooling due to the clogged with dust ventilation slots.*

- Power tools must not be used outdoors in rainy weather, or in moist environment (after rain) or in close vicinity with easily flammable liquids and gases. The working place should be well lit.

Further safety instructions for all operations

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** *The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.*
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** *Accessory may kickback over your hand.*
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** *Kickback will propel the tool in direction opposite to the pad movement at the point of snagging.*
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** *Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.*
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** *Such blades create frequent kickback and loss of control.*

Safety Warnings Specific for Sanding Operations:

- a) Do not use excessively oversized sand-

ing disc paper. Follow manufacturer's recommendations, when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

Know your product

Before using the power tool, familiarize yourself with all the operating features and safety requirements.

Use the tool and accessories only for the applications intended. All other applications are expressly ruled out.

POWER TOOL BASIC PARTS FOR ALL INTENDED APPLICATIONS

1. Bearing bed
2. Front handle
3. Spindle lock button
4. Driving machine
5. ON/OFF switch
6. Clamp
7. Lock screw
8. Spindle
9. Spring
10. Dust extraction port
11. Guard
12. Brush ring
13. Seeger circlip
14. Support flange
15. Support disc
16. Tightening nut
17. Flexible pad
18. Sandpaper
19. Electronic speed regulator
20. Support flange
21. Lightweight diamond disc *
22. Support bush
23. M14 flexible backing pad *
24. Vacuum cleaner hose *
25. Sanding pad for dry fine sanding *
26. Pin spanner

* The additional accessories shown in the illustrations or described in the text are not included in the delivery.

ACCESSORIES TO BE USED WITH THIS POWER TOOL

Sandpaper up to Ø200 mm for SM 1212CES Plus;

Sandpaper up to Ø225 mm for SMA 1212CES Plus;

Abrasive net discs Ø200 mm for SM 1212CES Plus;

Abrasive net discs Ø225 mm for SMA 1212CES Plus

Diamond discs with various grit max. Ø7" (max 0,5 kg);

Sanding pads for dry fine sanding max. Ø7" with hook-and-loop fastening;

M14 flexible backing pad with hook-and-loop fastening.

Operation

These power tools are supplied from single-phase alternating current mains only. They are double insulated according to EN 60745-1, IEC 60745-1 and can be connected to grounded or not grounded sockets. This power tool is radio suppressed in compliance with EMC Directive. The basic use of this power tool is for sanding plaster coated ceilings and walls, for sanding smoothed drywalls and for removing paint, wallpaper and adhesive remnants by means of sandpaper.

When using an appropriate tool the machine can be used for sanding stone and concrete walls. This power tool is not designed for **CUTTING!**



WARNING: Using this power tool with accessories differing from the described herewith may cause accidents during operation. The possibility to connect an operating tool does not mean the machine is designed to be used with it.

Using this power tool with accessories differing from the described herewith and all risks for your health resulting from such use are entirely on YOUR OWN RESPONSIBILITY!

PRIOR TO INITIAL OPERATION

- Make sure the power supply voltage corresponds to the value indicated on the name plate with technical data of the tool.
- Make sure that the cord and the plug are in order. If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.



WARNING: Always switch off and unplug the power tool prior to any adjustment, servicing or maintenance.

- In case the work area is remote from the power source, use as short as practicable extension cord with proper cross-section.
- Check that the auxiliary handle is properly mounted and reliably tightened.

PREPARATION FOR OPERATION

DUST EXTRACTION



WARNING: It is obligatory to connect the sander to a M-class vacuum cleaner prior to operation.

Using dust bags or filters inappropriate to collect the dust separated during dry sanding will increase the dust particles in the air. Over a prolonged period the high dust concentration in the air may damage operator's respiratory system.

CONNECTING TO A VACUUM CLEANER

Insert a special dust bag for collecting the dust separated during dry sanding into the vacuum cleaner according to the instructions supplied with the vacuum cleaner.

Pass the hose through the clamp (6).

Connect the hose (24) of the vacuum cleaner to the dust extraction port (10) positioned on the guard (11).

We recommend using this power tool with SPARKY vacuum cleaners to achieve optimum results in collecting the dust generated during operation.

USING AUXILIARY ACCESSORIES

The power tool is delivered with the clamp (6) mounted to facilitate you.

This accessory is designed for additional fastening of the vacuum cleaner hose to the power tool.

The clamp (6) is mounted to the driving machine (4).

Fasten the vacuum cleaner hose to the clamp (6). As the clamp (6) is intended for a certain type of hose in some cases the hose may move in the clamp (24), in other cases it is firmly fastened.

This feature does not affect the power tool usage in any way.

SELECTING THE ACCESSORIES AND PREPARATION FOR OPERATION

The selection of accessory depends on the intended operation. Generally the permitted operations with this power tool are the following:

- Sanding with sandpaper (18) or abrasive net;
- Cleaning with diamond disc (21);
- Fine sanding with sanding pads for dry fine sanding max. Ø7" with hook-and-loop fastening.

Familiarise yourself with the instructions for preparation for work with the corresponding accessory. Perform accurately the described procedures for mounting, replacement and removing the corresponding accessories.

SWITCHING ON - SWITCHING OFF

The sander is secured against unintentional switching on.

Switching on: Select the necessary speed by rotating the electronic regulator (19). Move the ON/OFF switch (5) forward.

Switching off: Move the ON/OFF switch (5) backward.

ELECTRONIC SPEED PRE-SELECTION

The rotation speed can be varied smoothly by turning the electronic regulator (19), positioned on the rear of the sander.

The speed adjustment range varies from $n = 240 \text{ min}^{-1}$ to 1250 min^{-1} according to the table below:

Regulator position	Speed, min^{-1}
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

The recommended regulator positions for the different areas of applications are specified in the table below:

Area of application	Regulator position
1. Sanding plaster coated surfaces with sandpaper	E - G
2. Sanding wood and removing lacquer and dye coatings	D - G
3. Sanding metal with sandpaper	E - G
4. Rough cleaning, metal or stone sanding	G

The sander is equipped with full-wave tachoco-
nstant electronics for:

- Soft start and restriction of the starting current;
- Speed pre-selection and control and maintaining constant rpm upon overloading;
- Brief overload protection (upon jamming the wheel). To resume operation release the ON/OFF switch and then press it again.
- Continuous overload protection (the thermal protection switches the machine off to protect the motor from inadmissible overheating). Upon actuating the thermal protection the machine becomes disabled. To resume operation release the ON/OFF switch and then press it again.
- Non-self starting safety (NVR) after restoring the mains supply. To resume operation release the ON/OFF switch and then press it again.

MOUNTING THE ACCESSORIES

When mounting the sanding accessories fix the sander spindle (1) by pressing the lock button (3) positioned on the gear box.



WARNING: Never press the button (3) while the spindle (8) is still rotating!

SANDING WITH SANDPAPER

The selection of sandpaper depends on the desired surface quality. For rough operations use sandpaper with larger grit size, and for fine and finishing operations use sandpaper with smaller grit size to achieve surface smoothness.

We recommend using original SPARKY accessories specially designed for achieving optimum results.

Use only hook-and-loop sanding sheets.

Do not use sanding discs with diameter exceeding the maximum permitted for the power tool. Refer to power tool specifications.

MOUNTING THE ACCESSORIES FOR SANDING WITH SANDPAPER

The precise and accurate performance of the below described procedures guarantees the reliable and safe operation with the power tool. All instructions are important and result from our huge experience gained during design and operation of power tools for the described use.

1. Ensure that the power tool is unplugged.
2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.
3. Clean the threaded and face surfaces of the spindle (8) using soft cloth and brush.
4. Take out the sanding set from the packing.
5. Clean the flange (14) face surface and arbour and the support disc (27) face surfaces using a soft cloth and brush. The support flange (14) is the thinner flange.
6. Place the support flange (14) onto the spindle (8) observing the orientation - its flat face should stick to the spindle (8) flange. Incorrectly chosen flange (14) will deteriorate dust extraction.

7. Ensure there is no dirt or foreign body between the spindle (8) face and the flange (14) face which may hamper their contact. The presence of foreign bodies and disturbed face contact are prerequisites for inexact movement of the operating tool and increased vibration causing unsatisfactory quality of the processed surface.

8. Mount the support disc (15) on the flange (14) and ensure there are no foreign bodies between their faces.

9. Fasten the tightening nut (16) to fix the support disc (15) to the spindle (8) firmly. It is obligatory to observe the tightening nut (16) orientation as shown on Fig. A. Otherwise tightening the support disc (15) will not be possible.

10. Press the spindle lock button (3) and rotate the support disc (15) clockwise until the button sinks and locks the spindle (8) movement.

11. Fasten the tightening nut (16) reliably using the pin spanner (26) supplied with the machine.

12. Release the spindle lock button (3) and ensure that the button is back in its initial position and does not lock the spindle (8) movement. If necessary rotate the spindle (8) by hand to release the button (3) so it can return in its initial position.

13. Remove the pin spanner (26).

14. Mount the flexible pad (17) onto the support disc (15). Ensure the coaxiality between the openings of the support disc (15) and the flexible pad (17) for better dust extraction. Proper dust extraction is a prerequisite for high quality of the processed surface.

MOUNTING THE SANDPAPER

The machine is delivered assembled. All you have to do is mount the selected sandpaper and check if the tightening nut (16) is fastened firmly.

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Fasten the tightening nut (16) firmly using the pin spanner (26) supplied with the machine.

4. Mount the selected sandpaper disc trying to ensure its coaxiality toward the flexible pad and the support disc.

5. Ensure the coaxiality between the openings of sandpaper and the flexible pad (17) for better dust extraction. Proper dust extraction is a prerequisite for high quality of the processed surface.

6. Press the sandpaper (18) to the flexible pad (17) to ensure maximum cohesion of the hook-and-loop surfaces.

7. Turn the machine with the sandpaper facing downward.

8. Plug in the power tool.

9. Select position G of the electronic regulator (19). Slide the ON/OFF switch slider (5) forward to start the machine.

10. Let the machine operate at no load for approximately one minute not allowing the operating tool to contact any surface.

11. At the event of increased vibrations or other symptoms not typical for operation, stop the machine immediately and search for the reason. If you can not detect the reason yourself - contact the nearest authorised SPARKY service centre. Operating with a faulty machine may cause an accident!

12. If no trouble is detected then you can start operation.

REPLACING THE SANDPAPER

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing

the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Remove the clogged sandpaper (18) by tearing it from the flexible pad (17).

4. Follow steps 4 - 12 described in section „Mounting the sandpaper“.

REMOVING THE ACCESSORIES FOR SANDING WITH SANDPAPER

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Remove the sandpaper (18).

4. Remove the flexible pad (17) by tearing it from the support disc (15).

5. Press the spindle lock button (3) and rotate by hand the operating accessory clockwise until the button sinks and locks the spindle. Remove the tightening nut (16) using the pin spanner (26). After removing the nut ensure that the lock button (3) has returned in its initial position and does not lock the spindle (8) movement. In case the button (3) still locks the spindle (8) rotate the spindle by hand until the lock button has been released and returned in its initial position.

6. Remove the support disc (15) and the support flange (14).

SANDING WITH ABRASIVE NET

Operation with abrasive net is entirely analogous to operating with sandpaper.

Familiarise yourself with the corresponding information for using sandpaper in the corresponding sections and perform the described procedures.

OPERATING WITH DIAMOND DISC

The choice of the diamond disc (21) depends on the material you intend to process, the surface quality you intend to achieve, etc. The maximum diamond disc diameter to use with this machine is 7" (~178 mm). The diamond disc max. weight should not exceed 0.5 kg. Diamond disc bore shall be $\varnothing 22.23$ mm. The use of discs with bore differing from the specified here is not admitted.

MOUNTING THE DIAMOND DISC

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Turn the machine in a way ensuring access

cess to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. If you have already used the power tool with another accessory - remove it following the steps described in the corresponding section for this accessory.

4. Clean the threaded and face surfaces of the spindle (8) using a soft cloth.

5. Take the flange (20) for operation with a diamond disc and place it on the face of the spindle (8). Please note that flange (20) for operation with a diamond disc is different from flange (14) for operation with sandpaper. The visual difference is in their thickness - the flange for operating with a diamond disc is thicker. The support flange (20) is thicker than flange (14). If the flange is selected improperly operation will be impossible as the spindle will project considerably above the diamond disc surface.

6. Ensure there is no dirt or foreign body between the spindle (8) face and the flange (20) face which may hamper their contact. The presence of foreign bodies and disturbed face contact are prerequisites for inexact movement of the operating tool and increased vibration causing unsatisfactory quality of the processed surface.

7. Mount the diamond disc (21) so that its bore enters the flange (20) step.

8. Fasten the nut (16) in order to fix firmly the diamond disc (21) to the spindle (8). It is obligatory to observe the orientation of the fixing nut (16) as shown on Fig. B. Otherwise the nut (16) will not fix the diamond disc (21) reliably.

9. Press the spindle lock button (3) and rotate the spindle (8) clockwise until the button sinks and locks the spindle (8) movement.

10. Tighten firmly the nut (16) using the pin spanner (26) supplied with the machine.

11. Release the spindle lock button (3). Ensure that the button (3) has returned in its initial position and does not lock the spindle (8) movement. In case the button (3) still locks the spindle (8), rotate the spindle (8) or the diamond disc (21) by hand until the button (3) has been released and returned in its initial position.

12. Remove the pin spanner (26).

13. Turn the machine with the diamond disc facing downward.

14. Plug the power tool.

15. Slide the ON/OFF switch (5) forward to switch on the machine.

16. Let the machine operate at no load for approximately one minute not allowing the dia-

mond disc (21) to contact any surface.

17. At the event of increased vibrations or other symptoms not typical for operation, stop the machine immediately and search for the reason. If you can not detect the reason yourself - contact the nearest authorised SPARKY service centre. Operating with a faulty machine may cause an accident!

18. If no trouble is detected then you can start operation.

REPLACING THE DIAMOND DISC

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Press the spindle lock button (3) and rotate the diamond disc (21) by hand clockwise until the button sinks and locks the spindle (8) movement. Remove the tightening nut (16) using the pin spanner (26). After removing the nut ensure that the button (3) has returned in its initial position and does not lock the spindle (8) movement. In case the button (3) still locks the spindle (25) rotate the spindle by hand until the button has been released and returned in its initial position.

4. Remove the diamond disc (21) and flange (20).

5. Clean the accessories for operation with the diamond disc and store them for future use.

6. Follow steps 4 - 18 from section „Mounting the diamond disc“.

REMOVING THE ACCESSORIES FOR OPERATION WITH DIAMOND DISC

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Follow steps 3 - 5 from section „Replacing the diamond disc“.

OPERATING WITH SANDING PADS FOR FINE SANDING

Sanding pads (25) for dry fine sanding and hook-and-loop fastening and a flexible backing pad are used for this purpose.

The selection of a pad for fine sanding (25) depends on the desired surface quality. Usually to

achieve the final surface appearance several pads with different grit are used starting with a larger grit pad and passing consecutively to the smallest grid pad for finishing.

The sanding pad (25) diameter must be equal to the flexible backing pad diameter.

Check the condition of the flexible pad (23) hook-and-loop fastening regularly. Hook-and-loop fastening with injured and worn-out hooks is a prerequisite for poor sanding pad fastening and hence - a probability for an accident. Do not operate flexible pads with damaged hook-and-loop system.

MOUNTING THE SANDING PAD

1. Ensure that the power tool is unplugged.
2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. If you have already used the power tool with another accessory - remove it following the steps described in the corresponding section for this accessory.

4. Clean the threaded and face surfaces of the spindle (8) using a soft cloth.

5. Place the support bush (22) on the spindle (8) front surface.

6. Ensure there is no dirt or foreign body between the spindle (8) face and the bush (22) face which may hamper their contact. The presence of foreign bodies and disturbed face contact are prerequisites for inexact movement of the operating tool and increased vibration causing unsatisfactory quality of the processed surface.

7. Screw the flexible backing pad (23) onto the spindle (8) M14 thread.

8. Press the spindle lock button (3) and rotate the flexible backing pad (23) clockwise until the button sinks and locks the spindle (8) movement.

9. Tighten the flexible backing pad (23) by hand rotating it clockwise.

10. Release the spindle lock button (3). Ensure that the button (3) has returned in its initial position and does not lock the spindle (8) movement. In case the button (3) still locks the spindle (8), rotate the spindle (8) or the sanding pad (23) by hand until the button (3) has been released and returned in its initial position.

11. Mount the selected sanding pad (25) trying to ensure its coaxiality toward the flexible backing pad (23). Coaxiality is a prerequisite for

lack of vibrations and hence - better quality of the processed surface.

12. Turn the machine with the sanding pad (25) facing downward.

13. Plug the power tool.

14. Slide the ON/OFF switch slider (5) forward to switch on the machine.

15. Let the machine operate at no load for approximately one minute not allowing the sanding pad (25) to contact any surface.

16. At the event of increased vibrations or other symptoms not typical for operation, stop the machine immediately and search for the reason. If you can not detect the reason yourself - contact the nearest authorised SPARKY service centre. Operating with a faulty machine may cause an accident!

17. If no trouble is detected then you can start operation.

REPLACING THE SANDING PAD

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Remove the used sanding pad (25).

4. Follow steps 11 - 17 from section „Mounting the sanding pad“.

REMOVING THE ACCESSORIES FOR OPERATION WITH SANDING PADS

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Press the spindle lock button (3) and rotate the sanding set by hand clockwise until the button sinks and locks the spindle movement. Remove the flexible backing pad (23) rotating it anti-clockwise. After removing the flexible backing pad (23) release the lock button (3) and ensure that it has returned in its initial position and does not lock the spindle (8) movement. In case the button (3) still locks the spindle (25) rotate the spindle by hand until the button has been released and returned in its initial position.

4. Remove the flexible backing pad (23) and the bush (22).

5. Clean the accessories for operation with fine sanding pads and store them for future use.

SANDING WALLS AND CEILINGS WITH SANDPAPER OR ABRASIVE NET

The brush ring (12) is situated on the guard (11) perimeter. The brush ring features two functions:

- It is the brush ring that comes into contact with the processed surface first. As a result the guard becomes parallel to the surface even before the operating tool contacts it. This ensures uniform contact between the tool and the surface.
- The brush ring retains the dust generated during operation which is subject to extraction by the dust extraction system and the vacuum cleaner.

In case the brush ring (12) is damaged, deformed or worn out it can not perform the functions it is designed for and shall be replaced immediately. You can purchase a brush ring (12) in any SPARKY service centre.

Excessive pressure may result in spiral pattern of scratches, concaves and roughness of the processed surface. Moreover excessive pressure will overload machine transmission and probably cause damage of the flexible shaft.

The driving machine must be running constantly while the sanding head is in contact with the processed surface.

Move the sanding head with uniform speed over the entire area of the processed surface. Excessive slow motion and motion intermission of the sanding head will cause uneven processing of the surface, tool digging and presence of concaves and bumps.

SURFACE PROCESSING WITH DIAMOND DISC

The diamond disc is most often used for cleaning concrete or stone surfaces and wall revetment (footing).

Apply only as much pressure as is required to keep the diamond disc (21) in contact with the processed surface.

Do not apply excessive pressure. Excessive pressure does not increase efficiency. It is a prerequisite for the power tool fault.

SURFACE PROCESSING WITH SANDING PADS

The sanding pads for dry sanding (25) are most often used to achieve a specific surface appearance (cleaning, renovation, and gloss) of wall revetment made of decorative stone slabs (marble, granite, limestone, etc.).

Apply only as much pressure as it is required to keep the sanding pad (25) in contact with the processed surface. Do not apply excessive pressure. Excessive pressure does not increase efficiency. It is a prerequisite for the power tool fault. Excessive pressure may damage the processed surface.

RECOMMENDATIONS

When sanding do not apply pressure to the processed surface by rearing down on the machine but move the machine smoothly.

Maintenance



WARNING: Always ensure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

BRUSH REPLACEMENT

This power tool is equipped with auto-stop brushes. When the carbon brushes are worn out, the machine switches itself off. In this case both brushes must be replaced simultaneously with genuine brushes at SPARKY service centre for warranty and post-warranty service.

GENERAL INSPECTION

Regularly inspect all fasteners and ensure they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten it immediately to avoid hazards.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

CLEANING

For safe operation always keep the machine and its ventilation slots clean.

Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the ventilation slots and the grills around the switches. Use a soft brush and/or air jet to remove any accumulated dust. Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.

Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth and mild detergent if necessary.



WARNING: Never use alcohol, petrol or other cleaning agent. Never use caustic agents to clean plastic parts.



WARNING: Water must never come into contact with the tool.

IMPORTANT! To assure product safety and reliability, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by certified service centres or other qualified service organisations, always using genuine replacement parts.

Warranty

The guarantee period for SPARKY power tools is determined in the guarantee card.

Faults due to normal wear, overloading or improper handling will be excluded from the guarantee.

Faults due to defective materials implemented as well as defects in workmanship will be corrected free of charge through replacement or repair.

The complaints for defective SPARKY power tools will be recognized if the machine is sent back to the dealer or is presented to the authorised warranty service centre undismantled, in its initial condition.

Notes

Carefully read the entire Instruction Manual before using this product.

The manufacturer reserves the right to make changes and improvements to the products and to alter specifications without prior notice.

Specifications may differ from country to country.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	15
Technische Daten	17
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	18
Sicherheitshinweise für die Arbeiten mit Schleifern	19
Elemente des Elektrowerkzeugs.....	A/21
Betriebshinweise.....	22
Wartung	29
Garantie	30

AUSPACKEN

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken ob sämtliche Bestandteile und das beschriebene Zubehör mitgeliefert wurden. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Fachhändler bei dem das Elektrowerkzeug gekauft wurde. Dies trifft auch dann zu, wenn Sie den Eindruck haben mit dem Gerät ist etwas nicht in Ordnung. Eine Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu schweren Unfällen führen.

ZUSAMMENBAU

Der Schleifer wird verpackt und vollständig montiert, mit Ausnahme des Schleifblattes, geliefert.

Einführung

Das von Ihnen erworbene Elektrowerkzeug wird Ihre Erwartungen übersteigen. Es ist gemäß den hohen Qualitätsstandards von SPARKY hergestellt, die den strengen Anforderungen des Verbrauchers entsprechen. Einfach in der Bedienung und ungefährlich bei richtiger Handhabung, wird dieses Gerät bei bestimmungsgemäßem Gebrauch Ihnen lange Jahre zuverlässig dienen.

WARNUNG!



Lesen Sie die ganze Originalbetriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das neu erworbene SPARKY – Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen. Beachten Sie besonders die Texte, die mit dem Wört „Warnung“ beginnen. Ihr SPARKY - Elektrowerkzeug besitzt viele Eigenschaften, die Ihre Arbeit erleichtern werden. Bei der Entwicklung dieses Elektrowerkzeuges ist höchste Aufmerksamkeit der Sicherheit, den Betriebseigenschaften und der Zuverlässigkeit gewidmet worden, die es einfach zur Wartung und Bedienung machen.



Keine elektrischen Geräte zusammen mit dem Hausmüll wegwerfen!

Die Abfälle von elektrischen Erzeugnissen sollen nicht zusammen mit dem Hausmüll gesammelt werden. Für eine umweltgerechte Entsorgung geben Sie Ihren alten / defekten Elektrogeräte bitte in der nächsten kommunalen Sammelstelle ab.

UMWELTSCHUTZ



Angesichts des Umweltschutzes sollen das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und die Verpackung einer geeigneten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind die Teile, hergestellt aus Kunststoffen, entsprechend gekennzeichnet.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges sind spezielle Symbole dargestellt. Sie stellen wichtige Information über das Produkt oder Instruktionen für seine Nutzung dar.



Doppelte Isolierung für zusätzlichen Schutz.



Entspricht den einschlägigen Europäischen Richtlinien.



Entspricht den Anforderungen der Zollunion-Regelungen.



Spindelgewinde: M14



Klettverschluss.



Entspricht den Anforderungen der ukrainischen normativen Dokumenten.




Lesen Sie die Originalbetriebsanleitung.

YYYY-Www Zeitabschnitt der Produktion, wobei die variablen Symbole sind:
YYYY - Kalenderjahr der Produktion,
ww - laufende Kalenderwoche.

SM, SMA Schleifer.

Technische Daten

Modell	SM 1212CES Plus	SMA 1212CES Plus
Leistungsaufnahme	1200 W	1200 W
Bemessungsdrehzahl	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Durchmesser des Schleifkopfes	226 mm	248 mm
Max. Durchmesser des Schleifblattes	200 mm	225 mm
Durchmesser des Absaugstutzens	Ø35 mm	Ø35 mm
Spindelanschlussgewinde	M14	M14
Abmessungen:		
Länge	475 mm	486 mm
Breite	230 mm	250 mm
Höhe	170 mm	170 mm
Gewicht (EPTA Prozedur 01/2014)	3,2 kg	3,2 kg
Schutzklasse (EN 60745-1) 	II	II

GERÄUSCH-/VIBRATIONSINFORMATION

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.

Geräuschemissionswerte

Der A-bewertete Schalldruckpegel L _{pA}	90 dB(A)	90 dB(A)
Messunsicherheit K _{DA}	3 dB(A)	3 dB(A)
Der A-bewertete Schalleistungspegel L _{wA}	101 dB(A)	101 dB(A)
Messunsicherheit K _{wA}	3 dB(A)	3 dB(A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswerte *

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Sandpapierschleifen		
Schwingungsemissionswert a _{h,DS}	7,5 m/s ²	7,5 m/s ²
Messunsicherheit K _{DS}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* Vibrationen ermittelt nach Pkt. 6.2.7 der EN 60745.

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Pflegen Sie das Gerät und die Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie Ihre Hände warm während der Arbeit - dies wird die schädliche Einwirkung erhöhter Schwingungen reduzieren.

Bei anderen Arbeiten, z.B. Schleifen mit Abrasivscheiben oder Reinigung mit Drahtbürste können die Schwingungsemissionen auch andere Werte haben.

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körper-

haltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können,** vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug,** dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku,** bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für die Arbeiten mit Schleifern

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen:

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist als Schleifer mit Sandpapier zu verwenden.** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist zum Schleifen und Trennschleifen nicht geeignet.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
 - Auf keinen Fall Kreissägeblätter oder Winkelschleiferscheiben verwenden.
 - Immer Polierwerkzeuge benutzen, die ausschliesslich für das Bearbeiten des entsprechenden Materials und für die jeweilige Drehgeschwindigkeit bestimmt sind.
- d) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeuges muss mindestens so hoch**

sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- e) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) Einsatzwerkzeuge mit Gewindeeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn

Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- Verwenden Sie immer eine Klemme oder einen Schraubstock, um das zu bearbeitende Werkstück zu fixieren.
 - Keinen Seitendruck zum Beibehalten des Scheibenlaufs nach Ausschalten der Maschine ausüben.
 - Die Maschine nur eingeschaltet zum Werkstück führen.
- j) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- k) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- l) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- m) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- n) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- o) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Benutzen Sie die Maschine nur zum Trockenpolieren.

- Das Elektrowerkzeug darf nur zu dem angegebenen Verwendungszweck gebraucht werden. Jegliche andere Verwendung, anders als in diesen Anleitungen beschrieben wird als nicht richtige Verwendung betrachtet. Die Verantwortung für jegliche Verletzung in Folge einer unrichtigen Verwendung wird vom Betreiber getragen und nicht von dem Hersteller.
- Der Hersteller trägt keine Verantwortung für die durch den Betreiber vorgenommenen Änderungen an dem Elektrowerkzeug oder für Beschädigungen, verursacht durch diese Änderungen.
- Bei Arbeit in einer staubigen Umgebung müssen die Ventilationsöffnungen der Maschine rein gehalten werden. Wenn diese vom Staub zu reinigen sind, schalten Sie zuerst die Stromversorgung ab und nutzen Sie keine Metallgegenstände für die Staubreinigung, wobei Sie darauf achten sollten die Innenbauteile der Maschine nicht zu beschädigen. Das Elektrowerkzeug wird überhitzt wenn die Kühlung durch verstaubte Ventilationsöffnungen reduziert wird.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines festgeklebten oder blockierten Einsatzwerkzeugs, wie Schleifteller usw. Festklebmen oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- b) Halten Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung, entgegengesetzt zur Bewegung des Schleiftellers.
- d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklebmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklebmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) Verwenden Sie keine Ketten- oder Kreissägeblätter zum Holzbearbeiten. Dieses Zubehör verursacht oft einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen:

- a) Nicht zu grosse Sandpapierblätter verwenden, die Hinweise des Herstellers über die Schleifpapiermasse beachten. Ein Schleifblatt, das aus dem Schleifteller hinausragt, kann zerrissen werden, verklebmen oder einen Rückschlag verursachen.

Elemente des Elektrowerkzeugs

Bevor Sie die Arbeit mit dem Werkzeug beginnen machen Sie sich mit allen Operationsbesonderheiten und Sicherheitsbedingungen vertraut. Verwenden Sie das Werkzeug und sein Zubehör nur nach seinem Verwendungszweck. Jegliche andere Verwendung ist verboten.

GRUNDELEMENTE DES ELEKTROWERKZEUGS FÜR ALLE MÖGLICHE ANWENDUNGEN

1. Spindelhalbs
2. Vordere Handgriff
3. Arretierungsknopf
4. Antriebsmaschine
5. Ein-Aus-Schalter
6. Adapter
7. Schraube

8. Spindel
 9. Feder
 10. Absaugstutzen
 11. Gehäuse
 12. Bürste
 13. Segerring
 14. Stützflansch
 15. Schleifplatte
 16. Spannmutter
 17. Schleifteller
 18. Schleifblatt
 19. Elektronischer Drehzahlregler
 20. Stützflansch
 21. Diamantscheibe *
 22. Stützhülse
 23. Schleifteller M14 *
 24. Absaugschlauch *
 25. Schleifscheibe zum feinen Trockenschleifen *
 26. Spezialschlüssel
- * Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.

ZUBEHÖR, WELCHES MIT DIESEM ELEKTROWERKZEUG VERWENDET WERDEN KANN

- Schleifblätter bis Ø200 mm für SM 1212CES Plus;
- Schleifblätter bis Ø225 mm für SMA 1212CES Plus;
- Schleifnetz kreisförmig Ø200 mm für SM 1212CES Plus;
- Schleifnetz kreisförmig Ø225 mm für SMA 1212CES Plus;
- Diamantscheiben mit unterschiedlicher Körnung max. Ø7" (max 0,5 kg);
- Schleifscheiben zum trockenen Feinschleifen max. Ø7" und Klettverschluss;
- Schleifteller mit Gewinde M14 und Klettverschluss.

Betriebshinweise

Dieses Elektrowerkzeug wird nur mit einphasiger Wechselspannung versorgt. Man kann es an Kontaktsteckdosen ohne Schutzklemmen anschließen. Es ist nach EN 60745-1 und IEC 60745-1 doppelt isoliert. Die Funkstörungen entsprechen der EMV-Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit.

Dieses Elektrowerkzeug ist grundsätzlich zur Bearbeitung von Farb-/Lackschichten bzw. Grundierungen wie Füller und Spachtel, zum Abschleifen von Farbe und Tapeten, zum Schleifen

von Vorstreichfarbe, zum Endschliff von Grundierungen vor der Lackierung bestimmt. Mit passendem Arbeitswerkzeug kann der Schleifer zur Bearbeitung von extrem harten Werkstoffen wie Stein und Beton verwendet werden. Dieses Werkzeug ist nicht zum **SÄGEN** bestimmt!



WARNUNG! Das Verwenden von Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde, kann zu einem Unfall während der Arbeit führen! Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Jede Verwendung des Elektrowerkzeugs mit Zubehör, das von hier beschriebenen abweicht, und alle daraus folgenden Risiken für Ihre Gesundheit liegen in IHRER VERANTWORTUNG!

VOR DEM BEGINN DER ARBEIT

- Überprüfen Sie ob die Spannung des Versorgungsnetzes der auf dem Typenschild mit den technischen Daten des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.
- Überzeugen Sie sich vom ordnungsgemäßen Zustand des Versorgungskabels und des Steckers. Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicefachmann ausgetauscht werden um eventuelle Austauschrisiken zu vermeiden.



WARNUNG! Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichen Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten aus und trennen Sie es vom Netz. Das gleiche gilt bei Stromausfall (Gefahr des unbeabsichtigten Wiederanlaufens).

- Wenn der Arbeitsplatz von der Stromquelle entfernt ist, benutzen Sie ein so kurz wie mögliches Verlängerungskabel mit geeignetem Querschnitt.

- Überprüfen Sie ob der zusätzliche Handgriff richtig angesetzt und festgezogen ist.

VORBEREITUNG DER ARBEIT MIT DEM ELEKTROWERKZEUG

STAUBABSAUGUNG



WARNUNG! Vor Beginn der Arbeit mit dem Schleifer ist ein Staubsauger der Klasse "M" anzuschliessen.

Wenn Sie Filter und Beutel für Staubsauger verwenden, die nicht für den Staub aus dem Trockenschleifen bestimmt sind, wird sich die Menge in der Luft erhöhen. Das Einatmen der Stäube kann allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

ANSCHLUSS EINES STAUBSAUGERS

Legen Sie einen speziellen Beutel, der zum Staubsammeln beim Trockenschleifen bestimmt ist in den Staubsauger.

Stecken Sie den Staubsaugerschlauch (24) in den Adapter (6).

Verbinden Sie den Staubsaugerschlauch (24) mit dem Stutzen (10) des Gehäuses (11).

Wir empfehlen, das Elektrowerkzeug mit einem SPARKY-Staubsauger zu verwenden, um optimale Ergebnisse bei der Staubabsaugung zu erzielen.

VERWENDUNG VON ZUSATZZUBEHÖR

Der Schleifer wird mit vormontiertem Adapter (6) geliefert.

Der Zweck dieses Zubehörs ist, das zusätzliche Fixieren des Staubsaugerschlauchs am Elektrowerkzeug zu sichern.

Der Adapter (6) ist an der Antriebsmaschine (4) vormontiert.

Befestigen Sie den Staubsaugerschlauch am Adapter (6).

Da der Adapter (6) für einen bestimmten Typ von Staubsaugerschlauch (24) vorgesehen ist, ist es möglich, dass sich der Schlauch in einigen

Fällen im Adapter (6) bewegt, und in anderen Fällen festsetzt. Diese Besonderheit verändert nicht die Anwendung des Elektrowerkzeugs.

AUSWAHL VON SCHLEIFZUBEHÖR UND ARBEITSVORBEREITUNG

Die Auswahl des entsprechenden Werkzeugs hängt von der Arbeit ab, die Sie auszuführen beabsichtigen. Im allgemeinen sind die Arbeiten, die mit diesem Elektrowerkzeug zugelassen sind, wie folgt:

- Sandpapierschleifen (18) oder Schleifen mit Schleifnetz;
 - Bearbeitung mit Diamantscheibe (21);
 - Feinschleifen, Schleifscheiben zum trockenen Feinschleifen max. Ø7" und Klettverschluss.
- Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung der Maschine und des entsprechenden Werkzeugs vertraut. Folgen Sie genau und exakt den beschriebenen Schritten für das Anbringen, Austausch und Demontage der entsprechenden Werkzeuge.

EIN- UND AUSCHALTEN

Der Schleifer ist gegen ein versehentliches Einschalten gesichert.

Einschalten: Die notwendige Drehzahl mit dem Regler (19) wählen. Ein- und Auschalter (5) nach vorn schieben.

Ausschalten: Den Schalter (5) nach hinten schieben

ELEKTRONISCHE DREHZAHLE-REG- LUNG

Mit dem Regler (19), der sich auf der Rückseite des Schleifers befindet, wird die Drehzahl stufenlos reguliert. Der Regelbereich ist von $n = 240 \text{ min}^{-1}$ bis 1250 min^{-1} laut der folgenden Tabelle:

Reglerposition	Geschwindigkeit, min^{-1}
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

Die empfohlenen Positionen des Reglers für die unterschiedlichen Anwendungsbereiche sind unten angeführt:

Anwendungsbereich	Reglerposition
-------------------	----------------

- | | |
|--|-------|
| 1. Sandpapierschleifen von Spachtelmasse | E - G |
| 2. Holzschleifen und Säubern von Farb-/Lackschichten | D - G |
| 3. Sandpapierschleifen von Metall | E - G |
| 4. Bearbeitung von extrem harten Werkstoffen wie Metall oder Stein | G |

Der Schleifer ist einer Konstantelektronik ausgerüstet die folgende Aufgaben hat:

- Sanftanlauf und Anlaufstrombegrenzung;
- Drehzahlvorbwahl, Drehzahlregelung und Unterhaltung beständiger Drehzahl unabhängig von der Belastung;
- Schutz vor kurzzeitigen Überlastungen (bei Festklemmen der Scheibe). Zur Wiederherstellung des Betriebs den Schalter aus- und wieder einschalten.
- Schutz vor anhaltenden Überlastungen (Theremperaturschutz, der zur Vorbeugung vor unzulässiger Überhitzung das Gerät ausschaltet). Bei Betätigung wird das Gerät arbeitsunfähig. Zur Wiederherstellung des Betriebs den Schalter aus- und wieder einschalten.
- Wiederanlaufschutz bei Spannungsausfall. Zur Wiederherstellung des Betriebs den Schalter aus- und wieder einschalten.

ANBRINGEN DER SCHLEIFWERKZEUGE

Die Spindel (8) des Schleifers durch Drücken des Spindelarrretierungsknopfs (3), der sich auf dem Getriebegehäuse befindet, fixieren.



WARNUNG! Der Spindelarrretierungsknopf (3) darf bei sich drehenden Spindel (8) nicht gedrückt werden.

SANDPAPIERSCHLEIFEN

Die Auswahl des Sandpapiers hängt von der gewünschten Qualität der Oberfläche ab. Für grobe Schleifarbeiten werden Sandpapiere mit grösserer Körnung verwendet, und bei feinen Schleifarbeiten, bei denen eine glänzende Oberfläche gezielt werden soll, werden Sandpapiere mit kleiner Körnung verwendet.

Wir empfehlen die Anwendung der Original SPARKY-Teile, die für optimale Ergebnisse entwickelt wurden.

Verwenden Sie nur Schleifscheiben mit Klettverschluss.

Verwenden Sie kein Schleifpapier mit grösserem Durchmesser, als dem maximal zulässigen Durchmesser für das Elektrowerkzeug.

MONTAGE VON ZUBEHÖR ZUM SANDPAPIERSCHLEIFEN

Die exakte und genaue Ausführung der unten angeführten Hinweise garantieren die zuverlässige und sichere Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Beachten und befolgen Sie die Bedienungsanweisungen.

1. Versichern Sie sich, dass der Netzstecker vor jeglichen Einstellungs- und Wartungsarbeiten sowie beim Werkzeugwechsel gezogen ist.

2. Die Maschine so positionieren, dass die Arbeitszone des Werkzeuges frei zugänglich ist. Wir empfehlen, das Elektrowerkzeug unbeweglich zu stellen und zu befestigen. So haben Sie die Möglichkeit, mit beiden Händen zu arbeiten und für eine höhere Sicherheit bei der Montage.

3. Reinigen Sie das Gewinde und die Stirnoberfläche der Spindel (8) mit einer Bürste und einem weichen Tuch.

4. Entnehmen Sie das Schleifpapier-Set aus dem Zubehörsatz.

5. Reinigen Sie die Stirnoberfläche und die Öffnung des Stützflansches (14) und die Oberfläche der Schleifplatte (15) mit einem weichen Tuch und einer Bürste. Der Stützflansch (14) ist der Flansch mit der kleineren Gesamtstärke.

6. Setzen Sie den Stützflansch (14) an der Spindel (8) an, indem der Flansch dicht auf der Spindel (8) liegt. Bei unrichtiger Auswahl des Flansches (14) verschlechtert sich die Staubabsaugung.

7. Versichern Sie sich, dass sich zwischen Spindel und Flansch keine Fremdkörper (Staub oder Reste) befinden. Dieses ist eine Voraussetzung für Ungenauigkeit der Bewegung des Arbeitswerkzeugs und für Schwingungen, die zu schlechter Qualität der bearbeiteten Oberflächen führen können.

8. Legen Sie die Schleifplatte (15) auf den Stützflansch (14), indem Sie sich versichern, dass sich keine Fremdkörper dazwischen befinden.

9. Schrauben Sie die Spannmutter (16) an, bis sie die Schleifplatte (15) an der Spindel (8) unbeweglich fixiert. Unbedingt die Richtung der Spannmutter (16) beachten, wie es auf dem Bild A gezeigt ist. Andernfalls ist es nicht möglich, die Schleifplatte (15) festzuschrauben.

10. Den Arretierungsknopf (3) drücken und die Schleifplatte (15) im Uhrzeigersinn drehen, bis der Arretierungsknopf die Bewegung der Spindel (8) sperrt.

11. Den beigelegten Spezialschlüssel (26) verwenden und die Spannmutter (16) sicher festschrauben. .

12. Lassen Sie den Arretierungsknopf (3) los und versichern Sie sich, dass er in seine Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (8) nicht mehr sperrt. Bei Notwendigkeit die Spindel (8) leicht von Hand drehen, um den Arretierungsknopf (3) zu lösen und zur Ausgangsposition zu kommen

13. Entfernen Sie den Spezialschlüssel (26).

14. Legen Sie den Schleifteller (17) auf die Schleifplatte (15). Achten Sie zur Gewährleistung einer optimalen Staubabsaugung darauf, dass die Ausstanzungen im Schleifteller (17) mit den Bohrungen an der Schleifplatte (15) übereinstimmen.

ANBRINGEN EINES SCHLEIFBLATTES

Das Elektrowerkzeug wird zusammengebaut geliefert. Sie brauchen nur das gewünschte Schleifblatt aufzulegen und zu prüfen, ob die Spannmutter (16) ordnungsgemäss festgezogen ist.

1. Versichern Sie sich, dass der Netzstecker vor jeglichen Einstellungs- und Wartungsarbeiten sowie beim Werkzeugwechsel gezogen ist.

2. Die Maschine so positionieren, dass die Arbeitszone des Werkzeuges frei zugänglich ist. Wir empfehlen, das Elektrowerkzeug unbeweglich zu stellen und zu befestigen. So haben Sie die Möglichkeit, mit beiden Händen zu arbeiten und für eine höhere Sicherheit bei der Montage.

3. Schrauben Sie die Spannmutter (16) fest, indem Sie den beigelegten Spezialschlüssel (26) verwenden.

4. Legen Sie das von Ihnen gewählte Schleifblatt auf, indem Sie es der Schleifplatte gegenüber ausrichten.

5. Achten Sie zur Gewährleistung einer optimalen Staubabsaugung darauf, dass die Ausstanzungen im Schleifteller (17) mit denen am Schleifblatt übereinstimmen.

6. Drücken Sie das Schleifblatt (18) auf den Schleifteller (17), damit Sie das Schleifblatt mit Klebhaftung schnell und einfach befestigen können

7. Die Maschine so positionieren, dass das Arbeitswerkzeug zum Fussboden des Raumes gerichtet ist.

8. Den Stecker in die Steckdose stecken.

9. Den elektronischen Regler (19) auf Position G stellen. Schieben Sie zur Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges den Ein-/Ausshalter (5) nach vorn.

10. Den Schleifer für mindestens eine Minute im Leerlauf betätigen.

11. Falls Sie höhere Vibrationen oder andere untypische Merkmale merken, schalten Sie die Maschine sofort aus. Wenn Sie die Ursache dafür nicht finden, wenden Sie sich an eine autorisierte SPARKY Vertrags-Kundendienstwerkstatt. Die Arbeit mit einem beschädigten Elektrowerkzeug kann zu einem Unfall führen!

12. Falls Sie keine Störungen feststellen, können Sie die Arbeit mit dem Schleifer beginnen.

SCHLEIFBLATT WECHSELN

1. Versichern Sie sich, dass der Netzstecker vor jeglichen Einstellungs- und Wartungsarbeiten sowie beim Werkzeugwechsel gezogen ist.

2. Die Maschine so positionieren, dass die Arbeitszone des Werkzeuges frei zugänglich ist. Wir empfehlen, das Elektrowerkzeug unbeweglich zu stellen und zu befestigen. So haben Sie die Möglichkeit, mit beiden Händen zu arbeiten und für eine höhere Sicherheit bei der Montage.

3. Zum Abnehmen des Schleifblattes (18) fassen Sie es an einer Spitze und ziehen Sie es vom Schleifteller (17) ab.

4. Folgen Sie den Schritten 4 bis 12 des Abschnitts "Anbringen von Schleifblättern".

DEMONTAGE DES ZUBEHÖRS ZUM SANDPAPIERSCHLEIFEN

1. Versichern Sie sich, dass der Netzstecker vor jeglichen Einstellungs- und Wartungsarbeiten sowie beim Werkzeugwechsel gezogen ist.

2. Die Maschine so positionieren, dass die Arbeitszone des Werkzeuges frei zugänglich ist. Wir empfehlen, das Elektrowerkzeug unbeweglich zu stellen und zu befestigen. So haben Sie die Möglichkeit, mit beiden Händen zu arbeiten und für eine höhere Sicherheit bei der Montage.

3. Entfernen Sie das Schleifblatt (18).

4. Entfernen Sie den Schleifteller (17) durch Herausziehen der Schleifplatte (15).

5. Den Arretierungsknopf (3) drücken und den Schleifteller in Uhrzeigersinn drehen, bis der Arretierungsknopf die Bewegung der Spindel sperrt. Lösen Sie die Spannmutter (16), indem Sie den Spezialschlüssel verwenden. Nach dem Lösen der Spannmutter versichern

Sie sich, dass der Arretierungsknopf (3) in seine Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (8) nicht sperrt. Wenn der Arretierungsknopf (3) die Spindel (8) immer noch sperrt, drehen Sie leicht die Spindel, bis der Arretierungsknopf (3) sich löst und zu seiner Ausgangsposition zurückkehrt.

6. Entfernen Sie die Schleifplatte (15) und den Stützflansch (14).

VERWENDUNG EINES SCHLEIFNETZES

Die Verwendung von Schleifnetzen ist analog zur Verwendung von Schleifpapier.

Machen Sie sich mit den entsprechenden Informationen über die Verwendung von Schleifpapier vertraut und erfüllen Sie genau die beschriebenen Schritte.

BEARBEITUNG MIT DIAMANTSCHLEIFNETZEN

Entsprechend dem zu bearbeitenden Material und dem gewünschten Abtrag der Oberfläche ist die Diamantschleifplatte (21) zu wählen. Der maximale zulässige Durchmesser beträgt 7" (~178 mm). Das maximale Gewicht der Diamantschleifplatte darf nicht höher 0,5 kg sein. Der Durchmesser der Öffnung der Diamantschleifplatte beträgt Ø22,23 mm. Durchmesser, die vom vorgeschriebenen Durchmesser abweichen, sind nicht zugelassen.

ANBRINGEN DER DIAMANTSCHLEIFPLATTE

1. Versichern Sie sich, dass der Netzstecker vor jeglichen Einstellungs- und Wartungsarbeiten sowie beim Werkzeugwechsel gezogen ist.

2. Die Maschine so positionieren, dass die Arbeitszone des Werkzeuges frei zugänglich ist. Wir empfehlen, das Elektrowerkzeug unbeweglich zu stellen und zu befestigen. So haben Sie die Möglichkeit, mit beiden Händen zu arbeiten und für eine höhere Sicherheit bei der Montage.

3. Falls Sie ein anderes Arbeitswerkzeug schon verwendet haben, entfernen Sie es, indem Sie die Schritte nach dem entsprechenden Abschnitt folgen.

4. Reinigen Sie das Gewinde und die Stirnoberfläche der Spindel (8) mit einer Bürste und einem weichen Tuch.

5. Nehmen Sie den Flansch (20) zur Arbeit mit Diamantschleifplatte und legen Sie ihn auf die Spindel (8) auf. Beachten Sie, dass sich der Flansch (20) zur Arbeit mit Diamantschleifplatte von

dem Flansch (14) zur Arbeit mit Schleifblättern unterscheidet. Der Stützflansch (20) ist der Flansch mit der größeren Gesamtstärke. Bei unrichtig gewähltem Flansch ist die Arbeit aufgrund des Herausragens der Spindel über die Diamantschleifplattenoberfläche unmöglich.

6. Versichern Sie sich, dass sich zwischen Spindel und Flansch keine Fremdkörper (Staub oder Reste) befinden. Dieses ist eine Voraussetzung für Ungenauigkeit der Bewegung des Arbeitswerkzeugs und für Schwingungen, die zu schlechter Qualität der bearbeiteten Oberflächen führen können.

7. Setzen Sie die Diamantschleifplatte (21) bündig an einer Seite des Flansches (20) an.

8. Schrauben Sie die Spannmutter (16) fest, bis sie die Diamantschleifplatte an der Spindel (8) fixiert. Unbedingt die Richtung der Spannmutter (16) beachten, wie es auf dem Bild B gezeigt ist. Andernfalls wird es unmöglich sein, die Diamantschleifplatte (21) zuverlässig zu fixieren.

9. Den Arretierungsknopf (3) drücken und die Spindel (8) in Uhrzeigersinn drehen, bis der Arretierungsknopf ihre Bewegung sperrt

10. Den beigelegten Spezialschlüssel verwenden und die Spannmutter (16) sicher festschrauben.

11. Lassen Sie den Arretierungsknopf (3) los und versichern Sie sich, dass er in seine Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (8) nicht mehr sperrt. Bei Notwendigkeit die Spindel (8) oder die Diamantschleifplatte (21) leicht von Hand drehen, um den Arretierungsknopf (3) zu lösen.

12. Entfernen Sie den Spezialschlüssel.

13. Die Maschine so positionieren, dass das Arbeitswerkzeug zum Fussboden des Raumes gerichtet ist.

14. Den Stecker in die Steckdose stecken.

15. Schieben Sie zur Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges den Ein-/Ausschalter (5) nach vorn.

16. Den Schleifer für mindestens eine Minute im Leerlauf betätigen.

17. Falls Sie höhere Vibrationen oder andere untypische Merkmale merken, schalten Sie die Maschine sofort aus. Wenn Sie die Ursache dafür nicht finden, wenden Sie sich an eine autorisierte SPARKY Vertrags-Kundendienstwerkstatt. Die Arbeit mit einem beschädigten Elektrowerkzeug kann zu einem Unfall führen!

18. Falls Sie keine Störungen feststellen, können Sie die Arbeit mit dem Schleifer beginnen.

DIAMANTSCHLEIBE WECHSELN

1. Versichern Sie sich, dass der Netzstecker vor jeglichen Einstellungs- und Wartungsarbeiten sowie beim Werkzeugwechsel gezogen ist.

2. Die Maschine so positionieren, dass die Arbeitszone des Werkzeuges frei zugänglich ist. Wir empfehlen, das Elektrowerkzeug unbeweglich zu stellen und zu befestigen. So haben Sie die Möglichkeit, mit beiden Händen zu arbeiten und für eine höhere Sicherheit bei der Montage.

3. Den Arretierungsknopf (3) drücken und die Diamantschleibe (21) von Hand im Uhrzeigersinn drehen, bis der Arretierungsknopf die Bewegung der Spindel (8) sperrt. Lösen Sie Die Spannmutter (16), indem Sie den Spezialschlüssel verwenden. Nach dem Lösen der Spannmutter versichern Sie sich, dass der Arretierungsknopf (3) zu seiner Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (8) nicht sperrt. Wenn der Arretierungsknopf (3) die Spindel (8) immer noch sperrt, drehen Sie leicht die Spindel, bis der Arretierungsknopf (3) frei wird und zu seiner Ausgangsposition zurückkehrt.

4. Entfernen Sie die Diamantschleibe (21) und den Flansch (20).

5. Reinigen Sie das Zubehör zur Arbeit mit Diamantschleibe und bewahren Sie es zu einer weiteren Anwendung auf.

6. Folgen Sie den Schritten 4 bis 18 des Abschnitts "Anbringen einer Diamantschleibe".

DEMONTAGE DES ZUBEHÖRS ZUR ARBEIT MIT DIAMANTSCHLEIBEN

1. Versichern Sie sich, dass der Netzstecker vor jeglichen Einstellungs- und Wartungsarbeiten sowie beim Werkzeugwechsel gezogen ist.

2. Die Maschine so positionieren, dass die Arbeitszone des Werkzeuges frei zugänglich ist. Wir empfehlen, das Elektrowerkzeug unbeweglich zu stellen und zu befestigen. So haben Sie die Möglichkeit, mit beiden Händen zu arbeiten und für eine höhere Sicherheit bei der Montage.

3. Folgen Sie den Schritten 3 bis 5 des Abschnitts "Wechseln der Diamantschleibe".

VERWENDUNG VON SCHLEIFSCHEIBEN ZUM FEINSCHLEIFEN

Es werden Feinschleifscheiben (25) zum Trockenschleifen verwendet, die mit einem Klettsystem und Schleifteller ausgestattet sind. Die Auswahl der Feinschleifscheibe (25) hängt

von der gewünschten Oberflächengüte ab. Gewöhnlich verwendet man mehrere Feinschleifscheiben mit unterschiedlicher Körnung, indem man von der groben zur feinen Körnung wechselt.

Die Durchmesser der Schleifscheibe (25) und des Schleiftellers müssen gleich sein.

Prüfen Sie regelmässig den Klettverschluss des Schleiftellers (23). Ein defektes Klettsystem ist eine Voraussetzung für eine unzureichende Befestigung der Schleifscheiben (25), was zu einem Unfall führen kann. Verwenden Sie keine Schleifteller mit defektem Klettsystem.

ANBRINGEN VON SCHLEIFSCHEIBE ZUM FEINSCHLEIFEN

1. Versichern Sie sich, dass der Netzstecker vor jeglichen Einstellungs- und Wartungsarbeiten sowie beim Werkzeugwechsel gezogen ist.

2. Die Maschine so positionieren, dass die Arbeitszone des Werkzeuges frei zugänglich ist. Wir empfehlen, das Elektrowerkzeug unbeweglich zu stellen und zu befestigen. So haben Sie die Möglichkeit, mit beiden Händen zu arbeiten und für eine höhere Sicherheit bei der Montage.

3. Falls Sie ein anderes Arbeitswerkzeug verwendet haben, entfernen Sie es, indem Sie den Schritten des entsprechenden Abschnitts folgen.

4. Reinigen Sie das Gewinde und die Stirnoberfläche der Spindel (8) mit einer Bürste und einem weichen Tuch.

5. Nehmen Sie die Stützhülse (22) und setzen Sie sie an der Spindel (8) an.

6. Versichern Sie sich, dass sich zwischen Spindel und Flansch keine Fremdkörper (Staub oder Reste) befinden. Dieses ist eine Voraussetzung für Ungenauigkeit der Bewegung des Arbeitswerkzeuges und für Schwingungen, die zu schlechter Qualität der bearbeiteten Oberflächen führen können.

7. Schrauben Sie den Schleifteller (23) am Gewinde M14 der Spindel (8) an.

8. Den Arretierungsknopf (3) drücken und den Schleifteller (23) im Uhrzeigersinn drehen, bis der Arretierungsknopf die Bewegung der Spindel (8) sperrt.

9. Ziehen Sie den Schleifteller (23) von Hand im Uhrzeigersinn fest.

10. Lassen Sie den Arretierungsknopf (3) los und versichern Sie sich, dass er in seine Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (8) nicht mehr sperrt. Bei Notwendigkeit die Spindel (8) oder den Schleif-

teller (23) leicht von Hand drehen, um den Arretierungsknopf (3) zu lösen.

11. Legen Sie die von Ihnen gewählte Schleifscheibe auf, indem Sie sie dem Schleifteller (23) gegenüber ausrichten. Die exakte Ausrichtung ist eine Voraussetzung für das Fehlen von Schwingungen im Elektrowerkzeug und auch für bessere Qualität der bearbeiteten Oberfläche.

12. Die Maschine so positionieren, dass das Arbeitswerkzeug zum Fussboden des Raumes gerichtet ist.

13. Den Stecker in die Steckdose stecken.

14. Schieben Sie zur Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges den Ein-/Ausschalter (5) nach vorn.

15. Den Schleifer für mindestens eine Minute im Leerlauf betätigen.

16. Falls Sie höhere Vibrationen oder andere untypische Merkmale merken, schalten Sie die Maschine sofort aus. Wenn Sie die Ursache dafür nicht finden, wenden Sie sich an eine autorisierte SPARKY Vertrags-Kundendienstwerkstatt. Die Arbeit mit einem beschädigten Elektrowerkzeug kann zu einem Unfall führen!

17. Falls Sie keine Störungen feststellen, können Sie die Arbeit mit dem Schleifer beginnen.

WECHSELN VON SCHLEIFSCHEIBE ZUM FEINSCHLEIFEN

1. Versichern Sie sich, dass der Netzstecker vor jeglichen Einstellungs- und Wartungsarbeiten sowie beim Werkzeugwechsel gezogen ist.

2. Die Maschine so positionieren, dass die Arbeitszone des Werkzeuges frei zugänglich ist. Wir empfehlen, das Elektrowerkzeug unbeweglich zu stellen und zu befestigen. So haben Sie die Möglichkeit, mit beiden Händen zu arbeiten und für eine höhere Sicherheit bei der Montage.

3. Entfernen Sie die Schleifscheibe zum Feinschleifen (25).

4. Folgen Sie den Schritten 11 bis 17 des Abschnitts "Anbringen von Schleifscheibe zum Feinschleifen".

DEMONTAGE DES ZUBEHÖRS ZUR ARBEIT MIT SCHLEIFSCHEIBE ZUM FEINSCHLEIFEN

1. Versichern Sie sich, dass der Netzstecker vor jeglichen Einstellungs- und Wartungsarbeiten sowie beim Werkzeugwechsel gezogen ist.

2. Die Maschine so positionieren, dass die Arbeitszone des Werkzeuges frei zugänglich ist. Wir empfehlen, das Elektrowerkzeug unbeweglich zu stellen und zu befestigen. So haben Sie die Möglichkeit, mit beiden Händen zu arbeiten und für eine höhere Sicherheit bei der Montage.

weglich zu stellen und zu befestigen. So haben Sie die Möglichkeit, mit beiden Händen zu arbeiten und für eine höhere Sicherheit bei der Montage.

3. Den Arretierungsknopf (3) drücken und das Arbeits-Set von Hand im Uhrzeigersinn drehen, bis der Arretierungsknopf die Bewegung der Spindel sperrt.

Lösen Sie den Schleifteller (23), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Nach dem Losschrauben des Schleiftellers (23), lösen Sie den Arretierungsknopf (3) und versichern Sie sich, dass er in seine Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (8) nicht mehr sperrt. Wenn der Arretierungsknopf (3) die Spindel (8) immer noch sperrt, drehen Sie ihn leicht, bis er sich löst und zu seiner Ausgangsposition zurückkehrt.

4. Entfernen Sie den Schleifteller (23) und die Stützhülse (22).

5. Reinigen Sie das Feinschleif-Set und bewahren Sie es für weitere Anwendung auf.

BEARBEITUNG VON WÄNDEN UND DÄCHERN MIT SCHLEIFPAPIER UND SCHLEIFNETZ

Das ganze Gehäuse ist mit einem Bürstenkranz versehen. Er hat eine doppelte Bestimmung:

- Er erfüllt den primären Kontakt mit der bearbeiteten Oberfläche. In dieser Weise ist das Gehäuse parallel zur bearbeiteten Oberfläche gerichtet, schon bevor das Arbeitswerkzeug mit ihr in Berührung gekommen ist und gewährleistet den gleichmässigen Kontakt des Arbeitswerkzeugs mit der Arbeitszone.

- Er gewährleistet eine geschlossene Arbeitszone, die den während der Arbeit gebildeten Staub zurückhält, und der durch den Staubsauger abgeaugt wird. Falls der Bürstenkranz (12) beschädigt oder deformiert ist, kann er seine Funktionen nicht erfüllen. Einen Bürstenkranz können Sie in jeder SPARKY - Kundendienstwerkstatt kaufen

Eine übermäßige Erhöhung des Anpressdruckes führt nicht zu einer höheren Schleifleistung, sondern zu Kratzern und Ungleichmässigkeiten der bearbeiteten Oberfläche und zu stärkerem Verschleiß des Elektrowerkzeuges und des Schleifblattes.

Während der ganzen Zeit, wenn der Schleifkopf mit der bearbeiteten Oberfläche in Berührung ist, muss die Antriebsmaschine arbeiten. Der Schleifkopf muss sich gleichmässig auf der ganzen bearbeiteten Oberfläche bewegen. Zu

langsame Bewegung verursacht die Bildung von Vertiefungen und Ungleichmässigkeiten.

BEARBEITUNG VON OBERFLÄCHEN MIT DIAMANTSCHLEIFE

Die Bearbeitung mit Diamantschleife wird beim Reinigen von Beton- und Steinfussboden und Wandverkleidungen angewendet. Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um den Arbeitskontakt zu erhalten. Eine übermäßige Erhöhung des Anpressdruckes führt nicht zu einer höheren Schleifleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß des Elektrowerkzeugs und der Scheibe.

BEARBEITUNG VON OBERFLÄCHEN MIT FEINSCHLEIFSCHEIBE

Die Schleifscheiben zum trockenen Feinschleifen werden zum Reinigen und Auffrischen von Fussboden- und Wandbeschichtungen aus dekorativen Steinplatten (Marmor, Granit, Kalkstein u.a.) verwendet. Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um den Arbeitskontakt zu erhalten. Eine übermäßige Erhöhung des Anpressdruckes führt nicht zu einer höheren Schleifleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß des Elektrowerkzeugs und der Schleifscheibe. Übermäßiger Anpressdruck kann die bearbeitete Oberfläche beschädigen.

EMPFEHLUNGEN

Beim Schleifen drücken Sie die Maschine nicht auf der bearbeiteten Oberfläche, sondern bewegen Sie das Elektrowerkzeug gleichmässig.

Wartung



WARNUNG: Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie jede Inspektion oder Wartung vornehmen.

INSTANDSETZUNG DER KOHLEBÜRSTEN

Das elektrische Gerät hat selbstausschaltende Kohlebürsten. Diese verschleissen und müssen deshalb von Zeit zu Zeit von einer autorisierten SPARKY Vertrags-Kundendienstwerkstatt geprüft bzw. ausgetauscht werden.

INSTANDHALTUNG

Prüfen Sie regelmäßig ob alle Stützelemente fest angezogen sind. Falls eine Klemmschraube gelöst ist, unverzüglich anziehen, um Risiken zu vermeiden.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie von einer autorisierten SPARKY Vertrags-Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden.

REINIGUNG

Pflegen Sie das elektrische Gerät und die Entlüftungsöffnungen mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des elektrischen Gerätes beeinträchtigt ist. Verwenden Sie eine weiche Bürste und/oder Pressluft, um Staub zu entfernen. Tragen Sie eine Schutzbrille während der Reinigung. Reinigen Sie den Gerätekörper mit einem weichen, feuchten Tuch und leichtem Spülmittel.



WARNUNG: Die Verwendung von Spiritus, Benzin oder anderen Lösungsmitteln ist nicht zugelassen. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel für die Kunststoffteile.



WARNUNG: Das Eindringen von Wasser in das Elektrogerät ist nicht ratsam.

ACHTUNG! Um den sicheren und zuverlässigen Betrieb des Elektrowerkzeuges sicherzustellen, lassen Sie alle Geräteeinstellungen, Reparatur- und Wartungstätigkeiten (einschließlich der Inspektion und Instandsetzung der Kohlebürsten) von einer autorisierten SPARKY Vertrags-Kundendienstwerkstatt durchführen.

Garantie

Die Garantiefrist der SPARKY-Elektrowerkzeuge wird im Garantieschein bestimmt.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- und/oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

Beanstandungen bezüglich eines beschädigten SPARKY-Elektrowerkzeugs können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt (im ursprünglichen Zustand) dem Lieferanten oder der befugten Kundendienstwerkstatt vorgelegt wird.

Hinweise

Lesen Sie sorgfältig die ganze Betriebsanweisung bevor Sie beginnen, das Erzeugnis zu verwenden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Verbesserungen und Änderungen in seinen Erzeugnissen einzuführen und die Spezifikationen ohne Voranmeldung zu ändern.

Die Spezifikationen können sich in den verschiedenen Ländern unterscheiden.

Table des matières

Introduction	31
Données techniques	33
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	34
Instructions supplémentaires de sécurité lors du travail avec des ponceuses	35
Description de l'appareil électrique	A/37
Instructions pour le travail	38
Entretien	46
Garantie	46

DEBALLAGE

Compte tenu des technologies généralement adoptées pour la production en grande série, il est peu probable que votre instrument électrique soit défectueux ou qu'il lui manque une pièce. Si toutefois vous remarquez que quelque chose ne va pas, n'utilisez pas l'instrument électrique avant le remplacement de la pièce défectueuse ou avant l'élimination du dysfonctionnement. Le non-respect de cette recommandation peut entraîner un grave accident.

MONTAGE

La ponceuse est fournie emballée et montée, à l'exception de la feuille de meulage.

Introduction

Votre nouvel outil a été conçu et produit selon tous les standards de qualité pour répondre aux exigences les plus élevées. Son exploitation est facile et sécurisée. Et avec une utilisation correcte il vous servira longtemps.

AVERTISSEMENT!



Lire attentivement cette notice originale avant d'utiliser votre nouvel outil. Prêter attention aux sections «Avertissement». Votre outil électrique possède des caractéristiques qui facilitent votre travail.

Cet instrument a été conçu et produit selon toutes les exigences de sécurité pour que son usage et son entretien soient faciles.



Ne pas jeter les outils électroportatifs avec les ordures ménagères!

Les déchets provenant d'outils électroportatifs ne doivent pas être ramassés avec les ordures ménagères. Prière de recycler sur les lieux qui y sont spécialement destinés. Contacter les autorités locales ou un représentant pour des consultations concernant le recyclage.

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets. En vue à la protection de l'environnement, les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Nos pièces en matières artificielles ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

LÉGENDE

L'outil électrique porte une plaque décrivant les signes spéciaux. Ils apportent une information importante quant au produit ou des instructions d'utilisation.



Double isolation pour une meilleure sécurité.



Conforme aux directives européennes applicables.



Conforme aux exigences des règlements de l'Union douanière.



Filetage de la broche porte-outil: M14.



Fixation auto-agrippante.



En conformité avec les exigences des standards ukrainiens.




Lisez la notice originale.

YYYY-Www Période de production, où, les symboles variables sont les suivants :
YYYY - année de production,
ww – le numéro de la semaine du calendrier.

SM, SMA Ponceuse.

Données techniques

Modèle	SM 1212CES Plus	SMA 1212CES Plus
Puissance consommée	1200 W	1200 W
Vitesse assignée	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Diamètre de la tête de ponçage	226 mm	248 mm
Diamètre maximal de la feuille abrasive	200 mm	225 mm
Diamètre de l'orifice d'accouplement du système d'évacuation de la poussière	Ø35 mm	Ø35 mm
Filet de fixation de la broche	M14	M14
Dimensions		
longueur	475 mm	486 mm
largeur	230 mm	250 mm
hauteur	170 mm	170 mm
Poids de l'outil (EPTA procédure 01/2014)	3,2 kg	3,2 kg
Classe de protection (EN 60745-1) 	II	II

INFORMATION CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Valeurs mesurées conformément à EN 60745.

Emission de bruit

A-niveau pondéré de pression sonore L _{PA}	90 dB(A)	90 dB(A)
Indéterminé K _{PA}	3 dB(A)	3 dB(A)
A-niveau pondéré de puissance sonore L _{WA}	101 dB(A)	101 dB(A)
Indéterminé K _{WA}	3 dB(A)	3 dB(A)

Utilisez des protecteurs auditifs!

Emission de vibrations*

Valeur globale des vibrations (somme vectorielle sur les trois axes) selon EN 60745:

Ponçage à l'aide de papier émeri		
Valeur des vibrations émises a _{h,DS}	7,5 m/s ²	7,5 m/s ²
Indéterminé K _{DS}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* Vibrations déterminées conformément au point 6.2.7 de EN 60745.

L'amplitude d' l'accélération indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils. Le niveau de vibration peut être utilisé pour faire une estimation provisoire du degré d'influence vibratoire.

Le niveau de vibration annoncé concerne la fonction principale de l'outil. Dans des cas où l'outil est destinée à une autre utilisation ou avec d'autres accessoires, ou s'il est mal entretenu, le niveau de vibration peut s'écarter de celui qui a été indiqué. Si c'est le cas, le degré d'influence peut fortement augmenter au cours de l'utilisation

Pour une estimation précise de l'influence vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou sous tension, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement l'influence vibratoire pendant toute la durée du travail.

Entretenez l'outil et ses accessoires en bon état. Gardez vos mains chaudes au cours de son utilisation – cela va diminuer les conséquences négatives lorsque vous travaillez à des hauts degrés de vibrations.

Lors de toutes les autres opérations, par exemple, le coupage à l'aide d'un disque abrasif ou le nettoyage à l'aide d'une brosse à fils de métal, les vibrations émises ont d'autres valeurs.

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées cancérigènes, surtout en connexion avec des additifs pour le traitement de bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez une aspiration des poussières.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Respectez les règlements en vigueur dans votre pays spécifiques aux matériaux à traiter.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive,** par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru

de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil**
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils per-**

mettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Instructions supplémentaires de sécurité lors du travail avec des ponceuses

Avertissements de sécurité communs pour les opérations de ponçage, de broissage métallique ou de lustrage:

- a) **Cet appareil électrique peut être utilisé pour le ponçage avec du papier émeri.** Lire toutes les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.
- b) **Les opérations de ponçage ou de tronçonnage ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.** Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent provoquer un danger et causer un accident corporel.
- c) **Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils.** Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.
 - **Ne jamais monter des fraises disques ou des meules.**
 - **N'utiliser que des accessoires appropriés au matériau travaillé et la vitesse de rotation.**
- d) **La vitesse assignée de l'accessoire doit**

- être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse assignée peuvent se rompre et voler en éclat.
- e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique.** *Les accessoires dimensionnés de façon incorrecte ne peuvent pas être protégés ou commandés de manière appropriée.*
- f) **Le montage fileté d'accessoires doit être adapté au filet de l'arbre de la meuleuse.** Pour les accessoires montés avec des flasques, l'alésage central de l'accessoire doit s'adapter correctement au diamètre du flasque. *Les accessoires qui ne correspondent pas aux éléments de montage de l'outil électrique seront en déséquilibre, vibreront de manière excessive et pourront provoquer une perte de contrôle.*
- g) **Ne pas utiliser d'accessoire endommagé.** Avant chaque utilisation examiner les accessoires comme les meules abrasives pour détecter la présence éventuelle de copeaux et fissures, les patins d'appui pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d'usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter des fils desserrés ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. Après examen et installation d'un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l'accessoire rotatif et faire marcher l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant 1 min. *Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai.*
- h) **Porter un équipement de protection individuelle.** En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque anti-poussières, des protections auditives, des gants et un tablier capables d'arrêter les petits fragments abrasifs ou des pièces à usiner. *La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque antipoussières ou le respirateur*
- doit être capable de filtrer les particules produites par vos travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.*
- i) **Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail.** Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. *Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.*
- Fixer la pièce travaillée dans un étau ou à l'aide d'un dispositif de fixation approprié.
 - Ne pas exercer une pression latérale pour faire arrêter le disque après avoir débranché la machine.
 - N'amener l'outil sur la pièce à travailler que lorsqu'il est mis en rotation.
- j) **Placer le câble éloigné de l'accessoire de rotation.** *Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou subir un accroc et votre main ou votre bras peut être tiré dans l'accessoire de rotation.*
- k) **Ne jamais reposer l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait atteint un arrêt complet.** *L'accessoire de rotation peut agripper la surface et arracher l'outil électrique hors de votre contrôle.*
- l) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** *Un contact accidentel avec l'accessoire de rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.*
- m) **Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** *Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.*
- n) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** *Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.*
- o) **Ne pas utiliser d'accessoires qui nécessitent des réfrigérants fluides.** *L'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants fluides peut aboutir à une électrocution ou un choc électrique.*
- L'appareil ne peut être utilisé que pour le ponçage à sec.
 - L'appareil doit être utilisé uniquement pour les travaux pour lesquels il a été prévu. Toute autre utilisation, différente

que celle décrite dans la présente instruction, doit être considérée comme abusive. Le producteur décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure causée par une utilisation abusive, cette responsabilité étant alors entièrement assumée par l'utilisateur.

- Le producteur décline toute responsabilité en cas de modifications apportées à l'appareil électrique ou de dommages provoqués par ces modifications.
- Lors du travail dans un milieu poussiéreux, les orifices de ventilation de la machine doivent être gardés propres. S'ils ont besoin d'être nettoyés de la poussière, commencez par couper le courant, puis utilisez pour le nettoyage des outils non métalliques en veillant à ne pas endommager les pièces intérieures de la machine. L'appareil électrique risque de se surchauffer en cas de refroidissement insuffisant dû à l'obstruction des orifices de ventilation.

Autres instructions de sécurité pour toutes les opérations

Rebonds et mises en garde correspondantes

Le ricochet est une réaction subite résultant du coincement ou du blocage d'un accessoire, par exemple, d'un disque élastique, etc. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire en rotation qui, à son tour, contraint l'outil électrique hors de contrôle dans le sens opposé de rotation de l'accessoire au point du grippage.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

- Maintenir fermement l'outil électrique et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Toujours utiliser une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour une maîtrise maximale du rebond ou de la réaction de couple au cours du démarrage. L'opérateur peut maîtriser les couples de réaction ou les forces de rebond, si les précautions qui s'imposent sont prises.**
- Ne jamais placer votre main à proximité de l'accessoire en rotation. L'accessoire peut effectuer un rebond sur votre main.**
- Ne pas vous placer dans la zone où**

l'outil électrique se déplacera en cas de rebond. Le rebondissement fait sursauter l'appareil électrique dans la direction contraire à celle de rotation du disque dans le point de blocage.

- Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, les arêtes vives etc. Eviter les rebondissements et les accrochages de l'accessoire. Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.**
- N'utilisez pas de disques à chaîne ou de disques circulaires pour le traitement du bois. Ces accessoires provoquent fréquemment un rebondissement ou une perte de contrôle sur l'appareil électrique.**

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage

- Ne pas utiliser de papier abrasif trop surdimensionné pour les disques de ponçage. Suivre les recommandations des fabricants, lors du choix du papier abrasif. Un papier abrasif plus grand s'étendant au-delà du patin de ponçage présente un danger de lacération et peut provoquer un accrochage, une déchirure du disque ou un rebond.**

Description de l'appareil électrique

Avant de commencer le travail avec l'appareil électrique, prenez connaissance des particularités de son fonctionnement et des conditions de sécurité à respecter.

L'appareil et ses accessoires doivent être utilisés uniquement pour les travaux pour lesquels ils ont été prévus. Toute autre utilisation est strictement interdite.

PRINCIPAUX ELEMENTS DE L'APPAREIL ELECTRIQUE POUR TOUTES LES APPLICATIONS POSSIBLES

1. Logement du palier
2. Poignée avant
3. Bouton d'arrêt
4. Machine assurant l'entraînement
5. Interrupteur
6. Fixateur
7. Vis de limitation

8. Broche
9. Ressort
10. Raccord pour l'élimination de la poussière
11. Gaine de protection
12. Brosse
13. Anneau circlips
14. Bride de support
15. Disque de support
16. Écrou de serrage
17. Disque élastique
18. Papier émeri
19. Régulateur électronique de la vitesse de rotation
20. Bride de support
21. Disque diamanté allégé *
22. Collier de support
23. Disque élastique M14 *
24. Tuyau d'aspirateur *
25. Semelle de ponçage pour un ponçage fin à sec *
26. Clé spéciale

* Les accessoires supplémentaires représentés sur les figures ou décrits dans la consigne d'utilisation ne font pas partie du kit.

ACCESSOIRES QUI PEUVENT ÊTRE UTILISÉS AVEC CET APPAREIL ÉLECTRIQUE

Feuilles abrasives allant jusqu'à Ø200 mm pour SM 1212CES Plus ;

Feuilles abrasives allant jusqu'à Ø225 mm pour SMA 1212CES Plus ;

Cercles de filet abrasif de Ø200 mm pour SM 1212CES Plus ;

Cercles de filet abrasif de Ø225 mm pour SMA 1212CES Plus ;

Disques diamantés à grains de grosseur différente, max. Ø7" (max 0,5 kg) ;

Semelles de ponçage pour un ponçage fin à sec, max. Ø7" à fixation auto-agrippante ;

Disque élastique à filetage M14, à fixation auto-agrippante.

Instructions pour le travail

Ces appareils électriques sont alimentés uniquement par un courant alternatif monophasé. Ils possèdent une double isolation, conformément à EN 60745-1 et IEC 60745-1 et peuvent être branchés à des prises qui ne possèdent pas de bornes de protection. Pour ce qui est des

interférences radio, il est conforme aux la directive sur la compatibilité électromagnétique.

Cet instrument électrique est destiné principalement au ponçage de plafonds et de murs recouverts d'un rebouchage au plâtre, au ponçage de surfaces recouvertes d'un enduit en plâtre sec, de même que l'élimination de restes de peinture, de papiers peints et de colle à l'aide de papier émeri.

Moyennant l'utilisation d'un outil convenable, l'appareil peut être utilisé pour le nettoyage de surfaces en pierre et béton.

Cet instrument n'est pas destiné au **COUPAGE** !



AVERTISSEMENT: L'utilisation de cet appareil électrique avec des accessoires différents de ceux qui ont été décrits peut entraîner un accident durant le travail. Le fait qu'à l'appareil peut être raccordé un outil ne signifie pas que cet appareil est conçu pour être utilisé avec lui !

VOUS PORTEZ LA RESPONSABILITÉ pour toute utilisation de l'appareil électrique avec des accessoires autres que ceux qui ont été décrits et pour tous les risques qui en découlent !

AVANT LE DÉBUT DU TRAVAIL

- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaquette contenant les données techniques sur l'instrument.
- Assurez-vous que le câble électrique et sa fiche sont en parfait état. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le producteur ou un spécialiste agréé par celui-ci afin d'éviter les éventuels risques liés à son remplacement.



AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'appareil électrique et débranchez-le du réseau avant d'effectuer sur celui-ci tout réglage et opération de service ou d'entretien ou lors d'une baisse de la tension dans le réseau d'alimentation.

- Si la zone de travail est éloignée de la prise de courant, utilisez une rallonge aussi courte que possible, à section du câble appropriée.

- Vérifiez si la poignée auxiliaire est correctement montée et bien serrée.

PRÉPARATION POUR LE TRAVAIL AVEC L'APPAREIL ÉLECTRIQUE

ÉLIMINATION DE LA POUSSIÈRE



AVERTISSEMENT: Avant de commencer le travail avec la meuleuse, vous devez obligatoirement raccorder celle-ci à un aspirateur de la classe «M».

Si vous utilisez des filtres et des sacs à aspirateur qui ne sont pas destinés à recevoir la poussière se dégageant lors du ponçage à sec, la quantité de poussière dans l'air augmentera. Lors d'un travail prolongé, dans l'air peut s'accumuler une quantité de poussière capable de nuire au système respiratoire de l'opérateur.

RACCORDEMENT À UN ASPIRATEUR

Placez dans l'aspirateur un sac destiné à recevoir la poussière se dégageant lors du ponçage à sec en respectant les instructions figurant dans sa consigne d'utilisation.

Faites passer le tuyau de l'aspirateur (24) par le fixateur (6).

Raccordez le tuyau de l'aspirateur (24) au raccord (10) sur la gaine de protection (11).

Nous vous recommandons d'utiliser l'appareil électrique avec des aspirateurs de Sparky, qui vous permettront d'obtenir des résultats optimaux lors de l'élimination de la poussière dégageée pendant le travail.

UTILISATION D'ACCESSOIRES SUPPLÉMENTAIRES

Pour faciliter votre tâche, l'appareil électrique est fourni avec un fixateur monté (6).

La destination de cet accessoire est d'assurer une fixation supplémentaire du tuyau de l'aspirateur à l'appareil électrique.

Le fixateur (6) est monté sur machine assurant l'entraînement (4).

Fixez le tuyau de l'aspirateur dans le fixateur (6).

Étant donné que le fixateur (6) est destiné à un certain type de tuyaux d'aspirateur (24) il peut y avoir des cas dans lesquels le tuyau se déplace à l'intérieur du fixateur (6) et d'autres dans les-

quels il y est solidement fixé. Cette particularité n'entraîne aucune modification dans l'utilisation de l'appareil électrique.

CHOIX D'UN ASSESSOIRE ET PRÉPARATION POUR LE TRAVAIL

Le choix d'un accessoire ou d'un autre dépend de l'opération que vous vous apprêtez à effectuer. D'une façon générale, les opérations qu'il est permis d'exécuter à l'aide de cet appareil électrique sont les suivantes:

- ponçage à l'aide de papier émeri (18) ou d'un filet abrasif;
- nettoyage à l'aide d'un disque diamanté (21);
- ponçage fin à l'aide de semelles de ponçage pour le ponçage fin à sec, max. Ø7" à fixation auto-agrippante.

Prenez bien connaissance des instructions concernant la préparation de l'appareil pour le travail avec l'accessoire respectif. Exécutez correctement et avec précision les étapes de montage, remplacement et démontage des accessoires respectifs.

MARCHE - ARRÊT

La ponceuse est protégée contre une mise en marche involontaire.

Marche: Sélectionnez la vitesse de rotation nécessaire en faisant tourner le régulateur électronique (19). Déplacez le bouton de démarrage (5) en avant.

Arrêt: Déplacez le bouton de démarrage (5) en arrière.

RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE DE LA VITESSE DE ROTATION

En faisant tourner le régulateur électronique (19) situé dans la partie arrière de la ponceuse, on règle progressivement la vitesse de rotation. Le diapason de réglage varie de $n = 240 \text{ min}^{-1}$ à 1250 min^{-1} , conformément au tableau figurant ci-dessous :

Position du régulateur	Vitesse, min ⁻¹
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

Les positions recommandées du régulateur pour les différents domaines d'application sont indiquées ci-dessous :

Domaine d'application	Position du régulateur
1. Ponçage d'un rebouchage au plâtre à l'aide de papier émeri	E - G
2. Ponçage de bois et nettoyage de revêtements en vernis ou peinture	D - G
3. Ponçage de métal à l'aide de papier émeri	E - G
4. Nettoyage grossier, ponçage de métal ou de pierre	G

La ponceuse est dotée d'une commande électronique tacho-constante semi-périodique, assurant :

- Le démarrage progressif et la limitation automatique du courant ;
- La présélection et le réglage de la vitesse, ainsi que le maintien de vitesse constante en cas d'augmentation de la charge ;
- La protection contre les surcharges de courte durée (lors du coincement du disque). Pour reprendre le travail, il est nécessaire d'arrêter, puis de redémarrer la machine en se servant de l'interrupteur.
- La protection contre les surcharges d'une longue durée (protection thermique qui arrête la machine pour la protection du moteur électrique contre une surchauffe inadmissible). Lorsque la protection est activée, la machine ne peut plus fonctionner. Pour reprendre le travail, il faut arrêter, puis redémarrer la machine en se servant de l'interrupteur.
- La protection contre les démarrages spontanés après le rétablissement d'une baisse de la tension d'alimentation. Pour reprendre le travail, il est nécessaire d'arrêter, puis de redémarrer la machine en se servant de l'interrupteur.

MONTAGE DE L'ENSEMBLE ET DES OUTILS DE TRAVAIL

Lors du montage des outils de ponçage (des accessoires), fixez la broche (1) de la ponceuse en pressant sur le bouton (3), situé sur le boîtier du réducteur.



AVERTISSEMENT: Il est interdit de presser sur le bouton (3) lorsque la broche (8) tourne.

PONÇAGE À L'AIDE DE PAPIER ÉMERI

Le choix du papier émeri dépend de la qualité de la surface que vous désirez obtenir. Pour les opérations plus grossières sont utilisés des papiers émeri aux gros grains, alors que pour des travaux précis de finition, aux cours desquels on vise à obtenir une surface lisse, on a recours à des papiers émeri aux grains fins.

Il est recommandé d'utiliser les matériaux de consommations d'origine proposés par SPARKY, qui ont été conçus spécialement pour l'obtention d'un résultat optimal.

Utilisez uniquement des feuilles auto-agrippantes.

Évitez d'utiliser des feuilles de papier émeri dont le diamètre est supérieur au diamètre maximal autorisé pour cet appareil.

MONTAGE DES ACCESSOIRES POUR LE PONÇAGE À L'AIDE DE PAPIER ÉMERI

L'exécution correcte et précise des procédures décrites ci-dessous garantit un travail fiable et sécurisé avec l'appareil électrique. Toutes les instructions sont importantes et résultent de notre grande expérience acquise lors de la conception et de l'utilisation d'appareils électriques ayant la destination décrite.

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail.

2. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. À l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou, nettoyez le filetage et la surface frontale de la broche (8).

4. Choisissez dans le kit de l'appareil l'ensemble pour le travail avec du papier émeri.

5. À l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou, nettoyez la surface frontale et l'orifice de la bride (14), de même que les parties frontales du disque intercalaire (15). La bride de support (14) est celle qui a une épaisseur globale moins grande.

6. Placez la bride de support (14) sur la broche (8) en respectant son orientation : sa partie frontale lisse doit entrer en contact avec la bride de la broche (8). Si on n'a pas choisi la bonne bride (14), l'élimination de la poussière est mauvaise.

7. Assurez-vous qu'entre les parties frontales de la broche (8) et de la bride (14) il n'y a aucun corps empêchant l'établissement du contact frontal. La présence de corps étrangers et l'établissement d'un contact frontal incorrect engendrent un mouvement imprécis de l'outil et des vibrations, ce qui conduit à une qualité insatisfaisante des surfaces traitées.

8. Placez le disque intercalaire (15) sur la bride de support (14) en vous assurant qu'entre leurs parties frontales il n'y a aucun corps étranger.

9. Vissez l'écrou de serrage (16) jusqu'à ce qu'il immobilise le disque diamanté (15) contre la broche (8) de l'appareil. Respectez obligatoirement l'orientation de l'écrou de serrage (16), comme il est indiqué sur la fig. A. En cas de non-respect de l'orientation de l'écrou de serrage (16), vous ne serez pas à même de serrer le disque intercalaire (15).

10. Pressez sur le bouton d'arrêt (3) et faites tourner le disque intercalaire (15) en sens horaire, jusqu'à ce que le bouton s'enfonce et bloque le mouvement de la broche (8).

11. En vous servant de la clé spéciale (26) figurant dans le kit, serrez solidement l'écrou de serrage (16).

12. Libérez le bouton d'arrêt (3) et assurez-vous qu'il est revenu en position initiale et qu'il ne bloque pas le mouvement de la broche (8). Si nécessaire, faites tourner légèrement à la main la broche (8) afin de débloquent le bouton d'arrêt (3) pour que celui-ci revienne en position initiale.

13. Enlevez la clé spéciale (26).

14. Prenez le disque élastique (17) et placez-le sur le disque intercalaire (15) en faisant attention d'obtenir la coïncidence entre les orifices du disque intercalaire (15) et ceux du disque élastique (17) pour une meilleure élimination de la poussière. La bonne élimination de la poussière

est une condition assurant la bonne qualité de la surface traitée.

POSE DU PAPIER ÉMERI

L'appareil est fourni monté. On vous demande uniquement de placer la feuille de papier émeri choisie et de vérifier si l'écrou de serrage (16) a été correctement serré.

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Serrez solidement l'écrou de serrage (16) en vous servant de la clé spéciale (26) faisant partie du kit.

4. Placez sur le disque choisi du papier émeri, en tâchant d'assurer sa position concentrique par rapport au disque élastique et au disque de support.

5. Assurez la coïncidence des orifices dans le papier émeri avec ceux dans le disque élastique (17) pour assurer une meilleure élimination de la poussière. La bonne élimination de la poussière est une condition assurant la bonne qualité de la surface traitée.

6. Serrez frontalement le papier émeri (18) contre le disque élastique (17) afin d'assurer une adhésion optimale des feuilles auto-agrippantes.

7. Tournez l'appareil de façon à ce que le papier émeri soit orienté vers le plancher du local.

8. Raccordez le câble d'alimentation au réseau d'alimentation électrique.

9. Sélectionnez sur le régulateur électronique (19) la position G. En déplaçant le bouton de démarrage (5) en avant, mettez l'appareil en marche.

10. Laissez l'appareil tourner à vide environ une minute sans permettre à l'outil de travail d'entrer en contact avec une surface.

11. Si vous remarquez une augmentation des vibrations ou d'autres indices témoignant d'un fonctionnement incorrect, arrêtez immédiatement l'appareil et recherchez la raison de l'anomalie. Si vous n'arrivez pas à la découvrir, adressez-vous au représentant agréé le plus proche de SPARKY. Le travail avec un appareil qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner un accident !

12. Si vous ne remarquez aucune anomalie, vous pouvez commencer le travail avec l'appareil.

REPLACEMENT DU PAPIER ÉMERI

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Enlevez la feuille usée de papier émeri (18) en l'arrachant (la décollant) du disque élastique (17).

4. Exécutez les étapes de 4 à 12 de la section « Pose de papier émeri ».

DÉMONTAGE DES ACCESSOIRES POUR LE PONÇAGE À L'AIDE DE PAPIER ÉMERI

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Enlevez la feuille de papier émeri (18).

4. Enlevez le disque élastique (17) en l'arrachant (le décollant) du disque intercalaire (15).

5. Pressez sur le bouton d'arrêt (3) et faites tourner à la main l'outil en sens horaire jusqu'à ce que le bouton d'arrêt s'enfonce et bloque la broche. Dévissez l'écrou de serrage (16) en utilisant la clé spéciale faisant partie du kit. Après avoir dévissé l'écrou de serrage (16), assurez-vous que le bouton d'arrêt (3) est revenu en position initiale et ne bloque plus le mouvement de la broche (8). Si le bouton d'arrêt (3) continue à bloquer la broche (8), faites tourner légèrement la broche jusqu'à ce que le bouton d'arrêt se débloque et revienne en sa position initiale.

6. Enlevez le disque intercalaire (15) et la bride de supports (14).

UTILISATION D'UN FILET ABRASIF

L'utilisation du filet abrasif est tout à fait identique à celle du papier émeri.

Consultez les informations respectives dans les

paragraphes consacrés à l'utilisation du papier émeri et exécutez avec précision les étapes qui y sont décrites.

NETTOYAGE À L'AIDE D'UN DISQUE DIAMANTÉ

Le choix d'un disque diamanté (21) dépend du matériau à traiter, de la qualité de la surface que vous désirez obtenir, etc. Le diamètre maximal du disque diamanté pour lequel est conçu l'appareil est de 7" (~178 mm). Le poids maximal du disque diamanté ne doit pas dépasser 0,5 kg. Le diamètre de l'orifice du disque diamanté est de Ø22,23 mm. Il est interdit d'utiliser des disques dont le diamètre de l'orifice est différent du diamètre indiqué.

MONTAGE D'UN DISQUE DIAMANTÉ

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail.

3. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

4. Si vous avez préalablement utilisé l'appareil électrique avec un autre accessoire, démontez celui-ci en respectant les étapes décrites dans le paragraphe respectif, consacré à l'accessoire utilisé.

5. À l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou, nettoyez le filetage et la surface frontale de la broche (8).

6. Prenez la bride (20) pour le travail avec un disque diamanté et placez-la de façon à ce qu'elle entre en contact avec la partie frontale de la broche (8).

7. Faites attention au fait que la bride (20) pour le travail avec un disque diamanté est différente de la bride (14) pour le travail avec du papier émeri. La différence visible consiste dans l'épaisseur des brides : celle pour le travail avec un disque diamanté est plus épaisse. La bride de support (20) est celle dont l'épaisseur globale est plus grande. Lorsqu'on n'a pas choisi la bonne bride, le travail est impossible en raison de la trop grande saillie de broche au-dessus de la surface de travail du disque diamanté.

8. Assurez-vous qu'entre les parties frontales de la broche (8) et de la bride (20) il n'y a aucun corps empêchant l'établissement du contact frontal. La présence de corps étrangers et l'établissement d'un contact frontal incorrect

engendrent un mouvement imprécis de l'outil et des vibrations, ce qui conduit à une qualité insatisfaisante des surfaces traitées.

7. Placez le disque diamanté (21) de façon à ce que son orifice pénètre à fond jusqu'à la surface d'appui de la bride (20).

8. Vissez l'écrou de serrage (16) jusqu'à ce qu'il immobilise le disque diamanté (21) contre la broche (8) de l'appareil. Respectez obligatoirement l'orientation de l'écrou de serrage (16), comme il est indiqué sur la fig. B. En cas de non-respect de l'orientation de l'écrou de serrage (16), vous ne parviendrez pas à fixer de manière fiable le disque diamanté (21).

9. Pressez sur le bouton d'arrêt (3) et faites tourner la broche (8) en sens horaire, jusqu'à ce que le bouton s'enfonce et bloque le mouvement de celle-ci.

10. En vous servant de la clé spéciale figurant dans le kit, serrez solidement l'écrou de serrage (16).

11. Libérez le bouton d'arrêt (3) et assurez-vous qu'il est revenu en position initiale et qu'il ne bloque pas le mouvement de la broche (8). En cas de besoin, faites tourner légèrement à la main la broche (8) ou le disque diamanté (21) pour que le bouton d'arrêt se libère (3) et revienne en position initiale.

12. Enlevez la clé spéciale.

13. Tournez l'appareil de façon à ce que le disque diamanté soit orienté vers le plancher du local.

14. Raccordez le câble d'alimentation au réseau d'alimentation électrique.

15. En déplaçant le bouton de démarrage (5) en avant, mettez l'appareil en marche.

16. Laissez l'appareil tourner à vide environ une minute sans permettre à l'outil de travail (21) d'entrer en contact avec une surface.

17. Si vous remarquez que les vibrations ont augmenté ou que d'autres indices témoignent d'une anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, arrêtez immédiatement celui-ci et tâchez d'en découvrir la raison. Si vous n'arrivez pas à la découvrir, adressez-vous au représentant agréé le plus proche de SPARKY. Le travail avec un appareil qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner un accident !

18. Si vous ne remarquez aucune anomalie, vous pouvez commencer le travail avec l'appareil.

REPLACEMENT D'UN DISQUE DIAMANTÉ

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation

est débranché du réseau d'alimentation électrique.

Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail.

2. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Pressez sur le bouton d'arrêt (3) et faites tourner à la main le disque diamanté (21) en sens horaire jusqu'à ce que le bouton d'arrêt s'enfonce et bloque la broche (8). Dévissez l'écrou de serrage (16) en vous servant de la clé spéciale (26). Après avoir dévissé l'écrou, assurez-vous que le bouton d'arrêt (3) est revenu en position initiale et qu'il ne bloque plus le mouvement de la broche (8). Si le bouton d'arrêt (3) continue à bloquer la broche, faites tourner légèrement celle-ci jusqu'à ce que le bouton d'arrêt se débloque et revienne en sa position initiale.

4. Enlevez le disque diamanté (21) et la bride (20).

5. Nettoyez les accessoires pour le travail avec un disque diamanté et rangez-les pour leur utilisation suivante.

6. Exécutez les étapes de 4 à 18 de la section « Montage d'un disque diamanté ».

DÉMONTAGE DES ACCESSOIRES POUR LE TRAVAIL AVEC UN DISQUE DIAMANTÉ

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail.

2. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Exécutez les étapes de 3 à 5 du paragraphe « Remplacement d'un disque diamanté ».

UTILISATION D'UNE SEMELLE POUR LE PONÇAGE FIN

On utilise à cet effet des semelles pour le ponçage fin (25) à sec, qui possèdent un système de fixation auto-agrippante et un disque élastique.

Le choix de la semelle pour le ponçage fin (25) dépend de la qualité de la surface que vous désirez obtenir. Habituellement, pour obtenir une surface à aspect achevé, on utilise une succes-

sion de semelles pour le ponçage fin à grains d'une taille différente, en allant de celles à gros grains à celles à grains toujours plus fins. Les diamètres des semelles pour le ponçage fin (25) doivent être les mêmes que ceux du disque élastique.

Vérifiez régulièrement l'état du système de fixation auto-agrippante du disque élastique (23). Un système de fixation auto-agrippante aux crochets endommagés et usés crée des conditions de mauvaise fixation des semelles pour le ponçage fin (25) et engendre un danger d'accident. Ne travaillez pas avec des disques élastiques dont le système de fixation auto-agrippante est endommagé.

MONTAGE D'UNE SEMELLE POUR LE PONÇAGE FIN

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail.

2. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Si vous avez préalablement utilisé l'appareil électrique avec un autre accessoire, démontez celui-ci en respectant les étapes décrites dans le paragraphe respectif, consacré à l'accessoire utilisé.

4. À l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou, nettoyez le filetage et la surface frontale de la broche (8).

5. Prenez le collier de support (22) et placez-le de façon à ce qu'il entre en contact avec la partie frontale de la broche (8).

6. Assurez-vous qu'entre les parties frontales de la broche (8) et du collier (22) il n'y a aucun corps étranger empêchant leur entrée en contact. La présence de corps étrangers et l'établissement d'un contact frontal incorrect engendrent un mouvement imprécis de l'outil et des vibrations, ce qui conduit à une qualité insatisfaisante des surfaces traitées.

7. Montez le disque élastique (23) sur la broche (8) en le vissant sur le filetage M14.

8. Pressez sur le bouton d'arrêt (3) et faites tourner le disque élastique (23) en sens horaire jusqu'à ce que le bouton s'enfonce et bloque le mouvement de la broche (8).

9. Serrez à la main le disque élastique (23) en le tournant en sens horaire.

10. Libérez le bouton d'arrêt (3) et assurez-

vous qu'il est revenu en position initiale et qu'il ne bloque pas le mouvement de la broche (8). Si nécessaire, faites tourner légèrement à la main la broche (8) ou le disque élastique (23) afin de débloquer le bouton d'arrêt (3) pour que celui-ci revienne en position initiale.

11. Placez la semelle pour le ponçage fin (25) que vous avez choisie en tâchant d'assurer sa position concentrique par rapport au disque élastique (23). L'obtention de la position concentrique est une condition assurant l'absence de vibrations de l'appareil et de là, une meilleure qualité de la surface traitée.

12. Tournez l'appareil de façon à ce que la semelle pour le ponçage fin (25) soit orientée vers le plancher du local.

13. Raccordez le câble d'alimentation au réseau d'alimentation électrique.

14. En déplaçant le bouton de démarrage (5) en avant, mettez l'appareil en marche.

15. Laissez l'appareil tourner à vide environ une minute en ne permettant pas à la semelle pour le ponçage fin (25) d'entrer en contact avec une surface.

16. Si vous remarquez que les vibrations ont augmenté ou que d'autres indices témoignent d'une anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, arrêtez immédiatement celui-ci et tâchez de découvrir la raison de l'anomalie. Si vous n'arrivez pas à la découvrir, adressez-vous au représentant agréé le plus proche de SPARKY. Le travail avec un appareil qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner un accident !

17. Si vous ne remarquez aucune anomalie, vous pouvez commencer le travail.

REPLACEMENT D'UNE SEMELLE POUR LE PONÇAGE FIN

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail.

2. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Enlevez la semelle pour le ponçage fin (25) utilisée.

4. Exécutez les étapes de 11 à 17 de la section « Montage d'une semelle pour le ponçage fin ».

DÉMONTAGE DES ACCESSOIRES POUR LE TRAVAIL AVEC UNE SEMELLE LE POUR LE PONÇAGE FIN

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail.

2. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Pressez sur le bouton d'arrêt (3) et faites tourner à la main l'ensemble de l'outil en sens horaire jusqu'à ce que le bouton d'arrêt s'enfonce et bloque la broche. Dévissez le disque élastique (23) en le faisant tourner en sens antihoraire. Après avoir dévissé le disque (23), libérez le bouton d'arrêt (3) et assurez-vous qu'il est revenu en position initiale et qu'il ne bloque pas le mouvement de la broche (8). Si le bouton d'arrêt (3) continue à bloquer la broche, faites légèrement tourner celle-ci jusqu'à ce que le bouton se débloque et revienne en position initiale.

4. Enlevez le disque élastique (23) et le collier de support (22).

5. Nettoyez les accessoires pour le travail avec des semelles pour le ponçage fin et rangez-les pour leur utilisation suivante.

TRAITEMENT DES MURS ET DES PLAFONDS À L'AIDE DE PAPIER ÉMERI OU D'UN FILET ABRASIF

Tout au long de la périphérie de la gaine de protection (11) est située une couronne à brosse (12). Elle a une double destination.

- Elle sert à établir le premier contact avec la surface à traiter. Ainsi, la gaine de protection occupe une position parallèle à la surface à traiter avant que l'outil ne soit entré en contact avec elle, ce qui assure un contact régulier entre l'outil et la zone traitée.

- Elle assure la fermeture de la zone traitée dans une chambre qui retient la poussière générée durant le travail, cette poussière étant aspirée par le système d'élimination de la poussière et l'aspirateur. Si la couronne à brosse (12) est endommagée, déformée ou fortement usée, elle ne pourra pas remplir les fonctions pour lesquelles elle est prévue. Ceci impose son remplacement immédiat. Vous pouvez trouver une couronne à brosse (12) dans n'importe quel centre d'entretien de Sparky.

Une pression trop forte entraîne l'apparition d'éraflures en spirale, de creux et empêche l'obtention d'une surface lisse. Elle conduit en outre à une surcharge de la transmission de l'appareil et crée un risque d'endommagement de l'appareil.

Durant tout le temps où la tête de ponçage est en contact avec la surface traitée, la machine assurant l'entraînement doit être en mouvement.

La tête de ponçage doit être déplacée de façon régulière sur toute la surface traitée. Son déplacement trop lent et sa retenue à un seul endroit conduisent à un traitement irrégulier de la surface, à l'enfoncement de l'outil dans le matériau et à la formation de creux et d'inégalités de la surface.

TRAITEMENT DE SURFACES À L'AIDE D'UN DISQUE DIAMANTÉ

Le disque diamanté est utilisé le plus souvent pour le nettoyage de sols en béton ou en pierre et de revêtements de murs (de socles).

La pression que le disque diamanté (21) exerce sur la surface traitée doit être suffisante pour entretenir le contact de travail. N'exercez pas une pression excessive. La pression excessive ne mène pas à une augmentation de la productivité. Elle crée des conditions de détérioration de l'appareil électrique.

TRAITEMENT DE SURFACES À L'AIDE D'UNE SEMELLE POUR LE PONÇAGE FIN

Les semelles pour le ponçage fin à sec (25) sont utilisées le plus souvent pour communiquer une certaine finition aux surfaces (nettoyage, rafraîchissement, obtention d'un éclat) des sols et des murs revêtus de plaques décoratives en pierre (marbre, granit, calcaire, etc.).

La pression exercée par la semelle pour le ponçage fin (25) sur la surface traitée doit être suffisante pour entretenir le contact de travail. N'exercez pas une pression excessive. La pression excessive ne mène pas à une augmentation de la productivité. Elle crée des conditions de détérioration de l'appareil électrique. La pression excessive peut endommager la surface traitée.

RECOMMANDATIONS

Lors du ponçage, ne pressez pas l'appareil contre la surface traitée, déplacez-le de façon continue.

Entretien



AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau avant d'effectuer sur celui-ci toute vérification et toute opération d'entretien.

REPLACEMENT DES BALAIS

L'appareil est doté de balais qui se déconnectent automatiquement. Lorsque les balais sont usés, il faut les remplacer les deux à la fois par des balais d'origine de SPARKY pour l'entretien de l'appareil dans le cadre de la garantie et en dehors de celle-ci.

EXAMEN GENERAL

Vérifiez régulièrement tous les éléments de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés. Si quelque vis s'est desserrée, resserrez-la immédiatement afin d'éviter tout risque. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le producteur ou un spécialiste agréé par celui-ci afin d'éviter les éventuels risques liés à son remplacement.

NETTOYAGE

Pour assurer un fonctionnement sécurisé, entretenez toujours l'appareil et ses orifices de ventilation propres.

Vérifiez régulièrement si dans les orifices de ventilation du moteur électrique ou autour des commutateurs il n'y a pas de poussière ni de corps étrangers. Utilisez une brosse douce et/ou un jet d'air comprimé pour éliminer la poussière accumulée à ces endroits. Afin de protéger vos yeux, lors des opérations de nettoyage, portez des lunettes de protection.

Si le boîtier de l'appareil a besoin d'être nettoyé, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux humide. Vous pouvez utiliser un produit de nettoyage peu agressif.



AVERTISSEMENT: Il est interdit d'utiliser de l'alcool, de l'essence ou d'autres solvants. N'utilisez jamais des produits agressifs pour le nettoyage des pièces en matière plastique.



AVERTISSEMENT: Ne pas permettre à de l'eau d'entrer en contact avec l'appareil.

AVIS IMPORTANT! Afin d'assurer la sécurité du travail avec l'appareil et le fonctionnement fiable de celui-ci, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage (y compris la vérification de l'état des balais et leur remplacement) doivent être effectuées dans les centres d'entretien agréés de SPARKY avec l'utilisation exclusive de pièces d'origine.

Garantie

La période de garantie des outils électroportatifs SPARKY est définie dans le contrat de garantie. La garantie ne couvre pas les pannes apparues suite à l'usure naturelle, une surcharge ou une mauvaise exploitation.

Les pannes survenues pour cause de matériaux défectifs et/ou d'erreurs de fabrication seront réparées gratuitement ou le produit sera échangé.

Les réclamations pour un instrument SPARKY défectueux seront honorées si la machine est retournée au livreur ou est présentée à un service après-vente agréé assemblé et dans son état original (assemblée).

Notes

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Le producteur retient son droit d'améliorer ses produits et de changer les spécifications sans avis spécial.

Les spécifications peuvent varier selon le pays.

Indice

Introduzione	47
Dati tecnici	49
Istruzioni generali di sicurezza nel lavoro con elettroutensili	50
Istruzioni supplementari di sicurezza nel lavoro con smerigliatrici.....	51
Prendere visione dell'elettroutensile	A/53
Istruzioni per l'uso	54
Manutenzione	61
Garanzia	61

DISIMBALLO

Prima dell'uso verificare la presenza di tutti i componenti e degli accessori elencati. In caso di mancanze o apparenti difetti rivolgersi al rivenditore specializzato. L'inosservanza di tale raccomandazione potrebbe provocare gravi incidenti.

ASSEMBLAGGIO

La smerigliatrice viene fornita imballata e montata, ad eccezione del foglio per smerigliatura.

Introduzione

Questo utensile SPARKY supererà le Vostre aspettative. La produzione secondo i rigorosi standard di qualità SPARKY assicura un'ottima prestazione. Se utilizzato correttamente, l'utensile risulterà maneggevole e sicuro, e garantirà un uso duraturo.

AVVERTENZA:



Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'utilizzo dell'utensile. Leggere con cura soprattutto le parti introdotte da "Attenzione!". Questo utensile SPARKY presenta numerose caratteristiche che faciliteranno il Suo lavoro. Sicurezza, qualità ed affidabilità sono punti chiave nello sviluppo di questo utensile, e lo rendono semplice nell'uso e nella manutenzione.



Non smaltire elettroutensili insieme a rifiuti domestici!

Residui di prodotti elettrici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici e sottoposti ad un riciclaggio ecologico. Si prega di informarsi presso le autorità locali o i rivenditori specializzati circa il più vicino luogo di raccolta.

RISPETTO DELL'AMBIENTE



Macchina, accessori ed imballaggio devono essere destinati ad una riutilizzazione ecologica per il recupero di materie prime.

I componenti in plastica sono contrassegnati per relativo riciclaggio.

SIMBOLI

L'etichetta che si trova sulla macchina contiene alcuni simboli. Questi forniscono importanti informazioni sull'utensile o istruzioni sull'uso dello stesso.



Doppio isolamento per una protezione supplementare



Corrisponde alle direttive europee applicabili.



Corrisponde alle esigenze dei regolamenti dell'unione doganale.



Filettatura di attacco dell'alberino M14.



Fissaggio con adesione (Fissaggio del tipo "Velcro").



Conforme alle esigenze dei documenti normativi ucraini.



Prendere conoscenza delle istruzioni per l'uso


YYYY-Www Periodo di produzione, ove i simboli variabili sono:

YYYY – l'anno di produzione,

ww – la settimana di calendario consecutiva

SM, SMA Smerigliatrice.

Dati tecnici

Modello	SM 1212CES Plus	SMA 1212CES Plus
Potenza assorbita	1200 W	1200 W
Numero di giri nominale	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Diametro della mola	226 mm	248 mm
Diametro massimo del foglio abrasivo	200 mm	225 mm
Diametro del foro per connessione della depolverizzazione	Ø35 mm	Ø35 mm
Filettatura di connessione dell'alberino	M14	M14
Dimensioni d'ingombro		
lunghezza	475 mm	486 mm
larghezza	230 mm	250 mm
altezza	170 mm	170 mm
Peso (la procedura EPTA 01/2014)	3,2 kg	3,2 kg
Classe di protezione (EN 60745-1) 	II	II

INFORMAZIONI SUL RUMORE E SULLE VIBRAZIONI

I valori sono stati misurati conformemente all'EN 60745.

Emissione di rumore

A- livello di pressione sonora ponderata L_{pA}	90 dB(A)	90 dB(A)
Indeterminazione K_{pA}	3 dB(A)	3 dB(A)
A-предетглено ниво на звукова мощност L_{WA}	101 dB(A)	101 dB(A)
Indeterminazione K_{WA}	3 dB(A)	3 dB(A)

Usare mezzi per protezione dal rumore!

Emissione di vibrazioni *

Valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale lungo i tre assi), determinato conformemente alla norma EN 60745:

Smerigliatura con carta vetrata		
Valore delle vibrazioni emesse $a_{h,DS}$	7,5 m/s ²	7,5 m/s ²
Indeterminazione K_{DS}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* Le vibrazioni sono state determinate conformemente al punto 6.2.7 della norma EN 60745..

Il livello di vibrazione sopra indicato è stato definito seguendo il metodo di misurazione riportato nella normativa EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare tra di loro diversi elettroutensili. Inoltre è adatto per effettuare una stima provvisoria del livello di esposizione.

Il livello di vibrazione si riferisce alle modalità d'uso principali dell'utensile. Tuttavia, se utilizzato per scopi diversi da quelli previsti, con punte poco stabili o senza adeguata manutenzione, il livello di vibrazione può variare. Ciò può aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il lavoro.

Per una precisa definizione del livello di esposizione dovrebbe essere preso in considerazione anche l'arco di tempo in cui l'utensile è spento o funzionante ma non in uso. Ciò può ridurre sostanzialmente il livello di esposizione durante il lavoro.

Utilizzare l'utensile e gli accessori con cura, e maneggiarlo mantenendo le mani calde così da ridurre gli effetti dannosi dell'elevato livello di vibrazioni.

Polvere derivante da materiali come vernici contenenti particelle di piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metallo potrebbe essere nociva. Il contatto o l'inalazione di tali polveri potrebbe causare reazioni allergiche e/o problemi al sistema respiratorio dell'utente o di terzi.

Talune tipologie di polveri, come ad esempio quella derivante da legno di quercia o faggio, soprattutto se trattati con additivi e conservanti, sono classificate come cancerogene. Si consiglia di fare trattare materiali contenenti asbesto solo a persone esperte.

- Se possibile collegare sempre la macchina ad un dispositivo di aspirazione.
- Tenere l'area di lavoro ben pulita e ventilata.
- Si consiglia l'uso di una mascherina o filtro di classe P2.

Osservare le direttive nazionali relative al materiale da lavorare.

Istruzioni generali di sicurezza nel lavoro con elettro utensili



AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. L'inosservanza delle istruzioni seguenti può causare folgorazioni, incendi e/o gravi danni a persone.

Conservare con cura queste istruzioni.

Il termine "utensile" in tutte le avvertenze successive si riferisce sia agli utensili collegati alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) che agli utensili a batteria (senza cavo).

1) Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone buie ed ingombre di oggetti favoriscono incidenti.
- Non utilizzare l'utensile in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Le scintille generate potrebbero infiammare polvere e/o vapore.
- Tenere a distanza bambini e terzi durante il funzionamento. Per una distrazione potreste perdere il controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- La spina dell'utensile deve essere adatta alla presa utilizzata. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con gli utensili collegati a terra. L'impiego di una spina integra ed una presa adatta riduce i rischi di folgorazione.
 - Evitare di toccare con il corpo le superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.
 - Non esporre l'utensile alla pioggia e all'umidità. La penetrazione d'acqua nell'utensile aumenta il rischio di folgorazione.
 - Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello previsto. Non utilizzare il cavo per trasportare o tirare l'utensile, oppure per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, parti appuntite o in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- e) Se l'utensile viene utilizzato all'aperto,

usare una prolunga adatta all'uso esterno. L'impiego di una prolunga da esterno riduce il rischio di folgorazione.

- Se il lavoro in un ambiente umido è strettamente necessario, utilizzare una presa protetta da dispositivo a corrente residua. Ciò riduce i rischi di scosse.

3) Sicurezza personale

- L'uso di elettro utensili richiede attenzione e buon senso. Non utilizzare gli utensili se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Una breve distrazione può provocare gravi danni alle persone.
 - Munirsi di indumenti e dispositivi di protezione. Indossare sempre occhiali da lavoro. L'uso di dispositivi di protezione tra cui mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco e protezioni per l'udito riduce il rischio di danni a persone.
 - Evitare l'accensione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" prima di inserire la spina. Se si trasportano gli utensili con il dito sull'interruttore o si inserisce la spina nella presa con l'interruttore in posizione "ON" aumenta il rischio di incidenti.
 - Togliere tutte le chiavi di regolazione prima di accendere l'utensile. Una chiave lasciata inserita in una parte rotante di un utensile può provocare danni a persone.
 - Non utilizzare l'utensile in condizioni estreme. Mantenere sempre l'equilibrio ed i piedi ben appoggiati a terra. Questo consente un maggior controllo dell'utensile in caso di imprevisti.
 - Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli, vestiti, e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti svolazzanti, gioielli o capelli potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
 - In presenza di apparecchiature per il collegamento a dispositivi di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che essi siano collegati ed utilizzarli correttamente. L'uso di queste apparecchiature può ridurre i rischi causati dalla polvere.
- ## 4) Uso e manutenzione dell'utensile
- Utilizzare l'utensile più adatto per il lavoro da svolgere. L'impiego dell'utensile giusto migliora la qualità del lavoro e la sicurezza.
 - Non utilizzare l'utensile se non è possibile accenderlo e spegnerlo con l'ap-

posito interruttore. Gli utensili che non possono essere controllati con l'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.

- c) **Staccare la spina dall'alimentazione di corrente prima di eseguire regolazioni, cambiare accessori o riporre l'utensile.** Osservando queste precauzioni si riduce il rischio di accensione accidentale dell'utensile.
- d) **Riporre gli utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'utilizzo a persone che non conoscono l'utensile o queste istruzioni.** Nelle mani di persone inesperte gli utensili possono diventare pericolosi.
- e) **Sottoporre l'utensile a manutenzione.** Verificare il corretto allineamento di tutte le parti mobili, controllare che non siano grippate e che non vi siano rotture o altri guasti che potrebbero influire sul funzionamento dell'utensile. Far riparare gli utensili danneggiati prima di riutilizzarli. Molti incidenti sono causati da utensili in pessime condizioni.
- f) **Tenere le punte e gli strumenti da taglio puliti ed affilati.** Se sottoposti ad una regolare manutenzione e pulizia consentono di lavorare in modo più preciso e sono maggiormente controllabili.
- g) **Utilizzare l'utensile, gli accessori, gli attrezzi etc. secondo quanto indicato in queste istruzioni nonché tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** L'impiego di utensili per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati può dare origine a situazioni pericolose.

5) Manutenzione

- a) **Far riparare l'utensile da personale qualificato che utilizzi solo parti di ricambio originali.** In caso contrario la sicurezza dell'utensile potrebbe risultare compromessa.

Istruzioni supplementari di sicurezza nel lavoro con smerigliatrici

Istruzioni generali di sicurezza nella smerigliatura con carta vetrata:

- a) Questo elettroutensile può essere usato come una smerigliatrice con carta

vetrata. Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, istruzioni, immagini e dati che avete ricevuto con la macchina. La mancata soddisfazione delle indicazioni di sicurezza potrebbe provocare lesione di corrente elettrica, incendio e/o ferimento grave.

- b) **Questo elettroutensile non è adatto per smerigliatura o taglio con mola abrasiva.** Operazioni per le quali l'elettroutensile non è destinato, potrebbero generare pericoli e provocare ferimento.
- c) **Non usare accessori che non sono permessi o consigliati dal produttore appositamente per questo utensile.** Il solo fatto che si può fissare l'accessorio al Vostro elettroutensile, non garantisce il suo uso sicuro.
 - Non montare in nessun caso lame, o mole disegnate per smerigliatrici angolari.
 - Usare soltanto accessori che corrispondono esclusivamente al materiale lavorato e alla velocità di rotazione.
- d) **Il numero di giri nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale a quello massimo indicato sull'elettroutensile.** Accessori che girano con una velocità superiore alla loro velocità nominale, potrebbero rompersi e i loro pezzi volare via.
- e) **Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile devono rientrare nei limiti indicati del Vostro elettroutensile.** Accessori con dimensioni inconvenienti non possono essere protetti o guidati bene.
- f) **Accessori con filetto riportato devono essere adatti in modo preciso alla filettatura dell'alberino.** Negli accessori che vengono montati tramite flangia, il diametro del foro dell'accessorio deve corrispondere al diametro di alloggiamento della flangia. Accessori che non vengono fissati in modo preciso all'elettroutensile non ruotano in modo uniforme, vibrano molto forte e possono provocare la perdita del controllo.
- g) **Non usare accessori guasti.** Verificare prima di ogni impiego gli accessori – i dischi elastici per incrinature, lacerazione o forte logorio, le spazzole metalliche per fibre allentate o rotte. Se l'elettroutensile o l'accessorio viene lasciato cadere, controllare per danneggiamento o montare un accessorio non danneggiato. Avendo controllato e montato l'accessorio, mettersi insieme alle persone

- estranee fuori del piano di rotazione dell'accessorio e lasciare l'elettrotensile funzionare a giri massimi a vuoto per un minuto. Di solito questo tempo è sufficiente per gli accessori guasti di rompersi.
- h) **Indossare mezzi personali di protezione.** A seconda del caso concreto, usare uno scudo protettivo per la faccia, od occhiali protettivi. Usare se necessario maschera antipolvere, mezzi per protezione dell'udito, guanti protettivi o un grembiule speciale, per trattenere le particelle provenienti dall'accessorio di levigatura o pulizia, o dal pezzo da lavorare. I mezzi per protezione degli occhi devono proteggere dai frammenti volanti risultanti dalle diverse operazioni. Le maschere antipolvere o antigas devono filtrare le particelle emanate durante il lavoro. L'esposizione continuativa a forte rumore può provocare perdita dell'udito.
- i) **Tenere le persone estranee a distanza sicura dall'area del lavoro.** Ogni individuo che si trova nell'area del lavoro deve indossare mezzi personali di protezione. È possibile che frammenti volanti provenienti dal pezzo da lavorare o da un accessorio rotto, causino ferimento anche fuori dai limiti dell'immediata area di lavoro.
- **Fissare il pezzo da lavorare in una morsa o in qualche altro modo convenevole.**
 - **Non esercitare pressione laterale per fermare la rotazione del disco dopo aver spento la macchina.**
 - **Guidare la macchina contro il pezzo da lavorare soltanto nello stato acceso.**
- k) **Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata operativa dell'accessorio girante.** Se si perde il controllo dell'elettrotensile, il cavo di alimentazione potrebbe essere tagliato, o intricare il palmo o la mano nella portata dell'utensile girante.
- l) **Non posare mai l'elettrotensile prima che l'accessorio abbia completamente smesso di girare.** L'accessorio girante potrebbe impigliare il materiale lavorato e farvi perdere il controllo dell'elettrotensile.
- m) **Non lasciare l'elettrotensile in funzionamento mentre viene portato.** Un tocco casuale dell'accessorio girante agli indumenti potrebbe impigliarli e l'accessorio potrebbe ferire il Vostro corpo.
- n) **Pulire regolarmente i fori di ventilazione dell'elettrotensile.** Il ventilatore del motore elettrico succhia polvere nella carcassa, e l'ammassamento eccessivo di polvere metallica può causare pericolo di scossa elettrica.
- o) **Non usare l'elettrotensile in vicinanza di materiali infiammabili.** Le scintille possono accendere tali materiali.
- p) **Non usare accessori, il lavoro con i quali richiede mezzi liquidi refrigeranti.** L'uso di acqua o altri mezzi liquidi refrigeranti potrebbe causare lesione o scossa elettrica.
- **La macchina può essere usata soltanto in lucidatura secca.**
 - **Usare l'elettrotensile soltanto secondo la sua destinazione d'uso.** Ogni altro impiego, differente da quello descritto in queste istruzioni, sarà considerato impiego erraneo. La responsabilità per qualsiasi guasto o ferimento che risulta da uso erraneo, cadrà sull'utente, e non sul fabbricante.
 - **Il fabbricante non sarà tenuto responsabile per modifiche apportate dall'utente all'elettrotensile, o per guasti causati da tali modifiche.**
 - **Al lavoro in un ambiente polveroso mantenere puliti i fori di ventilazione della macchina.** Se questi devono essere puliti dalla polvere, disinnescare prima l'alimentazione elettrica e usare oggetti non metallici per pulire la polvere, stando attenti di non danneggiare i pezzi interni della macchina. L'elettrotensile sarà sovrariscaldato con raffreddamento diminuito a causa dei fori di ventilazione impolverati.
 - **Non usare l'elettrotensile all'aperto quando piove, in un ambiente umido (dopo una pioggia), o in vicinanza di liquidi o gas facilmente infiammabili.** Il posto di lavoro deve essere ben illuminato.

Altre istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

Rimbalzo (contraccolpo) e le istruzioni di sicurezza relative ad esso

Il contraccolpo è la reazione subitanea in seguito ad un incastro o bloccaggio dell'accessorio, per esempio un platorello elastico, ecc. L'incastro o bloccaggio cagiona l'improvviso arresto della rotazione dell'accessorio, che da parte sua spinge l'elettrotensile incontrollabile nella direzione contraria al senso di rotazione dell'utensile nel

punto d'incastro.

Il contraccolpo è il risultato di uso erraneo e/o operazione erronea, o condizioni avverse di lavoro con l'elettrotensile, che si potrebbe prevenire attraverso le precauzioni adatte, descritte qui di seguito.

- a) **Tenere l'elettrotensile saldamente, occupare un atteggiamento appropriato, e mettere le mani di modo che si possa trattenere la forza del rimbalzo. Usare sempre l'impugnatura supplementare, se l'elettrotensile ne è munito, per avere il maggiore controllo possibile della forza del contraccolpo, o del momento reattivo nell'inserimento. Attraverso le precauzioni adatte l'operatore può contenere il momento reattivo ed il contraccolpo.**
- b) **Non stendere mai le braccia in prossimità dell'accessorio rotante. L'accessorio potrebbe balzare sulla Vostra mano.**
- c) **Non mettersi entro il raggio in cui l'elettrotensile si sarebbe spostato dopo un contraccolpo. Il contraccolpo muove l'elettrotensile nel senso contrario al movimento del disco, nel punto di bloccaggio.**
- d) **Nel trattare angoli, spigoli acuti, ecc., lavorare con attenzione aumentata. Non permettere all'accessorio di balzare o di bloccarsi nel pezzo lavorato. Nella lavorazione di angoli o spigoli acuti esiste la probabilità per l'accessorio rotante di incurvare, causando così la perdita di controllo o contraccolpo.**
- e) **Non usare dischi a catena o da sega circolare per lavorare legno. Tali accessori causano spesso contraccolpo o la perdita di controllo dell'elettrotensile.**

Istruzioni specifiche di sicurezza nella smerigliatura con carta vetrata

- a) **Non usare fogli troppo grandi di carta vetrata, osservare le istruzioni del costruttore sulle dimensioni della carta vetrata. Foglio di carta vetrata che sporge dal disco elastico, è soggetto al pericolo di lacerazione e può causare bloccaggio, lo squarcio della carta vetrata, o contraccolpo.**

Prendere visione dell'elettrotensile

Prima di iniziare a lavorare con l'elettrotensile,

prendere conoscenza di tutte le caratteristiche operative e norme di sicurezza.

Impiegare l'elettrotensile e i suoi accessori solo per la loro destinazione d'uso. Qualsiasi altra applicazione è espressamente vietata.

I COMPONENTI PRINCIPALI DELL'ELETTROTENSILE PER OGNI POSSIBILE APPLICAZIONE

1. Sede del cuscinetto
2. Impugnatura anteriore
3. Pulsante di arresto
4. Macchina motrice
5. Interruttore ON/OFF
6. Fermo
7. Vite di limitazione
8. Alberino
9. Molla
10. Raccordo per depolverizzazione
11. Involucro protettivo
12. Spazzola
13. Anello elastico di arresto
14. Flangia di supporto
15. Disco di supporto
16. Dado di serraggio
17. Disco elastico
18. Carta vetrata
19. Regolatore elettronico dei giri
20. Flangia di supporto
21. Disco diamantato alleggerito *
22. Bussola di spinta
23. Disco elastico M14 *
24. Tubo flessibile di aspirapolvere *
25. Tampone di smerigliatura a secco *
26. Chiave speciale

* Gli accessori supplementari mostrati nelle figure o descritti nel manuale d'uso, non sono inclusi nel corredo.

ACCESSORI CHE POSSONO ESSERE USATI CON QUESTO ELETTROTENSILE

- Fogli abrasivi fino a Ø200 mm per SM 1212CES Plus;
- Fogli abrasivi fino a Ø225 mm per SMA 1212CES Plus;
- Dischi di rete abrasiva Ø200 mm per SM 1212CES Plus;
- Dischi di rete abrasiva Ø225 mm per SMA 1212CES Plus;
- Dischi diamantati di varia grana, max. Ø7" (max 0,5 kg);
- Tamponi di smerigliatura fino a secco max. Ø7" con adesione a velcro;

Disco elastico con filettatura M14 con adesione a velcro.

Istruzioni per l'uso

Questi elettrotensili vengono alimentati soltanto di corrente alternata monofase. Si possono inserire in prese senza piattine di massa, avendo un isolamento doppio conformemente all'EN 60745-1 e all'IEC 60745-1. I disturbi radio corrispondono alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica.

Questo elettrotensile è disegnato per la smerigliatura innanzitutto di soffitti e pareti con applicata stuccatura in gesso, per la smerigliatura di superfici stuccate in cartongesso, nonché per rimuovere residui di vernici, carta da parati o adesivo, con l'ausilio di carta vetrata.

Con l'uso di utensili adatti, la macchina può essere impiegata per la pulitura di superfici di pietra o calcestruzzo.

Questo elettrotensile non è disegnato per **IL TAGLIO!**



ATTENZIONE: L'uso di questo elettrotensile con accessori differenti da quelli descritti, può causare infortunio durante il lavoro. La possibilità di fissare sulla macchina un utensile operativo non significa che la macchina è stata disegnata ad essere usata con tale utensile!

Ogni impiego dell'elettrotensile con accessori differenti da quelli descritti, e tutti i rischi che ne derivano per la Vostra salute, sono sotto la **VOSTRA RESPONSABILITÀ!**

PRIMA DI COMINCIARE IL LAVORO

- Accertarsi che la tensione della rete elettrica corrisponde a quella riportata sulla targhetta con i dati tecnici dell'elettrotensile.
- Accertarsi del buono stato del cordone e della spina. Se il cordone è guasto, la sostituzione va effettuata dal costruttore o da un suo specialista di centro assistenza tecnica, per evitare i pericoli della sostituzione.



ATTENZIONE: Spegnerne sempre l'elettrotensile e tirare la spina dalla presa prima di effettuare qualsiasi regolazione, aggiustaggio o manutenzione, e ad abbassamento della tensione di alimentazione.

- Se l'area del lavoro è lontana dalla fonte di alimentazione, usare una prolunga che sia la più corta possibile, con sezione adatta.
- Verificare che l'impugnatura supplementare sia montata correttamente e serrata in maniera affidabile.

PREPARAZIONE PER IL LAVORO CON L'ELETTROTENSILE

DEPOLVERIZZAZIONE



ATTENZIONE: Prima di iniziare il lavoro con la smerigliatrice è obbligatorio collegarla ad un aspirapolvere della classe "M".

Se saranno usati filtri o sacchetti per aspirapolvere che non sono disegnati per raccogliere la polvere che si sprigiona in smerigliatura a secco, la sua quantità nell'aria aumenterà. A lavoro continuativo si accumulerà tanta polvere nell'area, da poter arrecare danni al sistema respiratorio dell'operatore.

COLLEGAMENTO AD UN ASPIRAPOLVERE

Mettere nell'aspirapolvere un sacco speciale per raccogliere la polvere che si sprigiona in smerigliatura a secco, in conformità dei consigli dati nelle istruzioni per il suo uso.

Far passare il tubo flessibile dell'aspirapolvere (24) attraverso il fermo (6).

Collegare il tubo flessibile dell'aspirapolvere (24) con il raccordo (10) dell'involucro protettivo (11).

Consigliamo di usare l'elettrotensile con degli aspirapolvere SPARKY, con i quali si otterranno risultati ottimali nella raccolta della polvere accumulatasi durante il lavoro.

IMPIEGO DI ACCESSORI

Per facilitare il cliente, l'elettrotensile viene fornito con un fermo (6) montato.

La destinazione di questo accessorio è di assicurare un serraggio supplementare del tubo flessibile dell'aspirapolvere sull'elettrotensile. Il fermo (6) è montato sulla macchina motrice (4).

Fissare il tubo flessibile dell'aspirapolvere nel fermo (6).

Siccome il fermo (6) è disegnato per un tipo definito di tubo flessibile per aspirapolvere (24), sono possibili casi in cui il tubo flessibile potrà muoversi nel fermo (6), ed altri in cui esso sarà fissato saldamente. Questa particolarità non comporta alcun cambiamento nell'uso dell'elettrotensile.

SCELTA DELL'ACCESSORIO E PREPARAZIONE PER IL LAVORO

La scelta del rispettivo accessorio dipende dall'operazione che si intende effettuare. In linea di massima le operazioni ammesse di essere eseguite con questo elettrotensile sono:

- smerigliatura con carta vetrata (18) o rete abrasiva;
- pulizia con il disco diamantato (21);
- levigatura fina con cuffie per levigare da levigatura fina a secco, max. Ø7", e adesione a velcro.

Prendere buona conoscenza delle istruzioni relative alla preparazione della macchina per il lavoro con il rispettivo accessorio. Eseguire esattamente e precisamente i passi descritti relativi al montaggio, la sostituzione e lo smontaggio dei rispettivi accessori.

AVVIAMENTO - ARRESTO

La smerigliatrice è assicurata contro l'avviamento involontario.

Avviamento: Aggiustare i giri necessari girando il regolatore elettronico (19). Spostare l'interruttore ON/OFF (5) in avanti.

Arresto: Spostare l'interruttore ON/OFF (5) indietro.

REGOLAZIONE ELETTRONICA DEI GIRI

Girando il regolatore elettronico (19) che si trova sulla parte posteriore della macchina, regolare dolcemente i giri.

Il campo di regolazione è da $n = 240 \text{ min}^{-1}$ a 1250 min^{-1} in conformità alla tabella qui sotto:

Posizione del regolatore	Velocità, min^{-1}
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

Le posizioni raccomandate del regolatore per i diversi campi di applicazione, sono indicate qui sotto:

Campo di applicazione

Campo di applicazione	Posizione del regolatore
------------------------------	---------------------------------

- | | |
|---|--------------|
| 1. Smerigliatura di applicata stuccatura in gesso | E - G |
| 2. Smerigliatura di legno e rimozione di strati di vernice o colore | D - G |
| 3. Smerigliatura di metallo con carta vetrata | E - G |
| 4. Pulizia grezza, smerigliatura di metallo o pietra | G |

La smerigliatrice ha elettronica con costante tachimetrica con due semiperiodi per:

- Avviamento dolce e limitazione della corrente di avviamento;
- Preselezione e regolazione dei giri, e mantenimento di giri costanti sotto carico;
- Protezione da sovraccarichi di breve tempo (ad inceppamento del disco). Per riprendere il lavoro è necessario disinserire e poi reinserire l'interruttore ON/OFF;
- Protezione da sovraccarichi continuativi (protezione termica, la quale spegne la macchina per proteggere il suo motore elettrico da surriscaldamento inammissibile). All'azionamento della protezione la macchina diventa inoperosa. Per riprendere il lavoro è necessario disinserire e poi reinserire l'interruttore ON/OFF.
- Protezione contro avviamento involontario dopo aver ripreso l'alimentazione interrotta. Per riprendere il lavoro è necessario disinserire e poi reinserire l'interruttore ON/OFF.

MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI IN CORREDO E DEGLI UTENSILI OPERATIVI

Nel montare e nello smontare utensili (accessori) per smerigliatura, fissare l'alberino (1) della smerigliatrice premendo il pulsante (3), che si trova sulla scatola di riduzione.



ATTENZIONE: Non è ammesso premere il pulsante (3) con l'alberino in rotazione (1).

SMERIGLIATURA CON CARTA VETRATA

La selezione della carta vetrata è a seconda della qualità della superficie che si mira a ottenere. Per operazioni più grezze si usano carte vetrata di grana più grossa, mentre per operazioni fine o lavori di finitura, nei quali si mira alla levigatezza delle superfici, si usano carte vetrata di grana più fina.

Si consiglia l'uso di materiali di consumo originali SPARKY, i quali sono disegnati appositamente per ottenere risultati ottimali.

Usare soltanto fogli autoadesivi con fissaggio a velcro.

Non usare carta vetrata con il diametro superiore al massimo ammissibile per l'elettrotensile.

MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI PER SMERIGLIATURA CON CARTA VETRATA

L'esecuzione precisa ed esatta delle procedure descritte di seguito, è una garanzia per il lavoro affidabile e sicuro con l'elettrotensile. Tutte le istruzioni sono importanti e sono la conseguenza della nostra enorme esperienza acquisita durante la progettazione e l'esercizio di elettrotensili con la descritta destinazione d'uso.

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica.

2. Volgere la macchina in modo che ci sia accesso all'area dell'utensile operativo. Si consiglia di posare e fissare la macchina in posizione immobilizzata. In tale modo si avrà la possibilità di usare entrambe le mani, per maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Pulire con l'aiuto di una spazzola ed un panno soffice la filettatura e la superficie frontale dell'alberino (8).

4. Prendere dal corredo della macchina il set di lavoro con carta vetrata.

5. Pulire con l'aiuto di una spazzola ed un panno soffice le superfici frontali ed il foro della flangia di supporto (14) e le fronti del disco di supporto (15). La flangia di supporto (14) è la flangia di minore spessore totale.

6. Mettere la flangia di supporto (14) sull'alberino (8), rispettando l'orientamento – la fronte piatta deve aderire alla flangia dell'alberino (8).

Se la flangia (14) non è selezionata bene, la depolverizzazione è di peggiore qualità.

7. Accertarsi che tra la fronte dell'alberino (8) e la fronte della flangia (14) non sia penetrato alcun corpo estraneo. La presenza di corpi estranei ed il contatto frontale disturbato portano al movimento impreciso dell'utensile e all'induzione di vibrazioni, pregiudicando così la qualità delle superfici trattate.

8. Mettere il disco di supporto (15) sulla flangia di supporto (14), accertandosi che tra le loro fronti non sia penetrato alcun corpo estraneo.

9. Avvitare il dado di fissaggio (16) finché esso abbia fissato in maniera immobile il disco di supporto (15) all'alberino (8) della macchina. Rispettare obbligatoriamente l'orientamento del dado di fissaggio (16) come mostrato nella Fig. A. A mancato rispetto dell'orientamento del dado di fissaggio (16) non si potrà stringere il disco di supporto (15).

10. Premere il pulsante di arresto (3) e girare il disco di supporto (15) in senso orario, finché il pulsante si sprofonda e blocca il movimento dell'alberino (8).

11. Usando la chiave speciale (26) presente in corredo, stringere saldamente il dado di fissaggio (16).

12. Rilasciare il pulsante di arresto (3) e convincersi che esso sia ritornato nella sua posizione di partenza e non blocca il movimento dell'alberino (8). Se necessario girare leggermente a mano l'alberino (8), per sbloccare il pulsante di arresto (3) e farlo ritornare nella sua posizione di partenza.

13. Togliere la chiave speciale (26).

14. Prendere il disco elastico (17) e metterlo sul disco di supporto (15), provvedendo alla corrispondenza tra i fori del disco di supporto (15) e i fori del disco elastico (17) – per una migliore depolverizzazione. La buona depolverizzazione è una premessa per la qualità buona della superficie trattata.

MESSA DELLA CARTA VETRATA

La macchina viene fornita montata. Da Voi si richiede soltanto di mettere il disco di carta vetrata e di verificare che il dado di fissaggio (16) sia fissato in maniera affidabile.

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica.

2. Volgere la macchina in modo che ci sia accesso all'area dell'utensile operativo. Si consiglia di posare e fissare la macchina in posizione immobilizzata. In tale modo si avrà la possibilità di usare entrambe le mani, per maggiore comodo.

dità e sicurezza del montaggio.

3. Stringere bene il dado di fissaggio (16), usando la chiave speciale (26) presente in corredo.

4. Mettere il disco di carta vetrata scelto, cercando di ottenere la sua posizione concentrica rispetto al disco elastico e al disco di supporto.

5. Provvedere alla corrispondenza tra i fori della carta vetrata e i fori del disco elastico (17) – per una migliore depolverizzazione. La buona depolverizzazione è una premessa per la qualità buona della superficie trattata.

6. Premere frontalmente la carta vetrata (18) al disco elastico (17) per assicurare il migliore possibile attacco dei fogli autoadesivi con velcro.

7. Volgere la macchina in modo che la carta vetrata sia orientata verso il pavimento del locale.

8. Innestare il cavo di alimentazione nella rete elettrica.

9. Impostare il regolatore elettronico (19) alla posizione G. Spostando l'interruttore ON/OFF (5) in avanti, accendere la macchina.

10. Lasciare la macchina funzionare per circa un minuto a vuoto, non permettendo all'utensile di entrare in contatto con alcuna superficie.

11. Se si notano vibrazioni aumentate o altri segni non tipici del funzionamento della macchina, arrestare immediatamente la macchina e cercarne la ragione. Se la ragione non viene scoperta, rivolgersi al più vicino centro assistenza autorizzato SPARKY. Il lavoro con la macchina guasta potrebbe provocare infortunio!

12. Se non vengono constatati inconvenienti, si può procedere al lavoro con la macchina.

SOSTITUZIONE DELLA CARTA VETRATA

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica.

2. Volgere la macchina in modo che ci sia accesso all'area dell'utensile operativo. Si consiglia di posare e fissare la macchina in posizione immobilizzata. In tale modo si avrà la possibilità di usare entrambe le mani, per maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Rimuovere il foglio logorato di carta vetrata (18) strappandolo (staccandolo) dal disco elastico (17).

4. Eseguire i passi da 4 a 12 della sezione "Messa della carta vetrata".

SMONTAGGIO DI ACCESSORI PER LA SMERIGLIATURA CON CARTA VETRATA

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica.

2. Volgere la macchina in modo che ci sia accesso all'area dell'utensile operativo. Si consiglia di posare e fissare la macchina in posizione immobilizzata. In tale modo si avrà la possibilità di usare entrambe le mani, per maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Rimuovere il foglio di carta vetrata (18).

4. Rimuovere il disco elastico (17) strappandolo (staccandolo) dal disco di supporto (15).

5. Premere il pulsante di arresto (3) e girare a mano l'attrezzo in senso orario, finché il pulsante di arresto si sprofonda e blocca il movimento dell'alberino. Svitare il dado di fissaggio (16) usando la chiave speciale presente in corredo. Avendo svitato il dado di fissaggio (16) accertarsi che il pulsante di arresto (3) sia ritornato nella sua posizione di partenza e non blocchi il movimento dell'alberino (8). Se il pulsante di arresto (3) sta ancora bloccando l'alberino (8), girare l'alberino lievemente finché il pulsante di arresto non sia rilasciato e ritornato nella sua posizione di partenza.

6. Rimuovere il disco di supporto (15) e la flangia di supporto (14).

USO DI RETE ABRASIVA

L'uso di rete abrasiva è completamente analogico all'uso di carta vetrata.

Prendere conoscenza delle rispettive informazioni dai paragrafi relativi all'uso di carta vetrata ed eseguire esattamente i passi descritti.

ASPORTAZIONE CON IL DISCO DIAMANTATO

La selezione del disco diamantato (21) dipende dal materiale trattato, dalla qualità della superficie che si mira a ottenere, ecc. Il diametro massimo del disco diamantato con il quale la macchina è prevista di funzionare, è 7" (~178 mm). Il peso massimo del disco diamantato non deve superare 0,5 kg. Il diametro del foro del disco diamantato è Ø22,23 mm. Non è ammesso l'uso di dischi con diametro del foro differente da quello prescritto.

MONTAGGIO DEL DISCO DIAMANTATO

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica.

2. Volgere la macchina in modo che ci sia accesso all'area dell'utensile operativo. Si consiglia di posare e fissare la macchina in posizione immobilizzata. In tale modo si avrà la possibilità di usare entrambe le mani, per maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Se l'elettrotensile è ormai stato usato con un altro accessorio, rimuoverlo ed seguire i passi descritti nel paragrafo relativo all'accessorio usato.

4. Pulire con l'aiuto di una spazzola ed un panno soffice la filettatura e la superficie frontale dell'alberino (8).

5. Prendere la flangia (20) per il lavoro con disco diamantato, e metterla stesa sulla fronte dell'alberino (8). È da notare che la flangia (20) per il lavoro con disco diamantato differisce dalla flangia (14) per funzionamento con carta vetrata. La differenza visuale tra le flange è nel loro spessore – quella per funzionamento con disco diamantato è più spessa. La flangia di supporto (20) è la flangia di maggiore spessore totale. Con una flangia scelta erroneamente il processo di lavoro è impossibile, a causa della forte sporgenza dell'alberino sopra la superficie operativa del disco diamantato.

6. Accertarsi che tra la fronte dell'alberino (8) e la fronte della flangia (14) non sia penetrato alcun corpo estraneo, che disturbi il contatto frontale. La presenza di corpi estranei ed il contatto frontale disturbato portano al movimento impreciso dell'utensile e all'induzione di vibrazioni, pregiudicando così la qualità delle superfici trattate.

7. Mettere il disco diamantato (21) in modo che il suo foro entri strettamente nel piede della flangia (20).

8. Avvitare il dado di fissaggio (16) finché esso avrà fissato in maniera immobile il disco diamantato (21) all'alberino (8) della macchina. Rispettare obbligatoriamente l'orientamento del dado di fissaggio (16) come indicato nella Fig. B. A mancato rispetto dell'orientamento del dado di fissaggio (16) il disco diamantato non sarà fissato in modo affidabile (21).

9. Premere il pulsante di arresto (3) e girare l'alberino (8) in senso orario, finché il pulsante non si affonderà e bloccherà il suo movimento.

10. Usando la chiave speciale presente in corredo, stringere saldamente il dado di fissaggio (16).

11. Rilasciare il pulsante di arresto (3) e accertarsi che esso sia ritornato nella sua posizione di partenza e che non blocchi il movimento dell'alberino (8). Se necessario girare leggermente a mano l'alberino (8) o il disco diamantato (21),

per sbloccare il pulsante di arresto (3) e farlo ritornare nella sua posizione di partenza.

12. Rimuovere la chiave speciale.

13. Volgere la macchina in modo che il disco diamantato sia orientato verso il pavimento del locale.

14. Innestare il cavo di alimentazione nella rete elettrica.

15. Spostando l'interruttore ON/OFF (5) in avanti, accendere la macchina.

16. Lasciare la macchina funzionare per circa un minuto a vuoto, non permettendo al disco diamantato (21) di entrare in contatto con alcuna superficie.

17. Se si notano vibrazioni aumentate o altri segni non tipici del funzionamento della macchina, arrestare immediatamente la macchina e cercarne la ragione. Se la ragione non viene scoperta, rivolgersi al più vicino centro assistenza autorizzato SPARKY. Il lavoro con la macchina guasta potrebbe provocare infortunio!

18. Se non vengono constatati inconvenienti, si può procedere al lavoro con la macchina.

SOSTITUZIONE DEL DISCO DIAMANTATO

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica

2. Volgere la macchina in modo che ci sia accesso all'area dell'utensile operativo. Si consiglia di posare e fissare la macchina in posizione immobilizzata. In tale modo si avrà la possibilità di usare entrambe le mani, per maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Rilasciare il pulsante di arresto (3) e girare leggermente a mano il disco diamantato (21) in senso orario, finché il pulsante di arresto non si affonderà e bloccherà l'alberino (8). Svitare il dado di fissaggio (16) usando la chiave speciale (26). Avendo svitato il dado accertarsi che il pulsante di arresto (3) sia ritornato nella sua posizione di partenza e che non blocchi il movimento dell'alberino (8). Se il pulsante di arresto (3) sta ancora bloccando l'alberino, girare l'alberino lievemente finché esso non sia rilasciato e ritornato nella sua posizione di partenza.

4. Rimuovere il disco diamantato (21) e la flangia (20).

5. Pulire gli accessori per il lavoro con il disco diamantato e conservarli per uso ulteriore.

6. Eseguire i passi da 4 a 18 della sezione "Messa del disco diamantato".

SMONTAGGIO DEGLI ACCESSORI PER LAVORO CON IL DISCO DIAMANTATO

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica.
2. Volgere la macchina in modo che ci sia accesso all'area dell'utensile operativo. Si consiglia di posare e fissare la macchina in posizione immobilizzata. In tale modo si avrà la possibilità di usare entrambe le mani, per maggiore comodità e sicurezza del montaggio.
3. Eseguire i passi da 3 a 5 del paragrafo "Sostituzione del disco diamantato".

USO DI TAMPONE PER SMERIGLIATURA FINA

Tamponi per smerigliatura fina (25) vengono usati per smerigliatura a secco, i quali sono autoadesivi con velcro e disco elastico.

La selezione del tampone per smerigliatura fina (25) è a seconda della qualità della superficie che si mira a ottenere. Di solito per ottenere l'aspetto finale della superficie, si usano alcuni tamponi per smerigliatura fina di grana differente, partendo da tamponi da più grossi verso più fini (groschezza della grana).

I diametri del tampone per smerigliatura e del disco elastico devono essere uguali.

Controllare regolarmente la condizione del sistema di fissaggio a velcro del disco elastico (23). Un sistema di fissaggio a velcro con ganci danneggiati o usurati, provoca l'attacco non buono dei tamponi per smerigliatura (25), e quindi la probabilità di infortunio. Non lavorare con platorelli il cui sistema di fissaggio a velcro è guasto.

MESSA DEL TAMPONE PER SMERIGLIATURA FINA

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica.
2. Volgere la macchina in modo che ci sia accesso all'area dell'utensile operativo. Si consiglia di posare e fissare la macchina in posizione immobilizzata. In tale modo si avrà la possibilità di usare entrambe le mani, per maggiore comodità e sicurezza del montaggio.
3. Se l'elettrotensile è ormai stato usato con un altro accessorio, rimuoverlo ed seguire i passi descritti nel paragrafo relativo all'accessorio usato.
4. Pulire con l'aiuto di una spazzola ed un panno soffice la filettatura e la superficie frontale dell'alberino (8).
5. Prendere la bussola di spinta (22) e metterla stesa sulla fronte dell'alberino (8).

6. Accertarsi che tra la fronte dell'alberino (8) e la fronte della bussola (14) non sia penetrato alcun corpo estraneo, che disturbi il contatto frontale. La presenza di corpi estranei ed il contatto frontale disturbato portano al movimento impreciso dell'utensile e all'induzione di vibrazioni, pregiudicando così la qualità delle superfici trattate.

7. Montare il disco elastico (23) sull'alberino (8), avvitando nella filettatura M14.

8. Premere il pulsante di arresto (3) e girare il disco elastico (23) in senso orario, finché il pulsante non si affonderà e bloccherà il movimento dell'alberino (8).

9. Stringere a mano il disco elastico (23), girandolo in senso orario.

10. Rilasciare il pulsante di arresto (3) e accertarsi che esso sia ritornato nella sua posizione di partenza e che non blocchi il movimento dell'alberino (8). Se necessario girare leggermente a mano l'alberino (8) o il disco elastico (23), per sbloccare il pulsante di arresto (3) e farlo ritornare nella sua posizione di partenza.

11. Mettere il selezionato tampone per smerigliatura (25), cercando di ottenere la sua posizione concentrica rispetto al disco elastico (23). L'assicurazione della concentricità è una premessa per la mancanza di vibrazioni, e quindi per la migliore qualità della superficie trattata.

12. Volgere la macchina in modo che il tampone per smerigliatura sia orientato verso il pavimento del locale.

13. Innestare il cavo di alimentazione nella rete elettrica.

14. Spostando l'interruttore ON/OFF (5) in avanti, accendere la macchina.

15. Lasciare la macchina funzionare per circa un minuto a vuoto, non permettendo al tampone per smerigliatura (25) di entrare in contatto con alcuna superficie.

16. Se si notano vibrazioni aumentate o altri segni non tipici del funzionamento della macchina, arrestare immediatamente la macchina e cercarne la ragione. Se la ragione non viene scoperta, rivolgersi al più vicino centro assistenza autorizzato SPARKY. Il lavoro con la macchina guasta potrebbe provocare infortunio!

17. Se non vengono constatati inconvenienti, si può procedere al lavoro con la macchina.

SOSTITUZIONE DEL TAMPONE PER SMERIGLIATURA FINA

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica.
2. Volgere la macchina in modo che ci sia ac-

cesso all'area dell'utensile operativo. Si consiglia di posare e fissare la macchina in posizione immobilizzata. In tale modo si avrà la possibilità di usare entrambe le mani, per maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Rimuovere l'usato tampone per smerigliatura fina (25).

4. Eseguire i passi da 11 a 17 della sezione "Messa del tampone per smerigliatura fina".

SMONTAGGIO DEGLI ACCESSORI PER FUNZIONAMENTO CON TAMPONE PER SMERIGLIATURA FINA

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica.

2. Volgere la macchina in modo che ci sia accesso all'area dell'utensile operativo. Si consiglia di posare e fissare la macchina in posizione immobilizzata. In tale modo si avrà la possibilità di usare entrambe le mani, per maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Premere il pulsante di arresto (3) e girare a mano il set di lavoro in senso orario, finché il pulsante di arresto non si affonderà e bloccherà il movimento dell'alberino. Svitare il disco elastico (23) girandolo in senso antiorario. Dopo lo svitamento del disco (23) rilasciare il pulsante di arresto (3) e accertarsi che esso sia ritornato nella sua posizione di partenza e che non blocchi il movimento dell'alberino (8). Se il pulsante di arresto (3) sta ancora bloccando l'alberino, girarlo leggermente finché non diventerà libero e ritornerà nella sua posizione di partenza.

4. Rimuovere il disco elastico (23) e la busola di spinta (22).

5. Pulire gli accessori per il lavoro con tamponi per smerigliatura fina, e conservarli per uso ulteriore.

TRATTAMENTO DI PARETI E SOFFITTI CON CARTA VETRATA O RETE ABRASIVA

Sull'intero circuito dell'involucro protettivo (11) si trova una corona con spazzola (12). Essa ha un duplice scopo:

- Di effettuare il contatto iniziale con la superficie trattata. In questo modo l'involucro protettivo si pone parallelamente alla superficie trattata prima ancora che l'utensile sia entrato in contatto operativo con essa, ed assicura il contatto uniforme tra l'utensile e l'area operativa.

- Di assicurare la chiusura dell'area lavorata in una camera chiusa – trattiene la polvere ge-

nerata durante il lavoro, la quale viene aspirata dal sistema di depolverizzazione e dall'aspirapolvere. Se la corona con spazzola (12) viene danneggiata, deformata o fortemente logorata, essa non potrà eseguire le funzioni per le quali è disegnata. Così la sua sostituzione immediata si rende necessaria. Involucro protettivo (12) si può trovare in ogni centro assistenza tecnica della SPARKY.

La pressione troppo forte causerebbe graffiature elicoidali, avvallamenti e irregolarità della superficie trattata. Porta inoltre al sovraccarico della trasmissione della macchina e alla probabilità di guasto della macchina.

In tutto il tempo durante il quale la testa di smerigliatura è in contatto con la superficie trattata, la macchina di propulsione deve essere in movimento.

La testa di smerigliatura deve muoversi uniformemente sull'area intera della superficie trattata. Il suo movimento troppo lento e il suo trattenimento su un luogo, provocheranno la lavorazione irregolare della superficie, l'eccessiva penetrazione dell'utensile e l'emersione di avvallamenti e irregolarità.

LAVORAZIONE DI SUPERFICI CON IL DISCO DIAMANTATO

L'uso di disco diamantato si applica il più delle volte nella pulizia di pavimenti in calcestruzzo o in pietra, e di rivestimenti (zoccolo).

La pressione con la quale il disco diamantato (21) viene premuto sulla superficie trattata, deve essere sufficiente per mantenere un contatto operativo. Non premere troppo forte. La pressione eccessiva non aumenta il rendimento. Essa comporta il danneggiamento dell'utensile.

LAVORAZIONE DI SUPERFICI CON IL TAMPONE PER SMERIGLIATURA FINA

I tamponi per smerigliatura fina (25) si usano il più delle volte per impartire un aspetto definito (pulizia, rinfresco, lucentezza) a rivestimenti di pavimenti e pareti di lastre di pietra ornamentali (marmo, granito, calcare, ecc.).

La pressione con la quale il tampone per smerigliatura fina (25) viene premuto sulla superficie trattata, deve essere sufficiente per mantenere un contatto operativo. Non premere troppo forte. La pressione eccessiva non aumenta il rendimento. Essa comporta il danneggiamento dell'utensile. La pressione eccessiva potrebbe danneggiare la superficie lavorata.

CONSIGLI

Nella smerigliatura non premere con la macchina sulla superficie trattata, ma muovere la macchina dolcemente.

Manutenzione



ATTENZIONE: Disinserire sempre l'elettrotensile e disinnestare la spina dalla presa prima di effettuare qualsiasi verifica o manutenzione.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE

L'elettrotensile è munito di spazzole che si disinseriscono da sole. Quando le spazzole diventano usurate, le due spazzole vanno sostituite simultaneamente con spazzole originali in un centro assistenza SPARKY per manutenzione in o fuori garanzia.

VERIFICA GENERALE

Verificare regolarmente tutti gli elementi di fissaggio e accertarsi che siano saldamente stretti. Nel caso in cui qualche vite si è allentata, stringerla subito, per evitare situazioni di rischio. Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, la sostituzione va effettuata dal fabbricante o da un suo specialista di centro assistenza tecnica, per ovviare ai pericoli della sostituzione.

PULIZIA

Per un lavoro sicuro mantenere sempre puliti la macchina e i fori di ventilazione. Controllare regolarmente che nella griglia di ventilazione vicino al motore elettrico o intorno ai commutatori non siano penetrati polvere o corpi estranei. Usare una setola soffice per rimuovere la polvere accumulata. Per proteggere gli occhi, indossare durante la pulizia occhiali protettivi. Se la carcassa della macchina necessita di pulizia, strofinarla con un soffice panno umido. Si può usare un detersivo debole.



ATTENZIONE: Non è ammesso l'uso di alcol, benzina o altri solventi. Non adoperare mai preparati attaccanti per la pulizia delle parti plastiche.



ATTENZIONE: Non è ammessa l'entrata di acqua in contatto con la macchina.

IMPORTANTE! Per provvedere al lavoro sicuro con l'elettrotensile, e alla sua affidabilità, tutte le attività relative alla riparazione, la manutenzione e la regolazione (ivi incluse la verifica e la sostituzione delle spazzole) si devono effettuare nei centri assistenza autorizzati SPARKY, usando soltanto pezzi di ricambio originali.

Garanzia

Il periodo di garanzia per gli utensili SPARKY ha validità a partire dalla data di acquisto ed è conforme alle normative europee. Non sono coperti da garanzia danni derivanti da usura, sovraccarico o uso improprio. L'azienda produttrice assicura la sostituzione di tutte le parti non funzionanti in cui si riconoscano difetti di materiale e/o di lavorazione. Le prestazioni di garanzia saranno erogate solo se la macchina richiesta sarà inviata in condizioni integre al rivenditore o ad un centro di assistenza, accompagnata dallo scontrino fiscale.

Ulteriori informazioni

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di iniziare a lavorare con l'utensile. L'azienda produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso. Le specifiche tecniche possono variare da paese a paese.

Contenido

Introducción	62
Datos técnicos	64
Instrucciones generales de seguridad al operar con herramientas eléctricas	65
Instrucciones adicionales de seguridad al operar con esmeriladoras	67
Componentes principales de la herramienta eléctrica	A/69
Instrucciones para la operación	69
Mantenimiento	77
Garantía	77

DESENVASE

En conformidad con las tecnologías de grandes series generalmente aceptadas, es poco probable que su herramienta eléctrica sea defectuosa o que le falte alguna pieza. Si observa que algo no está en orden, no opere con la herramienta eléctrica hasta que su pieza dañada no haya sido sustituida o su defectuosidad no haya sido eliminada. El incumplimiento de esta recomendación puede conducir a un accidente de trabajo grave

ENSAMBLAJE

La esmeriladora se suministra empaquetada y ensamblada, salvo la hoja esmeriladora.

Introducción

La herramienta eléctrica SPARKY que acaba de adquirir superará sus expectativas. Ha sido fabricada conforme a las altas normas de calidad de SPARKY que responden a las exigencias más rigurosas del usuario. Su mantenimiento es fácil y es segura a la hora de explotarse. Si se usa correctamente, esta herramienta eléctrica le servirá con fiabilidad durante largos años.

¡ADVERTENCIA!



Lea con atención e íntegramente estas instrucciones de explotación antes de usar la herramienta eléctrica SPARKY que acaba de adquirir. Preste una atención especial a los textos encabezados por la palabra "Advertencia". Su herramienta eléctrica SPARKY posee muchas cualidades que facilitarán su trabajo. Al diseñarse esta herramienta eléctrica, se ha prestado una mayor atención a la seguridad, a las cualidades de explotación y a la fiabilidad que facilitan su mantenimiento y explotación.



¡No tire la herramienta eléctrica junto con los residuos domésticos!

Los residuos de productos eléctricos no deben recogerse junto con los residuos domésticos. Por favor, recíclelos en los lugares destinados a ello. Póngase en contacto con las autoridades locales o con un representante suyo para informarse respecto al reciclaje.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Con miras a la protección del medio ambiente, esta herramienta eléctrica, sus accesorios y su envase deben someterse a un tratamiento adecuado para reutilizar las materias primas que contienen.

Para facilitar el reciclaje de las piezas fabricadas de materiales artificiales, éstas han sido marcadas de la forma correspondiente.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Sobre la placa de características técnicas de la herramienta eléctrica se han marcado símbolos especiales. Éstos facilitan información importante sobre el producto o instrucciones para su manejo.



Doble aislamiento de protección adicional.



Conformidad con las directrices europeas aplicables.



Cumple con las regulaciones de la Unión Aduanera.



Rosca de unión del husillo M14.



Cierre adhesivo (Fijación tipo Velcro).



Compatible con los requisitos de los documentos normativos ucranianos.



Consulte el manual de usuario.

YYYY-Www

Período de producción en que los símbolos variables son:


YYYY – año de producción,

ww – semana natural consecutiva

SM, SMA

Esmeriladora.

Datos técnicos

Modelo	SM 1212CES Plus	SMA 1212CES Plus
Potencia consumida	1200 W	1200 W
Velocidad nominal	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Diámetro del cabezal esmerilador	226 mm	248 mm
Diámetro máximo de la hoja abrasiva	200 mm	225 mm
Diámetro de la abertura de unión de la evacuación del polvo	Ø35 mm	Ø35 mm
Rosca de unión del husillo	M14	M14
Dimensiones de gálibo		
longitud	475 mm	486 mm
anchura	230 mm	250 mm
altura	170 mm	170 mm
Peso (EPTA Procedimiento 01/2014)	3,2 kg	3,2 kg
Clase de protección (EN 60745-1) 	II	II

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO Y LAS VIBRACIONES

Los valores se han determinado según la norma EN 60745.

Emisión de ruidos

A- nivel medido de presión sonora L _{PA}	90 dB(A)	90 dB(A)
Indeterminación K _{PA}	3 dB(A)	3 dB(A)
A- nivel medido de potencia sonora L _{WA}	101 dB(A)	101 dB(A)
Indeterminación K _{WA}	3 dB(A)	3 dB(A)

¡Utilice medios de protección contra el ruido!

Emisión de vibraciones *

Valor total de las vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según la norma EN 60745:

Esmerilado con papel de lija		
Valor de las vibraciones emitidas a _{h,DS}	7,5 m/s ²	7,5 m/s ²
Indeterminación K _{DS}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* Las vibraciones se han determinado según el apartado 6.2.7 de la norma EN 60745.

El nivel de las vibraciones determinado en esta instrucción ha sido medido en conformidad con la metodología de ensayo indicada en EN 60745 y podrá utilizarse para comparar instrumentos eléctricos. El nivel de las vibraciones podrá utilizarse para una evaluación previa del grado de influencia.

El nivel declarado de las vibraciones se refiere a la destinación principal del instrumento eléctrico. En los casos cuando el instrumento eléctrico se utilice con otra destinación, con otros accesorios o cuando el instrumento eléctrico no haya sido mantenido debidamente, el nivel de las vibraciones podrá ser diferente al indicado. En estos casos, el nivel de influencia podrá aumentar considerablemente dentro de los límites del período total de funcionamiento.

En la evaluación del nivel de influencia de las vibraciones se deberá tener en consideración el tiempo durante el cual el instrumento eléctrico queda desconectado o conectado, pero no se utiliza. Esto podrá reducir notablemente el nivel de influencia dentro de los límites del período total de funcionamiento.

¡Manténganse el instrumento eléctrico y los accesorios en buen estado! Procure tener las manos calientes durante el trabajo. Esto disminuirá la influencia nociva durante un trabajo con vibraciones elevadas.

El polvo desprendido en el procesamiento de los materiales, como pinturas que contienen plomo, algunos tipos de madera, minerales y metales, podrá ser peligroso para la salud. El contacto o la aspiración del polvo podrá provocar reacciones alérgicas y/o enfermedades de las vías respiratorias del operario o de las personas a su alrededor.

Algunos tipos de polvo, por ejemplo, de roble o de haya, se consideran cancerígenos, ante todo si se combinan con adiciones para procesar la madera (cromato, conservantes). El material que contenga asbesto se ha de procesar únicamente por especialistas.

- Cuando sea posible, utilice la evacuación de polvo.
- Asegure una buena ventilación del lugar de trabajo.
- Se recomienda usar una mascarilla antipolvo de protección con filtro clase P2.

Respétese las disposiciones vigentes en su país acerca del procesamiento de los respectivos materiales.

Instrucciones generales de seguridad al operar con herramientas eléctricas



ADVERTENCIA! Lea íntegramente estas advertencias e instrucciones de seguridad. Si no se respetan las advertencias e instrucciones de seguridad, podrá llegar a causarse una avería por la corriente eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guárdense todas las advertencias e instrucciones de seguridad para su uso futuro.

El término “herramienta eléctrica” empleado en todas las advertencias descritas a continuación se refiere a su instrumento eléctrico alimentado de la red (con un cordón eléctrico) y/o de una máquina eléctrica alimentada por una batería de acumuladores (sin cordón eléctrico).

1) Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y la insuficiente iluminación son premisas para un accidente de trabajo.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno de aire explosivo donde hay líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o el vapor.
- Mantenga a los niños y a las personas extrañas a una distancia cuando esté trabajando con una herramienta eléctrica.** Una distracción suya le puede hacer perder el control sobre el instrumento eléctrico.

2) Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder a la toma de corriente. No cambie el enchufe bajo ningún concepto. No emplee ningún enchufe adaptador en las herramientas eléctricas de puesta a tierra.** El uso de

enchufes no modificados y su correspondiente toma de corriente reduce el riesgo de una avería causada por la corriente eléctrica.

- Evite el contacto de su cuerpo con la tierra o con superficies con puesta a tierra, como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo está con puesta a tierra, existe un mayor riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.
 - No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o en un ambiente húmedo.** La penetración del agua en el interior del instrumento eléctrico aumenta el riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.
 - Utilice el cordón eléctrico conforme a su destino. Jamás utilice el cordón eléctrico para trasladar el instrumento eléctrico, tirar o sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cordón eléctrico alejado del calor, de lubricantes, aristas vivas o piezas móviles.** Los cordones eléctricos deteriorados o enredados aumentan el riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.
 - Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie, utilice un alargador apropiado para trabajar al aire libre.** La utilización de un alargador adecuado para trabajar a la intemperie reduce el riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.
 - Para interrumpir la alimentación, utilice un dispositivo de seguridad que se pone en funcionamiento por la corriente eléctrica restante de ser imprescindible el empleo de la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo.** La aplicación de un dispositivo de seguridad reduce el riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.
- ### 3) Seguridad personal
- Manténgase en alerta, trabaje con mayor atención y sea prudente mientras esté trabajando con la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado bajo el efecto de**

drogas, alcohol o medicamentos. *Un instante de falta de atención al trabajar con un instrumento eléctrico puede provocar un grave accidente de trabajo.*

b) Utilice medios de protección personal.

Leve siempre medios para la protección de los ojos. *Los medios de protección personal como carreta antipolvo, zapatos seguros con suela antideslizante, casco o protectores auditivos utilizados en condiciones concretas reducen el riesgo de accidentes de trabajo.*

c) Evite una puesta en marcha involuntaria. *Antes de asir o trasladar el instrumento eléctrico, asegúrese de que el interruptor esté desconectado previa su conexión a la fuente de alimentación y/o a la batería de acumuladores. Puede dar lugar a un accidente de trabajo que la herramienta eléctrica sea trasladada con el dedo sobre el interruptor, o bien la conexión de dicha herramienta a una fuente de alimentación con el interruptor en posición conectada.*

d) Retire toda llave de ajuste o llaves de tuercas antes de conectar la herramienta eléctrica. *Una llave de ajuste o llave de tuercas fijada a una pieza rotatoria puede producir un accidente de trabajo.*

e) ¡No alargue la mano! Mantenga en todo momento la postura correcta y el equilibrio. *Ello permitirá un mejor manejo de la herramienta eléctrica en caso de que se presente una situación inesperada.*

f) Lleve una ropa de trabajo adecuada. No lleve prendas anchas o joyas. Mantenga su cabello, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. *La ropa ancha, las joyas o el pelo largo se podrán enganchar a las piezas en movimiento.*

g) Siempre que sea posible, utilice equipos de aspiración o recogepolvos y asegúrese que estén conectados y que se utilicen correctamente. *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos que son producto del polvo.*

4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. *Según el uso, hágase una correcta selección de la herramienta eléctrica. La herramienta correctamente seleccionada funciona mejor y con mayor seguridad en el régimen de trabajo para el que ha sido diseñada.*

b) No utilice la herramienta eléctrica si el

interruptor no conmuta en posición de “conectado” y “desconectado”. *Toda herramienta eléctrica que no pueda ser manejada con el interruptor es peligrosa y ha de ser reparada.*

c) Antes de efectuar cualquier ajuste, saque el enchufe de la red de alimentación, previo cambio de cualquier accesorio o antes de guardar la herramienta. *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en funcionamiento la herramienta eléctrica accidentalmente.*

d) Guarde las herramientas eléctricas que no hayan sido utilizadas en lugares que estén fuera del alcance de los niños, y no permita que trabajen con ella las personas que prestan servicios y desconozcan la herramienta eléctrica y estas instrucciones. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*

e) Mantenga la herramienta eléctrica. Averigüe si sus piezas móviles funcionan correctamente y se mueven con libertad, así como la integridad y el buen estado de las piezas, como también cualquier otra circunstancia que pudiera afectar de forma desfavorable el funcionamiento de la herramienta eléctrica. *En caso de que esté deteriorada, la herramienta habrá de repararse antes de que se continúe usando. Muchos accidentes se deben al mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.*

f) Mantenga las herramientas cortantes limpias y afiladas. *Las herramientas cortantes con bordes afilados y cortantes que tengan un mantenimiento correcto es menos probable que bloqueen y son más fáciles de manejar.*

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las piezas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la forma prevista para el tipo de herramienta eléctrica concreta, tomando en consideración las condiciones laborales y el trabajo a realizar. *El uso de la herramienta eléctrica con fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada puede causar una situación de peligro.*

5) Servicio

a) Repare su herramienta eléctrica con un técnico cualificado en reparaciones, utilizando sólo piezas de recambio originales. *Ello garantizará el mantenimiento y la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Instrucciones adicionales de seguridad al operar con esmeriladoras

Instrucciones generales de seguridad al esmerilar con papel de lija:

- a) Esta herramienta eléctrica puede utilizarse como esmeriladora con papel de lija. Lea todas las instrucciones de seguridad, las indicaciones, las imágenes y los datos que haya obtenido con la máquina. *El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños de corriente eléctrica, incendio y/o una lesión grave.*
- b) Esta herramienta eléctrica no es apropiada para esmerilar ni cortar con disco abrasivo. *Las operaciones para las que la herramienta eléctrica no esté destinada pueden crear peligro y provocar lesiones.*
- c) No utilice accesorios que no hayan sido autorizados y recomendados por el fabricante especialmente para esta herramienta eléctrica. *El hecho de que pueda fijar el accesorio a su herramienta eléctrica no garantiza su uso seguro.*
 - No monte bajo ningún concepto discos circulares o discos destinados a esmeriladoras angulares.
 - Utilice solamente accesorios que corresponden exclusivamente al material que se está procesando y a la velocidad de rotación.
- d) Las revoluciones nominales del accesorio deben ser, por lo menos, iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica. *Los accesorios que giran a una velocidad superior a su velocidad nominal pueden romperse y sus trozos pueden empezar a volar.*
- e) El diámetro externo y el grosor de la herramienta de trabajo deben estar en los límites de las dimensiones indicadas para su herramienta eléctrica. *Los accesorios de dimensiones inapropiadas no pueden estar protegidos, ni pueden manejarse correctamente.*
- f) Los útiles de fijación a rosca deberán ajustar exactamente en la rosca del husillo. En los útiles de fijación por brida su diámetro de encaje deberá ser compatible con el de alojamiento en la brida.

Los útiles que no vayan fijados exactamente sobre la herramienta eléctrica giran descentrados, vibran mucho, y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.

- g) No utilice accesorios dañados. Antes de cualquier uso, revise los accesorios: los discos elásticos, por grietas, rupturas o desgaste fuerte; los cepillos de alambre, por fibras aflojadas o rotas. Si llega a dejar caer la herramienta eléctrica o el accesorio, revise si se ha producido algún daño, o bien monte un accesorio en buen estado. Después de que el accesorio haya sido revisado y montado, sitúese junto con las personas extrañas fuera de la superficie de rotación del accesorio y deje que la herramienta eléctrica funcione a revoluciones máximas en marcha en vacío durante un minuto. *Generalmente, este tiempo es suficiente para que los accesorios dañados se rompan.*
- h) Lleve medios de protección personal. Según el caso concreto, utilice una pantalla protectora para el rostro o gafas de protección. Si es necesario, utilice una careta antipolvo, medios de protección del oído, guantes de protección o un delantal especial que retenga las partículas pequeñas del accesorio de esmerilado o de limpieza, o bien la pieza que se está procesando. *Los medios para proteger los ojos deben proteger contra los cascajos volantes que se hayan desprendido durante las distintas operaciones. Las caretas antipolvo y antigás deben filtrar las partículas que se desprenden durante la operación. La exposición duradera a un ruido fuerte puede causar pérdida de la audición.*
- i) Mantenga a las personas extrañas a una distancia segura de la zona de operación. Toda persona que se encuentre en la zona de operación debe llevar medios de protección personal. *Es posible que los cascajos volantes de la pieza que se está procesando o de un accesorio roto provoquen una lesión también fuera de los límites de la zona de operación directa.*
 - Fije la pieza que está procesando en un apretador o de otra forma apropiada.
 - No ejerza presión lateral para detener la rotación del disco después de desconectar la máquina.
 - La máquina debe conducirse contra la pieza únicamente cuando esté conecta-

da.

- k) **Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de funcionamiento del accesorio rotatorio.** *Si se llega a perder el control sobre la herramienta eléctrica, el cable de alimentación puede llegar a cortarse o a arrastrarle la palma o la mano hacia el alcance de la herramienta rotatoria.*
- l) **No deje nunca la herramienta eléctrica antes de que el accesorio haya dejado de girar completamente.** *El accesorio rotatorio puede llegar a atrapar el material que se está procesando, perdiéndose así el control sobre la herramienta eléctrica.*
- m) **No deje que la herramienta eléctrica funcione mientras la esté llevando.** *El roce casual del accesorio rotatorio con su vestimenta puede engancharla y lesionar su cuerpo.*
- n) **Limpie regularmente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** *El ventilador del motor eléctrico aspira polvo en el cuerpo, y la acumulación excesiva de polvo metálico puede provocar un peligro de electrocución.*
- o) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales combustibles.** *Las chispas pueden incendiar estos materiales.*
- p) **No utilice accesorios cuyo trabajo requiera medios de refrigeración líquidos.** *El uso del agua o de otros medios líquidos de refrigeración puede provocar daño o choque de corriente eléctrica.*
 - **La máquina puede usarse solamente para pulir en seco.**
 - **La herramienta eléctrica debe usarse solamente según los fines para los que ha sido concebida. Se considera uso incorrecto cualquier otro uso distinto del que se describe en estas instrucciones.** *La responsabilidad por cualquier daño o lesión originados por el uso incorrecto será asumida por el usuario y no por el fabricante.*
 - **El fabricante no asume responsabilidad por las modificaciones en la herramienta eléctrica que hayan sido efectuadas por el usuario o por los daños que hayan sido provocados a raíz de semejantes modificaciones.**
 - **Al operar en un entorno polvoriento, los orificios de ventilación de la máquina deben mantenerse limpios. Si es preciso limpiarlos del polvo, desconecte primero la alimentación y utilice objetos no metálicos para limpiar el polvo, procu-**

rando no dañar las piezas internas de la máquina. *La herramienta eléctrica se sobrecalentará si la refrigeración ha disminuido como consecuencia de que los orificios de ventilación se hayan cubierto de polvo.*

- **La herramienta eléctrica no debe usarse al aire libre cuando esté lloviendo, en un entorno húmedo (después de llover) o cerca de líquidos y gases fácilmente inflamables. El puesto de trabajo debe estar bien iluminado.**

Otras instrucciones de seguridad para todas las operaciones

Rebote (golpe contrario) e instrucciones de seguridad relacionadas con él

El rebote es la reacción repentina como consecuencia del acufamiento o del bloqueo de un accesorio, por ejemplo, el disco elástico, el cepillo de alambre, etc. El acufamiento o el bloqueo conducen a una parada inesperada de la rotación del accesorio, que, por su parte, empuja la herramienta eléctrica incontrolable en el sentido opuesto al sentido de rotación de la herramienta de trabajo, en el punto de acufamiento.

El rebote es el resultado del uso incorrecto y/o de la explotación incorrecta, o bien de las condiciones de trabajo con la herramienta eléctrica, y puede evitarse a través de las medidas de seguridad descritas a continuación.

- a) **Sujete fuertemente la herramienta eléctrica, adopte una posición apropiada del cuerpo y coloque sus manos de modo que pueda dominar la fuerza del rebote. Utilice siempre la empuñadura adicional, si la herramienta eléctrica está provista de ésta, para tener el mayor control posible sobre la fuerza del rebote o del momento reactivo al poner en marcha. A través de medidas de seguridad apropiadas, el operador puede dominar el momento reactivo y el rebote.**
- b) **No deje nunca sus manos cerca del accesorio rotatorio.** *El accesorio puede rebotar sobre su mano.*
- c) **No se posicione en el área donde la herramienta eléctrica puede desplazarse al rebotar.** *El rebote acciona la herramienta eléctrica en dirección contraria a la del movimiento del disco o del cepillo, en el lugar de bloqueo.*
- d) **Cuando esté procesando ángulos, bordes agudos, etc., opere con mayor atención. No permita que el accesorio rebote o bloquee en la pieza.** *Al procesar ángu-*

los y bordes agudos, existe la probabilidad de que el accesorio rotatorio se acufie, con lo cual se puede provocar una pérdida de control o un rebote.

- e) **No utilice discos de cadena o circulares para procesar madera.** Estos accesorios provocan frecuentemente rebote o pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.

Instrucciones específicas de seguridad al esmerilar con papel de lija

- a) **No utilice hojas de papel de lija grandes.** Siga las instrucciones del fabricante respecto a las dimensiones del papel de lija. Una hoja de papel de lija, que sobresale del disco elástico, corre el riesgo de romperse y puede provocar bloqueo, ruptura del papel de lija o rebote.

Componentes principales de la herramienta eléctrica

Antes de empezar a operar con la herramienta eléctrica, infórmese acerca de todas sus peculiaridades operativas y de las condiciones de seguridad.

Utilice la herramienta eléctrica y sus accesorios solamente según el fin con que han sido concebidos. Queda terminantemente prohibida cualquier otra aplicación.

ELEMENTOS BÁSICOS DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA PARA TODAS LAS APLICACIONES POSIBLES

1. Caja del cojinete
2. Asidero anterior
3. Botón de retención
4. Máquina de accionamiento
5. Interruptor
6. Fijador
7. Tornillo limitador
8. Husillo
9. Resorte
10. Manguito para la evacuación del polvo
11. Funda protectora
12. Cepillo
13. Anillo de seguridad
14. Brida de apoyo
15. Disco de soporte
16. Tuerca de apriete
17. Disco elástico
18. Papel de lija
19. Regulador electrónico de las revoluciones

20. Brida de apoyo
21. Disco adiamantado aligerado *
22. Casquillo de apoyo
23. Disco elástico M14 *
24. Manguera para la aspiradora *
25. Soporte esmerilador para esmerilado fino en seco *
26. Llave especial

* Los accesorios adicionales, representados en las figuras o descritos en el manual de usuario, no se incluyen en el kit.

ACCESORIOS QUE PUEDEN SER UTILIZADOS CON ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- Hojas abrasivas hasta Ø200 mm para SM 1212CES Plus;
- Hojas abrasivas hasta Ø225 mm para SMA 1212CES Plus;
- Círculos de malla abrasiva Ø200 mm para SM 1212CES Plus;
- Círculos de malla abrasiva Ø225 mm para SMA 1212CES Plus;
- Discos adiamantados con distinto tamaño de los granos max. Ø7" (max 0,5 kg);
- Soportes esmeriladores para esmerilado fino en seco max. Ø7" con cierre adhesivo;
- Disco elástico con rosca M14, con cierre adhesivo.

Instrucciones para la operación

Estas herramientas eléctricas se alimentan solamente mediante voltaje monofásico alterno. Poseen doble aislamiento, según las normas EN 60745-1 e IEC 60745-1, y pueden conectarse a tomas de corriente sin bornes de protección. Las radiointerferencias corresponden a la Directiva de Compatibilidad Electromagnética. Esta herramienta eléctrica está destinada principalmente a esmerilar techos y paredes, sobre las cuales se ha aplicado masilla de yeso, a esmerilar superficies enmasilladas de papel piedra, así como para retirar restos de pintura, papel pintado y pegamento con la ayuda de un papel de lija.

Al utilizar una herramienta adecuada, la máquina puede usarse para limpiar superficies de piedra y de hormigón.

¡Esta herramienta no está destinada a **CORTAR!**



ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta eléctrica con accesorios que difieren de los descritos puede conducir a un accidente durante la operación. ¡La posibilidad de acoplar una herramienta de trabajo a la máquina no significa que la máquina haya sido diseñada para usarse con ella!
¡Cada uso de la herramienta eléctrica con accesorios distintos a los descritos y todos los riesgos para su salud, que se derivan de este uso, serán de RESPONSABILIDAD SUYA!

ANTES DE EMPEZAR LA OPERACIÓN

- Revise si el voltaje de la red eléctrica corresponde al indicado en la placa de datos técnicos de la herramienta eléctrica.
- Cerciérese del buen estado del cable de alimentación y del enchufe. Si el cable de alimentación está dañado, su sustitución debe efectuarse por el fabricante o por un técnico de servicio suyo para evitar los peligros de la sustitución.



ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta eléctrica y saque el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento o al producirse una caída en el voltaje de alimentación.

- Si la zona de operación está alejada de la fuente de alimentación, utilice un prolongador de sección apropiada lo más corto posible.
- Revise si la empuñadura adicional ha sido colocada correctamente y si ha sido tensada de forma segura.

PREPARACIÓN PARA OPERAR CON LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

EVACUACIÓN DEL POLVO



ADVERTENCIA: Antes de empezar a operar con la esmeriladora, es obligatorio conectarla a una aspiradora clase "M".

Si utiliza filtros o bolsas para aspiradora, que no estén destinados a colectar el polvo que se desprende durante el esmerilado en seco, su cantidad en el aire puede aumentar. Durante una operación continua, en el aire se acumulará tanto polvo que podrá ocasionar daños en el sistema respiratorio del operador.

CONEXIÓN A ASPIRADORA

Coloque en la aspiradora una bolsa especial para colectar el polvo que se desprende durante el esmerilado en seco, según las recomendaciones dadas en su manual de usuario.

Traspase la manguera de la aspiradora (24) a través del fijador (6).

Conecte la manguera de la aspiradora (24) al manguito (10) de la funda protectora (11).

Le recomendamos que utilice la herramienta eléctrica con aspiradoras SPARKY, con las cuales obtendrá resultados óptimos al recoger el polvo generado durante la operación.

USO DE ACCESORIOS ADICIONALES

Para facilitarle, la herramienta eléctrica se suministra con el fijador (6) montado.

El fin con el que ha sido concebido este accesorio es para garantizar la fijación adicional de la manguera de la aspiradora a la herramienta eléctrica.

El fijador (6) está montado a la máquina de accionamiento (4).

Fije la manguera de la aspiradora en el fijador (6).

Puesto que el fijador (6) está destinado a un determinado tipo de manguera para aspiradora (24), son posibles también casos, en los que la manguera podrá moverse en el fijador (6), y casos, en los que el fijador estará fuertemente fijado. Esta peculiaridad no conlleva ningún cambio en el uso de la herramienta eléctrica.

SELECCIÓN DEL ACCESORIO Y PREPARACIÓN PARA OPERAR

La selección del accesorio respectivo depende

de la operación que tiene intenciones de realizar. En general, las operaciones que se admiten realizar con esta herramienta eléctrica son:

- esmerilado con papel de lija (18) o malla abrasiva;
- limpieza con disco adiamantado (21);
- esmerilado fino, con soportes esmeriladores para esmerilar en seco de forma fina max. Ø7" y cierre adhesivo.

Familiarícese bien con las instrucciones de preparación de la máquina para operar con el accesorio respectivo. Siga con exactitud y precisión los pasos descritos para colocar, sustituir y desmontar los respectivos accesorios.

CONEXIÓN - DESCONEXIÓN

La esmeriladora está asegurada contra la conexión fortuita.

Conexión: Ajuste las revoluciones necesarias, girando el regulador electrónico (19). Desplace el botón de arranque (5) hacia adelante.

Desconexión: Desplace el botón de arranque (5) hacia atrás.

REGULACIÓN ELECTRÓNICA DE LAS REVOLUCIONES

Al girar el regulador electrónico (19), que está en la parte posterior de la esmeriladora, las revoluciones se regularán cadenciosamente.

El alcance de regulación es de $n = 240 \text{ min}^{-1}$ a 1250 min^{-1} , según la tabla a continuación:

Posición del regulador	Velocidad, min^{-1}
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

Las posiciones recomendables del regulador para las distintas áreas de aplicación se indican a continuación:

Área de aplicación	Posición del regulador
1. Esmerilado de masilla de yeso con papel de lija	E - G
2. Esmerilado de madera y limpieza de revestimientos de barniz o pintura	D - G
3. Esmerilado de metal con papel de lija	E - G
4. Limpieza basta, esmerilado de metal o piedra	G

La esmeriladora es con electrónica taco-constante de dos semiciclos para:

- Poner en marcha suavemente y limitar la corriente de arranque;
- Seleccionar previamente, regular las revoluciones y mantener revoluciones constantes al cargar;
- Proteger contra sobrecargas de duración breve (al acuñarse el disco). Para renovar la operación, es necesario desconectar y volver a conectar el interruptor.
- Proteger contra sobrecargas continuas (protección térmica que desconecta la máquina para proteger su motor eléctrico de un sobrecalentamiento inadmisibles). Al accionar la protección, la máquina se vuelve inoperante. Para renovar la operación, es necesario desconectar y volver a conectar el interruptor.
- Proteger contra el autoarranque después de recuperarse la caída de la alimentación. Para renovar la operación, es necesario desconectar y volver a conectar el interruptor.

MONTAR EL KIT Y LAS HERRAMIENTAS DE TRABAJO

Al montar herramientas (accesorios) para esmerilar, fije el husillo (1) de la esmeriladora, apretando el botón (3) que se encuentra sobre la caja reductora.



ADVERTENCIA: ¡No se debe apretar el botón (3) cuando el husillo (1) esté girando!

ESMERILAR CON PAPEL DE LIJA

La selección del papel de lija depende de la calidad de la superficie que desea obtener. Para operaciones más bastas, se utiliza papel de lija con mayor tamaño de los granos, y para operaciones finas y de acabado, en las cuales se persigue que las superficies sean lisas, se emplea papel de lija con granos de tamaño pequeño. Recomendamos que se utilicen consumibles originales de SPARKY diseñados especialmente para obtener resultados óptimos.

Utilice solamente hojas autoadhesivas de cierre adhesivo.

No utilice un papel de lija de diámetro superior al máximo admisible para la herramienta eléctrica.

MONTAR LOS ACCESORIOS PARA ESMERILAR CON PAPEL DE LIJA

La ejecución precisa y exacta de los procedimientos descritos a continuación es una garantía para operar de forma fiable y segura con la herramienta eléctrica. Todas las instrucciones son importantes y se derivan de nuestra gran experiencia adquirida al diseñar y usar las herramientas eléctricas con la destinación descrita.

1. Cerciórese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

2. Voltee la máquina de modo que tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Le recomendamos que la máquina esté colocada y fijada de forma inmóvil. Así tendrá la posibilidad de hacer uso de ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Con la ayuda de un cepillo y de un paño suave, limpie la rosca y la superficie frontal del husillo (8).

4. Retire del kit de la máquina el kit de operación con papel de lija.

5. Con la ayuda de un paño suave y de un cepillo, limpie las superficies frontales y la abertura de la brida de apoyo (14), así como las cabezas del disco de soporte (15). La brida de apoyo (14) es la brida de menor grosor general.

6. Coloque la brida de apoyo (14) sobre el husillo (8), respetando la orientación: la cabeza plana debe adherirse a la brida del husillo (8). Si la brida (14) no ha sido seleccionada correctamente, la evacuación del polvo habrá empeorado.

7. Cerciórese de que entre las cabezas del husillo (8) y la brida (14) no hayan entrado ningunos cuerpos que puedan alterar el contacto frontal. La presencia de cuerpos ajenos y el contacto frontal alterado son premisas para una imprecisión del movimiento de la herramienta de trabajo y de las vibraciones, lo cual conducirá a una calidad insatisfactoria de las superficies que se están procesando.

8. Coloque el disco de soporte (15) sobre la brida de apoyo (14), cerciorándose de que entre sus cabezas no hayan caído ningunos cuerpos.

9. Enrosque la tuerca de apriete (16) hasta que haya fijado de forma inmóvil el disco de soporte (15) al husillo (8) de la máquina. Es obligatorio respetar la orientación de la tuerca de apriete (16), como se ha indicado en la fig. A. Si no se respeta la orientación de la tuerca de apriete (16), tampoco se podrá atiesar el disco

de soporte (15).

10. Apriete el botón de retención (3) y haga girar el disco de soporte (15) en el sentido de la aguja del reloj hasta que el botón se hunda y bloquee el movimiento del husillo (8).

11. Utilice la llave especial (26) que entra en el kit y atiese de forma segura la tuerca de apriete (16).

12. Afloje el botón de retención (3) y cerciórese de que éste ha vuelto a su posición inicial y que no bloquea el movimiento del husillo (8). En caso de que sea necesario, haga girar levemente a mano el husillo (8) para desbloquear el botón de retención (3) y hacerlo volver a su posición inicial.

13. Retire la llave especial (26).

14. Tome el disco elástico (17) y colóquelo sobre el disco de soporte (15), asegurando la coincidencia entre las aberturas del disco de soporte (15) y las aberturas del disco elástico (17) para una mejor evacuación del polvo. La buena evacuación del polvo es una premisa de buena calidad de la superficie que se está procesando.

COLOCAR EL PAPEL DE LIJA

La máquina se suministra ensamblada. De Ud. se requiere únicamente que coloque el disco de papel de lija y revisar si la tuerca de apriete (16) ha sido atiesada de forma fiable.

1. Cerciórese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

2. Voltee la máquina de modo que tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Le recomendamos que la máquina esté colocada y fijada de forma inmóvil. Así tendrá la posibilidad de hacer uso de ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Atiese fuertemente la tuerca de apriete (16), utilizando la llave especial (26) que entra en el kit.

4. Coloque el disco de papel de lija elegido por Ud., procurando asegurar su disposición concéntrica respecto al disco elástico y al disco de soporte.

5. Garantice la coincidencia de las aberturas en el papel de lija y las aberturas del disco elástico (17) para una mejor evacuación del polvo. La buena evacuación del polvo es una premisa de buena calidad de la superficie que se está procesando.

6. Presione frontalmente el papel de lija (18) al disco elástico (17) para asegurar la fijación óptima de las hojas autoadhesivas con cierre adhesivo.

7. Voltee la máquina de modo que el papel de lija esté orientado hacia el suelo del local.

8. Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

9. Ponga el regulador electrónico (19) en la posición G. Conecte la máquina al desplazar el botón de arranque (5) hacia adelante.

10. Deje funcionar la máquina en marcha en vacío durante un minuto, aproximadamente, sin permitir que la herramienta de trabajo entre en contacto con la superficie.

11. Si se observan vibraciones elevadas u otros indicios, que no son típicos para el funcionamiento de la máquina, detenga inmediatamente la máquina y busque la razón de ello. Si no se descubre la razón, diríjase al centro de servicio autorizado de SPARKY más cercano. ¡La operación con una máquina defectuosa puede conducir a un accidente de trabajo!

12. Si no se detectan defectos, puede empezar a operar con la máquina.

CAMBIAR EL PAPEL DE LIJA

1. Cerciórese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

2. Voltee la máquina de modo que tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Le recomendamos que la máquina esté colocada y fijada de forma inmóvil. Así tendrá la posibilidad de hacer uso de ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Retire la hoja de papel de lija (18) desgastada, tirándola (despegándola) del disco elástico (17).

4. Ejecute los pasos de 4 a 12 de la sección "Colocar el papel de lija".

DESMONTAR ACCESORIOS PARA ESMERILAR CON PAPEL DE LIJA

1. Cerciórese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

2. Voltee la máquina de modo que tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Le recomendamos que la máquina esté colocada y fijada de forma inmóvil. Así tendrá la posibilidad de hacer uso de ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Retire la hoja de papel de lija (18).

4. Retire el disco elástico (17), tirándolo (despegándolo) del disco de soporte (15).

5. Apriete el botón de retención (3), y haga girar manualmente el accesorio en el sentido de la aguja del reloj, hasta que el botón de retención se hunda y bloquee el husillo. Desenrosque la tuerca de apriete (16), utilizando la llave

especial que entra en el kit. Después de desenroskar la tuerca de apriete (16), cerciórese de que el botón de retención (3) haya vuelto a su posición inicial y que no bloquee el movimiento del husillo (8). Si el botón de retención (3) bloquea todavía el husillo (8), gire levemente el husillo hasta que el botón de retención se libere y vuelva a su posición inicial.

6. Retire el disco de soporte (15) y la brida de apoyo (14).

UTILIZAR LA MALLA ABRASIVA

La utilización de una malla abrasiva es completamente análoga a la utilización del papel de lija.

Familiarícese con la información respectiva de los párrafos para usar el papel de lija y ejecute con precisión los pasos descritos.

LIMPIAR CON DISCO ADIAMANTADO

La selección del disco adiamantado (21) depende del material que se está procesando, de la calidad de la superficie que pretende alcanzar, etc. El diámetro máximo del disco adiamantado, con el cual se prevé que la máquina funcione, es de 7" (~178 mm). El peso máximo del disco adiamantado no debe sobrepasar 0,5 kg. El diámetro de la abertura del disco adiamantado es de Ø22,23 mm. No se deben usar discos con diámetro de la abertura distinto al prescrito.

COLOCAR EL DISCO ADIAMANTADO

1. Cerciórese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

2. Voltee la máquina de modo que tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Le recomendamos que la máquina esté colocada y fijada de forma inmóvil. Así tendrá la posibilidad de hacer uso de ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Si ya ha utilizado la herramienta eléctrica con otro accesorio, retírelo y siga los pasos descritos en el respectivo párrafo para el accesorio utilizado.

4. Con la ayuda de un cepillo y de un paño suave, limpie la rosca y la superficie frontal del husillo (8).

5. Tome la brida (20) para operar con disco adiamantado y déjela recostarse sobre la cabeza del husillo (8). Procure que la brida (20) para operar con el disco adiamantado difiera de la brida (14) para operar con papel de lija. La diferencia visual entre las bridas consiste en su grosor: la que sirve para operar con el disco

adamentado es más gruesa. La brida de apoyo (20) es la brida de mayor grosor. Si la brida no ha sido seleccionada correctamente, el proceso de operación es imposible, ya que el husillo sobresale mucho por encima de la superficie de operación del disco adamentado.

6. Cerciérese de que entre las cabezas del husillo (8) y la brida (20) no hayan entrado ningunos cuerpos que puedan alterar el contacto frontal. La presencia de cuerpos ajenos y el contacto frontal alterado son premisas para una imprecisión del movimiento de la herramienta de trabajo y de las vibraciones, lo cual conducirá a una calidad insatisfactoria de las superficies que se están procesando.

7. Coloque el disco adamentado (21) de modo que su abertura entre completamente en el peldaño de la brida (20).

8. Enrosque la tuerca de apriete (16) hasta que haya fijado de forma inmóvil el disco adamentado (21) al husillo (8) de la máquina. Es obligatorio respetar la orientación de la tuerca de apriete (16), como se ha indicado en la fig. B. Si no se respeta la orientación de la tuerca de apriete (16), tampoco se podrá fijar de forma fiable el disco adamentado (21).

9. Apriete el botón de retención (3) y haga girar el husillo (8) en el sentido de la aguja del reloj hasta que el botón se hunda y bloquee su movimiento.

10. Utilice la llave especial (26) que entra en el kit y atiese de forma segura la tuerca de apriete (16).

11. Afloje el botón de retención (3) y cerciórese de que éste ha vuelto a su posición inicial y que no bloquea el movimiento del husillo (8). En caso de que sea necesario, haga girar levemente a mano el husillo (8) o (el disco adamentado (21)) para desbloquearse el botón de retención (3) y volver a su posición inicial.

12. Retire la llave especial.

13. Voltee la máquina de modo que el disco adamentado esté orientado hacia el suelo del local.

14. Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

15. Conecte la máquina al desplazar el botón de arranque (5) hacia adelante.

16. Deje funcionar la máquina en marcha en vacío durante un minuto, aproximadamente, sin permitir que el disco adamentado (21) entre en contacto con la superficie.

17. Si se observan vibraciones elevadas u otros indicios, que no son típicos para el funcionamiento de la máquina, detenga inmediatamente la máquina y busque la razón de ello. Si

no se descubre la razón, dirjase al centro de servicio autorizado de SPARKY más cercano. ¡La operación con una máquina defectuosa puede conducir a un accidente de trabajo!

18. Si no se detectan defectos, puede empezar a operar con la máquina.

CAMBIAR EL DISCO ADIAMANTADO

1. Cerciérese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

2. Voltee la máquina de modo que tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Le recomendamos que la máquina esté colocada y fijada de forma inmóvil. Así tendrá la posibilidad de hacer uso de ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Apriete el botón de retención (3) y haga girar manualmente el disco adamentado (21) en el sentido de la aguja del reloj hasta que el botón de retención se hunda y bloquee el husillo (8). Desenrosque la tuerca de apriete (16), utilizando la llave especial (26). Después de desenroscar la tuerca, cerciórese de que el botón de retención (3) haya vuelto a su posición inicial y que no bloquea el movimiento del husillo (8). Si el botón de retención (3) bloquea todavía el husillo, gire levemente el husillo, hasta que el botón de retención se libere y vuelva a su posición inicial.

4. Retire el disco adamentado (21) y la brida (20).

5. Limpie los accesorios para operar con el disco adamentado y guárdelos para su uso posterior.

6. Ejecute los pasos de 4 a 18 de la sección "Colocar el disco adamentado".

DESMONTAR LOS ACCESORIOS PARA OPERAR CON EL DISCO ADIAMANTADO

1. Cerciérese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

2. Voltee la máquina de modo que tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Le recomendamos que la máquina esté colocada y fijada de forma inmóvil. Así tendrá la posibilidad de hacer uso de ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Ejecute los pasos de 3 a 5 de la sección "Cambiar el disco adamentado".

USAR EL SOPORTE DE ESMERILADO FINO

Se utilizan los soportes de esmerilado fino (25)

para esmerilar en seco, que poseen un sistema de autoadhesión con cierre adhesivo y disco elástico.

La selección del soporte de esmerilado fino (25) depende de la calidad de la superficie que desea obtener. Normalmente, para obtener el aspecto final de la superficie, se utilizan varios soportes de esmerilado fino, de distinta granulación, yendo de soportes (tamaño de los granos) más bastos a soportes más finos.

Los diámetros del soporte de esmerilado (25) y del disco elástico deben ser idénticos.

Revise regularmente el estado de la autoadhesión con cierre adhesivo del disco elástico (23). Un sistema de cierre adhesivo, con ganchos dañados y desgastados, es una premisa para que los soportes de esmerilado (25) se fijen mal, y, de allí, la posibilidad de un accidente de trabajo. No opere con discos elásticos cuyo sistema de autoadhesión con cierre adhesivo esté dañado.

COLOCAR EL SOPORTE DE ESMERILADO FINO

1. Cerciórese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

2. Voltee la máquina de modo que tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Le recomendamos que la máquina esté colocada y fijada de forma inmóvil. Así tendrá la posibilidad de hacer uso de ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Si ya ha utilizado la herramienta eléctrica con otro accesorio, retírelo y siga los pasos descritos en el respectivo párrafo para el accesorio utilizado.

4. Con la ayuda de un cepillo y de un paño suave, limpie la rosca y la superficie frontal del husillo (8).

5. Tome el casquillo de apoyo (22) y déjelo recostarse sobre la cabeza del husillo (8).

6. Cerciórese de que entre las cabezas del husillo (8) y el casquillo (22) no hayan entrado ningunos cuerpos que puedan alterar el contacto frontal. La presencia de cuerpos ajenos y el contacto frontal alterado son premisas para una imprecisión del movimiento de la herramienta de trabajo y de las vibraciones, lo cual conducirá a una calidad insatisfactoria de las superficies que se están procesando.

7. Monte el disco elástico (23) sobre el husillo (8), enroscándolo en la rosca M14.

8. Apriete el botón de retención (3) y haga girar el disco elástico (23) en el sentido de la aguja del reloj hasta que el botón se hunda y bloquee el husillo (8).

9. Atiese manualmente el disco elástico (23), girándolo en el sentido de la aguja del reloj.

10. Afloje el botón de retención (3) y cerciórese de que éste ha vuelto a su posición inicial y que no bloquea el movimiento del husillo (8). En caso de que sea necesario, haga girar levemente a mano el husillo (8) o el disco elástico (23) para desbloquearse el botón de retención (3) y volver a su posición inicial.

11. Coloque el soporte esmerilador (25) elegido por Ud., procurando asegurar su disposición concéntrica respecto al disco elástico (23). El aseguramiento de la concentricidad es una premisa para la falta de vibraciones en la herramienta, y, de allí, para una mejor calidad de la superficie que se está procesando.

12. Voltee la máquina de modo que el soporte esmerilador (25) esté orientado hacia el suelo del local.

13. Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

14. Conecte la máquina al desplazar el botón de arranque (5) hacia adelante.

15. Deje funcionar la máquina en marcha en vacío durante un minuto, aproximadamente, sin permitir que el soporte esmerilador (25) entre en contacto con la superficie.

16. Si se observan vibraciones elevadas u otros indicios, que no son típicos para el funcionamiento de la máquina, detenga inmediatamente la máquina y busque la razón de ello. Si no se descubre la razón, diríjase al centro de servicio autorizado de SPARKY más cercano. ¡La operación con una máquina defectuosa puede conducir a un accidente de trabajo!

17. Si no se detectan defectos, puede empezar a operar con la máquina.

CAMBIAR EL SOPORTE DE ESMERILADO FINO

1. Cerciórese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

2. Voltee la máquina de modo que tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Le recomendamos que la máquina esté colocada y fijada de forma inmóvil. Así tendrá la posibilidad de hacer uso de ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Retire el soporte de esmerilado fino (25) utilizado.

4. Ejecute los pasos de 11 a 17 de la sección "Colocar el soporte de esmerilado fino".

DESMONTAR LOS ACCESORIOS PARA OPERAR CON EL SOPORTE DE ESMERILADO FINO

1. Cerciérese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

2. Voltee la máquina de modo que tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Le recomendamos que la máquina esté colocada y fijada de forma inmóvil. Así tendrá la posibilidad de hacer uso de ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Apriete el botón de retención (3) y haga girar manualmente el kit de operación en el sentido de la aguja del reloj hasta que el botón de retención se hunda y bloquee el husillo. Desenrosque el disco elástico (23), girándolo en el sentido opuesto al de la aguja del reloj. Después de desenroscar el disco (23), afloje el botón de retención (3) y cerciérese de que éste haya vuelto a su posición inicial y que no bloquee el movimiento del husillo (8). Si el botón de retención (3) bloquea todavía el husillo, gire levemente el husillo hasta que el botón de retención se libere y vuelva a su posición inicial.

4. Retire el disco elástico (23) y el casquillo de apoyo (22).

5. Limpie los accesorios para operar con soportes de esmerilado fino y guárdelos para su uso posterior.

TRATAMIENTO DE PAREDES Y TECHOS CON PAPEL DE LIJA O MALLA ABRASIVA

Por toda la circunferencia de la funda protectora (11) está dispuesta una corona con cepillo (12). Ésta posee doble destinación:

- Establece un contacto inicial con la superficie que se está procesando. De este modo, la funda protectora se posiciona paralelamente a la superficie que se está procesando antes de que la herramienta haya entrado en contacto operativo con ésta, y garantiza un contacto uniforme entre la herramienta y la zona de operación.

- Garantiza el cierre del área que se está procesando en una cámara cerrada: retiene el polvo generado durante la operación, que es aspirado por el sistema de evacuación del polvo y por la aspiradora. Si la corona con cepillo (12) está dañada, deformada o fuertemente desgastada, ésta no podrá cumplir las funciones a las que está destinada. Ello impone su sustitución inmediata. La corona con cepillo (12) puede encontrarse en cualquier centro de servicio de SPARKY.

La presión excesivamente fuerte conllevaría arañazos espiroidales, concavidades y desigualdades en la superficie que se está procesando. Además, conduce a la sobrecarga de la transmisión de la máquina y a una probabilidad de que la máquina sufra una avería.

Durante todo el tiempo, en el cual el cabezal esmerilador está en contacto con la superficie que se está procesando, la máquina de accionamiento debe estar en movimiento.

El cabezal esmerilador debe desplazarse uniformemente por toda la superficie que se está procesando. Su movimiento sumamente lento y su detención en un lugar conducirán a un procesamiento irregular de la superficie, la herramienta empezará a horadar y surgirán concavidades y desigualdades.

TRATAMIENTO DE SUPERFICIES CON DISCO ADIAMANTADO

El uso de un disco adiamantado se aplica con mayor frecuencia para limpiar suelos de hormigón o piedra y revestimientos de paredes (baño).

La presión, con la cual el disco adiamantado (21) se oprime contra la superficie que se está procesando, debe ser suficiente para mantener el contacto de operación. No presione con mucha fuerza. La presión excesiva no eleva la productividad, y es una premisa para dañar la herramienta eléctrica.

TRATAMIENTO DE SUPERFICIES CON SOPORTE DE ESMERILADO FINO

Los soportes de esmerilado fino (25) para pulir en seco se emplean con mayor frecuencia cuando se da un determinado aspecto exterior (limpiar, avivar, dar brillo) a revestimientos de suelo y paredes de losas de piedra decorativas (mármol, granito, caliza, etc.).

La presión, con la cual el soporte esmerilador fino (25) se oprime contra la superficie que se está procesando, debe ser suficiente para mantener el contacto de operación. No presione con mucha fuerza. La presión excesiva no eleva la productividad, y es una premisa para dañar la herramienta eléctrica. La presión excesiva puede dañar la superficie que se está procesando.

RECOMENDACIONES

Al esmerilar, no oprima la máquina contra la superficie que se está procesando, sino muévala cadenciosamente.

Mantenimiento



ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta eléctrica y saque el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier revisión o mantenimiento.

CAMBIO DE CEPILLOS

La herramienta eléctrica está provista de cepillos de autodesconexión. Cuando los cepillos se desgasten, los dos deberán ser sustituidos simultáneamente por cepillos originales en un centro de servicio de SPARKY de mantenimiento de garantía y fuera de garantía.

REVISIÓN GENERAL

Revise regularmente todos los elementos de entibación y cerciéndose de que hayan sido fuertemente atiesados. En caso de que alguno de los tornillos se haya aflojado, enrósquelo inmediatamente para evitar situaciones de riesgo. Si el cable de alimentación está dañado, su sustitución deberá efectuarse por el fabricante o por un técnico de servicio suyo a fin de evitar los peligros relativos a esta sustitución.

LIMPIEZA

Para una operación segura, mantenga siempre limpios la máquina y los orificios de ventilación. Revise regularmente que en la rejilla de ventilación, cerca del motor eléctrico o en torno a los conmutadores no hayan entrado polvo o cuerpos externos. Utilice un cepillo suave para quitar el polvo acumulado. Para proteger sus ojos, lleve gafas de protección durante la limpieza. Si el cuerpo de la máquina necesita limpieza, límpielo con un paño suave y húmedo. Puede emplearse un detergente de limpieza suave.



ADVERTENCIA: No se deben usar alcohol, gasolina ni otros disolventes. No utilice nunca detergentes de limpieza corrosivos para limpiar las piezas de plástico.



ADVERTENCIA: El agua no debe entrar en contacto con la máquina.

¡IMPORTANTE! Para garantizar una operación segura con la herramienta eléctrica y su fiabili-

dad, todas las actividades relativas a su reparación, mantenimiento y regulación (incluida la revisión y el cambio de cepillos) deben efectuarse en los centros de servicio autorizados de SPARKY, empleando sólo piezas de recambio originales.

Garantía

El periodo de garantía de las herramientas SPARKY aparece indicado en la hoja de garantía.

Los daños debido a llevar ropa normal, a sobrecargas o manejo indebido se excluirán de la garantía.

Los daños debido al uso de materiales defectuosos, así como a defectos en la hechura serán subsanados libres de gastos por medio de sustitución o reparación.

Se reconocerán las quejas por herramientas SPARKY defectuosas si la máquina se devuelve al distribuidor o si se entrega al servicio autorizado de garantía sin desmontar, en su estado inicial.

Notas

Lea detenidamente todo el Manual de instrucciones antes de utilizar este producto.

El fabricante se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Las especificaciones pueden ser distintas de país a país.

Conteúdo

Introdução	78
Dados técnicos	80
Instruções gerais para a segurança do trabalho com instrumentos eléctricos	81
Instruções adicionais para a segurança do trabalho com rebarbadoras	82
Conhecimento do instrumento eléctrico.....	A/84
Instruções para o trabalho	85
Manutenção.....	92
Garantia	93

DESEMBALAGEM

De acordo com as tecnologias de produção geralmente utilizadas, é pouco provável o novo instrumento eléctrico que você adquiriu ser ineficiente ou lhe faltar alguma peça. Mesmo assim, se você verificar que qualquer coisa não está bem, não trabalhe com o instrumento, enquanto a peça ineficiente não for substituída, ou a imperfeição não ficar eliminada. O não seguimento desta recomendação é capaz de provocar um acidente de trabalho grave.

MONTAGEM

A rebarbadora fornece-se embalada e ensablada, excepto a folha de lixar

Introdução

O novo instrumento eléctrico SPARKY que adquiriu vai ultrapassar as suas expectativas. Ele foi fabricado de acordo com os mais elevados padrões de qualidade da SPARKY, os quais vão de encontro com as exigências mais rigorosas do consumidor. Fácil de manutenção e seguro durante a utilização, sendo correctamente manipulado, este instrumento eléctrico servir-lhe-á fielmente durante muitos anos.

ATENÇÃO!



Leia atentamente toda a instrução para o uso, antes de começar a trabalhar com o seu novo instrumento eléctrico SPARKY. Preste especial atenção aos textos que começam com a palavra “Atenção”. O seu instrumento eléctrico SPARKY possui qualidades que hão de facilitar o seu trabalho. Ao ser fabricado este instrumento eléctrico, maior atenção foi prestada à segurança, às qualidades de exploração e à fiabilidade, as quais fazem dele um instrumento fácil de manutenção e de exploração.



Não deitar o instrumento eléctrico para o lixo comum!

Os resíduos de aparelhos eléctricos não se devem misturar com o lixo comum. Mande-os para reciclagem nos lugares destinados a isso. Ponha-se em contacto com as autoridades locais ou com um representante para consultar a forma de reciclagem.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Visando a protecção do meio ambiente, o instrumento eléctrico, os seus acessórios e embalagem têm de ser submetidos a uma adequada reelaboração para serem novamente utilizadas as matérias primas contidas neles.

Para facilitar a reciclagem, as peças feitas de materiais sintéticos levam a respectiva denotação.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS

Sobre a chapa com os dados do instrumento eléctrico estão denotados os símbolos especiais que fornecem importante informação sobre o artefacto ou recomendações para o seu uso.



Duplo isolamento para protecção.



Conformidade com as directrizes europeias aplicáveis.



Está conforme com as exigências dos regulamentos da União Alfandegária.



Conexão roscada do veio de rectificação M14.



Fixação aderente (Adesão tipo "Velcro").



Conformidade com as exigências dos documentos normativos ucranianos.




Leia a instrução para o uso.

YYYY-Www Período de fabrico, onde os símbolos variáveis são:
YYYY – ano de fabrico,
ww – a respectiva semana corrente do calendário.

SM, SMA Rebarbadora.

Dados técnicos

Modelo	SM 1212CES Plus	SMA 1212CES Plus
Consumo de energia	1200 W	1200 W
Numero de rotações nominal	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Diâmetro máximo da cabeça de lixar	226 mm	248 mm
Diâmetro máximo da folha abrasiva	200 mm	225 mm
Diâmetro da abertura de adesão da remoção da poeira	Ø35 mm	Ø35 mm
Junção roscada do fuso	M14	M14
Gabarites		
comprimento	475 mm	486 mm
largura	230 mm	250 mm
altura	170 mm	170 mm
Peso (EPTA procedimento 01/2014)	3,2 kg	3,2 kg
Classe de segurança (EN 60745-1) 	II	II

INFORMAÇÃO SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Os valores foram medidos segundo EN 60745.

Emissão de ruído

A- nível medido de pressão sonora L_{pA}	90 dB(A)	90 dB(A)
Indefinição K_{pA}	3 dB(A)	3 dB(A)
A- nível medido de potência sonora L_{WA}	101 dB(A)	101 dB(A)
Indefinição K_{WA}	3 dB(A)	3 dB(A)

Utilize meios de protecção do ruído!

Emissão de vibrações *

Valor global das vibrações (soma vectora pelos três eixos), determinado segundo EN 60745:

Lixação com lixa		
Valor das vibrações emanadas $a_{h,DS}$	7,5 m/s ²	7,5 m/s ²
Indefinição K_{DS}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* As vibrações foram determinadas consoante o p. 6.2.7 de EN 60745.

O nível das vibrações, indicado neste manual, foi determinado com base no teste indicado por EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de instrumentos eléctricos. O nível das vibrações pode ser utilizado para a avaliação prévia do grau de impacto.

O nível das vibrações declarado refere-se à utilização/função principal do instrumento. Caso o instrumento eléctrico seja utilizado para outros fins, ou forem utilizados outros acessórios, ou o instrumento não for bem tratado, o nível das vibrações diferenciar-se-á do declarado. Em tais casos o nível do impacto pode crescer consideravelmente dentro do período laboral total.

Ao avaliar o nível de impacto das vibrações, é preciso considerar também o tempo em que o instrumento está desligado, ou está ligado, mas sem funcionar. Tal pode diminuir consideravelmente o nível do impacto dentro do período laboral total.

Mantenha o instrumento eléctrico e os acessórios em bom estado. Cuide as mãos quentes durante o trabalho – isto vai diminuir o efeito nocivo do trabalho com instrumentos de vibração elevada.

O pó resultante do processamento dos materiais tais como pinturas com conteúdo de chumbo, certos tipos de madeiras, minerais e metais, pode ser nocivo para a saúde. O contacto directo ou a aspiração do pó pode causar reacções alérgicas e/ou doenças das vias respiratórias do trabalhador ou das pessoas que se encontram perto dele.

Alguns tipos de pó, por exemplo o de carvalho ou de faia consideram-se carcinogénicos, sobretudo em combinação com ingredientes utilizados no processamento da madeira, tais como cromado ou conservantes. O material que contém amianto tem de ser processado só por especialistas.

• Para conseguir um alto grau de despoeiramento ao trabalhar com este instrumento eléctrico, utilize aspirador de pó destinada a captar pó de madeira ou pó de partículas minerais.

• Garanta a boa ventilação do posto de trabalho.

• Recomenda-se o uso de máscara protectora contra o pó com filtro da classe P2.

Cumpra as regras vigentes no Seu país referentes ao processamento dos diferentes materiais.

Instruções gerais para a segurança de trabalho com Instrumentos eléctricos



ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo “Ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com bateria (sem cabo de rede).

1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização. No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação a terra. Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas a terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado a terra.

- Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade. A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores. A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado uma disjuntor de corrente de avaria. A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

- Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fadigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção. A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la a alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la. Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado a alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma ferramenta ou chave que

se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.

- e) **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- g) **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

4) Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho.** Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho. É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- b) **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- d) **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças.** Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho. Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Tratar a ferramenta eléctrica com cuidado.** Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças partidas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização. Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- f) **Manter as ferramentas de corte afiadas**

e limpas. Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.

- g) **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções.** Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada. A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

5) Serviço

- a) **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Instruções adicionais para a segurança do trabalho com rebarbadoras

Instruções gerais para a segurança de lixação com lixa:

- a) **Esta ferramenta eléctrica pode ser utilizada como lixadeira com lixa.. Leia todas as instruções para a segurança do trabalho, indicações e imagens que recebeu junto com a ferramenta.** O incumprimento das instruções para a segurança pode provocar lesões pela corrente eléctrica, incêndio e/ou ferimento sério
- b) **Esta ferramenta não é destinada para lixação e corte com disco abrasivo.** Operações para as quais a ferramenta não é destinada criam riscos de perigo e provocar traumatismos.
- c) **Não use acessórios que não são permitidos nem recomendados pelo fabricante especialmente para esta ferramenta.** O facto de que Você pode ajustar acessórios à Sua ferramenta eléctrica não garante o uso seguro da ferramenta.
 - **Não monte em caso algum discos circulares ou discos destinados a rebarbadoras angulares.**
 - **Use apenas acessórios apropriados exclusivamente para o material processado e para a velocidade de rotação.**

- d) **As rotações nominais do acessório têm de ser pelo menos iguais aos indicados sobre o instrumento revoluções máximas.** *Os acessórios que giram com velocidade maior do que a sua velocidade nominal podem ficar partidos e os seus pedaços a voarem.*
- e) **O diâmetro externo e o grosso do instrumento de trabalho têm de ficar nos marcos das dimensões indicadas para o Seu instrumento eléctrico.** *Acessórios de dimensões inadequadas não podem ser assegurados e geridos bem.*
- f) **Ferramentas de trabalho com encaixe roscado devem caber exactamente na rosca do veio de rectificação.** *Para ferramentas de trabalho montadas com flange é necessário que o diâmetro do furo da ferramenta de trabalho tenha as dimensões apropriadas para o flange.* *Ferramentas de trabalho, que não são fixas exactamente na ferramenta eléctrica, giram de forma irregular, vibram fortemente e podem levar à perda de controlo.*
- g) **Não use acessórios danificados.** *Antes de cada uso revise os acessórios – os discos abrasivos para superfícies dentadas e rachadas, os discos elásticos para rachaduras, rupturas ou desgaste sensível, as escovas de arame para fios afrouxados ou partidos. Se deixar caís o instrumento ou o acessório ao chão, revise-o por se estiver danificado ou monte um acessório novo. Depois de o acessório ter sido revisado e montado, ponha-se junto com os espectadores num lugar fora da superfície de rotação do acessório e deixe o instrumento trabalhar ao ralenti às revoluções máximas durante 1 minuto. Normalmente esse tempo é suficiente para os acessórios danificados ficarem partidos.*
- h) **Use meios individuais de protecção.** *Segundo o caso concreto, use máscara protectora para a cara ou óculos protectores. Caso seja necessário, use máscara anti-pó, meios de protecção do ouvido, luvas protectoras ou avental especial. Os meios de protecção dos olhos têm de proteger das partículas voantes surgidas nas diferentes operações. Os meios de protecção contra o pó e os gases têm de filtrar as partículas que surgem durante o trabalho. A exposição prolongada a ruído forte pode provocar problemas auditivos.*
- i) **Mantenha os espectadores a uma distância segura da zona de trabalho.** *Cada pessoa que se encontra na zona de trabalho tem de usar meios individuais de protecção. É possível que aparas voantes da peça processada ou do acessório partido provoquem ferimento mesmo fora da zona imediata de trabalho.*
- j) **Pegue no instrumento só pelas superfícies isoladas quando está a realizar qualquer operação na qual o acessório cortante pode ter contacto com instalação eléctrica escondida ou com o cordão próprio.** *O contacto do acessório cortante com cabo sob tensão colocará também as partes metálicas descobertas sob tensão e o operário pode sofrer um choque eléctrico.*
- **Fixe a peça processada com grampo ou de outro modo adequado.**
 - **Não exerça pressão lateral para parar a rotação do disco depois de ter sido desconnectada a ferramenta.**
 - **A ferramenta tem de ser guiada contra a peça processada só em estado de connectada.**
- k) **Mantenha o cabo alimentador fora do alcance do acessório girando.** *Se perder o controlo sobre a ferramenta, o cabo alimentador pode ficar cortado ou levar a Sua palma ou a Sua mão para a área de rotação do instrumento.*
- l) **Nunca deixe a ferramenta antes de o acessório ter parado definitivamente a rotação.** *O acessório girando pode apanhar o material processado y Você perder o controlo sobre a ferramenta.*
- m) **Não deixe a ferramenta trabalhar enquanto o estiver transportando.** *Contacto casual do acessório girando com a Sua roupa pode apanhá-la e assim causar dano ao Seu corpo.*
- n) **Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta.** *O ventilador do motor aspira pó no corpo da ferramenta e a acumulação exagerada de pó de metal pode provocar risco de ferimento da corrente eléctrica.*
- o) **Não use o instrumento perto de materiais inflamáveis.** *As faíscas podem acender esses materiais.*
- p) **Não use acessórios o trabalho com os quais exige substâncias líquidas de resfriamento.** *O uso de água ou outras substâncias de resfriamento pode causar avaria ou choque eléctrico.*

- A ferramenta tem de ser usada só para polimento a seco.
- A ferramenta tem de se usar só para o que for destinada. Qualquer outro uso diferente do que está descrito nesta instrução considerar-se-á uso incorrecto. *A responsabilidade de qualquer avaria ou ferimento que decorrem do uso incorrecto será assumida pelo consumidor e não pelo fabricante.*
- O fabricante não assume a responsabilidade pelas alterações feitas no instrumento pelo consumidor, nem pelas avarias que decorrem dessas alterações.
- Ao trabalhar em ambiente poeirento, as aberturas de ventilação da ferramenta têm de se manter limpas. Caso seja necessário limpá-las do pó acumulado, primeiro desligue o instrumento da rede e use objectos não metálicos para limpar o pó procurando não danificar as peças internas do instrumento. *O instrumento vai ficar sobreaquecido ao diminuir o resfriamento devido à acumulação de pó nas aberturas de ventilação.*
- O instrumento não tem de ser usado ao ar livre em tempo de chuva, em ambiente húmido (depois de chuva) ou perto de líquidos facilmente inflamáveis. O local de trabalho tem de ficar bem iluminado.

Outras instruções de segurança de todas as operações

Ricochete (golpe contrário) e as instruções de segurança relacionadas com ele

Ricochete é a reacção repentina em resultado de congestionamento ou bloqueamento dum acessório, digamos, disco abrasivo, disco elástico, escova de arame, etc. O congestionamento ou bloqueamento produz a paragem repentina da rotação do acessório, o qual, por sua vez, empurra o instrumento não controlado para o sentido contrário ao do sentido da rotação do instrumento no ponto do congestionamento.

O ricochete é o resultado do uso e/ou exploração ou condições de trabalho incorrectos e pode ser evitado observando as medidas de segurança a seguir:

- a) Pegue no instrumento bem, ocupe posição adequada e mantenha as mãos de modo que possa dominar a força do ricochete. Use sempre a manipula adicional, se o instrumento for provido de tal para ter o maior controlo possível sobre a força do ricochete ou sobre o

momento de reacção na altura do accionamento. *Mediante medidas de protecção adequadas, o operário pode dominar o momento de reacção e o ricochete.*

- b) Nunca ponha as mãos perto do acessório girando. *O acessório pode saltar sobre a Sua mão.*
- c) Não fique na área da eventual deslocação do instrumento em caso de ricochete. *O ricochete movimenta o instrumento em sentido contrário ao do movimento do disco abrasivo no lugar do bloqueamento.*
- d) Quando está a processar ângulos, bordas afiadas, etc., trabalhe com a atenção elevada. Não permita que o acessório salte ou bloqueie a peça. *No trabalho com ângulos, bordas afiadas, etc., existe o perigo de o acessório que gira fique congestionado e provoque perda de controlo ou ricochete.*
- e) Não use discos de cadeia ou circulares para processar madeira. *Esses dispositivos provocam frequentemente ricochete ou perda de controlo sobre a ferramenta.*

Instruções específicas de segurança do trabalho de lixação com lixa.

- a) Não use folhas de lixa grandes de mais, observe as instruções do produtor quanto às dimensões da lixa. *Quando a folha de lixa sai para fora do disco elástico, pode ficar partido, provocar bloqueamento, factura da lixa ou ricochete.*

Conhecimento do instrumento eléctrico

Antes de começar o trabalho com a ferramenta, informe-se sobre todas as suas especificidades operacionais e condições de segurança.

Use a ferramenta e os seus acessórios só para o que forem destinados. Qualquer outra aplicação fica terminantemente proibida.

ELEMENTOS PRINCIPAIS DA FERRAMENTA PARA TODAS AS SUAS APLICAÇÕES POSSÍVEIS

1. Encaixe de rolamento
2. Manipula complementar
3. Botão de retenção
4. Máquina accionadora
5. Interruptor
6. Fixador

7. Parafuso limitador
8. Fuso
9. Mola
10. Bico de remoção da poeira
11. Camisa protectora
12. Escova
13. Anel
14. Flange de apoio
15. Disco submetido
16. Porca apertadora
17. Disco elástico
18. Lixa
19. Regulador electrónico das rotações
20. Flange de apoio
21. Disco de diamante leve *
22. Bucha de apoio
23. Disco elástico M14 *
24. Mangueira para aspirador de poeira *
25. Almofada de lixação para lixação fina ao seco *
26. Chave especial

* Os acessórios adicionais mostrados nas figuras ou descritos na instrução para o uso não fazem parte do conjunto da ferramenta.

ACESSÓRIOS QUE PODEM SER USADOS COM ESSA FERRAMENTA

Folhas abrasivas até Ø200 mm para SM 1212CES Plus;

Folhas abrasivas até Ø225 mm para SMA 1212CES Plus;

Círculos de rede abrasiva Ø200 mm para SM 1212CES Plus;

Círculos de rede abrasiva Ø225 mm para SMA 1212CES Plus;

Discos de diamante com diferente granulação max. Ø7" (max 0,5 kg);

Almofadas de lixação para lixação fina ao seco max. Ø7" de fixação aderente;

Disco elástico com rosca M14 de fixação aderente.

Instruções para o trabalho

Esta ferramenta eléctrica alimenta-se só por tensão monofásica variável. Tem duplo isolamento de acordo com EN 60745-1 e IEC 60745 e pode-se ligar a contactos sem braçadeiras de segurança. As interferências de rádio correspondem à Directriz de compatibilidade electro-magnética.

Esta ferramenta é destinada fundamentalmente para lixação de tectos e paredes sobre os quais

tem sido aplicado estuque, lixação de superfícies de gesso cartonado, bem como remoção de resíduos de pintura, papel de parede e cola com a ajuda de lixa.

Ao usar acessório apropriado, a ferramenta pode-se usar para limpeza de superfícies de pedra e concreto.

Esta ferramenta não é destinada a **CORTE!**



ADVERTÊNCIA: O uso desta ferramenta com acessórios diferentes dos aqui descritos pode levar a acidente laboral. O facto de que algum instrumento operacional pode ser aderido a esta ferramenta não significa que ela tenha sido concebida para tal! Todo uso de acessórios diferentes dos aqui descritos e todos os riscos que disso decorrem para a Sua saúde são da SUA RESPONSABILIDADE!

ANTES DE COMEÇAR O TRABALHO

- Verifique se a tensão da rede eléctrica corresponde à que está indicada sobre a chapa com os dados técnicos da ferramenta eléctrica.;
- Assegure-se da perfeição do cabo de alimentação e do pino de tomada. Se o cabo de alimentação está danificado, a sua substituição tem de se fazer pelo produtor ou por especialista de serviço autorizado por ele para evitar os perigos decorrentes dessa operação.



ADVERTÊNCIA: Desligue o pino da tomada antes de realizar quaisquer consertos, reparações ou manutenção, bem como nos casos de queda da tensão alimentadora.

- Se a zona de trabalho estiver afastada da fonte de alimentação, use extensão quanto mais curta possível de secção adequada.
- Verifique se a manípula complementar está correctamente colocada e bem apertada.

PREPARATIVOS PARA O TRABALHO COM A FERRAMENTA

REMOÇÃO DA POEIRA



ADVERTÊNCIA: Antes de iniciar o trabalho com a rebarbadora é obrigatório ligá-la a um aspirador de poeira da classe "M".

Se usa filtros e bolsas de aspirador que não foram concebidos para a remoção da poeira emanada durante a lixação a seco, a quantidade da poeira no ambiente vai aumentar. Durante um trabalho mais prolongado no ambiente vai-se acumular tanta poeira que isto vai afectar o sistema respiratório do operador.

ADESÃO AO ASPIRADOR DE POEIRA

Coloque dentro do aspirador de poeira uma bolsa especial para a poeira emanada durante a lixação a seco, seguindo as recomendações dadas na instrução para o uso.

Passe a mangueira do aspirador da poeira (24) pelo fixador (6).

Ligue a mangueira do aspirador (24) ao bico (10) da camisa protectora (11).

Recomendamos usar a ferramenta com aspiradores de poeira SPARKY para conseguir os resultados óptimos de remoção da poeira emanada durante o processo de trabalho.

USO DE ACESSÓRIOS COMPLEMENTARES

Para maior facilidade do utente, a ferramenta eléctrica fornece-se com o fixador (6) montado. A destinação desse acessório consiste em garantir a fixação complementar da mangueira do aspirador sobre a ferramenta.

O fixador (6) está montado na máquina accionadora (4)

Sujeite a mangueira do aspirador de poeira no fixador (6)

Dado que o fixador (6) se destina a um determinado tipo de mangueiras para aspirador (24), são possíveis casos em que a mangueira possa mover-se dentro do fixador (6) e outros em que ela estará bem apertada. Esta particularidade não conduz a alteração alguma no uso da ferramenta.

ESCOLHA DE ACESSÓRIO E PREPARATIVOS PARA O TRABALHO

A escolha do respectivo acessório depende da

operação que se vai realizar. Regra geral, as operações que se admite serem realizadas com esta ferramenta são

- lixação com lixa (18) ou com rede abrasiva;
- limpeza com disco de diamante (21);
- lixação fina com almofadas de lixação ao a seco max. Ø7" de fixação aderente;

Conheça bem as instruções de preparação da ferramenta para o trabalho com o respectivo acessório. Cumpra literalmente os passos descritos de montagem, substituição e desmontagem dos respectivos acessórios,

ARRANCO - PARAGEM

A rebarbadora está protegida contra arranco espontâneo

Arranco – Conserte as rotações necessárias mediante rotação do regulador electrónico (19). Empurre o botão de accionamento (5) para frente.

Paragem – Puxe o botão de accionamento (5) para tras.

REGULAÇÃO ELECTRÓNICA DAS ROTAÇÕES

A regulação electrónica faz-se paulatinamente mediante a rotação do regulador (19) que fica na parte traseira da rebarbadora. O leque da regulação é de $n = 240$ min até 1250 min consoante o Quadro a seguir:

Posição do regulado	Velocidade, min ⁻¹
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

As posições recomendadas do regulador para cada operação concreta indicam-se a seguir:

Aplicação	Posição do regulador
1. Lixação de estuque com lixa	E - G
2. Lixação de madeira e limpeza de superfícies de verniz ou pintura	D - G
3. Lixação de metal com lixa	E - G
4. Limpeza tosca, lixação de metal ou pedra	G

A rebarbadora possui electrónica taquiconstante bissemiperiódica para:

- Arranco gradual e limitação da corrente de arranco;

- Escolha prévia, regulação das rotações e manutenção de rotações constantes do carregamento;

- Protecção em caso de sobrecarga abrupta de pouca duração (acunhamento do disco). Para reiniciar o funcionamento tem de colocar o interruptor de ligar/desligar na posição desligada e ligar novamente a ferramenta eléctrica.

- Protecção em caso de sobrecarga durante o funcionamento contínuo (protecção térmica que desconecta a ferramenta para proteger o motor de sobreaquecimento indesejável). Ao accionar-se esta protecção a ferramenta torna-se inapta. Para reiniciar o trabalho, é necessário desligar e ligar de novo o interruptor.

- A protecção contra arranco involuntário após o restabelecimento dum interrupção da alimentação de corrente eléctrica.

Para reiniciar o funcionamento tem de colocar o interruptor de ligar/desligar na posição desligada e ligar novamente a ferramenta eléctrica.

MONTAGEM DA CONFIGURAÇÃO E DOS DISPOSITIVOS OPERACIONAIS

Ao montar os dispositivos de lixar (acessórios), fixe o fuso (1) da rebarbadora apertando o botão (3) que fica na caixa redutora.



ADVERTÊNCIA: Não é permitido apertar o botão (3) com o fuso (1) girando!

LIXAÇÃO COM LIXA

A escolha de lixa depende da qualidade da superfície que se pretende obter. Para operações mais toscas usam-se lixas de maior granulação, ao passo que para operações mais finas e trabalhos de acabamento cujo fim é obter superfícies mais lisas, usam-se lixas de menor granulação.

Recomendamos o uso de abastecimento original da SPARKY que é especialmente concebido para a obtenção de resultados óptimos.

Use só folhas de lixa autocolantes com fixação aderente.

Não use lixa de diâmetro maior do máximo admissível para a ferramenta.

MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS PARA LIXAÇÃO COM LIXA

A execução precisa e exacta dos procedimentos abaixo descritos garante o trabalho seguro com a ferramenta. Todas as instruções são im-

portantes, pois são a consequência de nossa grande experiência, acumulada na concepção e uso de ferramentas de destinação similar.

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do instrumento operacional. Recomendamos colocar e estacionar a ferramenta. Deste modo poderá usar as duas mãos para maior comodidade e segurança da montagem.

3. Com uma escova e um pano macio limpe a rosca e a superfície frontal do fuso (8).

4. Do conjunto da ferramenta pegue no conjunto de trabalho com lixa.

5. Com um pano macio e uma escova limpe as superfícies frontais e a abertura do flange de apoio (4) e a testa do disco submetido (16), o flange de apoio (14) e o flange de grosso total menor.

6. Coloque o flange de apoio (14) sobre o fuso (8) observando a orientação – a testa plana tem de se encaixar no flange do fuso (8). Se o flange (14) estiver mal escolhido, a remoção da poeira vai piorar.

7. Convença-se de que entre as testas do fuso (8) e do flange de apoio (14) não tenham penetrado quaisquer corpos alheios que impedem o contacto frontal. A presença de corpos alheios e a interrupção do contacto frontal constituem premissa da falta de exactidão do movimento do instrumento operacional e vibrações que diminuem a qualidade das superfícies processadas.

8. Coloque o disco submetido (15) sobre o flange de apoio (14) convencendo-se de que entre as suas testas não tenham penetrado quaisquer corpos alheios.

9. Enrole a porca apertadora (16) até que ela fixe rigidamente o disco submetido (15) no fuso (8) da ferramenta. Obrigatoriamente observe a orientação da porca apertadora (16) tal como indicado na fig. A. Se não observar a orientação da porca apertadora (16) não vai poder apertar o disco submetido (15).

10. Enrole a porca apertadora (16) até que ela fixe rigidamente o disco submetido (15) no fuso (8) da ferramenta. Obrigatoriamente observe a orientação da porca apertadora (16) tal como indicado na fig. A. Se não observar a orientação da porca apertadora (16) não vai poder apertar o disco submetido (15). Aperte o botão de retenção (3) e dobre o disco submetido (15) no sentido horário até que ele se afunde e trave o movimento do fuso (8).

11. Use a chave especial (26) que vem no

conjunto da ferramenta e aperte bem a porca apertadora (16).

12. Afrouxe o botão de retenção (3) e convença-se de que ele tem voltado à sua posição de partida e não bloqueia o movimento do fuso (8). Caso seja necessário, dobre ligeiramente com a mão o fuso (8) para desbloquear o botão de retenção (3) e voltar para a sua posição inicial.

13. Retire a chave especial (26)

14. Pegue no disco elástico (17) e coloque-o sobre o disco submetido (15) garantindo a coincidência entre as aberturas do disco submetido (15) e as do disco elástico (17) – para melhor remoção da poeira. A boa remoção da poeira é uma premissa para a melhor qualidade da superfície processada.

COLOCAÇÃO DA LIXA

A ferramenta suministra-se montada. De Você exige-se apenas colocar o disco lixa e verificar se a porca apertadora (26) foi bem apertada.

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do instrumento operacional. Recomendamos colocar e estacionar a ferramenta. Deste modo poderá usar as duas mãos para maior comodidade e segurança da montagem

3. Aperte bem a porca apertadora (16) usando a chave especial (26) que vem no conjunto da ferramenta.

4. Coloque o disco lixa escolhido procurando garantir a sua disposição concêntrica em relação ao disco elástico e o disco submetido.

5. Garanta a coincidência das aberturas da lixa e as do disco elástico (17) – para uma melhor remoção da poeira. A boa remoção da poeira é uma premissa para a melhor qualidade da superfície processada.

6. Aperte frontalmente a lixa ao disco elástico (17) para garantir o aperto máximo das folhas autocolantes de fixação aderente.

7. Vire a ferramenta de modo que a lixa esteja orientada para o chão do local.

8. Conecte a ferramenta à rede eléctrica.

9. Conserte o regulador electrónico (19) na posição G. Movendo o botão de arranço (5) para frente, a ferramenta acciona-se.

10. Deixe a ferramenta trabalhar ao ralenti por volta de 1 minuto, mas não permita ao órgão operacional entrar em contacto com superfície.

11. Se notar vibrações aumentadas ou outros sintomas não característicos para o trabalho da ferramenta, pare-a imediatamente e procure a

causa. Se a não descobrir, dirija-se à oficina mais próxima autorizada pela SPARKY. O trabalho com ferramenta defeituosa pode levar a acidente laboral!

12. Se não tiver notado quaisquer irregularidades, pode proceder para o trabalho com a ferramenta.

SUBSTITUIÇÃO DA LIXA

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do instrumento operacional. Recomendamos colocar e estacionar a ferramenta. Deste modo poderá usar as duas mãos para maior comodidade e segurança da montagem

3. Retire o dispositivo operacional gasto.

4. Execute os passos de 4 a 12 do parágrafo “Colocação da lixa”.

DESMONTAGEM DE ACESSÓRIOS PARA LIXAÇÃO COM LIXA

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do instrumento operacional. Recomendamos colocar e estacionar a ferramenta. Deste modo poderá usar as duas mãos para maior comodidade e segurança da montagem

3. Retire a folha de lixa.

4. Retire o disco elástico (17) ao descolá-lo do disco submetido (15).

5. Aperte o botão de retenção (3) e dobre manualmente o acessório operacional no sentido horário ate que o botão de retenção se afunde e trave o fuso. Afrouxe a porca apertadora (16) usando a chave especial (26) que vem no conjunto da ferramenta. Enrole a porca apertadora (26) até ela afixar rigidamente o disco de diamante (25) no fuso (16) da ferramenta. É obrigatório observar a orientação da porca apertadora (26) tal como indicado na Fig.5. Caso contrário, não vai poder afixar bem o disco de diamante (25). Depois de desenrolar a porca apertadora (16), convença-se de que o botão de retenção (3) tem voltado à sua posição inicial e não bloqueia o movimento do fuso (8). Caso o botão de retenção (3) bloqueie ainda o fuso (8), dobre ligeiramente com a mão o fuso (8) até desbloquear o botão de retenção (3) e voltar para a sua posição inicial.

6. Retire o disco submetido (15) e o flange de apólio (14)

USO DE REDE ABRASIVA

O uso de rede abrasiva é análogo ao do uso da lixa.

Leia a respectiva informação dos parágrafos referentes ao uso da lixa e execute fielmente os passos descritos.

LIMPEZA COM DISCO DE DIAMANTE

A escolha de disco de diamante (21) depende do material processado e da qualidade da superfície que se pretende atingir. O diâmetro máximo do disco de diamante previsto para trabalhar é 7" (~178 mm). O peso máximo do disco de diamante não tem de ultrapassar 0,5 kg. O diâmetro da abertura do disco de diamante é Ø22,23 mm. Não se admite o uso de discos com diâmetro da abertura diferente do recomendado.

COLOCAÇÃO DO DISCO DE DIAMANTE

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica e que o sistema de fornecimento de fluidos não se encontra sob pressão.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do dispositivo operacional. Recomendamos que coloque e fixe a ferramenta imóvel. Deste modo poderá usar ambas as mãos para maior comodidade e segurança durante a montagem.

3. Se já a ferramenta foi usada com outro dispositivo, retire-o seguindo os passos descritos no respectivo parágrafo referente ao uso desse dispositivo

4. Com a ajuda duma escova e pano macio limpe a rosca e a superfície frontal do fuso (8)

5. Pegue no flange (20) para trabalho com disco de diamante e coloque-o de modo a ficar deitado sobre a testa do fuso (8). Tenha em conta o facto de que o flange (20) para trabalho com disco de diamante é diferente do flange (14) para trabalho com lixa. A diferença visual entre ambos consiste no seu grosso – o flange para trabalho com disco de diamante é mais grosso. O flange de apoio (20) tem maior grosso total. Ao ser seleccionado o flange incorrecto, o processo de trabalho seria impossível devido a que o fuso vai sobressair de mais acima da área operacional do disco de diamante.

6. Convença-se de que entre a testa do fuso (8) e o flange (20) não tenham caído corpos alheios. A presença de corpos alheios leva a um movimento irregular da ferramenta e apare-

cimento de vibrações, os quais levariam a uma qualidade insatisfatória das superfícies processadas.

7. Coloque o disco de diamante (21) de modo que a sua abertura entre inteiramente no pé do flange (20).

8. Enrole a porca apertadora (16) até ela afixar rigidamente o disco de diamante (21) no fuso (8) da ferramenta. É obrigatório observar a orientação da porca apertadora (16) tal como indicado na Fig.B. Caso contrário, não vai poder afixar bem o disco de diamante (21).

9. Aperte o botão de retenção (3) e dobre o fuso (8) no sentido horário até que o botão de retenção se afunde e trave o movimento do fuso

10. Use a chave especial que vem no conjunto da ferramenta para apertar bem a porca apertadora (16)

11. Afrouxe o botão de retenção (3) e convence-se de que ele tem voltado à sua posição de partida e não bloqueia o movimento do fuso (8). Caso seja necessário, dobre ligeiramente com a mão o fuso (8) ou o disco de diamante (21) para desbloquear o botão de retenção (3) e ele voltar para a sua posição inicial.

12. Retire a chave especial.

13. Vire a ferramenta de modo que o disco de diamante esteja orientado para o chão do local.

14. Conecte o cabo alimentador na rede eléctrica

15. Ao mover o botão de accionamento (5) para frente, accione a ferramenta.

16. Deixe a ferramenta trabalhar por volta de um minuto ao ralenti não permitindo ao disco de diamante (25) entrar em contacto com superfície.

17. Se observar aumento das vibrações ou outros sintomas não característicos para o trabalho da ferramenta, pare imediatamente a ferramenta e procure a causa. Se a não descobrir, dirija-se para a oficina de assistência mais próxima autorizada pela SPARKY. O trabalho com ferramenta defeituosa pode levar a acidente laboral!

18. Se não verificar quaisquer irregularidades, pode iniciar o trabalho com a ferramenta.

SUBSTITUIÇÃO DO DISCO DE DIAMANTE

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica e que o sistema de fornecimento de fluidos não se encontra sob pressão.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha

acesso da zona do dispositivo operacional. Recomendamos que coloque e afixe a ferramenta imóvel. Deste modo poderá usar ambas as mãos para maior comodidade e segurança durante a montagem.

3. Aperte o botão de retenção (3) e dobre manualmente o disco de diamante (21) no sentido horário ate que o botão de retenção se afunde e trave o fuso (8). Afrouxe a porca apertadora (16) usando a chave especial (26). Depois de desenrolar a porca apertadora, convença-se de que o botão de retenção (3) tem voltado à sua posição inicial e não bloqueia o movimento do fuso (8). Caso o botão de retenção (3) bloqueie ainda o fuso, dobre-o ligeiramente com a mão até ficar desbloqueado e voltar para a sua posição inicial.

4. Retire o disco de diamante (21) e o flange (20).

5. Limpe os acessórios operacionais para trabalho com disco de diamante e conserve-os para uso ulterior.

6. Execute os passos de 4 a 18 do parágrafo "Colocação de disco de diamante."

DESMONTAGEM DOS ACESSÓRIOS PARA TRABALHO COM DISCO DE DIAMANTE

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica e que o sistema de fornecimento de fluidos não se encontra sob pressão.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do dispositivo operacional. Recomendamos que coloque e afixe a ferramenta imóvel. Deste modo poderá usar ambas as mãos para maior comodidade e segurança durante a montagem.

3. Execute os passos de 3 a 5 do parágrafo "Substituição de disco de diamante".

USO DE ALMOFADA PARA LIXAÇÃO FINA

Usam-se almofadas de lixação (25) para lixação a seco, providas de sistema autocolante para fixação aderente e disco elástico.

A escolha de almofada de lixação (25) determina-se pela operação que se está a executar e pela qualidade da superfície que se pretende conseguir. Normalmente, para conseguir o aspecto final da superfície, usam-se algumas almofadas de lixação de diferente granulação, partindo das mais toscas para as mais finas (grandeza dos grãos).

Os diâmetros da almofada de lixação (25) e do disco elástico têm de ser iguais

Revise regularmente o estado do sistema de afiação de adesão autocolante do disco elástico (23). Sistema de fixação aderente com ganchos defeituosos e gastos constitui uma premissa para o mau aperto das almofadas de polimento e, daí, eventual acidente. Não trabalhe com discos elásticos com sistema avariado de fixação aderente.

COLOCAÇÃO DE ALMOFADA DE LIXAÇÃO FINA

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica e que o sistema de fornecimento de fluidos não se encontra sob pressão.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do dispositivo operacional. Recomendamos que coloque e afixe a ferramenta imóvel. Deste modo poderá usar ambas as mãos para maior comodidade e segurança durante a montagem.

3. Se já a ferramenta foi usada com outro dispositivo, retire-o seguindo os passos descritos no respectivo parágrafo referente ao uso desse dispositivo

4. Com a ajuda duma escova e pano macio limpe a rosca e a superfície frontal do fuso (8)

5. Pegue na bucha de apoio (22) e coloque-a de modo a ficar deitada sobre a testa do fuso (8).

6. Convença-se de que entre a testa do fuso (8) e a bucha de apoio (22) não tenham caído corpos alheios. A presença de corpos alheios leva a um movimento irregular da ferramenta e aparecimento de vibrações, os quais levariam a uma qualidade insatisfatória das superfícies processadas.

7. Monte o disco elástico (23) sobre o fuso (8) enroscando-o na rosca M14.

8. Aperte o botão de retenção (3) e dobre o disco elástico (23) no sentido horário ate que o botão de retenção se afunde e trave o movimento do fuso (8).

9. Aperte manualmente o disco elástico (23) dobrando-o no sentido horário.

10. Afrouxe o botão de retenção (3) e convença-se de que ele tem voltado à sua posição de partida e não bloqueia o movimento do fuso (8). Caso seja necessário, dobre ligeiramente com a mão o fuso (8) ou o disco elástico (23) para desbloquear o botão de retenção (3) e ele voltar para a sua posição inicial.

11. Coloque a almofada de lixação (25) esco-

lhida, procurando garantir a sua disposição concêntrica face ao disco elástico (23). A garantia da concentricidade é uma premissa para a falta de vibrações na ferramenta e, daí, para uma qualidade melhor da superfície processada.

12. Vire a ferramenta de modo que a almofada de lixação (25) esteja orientada para o chão do local.

13. Conecte o cabo alimentador na rede eléctrica

14. Ao mover o botão de accionamento (5) para frente, accione a ferramenta.

15. Deixe a ferramenta trabalhar por volta de um minuto ao ralenti não permitindo ao disco de diamante (25) entrar em contacto com superfície.

16. Se observar aumento das vibrações ou outros sintomas não característicos para o trabalho da ferramenta, pare imediatamente a ferramenta e procure a causa. Se a não descobrir, dirija-se para a oficina de assistência mais próxima autorizada pela SPARKY. O trabalho com ferramenta defeituosa pode levar a acidente laboral!

17. Se não verificar quaisquer irregularidades, pode iniciar o trabalho com a ferramenta.

SUBSTITUIÇÃO DA ALMOFADA DE LIXAÇÃO FINA

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do instrumento operacional. Recomendamos colocar e estacionar a ferramenta. Deste modo poderá usar as duas mãos para maior comodidade e segurança da montagem

3. Retire a almofada de lixação fina (25) gasta.

4. Execute os passos de 11 a 17 do parágrafo "Colocação da almofada de lixação fina".

DESMONTAGEM DOS ACESSÓRIOS PARA LIXAÇÃO COM LIXA

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica e que o sistema de fornecimento de fluidos não se encontra sob pressão.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do dispositivo operacional. Recomendamos que coloque e fixe a ferramenta imóvel. Deste modo poderá usar ambas as mãos para maior comodidade e segurança durante a montagem.

3. Aperte o botão de retenção (3) e dobre manualmente o conjunto operacional no sentido horário ate que o botão de retenção se afunde e trave o fuso. Afrouxe o disco elástico (23) dobrando-o no sentido anti-horário. Depois de desenrolar o disco elástico (23), afrouxe o botão de retenção (3) convença-se de que o botão de retenção tem voltado à sua posição inicial e não bloqueia o movimento do fuso (8). Caso o botão de retenção (3) bloqueie ainda o fuso, dobre-o ligeiramente com a mão até ele ficar desbloqueado e voltar para a sua posição inicial.

4. Retire o disco elástico (23) e a bucha de apoio (22).

5. Limpe os acessórios operacionais para trabalho com almofadas de lixação fina e conserve-os para uso ulterior.

PROCESSAMENTO DE PAREDES E TECTOS COM LIXA OU REDE ABRA-SIVA

Em volta de toda a periferia da camisa protectora (11) está colocada uma coroa com escova (12) que tem uma dupla destinação:

- Estabelece o contacto inicial com a superfície processada. Deste modo a camisa protectora fica paralelamente à superfície processada ainda antes de a ferramenta ter entrado em contacto operacional com ela e garante o contacto regular da ferramenta com a zona operacional.

- Fecha a zona processada numa câmara fechada – retém a poeira emanada durante o trabalho, a qual é aspirada pelo sistema de remoção da poeira e entra no aspirador da poeira. Se a coroa com a escova (12) estiver avariada, deformada ou extremamente gasta, ela não vai poder cumprir as funções para as quais foi destinada. Isto implica a sua imediata substituição. Coroa com escova (12) pode-se encontrar em qualquer oficina de assistência da SPARKY.

A pressão exagerada pode causar aranhões em espiral, concavidades e irregularidades na superfície processada. Além disso, leva a sobrecarga da transmissão da ferramenta e eventual avaria da ferramenta.

Durante todo o tempo em que a cabeça operacional está em contacto com a superfície processada, a máquina accionadora tem de estar em movimento.

A cabeça operacional tem de mover-se regularmente sobre toda a superfície processada. O seu movimento lento de mais ou sua retenção num só lugar podem provocar irregularidades na superfície processada, entalhamento do dis-

positivo operacional e aparecimento de conca-vidades e irregularidades.

PROCESSAMENTO DE SUPERFÍCIES COM DISCO DE DIAMANTE

O uso de disco de diamante aplica-se mais frequentemente para limpeza de chão de concreto ou pedra e de revestimentos de paredes (soquete).

A pressão do disco de diamante (21) sobre a superfície processada tem de ser suficiente para manter o contacto operacional. Não pressione de mais. A pressão exagerada não aumenta a produtividade de trabalho, mas sim constitui uma premissa de avaria na ferramenta.

PROCESSAMENTO DE SUPERFÍCIES COM ALMOFADA DE LIXAÇÃO FINA

As almofadas de lixação a seco (25) usam-se mais frequentemente para atribuir um determinado aspecto externo (limpeza, refrescamento, brilho) de revestimentos de chão e paredes com lajes de pedra decorativas (mármore, granito, calcário, etc.).

A pressão da almofada de lixação fina (25) sobre a superfície processada tem de ser suficiente para manter o contacto operacional. Não pressione de mais. A pressão exagerada não aumenta a produtividade de trabalho, mas sim constitui uma premissa de avaria na ferramenta.

RECOMENDAÇÕES

Ao lixar, não exerça pressão com a ferramenta sobre a superfície processada, mas mova-a paulatinamente.

Manutenção



ADVERTÊNCIA: Desligue sempre o instrumento da corrente quando vai efectuar qualquer revisão ou manutenção.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS

A ferramenta eléctrica está equipada com escovas de auto-stop. Quando as escovas ficarem gastas, ambas têm de ser substituídas simultaneamente por escovas originais da oficina de serviço da SPARKY para assistência no prazo de garantia e fora dele.

REVISÃO GERAL

Revise regularmente todos os elementos de suporte e verifique se estão bem apertados. Caso algum parafuso tenha ficado afrouxado, aparafuse-o imediatamente para evitar situações de risco.

Se o cabo alimentador estiver danificado, a substituição tem de se fazer pelo produtor ou seu especialista autorizado de oficina de serviço, para evitar os perigos da substituição.

LIMPEZA

Para um trabalho seguro mantenha sempre limpas a ferramenta e as aberturas de ventilação. Verifique regularmente se na grade da ventilação perto do motor eléctrico e dos comutadores não tenham penetrado pó ou corpos alheios. Use uma escova fina para remover o pó acumulado. Para proteger os olhos durante a limpeza use óculos protectores. Caso o corpo do instrumento precise de limpeza, use um pano macio húmido. Pode usar também algum detergente fraco.



ADVERTÊNCIA: Não se admite o uso de álcool, gasolina ou outros solventes. Nunca use substâncias corrosivas para limpar as partes de plástico.



ADVERTÊNCIA: Não se admite a entrada de água em contacto com o instrumento.

IMPORTANTE! Para garantir o trabalho seguro com o instrumento e a confiança nele, todas as actividades relacionadas com reparação, manutenção e regulação (incluindo a revisão e substituição das escovas) têm de se fazer nas oficinas de serviço autorizadas da SPARKY utilizando só peças de substituição originais.

Garantia

O prazo de garantia dos instrumentos eléctricos SPARKY está indicado no cartão de garantia. Problemas surgidos em resultado do desgaste natural, sobrecarga ou utilização incorrecta, ficam excluídos dos deveres da garantia. Os problemas surgidos devido ao uso de materiais de baixa qualidade e/ou erros de fabricação, eliminam-se sem pagamento adicional mediante substituição ou reparação.

Reclamação por um instrumento eléctrico SPARKY defeituoso reconhece-se quando o instrumento for devolvido ao distribuidor ou for levado a uma oficina autorizada de assistência em prazo de garantia no seu estado inicial (montado).

Observações

Leia atentamente toda a instrução para o uso, antes de começar a trabalhar com este aparelho. O fabricante reserva-se o direito de introduzir melhoras e modificações nos seus aparelhos, bem como modificar as especificações sem aviso.

As especificações podem variar de país para país.

Spis treści

Wstęp	94
Dane techniczne	96
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa przy pracy z elektronarzędziami	97
Dodatkowe wytyczne dotyczące bezpieczeństwa pracy szlifierkami	98
Zapoznanie się z elektronarzędziem	A/100
Wskazówki pracy	101
Konserwacja	108
Gwarancja	109

ROZPAKOWANIE

Państwa produkt został zmontowany i zapakowany z należytą starannością, istnieje niewielkie prawdopodobieństwo, że urządzenie może być uszkodzone lub brakować części. Jeśli zostanie taki fakt stwierdzony nie należy używać urządzenia do momentu usunięcia braków. Praca niekompletnym urządzeniem może być przyczyną poważnych uszkodzeń ciała.

MONTAŻ

Szlifierkę dostarcza się w stanie opakowanym i zmontowanym, z wyjątkiem arkusza szlifierskiego.

Wprowadzenie

Gratulujemy wyboru urządzenia SPARKY, zdolnego spełnić oczekiwania najbardziej wymagającego użytkownika. Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi standardami jakości SPARKY, aby zapewnić najwyższą jakość funkcjonowania. To łatwe i bezpieczne w użytkowaniu urządzenie, odpowiednio stosowane i konserwowane, zapewni Państwu długie lata niezawodnej pracy.

UWAGA!



Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia SPARKY, zwracając szczególną uwagę na ostrzeżenia i uwagi. Dzięki swoim cechom, urządzenie SPARKY zapewnia szybką i łatwą pracę. Bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność były priorytetami przy konstruowaniu tego urządzenia aby zapewnić łatwość obsługi oraz utrzymania.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Tam gdzie to możliwe, należy oddać zużyte urządzenie do punktu odzyskiwania surowców. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji odnośnie odzyskiwania surowców.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Urządzenie, akcesoria oraz opakowanie powinny zostać odpowiednio posortowane przed recyklingiem. Części plastikowe są oznaczone odnośnie odpowiedniej kategorii odzyskiwania surowca.

OPIS SYMBOLI

Tabliczka znamionowa urządzenia może przedstawiać symbole. Przedstawiają one ważne informacje o produkcie lub jego obsłudze.



Izolacja podwójna zabezpieczenia dodatkowego.



Zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi.



Spełnia wymagania przepisów Unii Celnej.



Gwint łącznikowy wrzeciona M14.



Zamknięcie przylepne (Zamknięcie typu "Velcro").



Zgodność z wymogami ukraińskich dokumentów normatywnych.




Zapoznać się z instrukcją obsługi.

YYYY-Www Okres produkcji, w którym zmiennymi symbolami są:
YYYY- roku produkcji,
ww – tydzień kalendarzowy.

SM, SMA Szlifierka.

Dane techniczne

Model	SM 1212CES Plus	SMA 1212CES Plus
Pobór mocy	1200 W	1200 W
Znamionowa prędkość obrotowa	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Średnica głowicy szlifierskiej	226 mm	248 mm
Średnica maksymalna arkusza ściernego	200 mm	225 mm
Średnica otworu podłączenia odprowadzenia pyłu	Ø35 mm	Ø35 mm
Gwint łącznikowy wrzeciona	M14	M14
Wymiary gabarytowe		
długość	475 mm	486 mm
szerokość	230 mm	250 mm
wysokość	170 mm	170 mm
Ciężar (procedura EPTA 01/2014)	3,2 kg	3,2 kg
Klasa ochronności (EN 60745-1) 	II	II

INFORMACJA O HAŁASIE I DRGANIACH

Wartości zmierzono zgodnie z EN 60745.

Emisja hałasu

A- poziom zważony ciśnienia dźwiękowego L _{pA}	90 dB(A)	90 dB(A)
Nieokreśloność K _{pA}	3 dB(A)	3 dB(A)
A-предетглено ниво на звукова мощност L _{WA}	101 dB(A)	101 dB(A)
Nieokreśloność K _{WA}	3 dB(A)	3 dB(A)

Stosować środki ochrony przed hałasem!

Emisja drgań *

Wartość łączna drgań (suma wektorowa trzech osi), ustalona zgodnie z EN 60745:

Szlifowanie papierem ściernym		
Wartość emitowanych drgań a _{p,DS}	7,5 m/s ²	7,5 m/s ²
Nieokreśloność K _{DS}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* Drgania określone zgodnie z p. 6.2.7 normy EN 60745.

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań został zmierzony zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą i może być używany do porównywania urządzeń. Może być stosowany do wstępnego określenia ekspozycji.

Deklarowany poziom emisji drgań odnosi się do głównego zastosowania urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie przeznaczone do innych zastosowań, z innym osprzętem lub nie będzie należycie konserwowane, poziom emisji wibracji może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom ekspozycji w łącznym czasie pracy.

Aby dokładnie określić poziom ekspozycji na drgania, należy także brać pod uwagę okresy gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy nawet jest włączone, ale nie wykorzystywane do pracy. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji na drgania w łącznym czasie pracy.

Chronić urządzenie oraz osprzęt oraz dbać o zapewnienie ciepła dłoniom podczas pracy w celu obniżenia szkodliwego wpływu drgań.

Inne zastosowania takie jak cięcie lub szcztokowanie mogą mieć inne wartości emisji drgań.

Pył z takich materiałów jak np. farba zawierająca ołów, niektóre gatunki drewna, minerały oraz metal może być szkodliwy. Kontakt lub inhalacja pyłów może spowodować reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u operatora lub osób znajdujących się w bezpośredniej bliskości.

Pewne odmiany pyłów sklasyfikowane są jako rakotwórcze np. pył dębowy czy bukowy w szczególności w połączeniu z dodatkami zawierającymi chromaty i środki konserwujące. Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez specjalistów.

- Tam gdzie możliwe jest stosowanie odciągu pyłów należy je stosować.
- Miejsce pracy musi być dobrze wentylowane.
- Zaleca się stosowanie maski p.pyłowej lub filtrów klasy P2.

Przestrzegać przepisów krajowych odnośnie obrabianych materiałów.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa przy pracy z elektronarzędziami



UWAGA! Należy zapoznać się z niniejszą ogólną instrukcją bezpieczeństwa oraz całą instrukcją obsługi. *Nie przestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.*

Zachować niniejsze instrukcje na przyszłość.

Określenie „elektonarzędzie” odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci (przewodowych) jak i zasilanych bateriami (beprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy musi być zawsze dobrze oświetlone i czyste. *Niedoświetlenie oraz nieład mogą być przyczyną wypadków.*
- Nie należy używać urządzenia w obecności palnych płynów, gazów i pyłów. *Podczas pracy urządzenia powstają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.*
- Dzieci i osoby postronne nie powinny znajdować się w miejscu pracy elektronarzędziami. *Brak skupienia może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda zasilającego. *Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie stosować żadnych adapterów w przypadku elektronarzędzi wymagających uziemienia. Nie modyfikowane wtyczki oraz gniazda zasilające redukują ryzyko porażenia prądem.*
- Unikać kontaktu z uziemionymi przedmiotami takimi jak, rury, grzejniki, piece i lodówki. *Ryzyko porażenia prądem wzrasta gdy ciało użytkownika zostanie uziemione.*
- Nie narażać urządzenia na kontakt z deszczem lub wilgocią. *Woda wnikać do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- Traktować przewód zasilający zgodnie z przeznaczeniem. *Nigdy nie stosować przewodu do przenoszenia, przeciągania lub odłączania urządzenia od zasilania. Chronić przewód przed źródłem*

ciepła, olejami, przedmiotami o ostrych brzegach, ruchomymi częściami urządzeń. *Uszkodzony lub spletany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

- Podczas pracy na zewnątrz należy zawsze stosować odpowiedni przewód przedłużający przystosowany do pracy na zewnątrz. *Stosowanie przewodu przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- Jeżeli nie ma możliwości uniknięcia pracy elektronarzędziem w wilgotnym środowisku, należy stosować zasilanie wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy. *Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego redukuje ryzyko porażenia prądem.*

3) Bezpieczeństwo osobiste

- Zawsze należy pracować w należyтым skupieniu i kierować się rozsądkiem. *Nie używać urządzenia będąc zmęczonym lub pozostając pod wpływem narkotyków, alkoholu lub będąc w trakcie leczenia. Chwila nieuwagi podczas pracy urządzeniem może być przyczyną poważnych uszkodzeń ciała.*
- Stosować wyposażenie ochronne. *Zawsze używać ochrony oczu. Wyposażenie takie jak maska p.pyłowa, buty na podszwie antypoślizgowej, kask, ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, redukuje zagrożenie uszkodzenia ciała.*
- Unikać przypadkowego włączenia urządzenia. *Upewnić się, że włącznik znajduje się w położeniu „wyłączony” przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania lub baterii. Przenoszenie urządzenia trzymając za włącznik lub podłączając je do zasilania z włącznikiem w pozycji: „włączone” może być przyczyną wypadków.*
- Usunąć wszelkie klucze przed włączeniem urządzenia. *Pozostawienie klucza w rotującej części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.*
- Nie przeceniać własnych możliwości. *Zawsze dbać o odpowiednie oparcie dla nóg oraz balans. Zapewni to lepszą kontrolę w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- Stosować odpowiednie ubranie. *Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, ubrania ani rękawic roboczych do ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą utknąć w ruchomych częściach urządzenia.*

- g) Jeśli urządzenie jest wyposażone w adapter odprowadzania pyłów, należy sprawdzić czy jest odpowiednio podłączony i używany. Stosowanie systemu odprowadzania pyłów może obniżyć niebezpieczeństwa związane z pyleniem.

4) Używanie i konserwacja urządzenia

- a) Nie przeciążać urządzenia. Stosować odpowiednie urządzenie do każdej pracy. Należy używać urządzenie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w trybie do jakiego zostało zaprojektowane
- b) Nie używać urządzenia jeśli włącznik nie działa. Każde urządzenie z uszkodzonym włącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania lub odłączyć baterie przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem po pracy. Takie działanie zmniejszy ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia.
- d) Nieużywane urządzenie należy chronić przed dziećmi oraz nie zezwalać niepowołanym osobom nie znającym tego urządzenia lub niniejszej instrukcji na pracę tym urządzeniem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nie przeszkolonych osób.
- e) Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzając połączenia części ruchomych, ewentualne uszkodzenia oraz inne czynniki mogące mieć wpływ na działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy naprawić urządzenie przed dalszym użytkowaniem. Wiele wypadków spowodowanych jest nienależytą konserwacją urządzenia.
- f) Narzędzia tnące zawsze muszą być ostre. Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zacinają w obrabianym materiale i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) Niniejsze urządzenie oraz osprzęt do niego muszą być używane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz w zakresie przewidzianym dla danego typu urządzenia. Zawsze należy brać pod uwagę rodzaj pracy do wykonania oraz warunki panujące w miejscu pracy. Użycie elektronarzędzi do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować niebezpieczne sytuacje.

5) Serwis

- a) Niniejsze urządzenie należy serwisować wyłącznie w wykwalifikowanych serwi-

sach z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. Takie postępowanie zapewni należyte bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Dodatkowe wytyczne dotyczące bezpieczeństwa pracy szlifierkami

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa szlifowania papierem ściernym:

- a) Niniejszego elektronarzędzia można używać jako szlifierki do szlifowania papierem ściernym. Przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych, które dostarczono wraz z maszyną. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnego skaleczenia.
- b) Niniejsze elektronarzędzie nie nadaje się do szlifowania i cięcia tarczą ścierną. Wykonanie czynności, do których elektronarzędzie nie jest przeznaczone, może spowodować zagrożenie i skaleczenie.
- c) Nie używać osprzętu niedozwolonego i niezalecanego przez producenta do stosowania specjalnie z niniejszym elektronarzędziem. To że można zamocować osprzęt do Waszego elektronarzędzia nie gwarantuje jego bezpiecznego użycia.
- W żadnym wypadku nie montować pił tarczowych lub tarcz przeznaczonych do szlifierek kątowych.
 - Używać tylko osprzętu pasującego do obrabianego materiału i prędkości obrotowych.
- d) Obroty znamionowe osprzętu powinny być równe przynajmniej oznaczonym na elektronarzędziu obrotom maksymalnym. Osprzęt obracający się z prędkością większą niż ich prędkość znamionową, mogą ulec pęknięciu i rozpaść się.
- e) Średnica zewnętrzna i grubość osprzętu powinny zawierać się w zakresie wskazanych wymiarów waszego elektronarzędzia. Osprzętu o niewłaściwych wymiarach nie można chronić, ani sterować dobrze.
- f) Narzędzia robocze z wkładką gwintowaną muszą dokładnie pasować na gwint

- na wrzecionie. W przypadku narzędzi roboczych, mocowanych przy użyciu kołnierza średnica otworu narzędzia roboczego musi być dopasowana do średnicy kołnierza. *Narzędzia robocze, które nie mogą być dokładnie osadzone na elektronarzędziu, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.*
- g) **Nie używać uszkodzonego osprzętu.** Przed każdym stosowaniem sprawdzić osprzęt: tarcze elastyczne - na pęknięcia, rozzerwania lub nadmierne zużycie; szczotki druciane - na obecność obluźwane lub złamane druciki. W razie upadku elektronarzędzia lub osprzętu, należy je sprawdzić pod kątem uszkodzenia, albo zamontować nieuszkodzony osprzęt. Po sprawdzeniu i zamontowaniu nieuszkodzonego osprzętu, należy wraz z osobami postronnymi ustawić się poza płaszczyzną obracającego się osprzętu, i pozostawić elektronarzędzie by pracowało na maksymalnych obrotach w biegu jałowym przez minutę. *Ten czas jest dostateczny na to by uszkodzony osprzęt uległy zniszczeniu.*
- h) **Używać środków ochrony osobistej.** W zależności od konkretnego przypadku, stosować tarczę ochronną dla twarzy lub okulary ochronne. W razie konieczności używać maseczki przeciwpyłowej, środków ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha zatrzymującego drobne cząsteczki z przyrządu polerującego lub czyszczącego bądź obrabianego detalu. *Środki ochrony oczu powinny chronić przed ewentualnym uszkodzeniem przez lecące okruchy powstające podczas różnych zabiegów. Maski chroniące przed pyłem i gazem powinny filtrować powstające podczas pracy cząsteczki. Przedłużające się wystawianie na działanie mocnego hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.*
- i) **Osoby postronne pozostawiać w bezpiecznej odległości od strefy pracy.** Każda osoba przebywająca w strefie pracy powinna nosić środki ochrony osobistej. *Lecące okruchy obrabianego detalu lub cząsteczki złamanego osprzętu mogą spowodować skaleczenie nawet poza bezpośrednim obszarem pracy.*
- Ustawić obrabiany detal w imadle lub unieruchomić w inny odpowiedni sposób.
 - Nie wywierać nacisku bocznego dla zatrzymania obracającej się tarczy po wyłączeniu maszyny.
 - Maszynę prowadzić w kierunku obrabiającego detalu tylko w stanie włączenia.
- k) **Trzymać obrabiany detal poza obrębem działania obracającego się przyrządu.** *W razie utraty kontroli nad elektronarzędziem, kabel zasilający może zostać przecięty lub może wciągnąć dłoń lub całą rękę w przestrzeń obracającego się instrumentu.*
- l) **Nigdy nie odkładać urządzenia przed całkowitym zatrzymaniem się osprzętu.** *Obracający się osprzęt może zahaczyć się o podłoże i spowodować utratę kontroli.*
- m) **Nie nosić elektronarzędzia znajdującego się w stanie pracy.** *Przypadkowy kontakt obracającego przyrządu z ubraniem może je wciągnąć i zranić ciało.*
- n) **Czyścić regularnie otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** *Wentylator silnika elektrycznego zasysa pył w obudowie, a nadmierne nagromadzenie się pyłu metalowego może zagrozić porażeniem prądem.*
- o) **Nie używać elektronarzędzia blisko materiałów palnych.** *Iskry mogą zapalić te materiały.*
- p) **Nie używać osprzętu, który wymaga płynów chłodzących.** *Używanie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie lub udar prądem.*
- Maszyna przeznaczona jest tylko do polerowania suchego.
 - Elektronarzędzia używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Wszelkie inne zastosowanie różniące się od opisanego w niniejszej instrukcji uważane jest za nieprawidłowe. Odpowiedzialność za wszelkie uszkodzenia lub urazy wynikające z niewłaściwego zastosowania ponosi użytkownik, a nie producent.
 - Producent nie ponosi odpowiedzialności za dokonane przez użytkownika zmiany w elektronarzędziu lub za uszkodzenia spowodowane tego rodzaju zmianami
 - Przy pracy w środowisku zapyłonym otwory wentylacyjne maszyny należy otrzymywać w stanie czystym. W razie potrzeby oczyszczenia otworów z pyłu, najpierw wyłączyć zasilanie i używać przedmiotów niemetalowych do usuwania pyłu, uważając by nie uszkodzić detali wewnętrznych elektronarzędzia. *Elektronarzędzie przegrzewa się przy ob-*

nizonym chłodzeniu na skutek zapyłonych otworów wentylacyjnych.

- **Elektronarzędzia nie używać na wolnym powietrzu w pogodzie deszczowej, w środowisku wilgotnym (po deszczu) lub blisko łatwopalnych płynów i gazów. Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.**

Inne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wszystkich operacji

Odbicie (zwrotny uder) oraz związane z nim wskazówki bezpieczeństwa

Odbicie elektronarzędzia występuje w wyniku zakleszczenia lub zablokowania obracającej się tarczy, tarczy elastycznej (podkładek), szczotek drucianych lub innych akcesoriów w obrabianym materiale. Zablokowanie powoduje gwałtowne zatrzymanie obracającego się osprzętu, co sprawia, że elektronarzędzie w sposób niekontrolowany zostaje gwałtownie odrzucone w kierunku przeciwnym do obrotów osprzętu w punkcie zakleszczenia.

Odrzut elektronarzędzia jest wynikiem niewłaściwego użytkowania i/lub niepoprawnej eksploatacji, lub niewłaściwych warunków pracy z elektronarzędziem i można go uniknąć stosując zalecenia opisane poniżej.

- Trzymać mocno elektronarzędzie i zachować odpowiednią pozycję ciała i ustawić ręce w sposób umożliwiający opanowanie siły odrzutu. Korzystać zawsze z dodatkowego uchwytu, jeśli elektronarzędzie jest wyposażone w taki uchwyt, co umożliwi największą kontrolę nad siłą odrzutu lub momentu bezwładności podczas rozruchu. Jeśli zostaną zastosowane odpowiednie środki zapobiegawcze operator jest w stanie opanować siły momentu bezwładności lub odrzutu.**
- Nigdy nie zbliżać dłoni do obracającego się osprzętu. Akcesoria mogą odbić się w stronę zbliżonej ręki.**
- Nie ustawiać się w obszarze, do którego elektronarzędzie mogłoby przesunąć się w wyniku odrzutu. Odrzut uruchamia elektronarzędzie w kierunku przeciwnym do ruchu tarczy szlifującej, w miejscu zablokowania.**
- Obrabiać ze szczególną ostrożnością narożniki, ostre krawędzie itp. Unikać odbijania i blokowania osprzętu w detalu. Narożniki, ostre krawędzie ułatwiają zablokowanie osprzętu, co może spowodować**

utrata kontroli lub spowodować odrzut elektronarzędzia.

- Nie używać tarcz łańcuchowych lub cyrkulacyjnych do obróbki drewna. Przybory te często powodują odbicie lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.**

Specyficzne wskazówki bezpieczeństwa przy szlifowaniu papierem ściernym

- Nie używać zbyt dużych arkuszy papieru ściernego; przestrzegać wskazówek producenta odnośnie rozmiarów papieru ściernego. Arkusz ścierny wystający poza tarczą elastyczną zagrożony jest rozzerwaniem i tym samym może spowodować blokadę, zerwanie papieru ściernego lub odbicie.**

Zapoznanie się z elektronarzędziem

Przed rozpoczęciem pracy elektronarzędziem należy zapoznać się wszystkimi szczegółami operacyjnymi i warunkami bezpieczeństwa. Używać elektronarzędzia i osprzętu wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem. Każde inne zastosowanie jest stanowczo zakazane.

PODSTAWOWE ELEMENTY ELEKTRONARZĘDZIA DO WSZELKICH MOŻLIWYCH ZASTOSOWAŃ

- Gniazdo łozyskowe
- Rękojeść przednia
- Przycisk blokady (z zatraskiem)
- Maszyna napędowa
- Wyłącznik
- Ustalacz
- Wkręt ograniczający
- Wrzeciono
- Sprężyna
- Króciec do odprowadzania pyłu
- Obudowa osłonowa
- Szczotka
- Pierścień Segera
- Kołnierz oporowy
- Tarcza podstawkowa
- Nakrętka mocująca
- Tarcza elastyczna
- Papier ścierny
- Regulator elektroniczny obrotów
- Kołnierz oporowy
- Tarcza diamentowa odciążona *
- Tuleja oporowa
- Tarcza elastyczna M14 *

- 24. Wąż do odkurzacza
- 25. Podkładka szlifierska do wykończeniowego szlifowania na sucho *
- 26. Klucz specjalny

* Przedstawione na rysunkach lub opisane w instrukcji obsługi przyrządy dodatkowe nie wchodzi w skład ukończonego.

PRZYRZĄDY WSPÓŁPRACUJĄCE Z TYM ELEKTRONARZĘDZIEM

Arkusze ścierne do Ø200 mm do SM 1212CES Plus;

Arkusze ścierne do Ø225 mm do SMA 1212CES Plus;

Krażki siatki ścierniej Ø200 mm do SM 1212CES Plus;

Krażki siatki ścierniej Ø225 mm do SMA 1212CES Plus;

Tarcze diamentowe o różnej wielkości ziaren max. Ø7" (max 0,5 kg);

Podkładki szlifierskie do wykończeniowego szlifowania na sucho max. Ø7" z zamknięciem przyklepnym;

Tarcza elastyczna o gwincie M14 z zamknięciem przyklepnym.

Wskazówki pracy

Niniejsze elektronarzędzia zasilane są tylko jednofazowym napięciem zmiennym. Posiadają podwójną izolację zgodnie z EN 60745-1 i IEC 60745-1 i można je podłączać do gniazd bez zacisków ochronnych. Zakłócenia radiowe odpowiadają wymogom Dyrektywy dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

Niniejsze elektronarzędzia przeznaczone jest w zasadzie do szlifowania sufitów i ścian, na których położono szpachlowanie gipsowe, do szlifowania powierzchni szpachlowanych z kartonu gipsowego, jak również do usuwania resztek farby, tapet i kleju za pomocą papieru ściernego.

Przy zastosowaniu odpowiedniego przyrządu maszyny można używać do czyszczenia powierzchni kamiennych i betonowych.

Niniejsze elektronarzędzia nie jest przeznaczono do **CIECIA!**



UWAGA: Użytkowanie niniejszego elektronarzędzia wraz z osprzętem odmiennym od opisanego, może doprowadzić do wypadku przy pracy. Możliwość podłączenia do elektronarzędzia jakiegoś narzędzia roboczego, nie oznacza, że maszyna została zaprojektowana do współpracy z tym narzędziem! Wszelkie stosowanie elektronarzędzia z przyborami odmiennymi od opisanych oraz wszelkie wynikające z tego ryzyka dla Waszego zdrowia stanowią spoczywającą na WAS ODPowiedzialność!

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY

- Sprawdzić, czy napięcie sieci elektrycznej odpowiada wartości napięcia podanej na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.
- Upewnić się co do sprawności kabla zasilania i wtyczki. W razie uszkodzenia kabla zasilania, wymiany należy dokonać producent lub jego specjalista, aby uniknąć ewentualnych niebezpieczeństw podczas wymiany.



UWAGA: Zawsze wyłączać elektronarzędzie i wyjmować wtyczkę z gniazda przed przystąpieniem do dokonania nastawienia, regulacji, obsługi lub konserwacji, bądź w razie zaniku spadku napięcia zasilającego.

- W razie oddalenia strefy pracy od źródła zasilania, stosować należy możliwie najkrótszy przedłużacz o odpowiednim przekroju.
- Sprawdzić czy dodatkowy uchwyt został ustawiony prawidłowo i dokładnie dokręcony.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY ELEKTRONARZĘDZIEM

ODPROWADZENIE PYŁU



UWAGA: Przed rozpoczęciem pracy szlifierką obowiązkowo podłączyć ją do odkurzacza klasy „M”.

W razie używania filtrów i torebek do odkurzacza, które nie są fabrycznie przeznaczone do zbierania tworzącego się podczas szlifowania na sucho pyłu, jego ilość w powietrzu wzrasta. Przy długotrwałej pracy w powietrzu nagromadzi się tyle powietrza, że może spowodować uszkodzenie układu oddechowego użytkownika.

PODŁĄCZENIE DO ODKURZACZA

W odkurzaczu umieścić specjalną torebkę do gromadzenia pyłu wydzielającego się podczas szlifowania na sucho, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.

Przeprowadzić wąż odkurzacza (24) przez ustalacz (6).

Podłączyć wąż odkurzacza (24) do króćca (10) płaszcza osłonowego (11).

Zaleca się użytkowanie elektronarzędzia wraz z odkurzaczymi SPARKY, gwarantuje to uzyskanie optymalnych wyników w odprowadzaniu pyłu powstającego w trakcie pracy.

ZASTOSOWANIE DODATKOWYCH PRZYRZĄDÓW

Dla Państwa ułatwienia elektronarzędzie dostarcza się wraz z zamontowanym ustalaczem (6). Przeznaczeniem ustalacza jest zapewnienie dodatkowe ustalenie węża odkurzacza do elektronarzędzia.

Ustalacz (6) zamontowano do maszyny napędowej (4).

Zamocować wąż odkurzacza w ustalaczu (6). Z uwagi na to, że ustalacz (6) przeznaczono do określonego typu węża do odkurzacza (24) możliwe są przypadki, gdy wąż może się poruszać w ustalaczu (6) i w przyrządach, w których można go stabilnie zamocować. Szczegół ten nie wywołuje żadnej zmiany w użyciu elektronarzędzia.

WYBÓR OSPRZĘTU I PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Wybór odpowiedniego przyrządu zależy od zakładanej operacji. Większość operacji. Które można wykonywać niniejszym elektronarzędziem to:

- szlifowanie papierem ściernym (18) lub siatką ścierną;
- czyszczenie tarczą diamentową (21);
- szlifowanie wykończeniowe podkładkami szlifierskimi do szlifowania wykończeniowe na sucho max. Ø7" i zamykanie przylepne.

Zapoznać się uważnie z treścią instrukcji przygotowania elektronarzędzia do pracy odpowied-

nim przyrządem.

Wykonywać dokładnie i precyzyjnie opisane czynności zakładania, wymiany i demontażu odpowiednich przyrządów.

ROZRUCH - ZATRZYMANIE

Szlifierka zabezpieczona jest przed samorzutnym włączeniem

Rozruch: Nastawić zakładane obroty obracając regulator elektroniczny (19). Przesunąć do przodu przycisk rozruchu (5).

Zatrzymanie: Przesunąć do tyłu przycisk rozruchu (5).

REGULACJA ELEKTRONICZNA OBROTÓW

Obracając regulator elektroniczny (19), znajdujący się na tylnej stronie szlifierki, można płynnie regulować obroty.

Zakres regulacji wynosi od $n = 240 \text{ min}^{-1}$ do 1250 min^{-1} zgodnie z poniższą tablicą:

Pozycja regulatora	Prędkość, min^{-1}
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

Zalecane pozycje regulatora do różnych zakresów zastosowania zob. poniżej:

Zakres zastosowania Pozycja regulatora

1. Szlifowanie szpachlówki papierem ściernym **E - G**
2. Szlifowanie drewna i czyszczenie powłok z laku lub farby **D - G**
3. Szlifowanie metalu papierem ściernym **E - G**
4. Czyszczenie zgrubne, szlifowanie metalu lub kamienia **G**

Maszyna została zaopatrzona w dwupółkresową elektronikę stałą tachometryczną do:

- płynnego rozruchu i ograniczenia prądu rozruchowego.
- wstępnego doboru i regulacji obrotów oraz podtrzymania stałych obrotów przy obciążeniu.
- Zabezpieczenie przed krótkotrwałym przeciążeniem (zakleszczenie tarczy). Dla wznowienia pracy należy wyłączyć i ponownie włączyć wyłącznik.
- Zabezpieczenie przed długotrwałym przeciążeniem (ochrona temperaturowa wyłączająca

maszynę w celu ochrony silnika elektrycznego przed niedopuszczalnym przegrzaniem). Po uruchomieniu zabezpieczenia maszyna nie jest zdolna do pracy. W celu wznowienia pracy należy wyłączyć i ponownie włączyć wyłącznik.

- Zabezpieczenie przed samorzutnym włączeniem po wznowieniu zasilania po zaniku napięcia. Do wznowienia pracy należy wyłączyć i ponownie włączyć wyłącznik.

MONTAŻ UKOMPLETOWANIA I NARZĘDZI ROBOCZYCH

Przy zakładaniu narzędzi szlifierskich (przyborów) ustalić wrzeciono (1) na szlifierce wciskając w tym celu przycisk (3), umieszczony na skrzynce redukcyjnej.



UWAGA: Nie wolno wciskać przyciska (3) przy obracającym się wrzecionie (1).

SZLIFOWANIE PAPIEREM ŚCIERNYM

Wybór papieru ściernego zależy od zakładanej jakości powierzchni. Do zgrubnych operacji stosowany jest papier ścierny o większych ziarenkach, a do precyzyjnych i wykończeniowych operacji zmierzających do uzyskania gładzi powierzchni stosowany jest papier ścierny o drobnych ziarenkach.

Zaleca się stosowanie oryginalnych materiałów pomocniczych SPARKY, specjalnie zaprojektowanych dla uzyskania optymalnych wyników. Używać tylko arkuszy samoprzylepnych z zamknięciem przylepnym.

Nie używać papieru ściernego o średnicy większej niż maksymalnie dopuszczalna dla elektronarzędzia.

MONTAŻ PRZYRZĄDÓW DO SZLIFOWANIA PAPIEREM ŚCIERNYM

Precyzyjne i dokładne wykonanie procedur opisanych niżej jest gwarancją pracy niezawodnej i bezpiecznej elektronarzędziem. Wszystkie instrukcje są ważne i powstały w oparciu o doświadczenie nagromadzone w procesach projektowania i eksploatacji elektronarzędzi z opisanym przeznaczeniem.

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania.

2. Obrócić maszynę tak by umożliwić dostęp do obszaru narzędzia roboczego. Zaleca się ustawienie i zamocowanie maszyny w stanie nieruchomym. W ten sposób powstaje możli-

wość postępowania się oburącz dla większej wygody i pewności montażu.

3. Posługując się szczotką i miękką ściereczką oczyścić gwint i powierzchnię czołową wrzeciona (8).

4. Z ukończenia maszyny pobrać zestawienie do pracy papierem ściernym.

5. Posługując się szczotką i miękką ściereczką oczyścić powierzchnie czołowe i otwór kołnierza oporowego (14) oraz czoła tarczy podstawkowej (15). Kołnierz oporowy (14) jest kołnierzem o mniejszej grubości łącznej..

6. Zamontować kołnierz oporowy (14) do wrzeciona (8) zachowując orientację - równe czoło ma przylegnąć do kołnierza wrzeciona (8). W przypadku niewłaściwego doboru kołnierza (14) odprowadzenie pyłu ulegnie pogorszeniu.

7. Upewnić się, że między czołem wrzeciona (8) a czołem kołnierza (14) nie ma wtrąceń, obcych ciał naruszających kontakt czołowy. Obecność obcych ciał i naruszenie kontaktu czołowego są przesłankami powodującymi niedokładny ruch narzędzia roboczego i pojawienie się drgań, skutkuje niezadowalającą jakością obrabianych powierzchni.

8. Zamontować tarczy podstawkowej (15) na kołnierz oporowy (14) upewniając się, że między czołami nie ma żadnych obcych ciał.

9. Nakręcić nakrętkę mocującą (16) do ustalenia nieruchomo tarczę podstawkową (15) do wrzeciona (8) maszyny. Przestrzegać obowiązkowo orientacji nakrętki mocującej (16), jak wykazano na rys. A. W razie nieprzezwiezania orientacji nakrętki mocującej (16) nie sposób unieruchomić bezpiecznie tarczy podstawkowej (15).

10. Wcisnąć przycisk blokujący (3) i obrócić tarczę podstawkową (15) w kierunku wskazówki zegara aż przycisk wpadnie i zablokuje ruch wrzeciona (8).

11. Za pomocą dostarczonego w ukończeniu specjalnego klucza (26) zakręcić do oporu nakrętkę mocującą (16).

12. Zwolnić przycisk blokujący (3) upewnić się, że powrócił do pozycji wyjściowej i nie blokuje ruchu wrzeciona (8). W razie potrzeby obrócić lekko ręką wrzeciono (8), w celu odblokowania przyciska blokującego (3) i powrotu do pozycji wyjściowej.

13. Usunąć specjalny klucz(26).

14. Pobrać tarczę elastyczną (17) ustawić na tarczę podstawkową (15), zapewniając dopasowanie między otworami tarczy podstawkowej (15) i otworami tarczy elastycznej (17) - dla polepszenia odprowadzenia pyłu. Właściwe odprowadzenie pyłu warunkuje dobrą jakość

obrabianej powierzchni.

ZAKŁADANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

Elektronarzędzie dostarcza się w stanie zmontowanym. Użytkownik powinien tylko założyć wybraną tarczę w postaci papieru ściernego i sprawdzić, czy nakrętkę mocującą (16) jest właściwie dokręcona.

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania.

2. Obrócić maszynę tak by umożliwić dostęp do obszaru narzędzia roboczego. Zaleca się ustawienie i zamocowanie maszyny w stanie nieruchomym. W ten sposób powstaje możliwość posługiwania się oburącz dla większej wygody i pewności montażu.

3. Za pomocą dostarczonego w ukompletowaniu specjalnego klucza (26) zakręcić do oporu nakrętkę mocującą (16),

4. Ustawić wybraną tarczę w postaci papieru ściernego starając się zapewnić jej usytuowanie koncentryczne względem tarcz elastycznej i podstawkowej.

5. Zapewnić dopasowanie otworów w papierze ściernym i otworów tarczy elastycznej (17) - dla polepszenia odprowadzenia pyłu. Właściwe odprowadzenie pyłu warunkuje dobrą jakość obrabianej powierzchni.

6. Wcisnąć czołowo wybrany papier ścierny (18) do tarczy elastycznej (17) dla zapewnienia maksymalnie skutecznego uchwytu arkuszy samoprzylepnych z zamknięciem przylepnym.

7. Obrócić maszynę tak by papier ścierny został skierowany do podłogi pomieszczenia.

8. Włączyć kabel zasilania do sieci elektrycznej.

9. Ustawić regulator elektroniczny (19) w pozycji G. Przesuwając przycisk rozruchu (5) do przodu włączyć maszynę.

10. Odstawić maszynę by pracowała około minuty na biegu jałowym, uważając by zespół roboczy nie wchodził w kontakt z powierzchnią.

11. W przypadku stwierdzenia wzrostu drgań lub innych oznak nietypowych dla pracy maszyny, niezwłocznie zatrzymać maszynę i poszukać przyczyny. W razie nieustalenia przyczyny zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu SPARKY. Praca niesprawną maszyną może spowodować wypadek!

12. Po stwierdzeniu braku niesprawności - można podjąć pracę maszyną.

WYMIANA PAPIERU ŚCIERNEGO

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania.

2. Obrócić maszynę tak by umożliwić dostęp do obszaru narzędzia roboczego. Zaleca się ustawienie i zamocowanie maszyny w stanie nieruchomym. W ten sposób powstaje możliwość posługiwania się oburącz dla większej wygody i pewności montażu.

3. Usunąć zużyty arkusz papieru ściernego (18) przez ściągnięcie (odklejenie) z tarczy elastycznej (17).

4. Dokonać kroków (czynności) od 4 do 12 rozdziału "Zakładanie papieru ściernego".

DEMONTAŻ PRZYRZĄDÓW DO SZLI-FOWANIA PAPIEREM ŚCIERNYM

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania.

2. Obrócić maszynę tak by umożliwić dostęp do obszaru narzędzia roboczego. Zaleca się ustawienie i zamocowanie maszyny w stanie nieruchomym. W ten sposób powstaje możliwość posługiwania się oburącz dla większej wygody i pewności montażu.

3. Usunąć arkusz papieru ściernego (18).

4. Usunąć tarczę elastyczną (17) przez ściągnięcie (odklejenie) z tarczy podstawkowej (15).

5. Wcisnąć przycisk blokujący (3) i odręcznie obrócić przyrząd roboczy w kierunku wskazówki zegara aż przycisk blokujący wpadnie i zablokuje wrzeciono. Odkręcić nakrętkę mocującą (16) używając dostarczonego w ukompletowaniu specjalnego klucza. Po odkręceniu nakrętki mocującej (16) upewnić się, że przycisk blokujący (3) powrócił do pozycji wyjściowej i nie blokuje ruchu wrzeciona (8). Jeżeli przycisk blokujący (3) nadal blokuje wrzeciono (8), obrócić lekko wrzeciono aż przycisk blokujący uwolni się i powróci do swej pozycji wyjściowej.

6. Usunąć tarczę podstawkową (15) i kołnierz oporowy (14).

STOSOWANIE SIATKI ŚCIERNEJ

Stosowanie sieci ścierniej jest całkowicie identyczne jak stosowanie papieru ściernego. Zapoznać się z odpowiednią informacją w części paragrafów dotyczących papieru ściernego i wykonać dokładnie opisanych czynności.

CZYSAJCZENIE TARCZA DIAMENTOWA

Dobór tarczy diamentowej (21) zależy od obrabianego materiału, jakości docelowej powierzchni i in. Średnica maksymalna tarczy diamentowej współpracującej z maszyną wynosi 7" (~178

mm). Ciężar maksymalny tarczy diamentowej nie może przekraczać 0,5 kg. Średnica otworu tarczy diamentowej Ø22,23 mm. Nie jest dopuszczalne stosowanie tarcz o średnicy odbiegającej od wymaganej średnicy otworu.

ZAKŁADANIE TARCZY DIAMENTOWEJ

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania.

2. Obrócić maszynę tak by umożliwić dostęp do obszaru narzędzia roboczego. Zaleca się ustawienie i zamocowanie maszyny w stanie nieruchomym. W ten sposób powstaje możliwość posługiwania się oburącz dla większej wygody i pewności montażu.

3. W razie użytkowania elektronarzędzia z innym przyborem - należy go odsunąć wykonując czynności opisane w odpowiednim rozdziale dotyczącym użytego przyboru.

4. Posługując się szczotką i miękką ściereczką oczyścić gwint i powierzchnię czołową wrzeciona (8).

5. Pobrać kołnierz (20) do pracy tarczą diamentową i umieścić go czołowo na wrzecionie (8). Uwaga - kołnierz (20) do pracy tarczą diamentową różni się od kołnierza (14) do pracy papierem ściernym. Wizualna różnica między kołnierzami polega na ich grubości – kołnierz do pracy tarczą diamentową jest grubszy. Kołnierz oporowy (20) jest kołnierzem o większej łącznej grubości. W przypadku niewłaściwego wyboru kołnierza proces roboczy staje się niemożliwym z uwagi na zbyt duże wystawanie wrzeciona nad powierzchnią roboczą tarczy diamentowej

6. Upewnić się, że między czołem wrzeciona (8) a kołnierzem (20) nie ma wtrąceń, obcych ciał, naruszających kontakt czołowy. Obecność obcych ciał i naruszenia kontaktu czołowego powodują niedokładność ruchu narzędzia roboczego i pojawienie się drgań, co skutkuje niezadawalającą jakością obrabianych powierzchni.

7. Ustawić tarczę diamentową (21) tak by jej otwór wszedł szczelnie w podstawę kołnierza (20).

8. Nakręcić nakrętkę mocującą (16) do ustalenia nieruchomo tarczę diamentową (21) do wrzeciona (8) maszyny. Przestrzegać obowiązkowo orientacji nakrętki mocującej (16), jak wykazano na rys. B. W razie nieprzestrzegania orientacji nakrętki mocującej (16) nie sposób unieruchomić bezpiecznie tarczy (21).

9. Wcisnąć przycisk blokujący (3) i obrócić wrzeciono (8) w kierunku wskazówki zegara, aż przycisk blokujący wpadnie i zablokuje ruchy wrzeciona.

10. Za pomocą dostarczonego w ukompletowaniu klucza dokręcić mocno nakrętkę mocującą (16).

11. Uwolnić przycisk blokujący (3) i upewnić się, że przycisk blokujący powrócił do pozycji wyjściowej i nie blokuje ruchu wrzeciona (8). W razie potrzeby obrócić lekko ręką wrzeciono (8) lub tarczę diamentową (21) dla odblokowania przyciska blokującego (3) i powrotu do swej pozycji wyjściowej.

12. Usunąć specjalny klucz.

13. Obrócić maszynę tak by tarcza diamentowa została skierowana do podłogi pomieszczenia.

14. Włączyć kabel zasilania do sieci elektrycznej.

15. Przesuwając wyłącznik (5) do przodu włączyć maszynę.

16. Odstawić maszynę by pracowała około minuty na biegu jałowym, uważając by tarcza diamentowa (21) nie wchodziła w kontakt z powierzchnią.

17. W przypadku stwierdzenia wzrostu drgań lub innych oznak nietypowych dla pracy maszyny, niezwłocznie zatrzymać maszynę i poszukać przyczyny! W razie nie ustalenia przyczyny należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu SPARKY. Praca niesprawną maszyną może spowodować wypadek!

18. W razie nie stwierdzenia niesprawności - można przystąpić do pracy maszyną.

WYMIANA TARCZY DIAMENTOWEJ

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania.

2. Obrócić maszynę tak by umożliwić dostęp do obszaru narzędzia roboczego. Zaleca się ustawienie i zamocowanie maszyny w stanie nieruchomym. W ten sposób powstaje możliwość posługiwania się oburącz dla większej wygody i pewności montażu.

3. Wcisnąć przycisk blokujący (3) i obrócić odwręcenie tarczę diamentową (21) w kierunku wskazówki zegara, aż przycisk blokujący wpadnie i zablokuje ruchy wrzeciona (8). Odkręcić nakrętkę mocującą (16) za pomocą specjalnego klucza (26). Po odkręceniu nakrętki upewnić się, że przycisk blokujący (3) powrócił do swej pozycji wyjściowej i nie blokuje ruchu wrzeciona (8). Jeżeli przycisk blokujący (3) nadal blokuje wrzeciono, obrócić go lekko aż uwolni się i powróci do swej pozycji wyjściowej.

4. Usunąć tarczę diamentową (21) i kołnierz (20).

5. Oczyścić przybory do pracy tarczą dia-

mentową i przechowywać je do następnego zastosowania.

6. Wykonać kroki (czynności) od 4 do 18 rozdziału „Zakładanie tarczy diamentowej”.

DEMONTAŻ PRZYBORÓW WSPÓŁPRACUJĄCYCH Z TARCZĄ DIAMENTOWĄ

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania.

2. Obrócić maszynę tak by umożliwić dostęp do obszaru narzędzia roboczego. Zaleca się ustawienie i zamocowanie maszyny w stanie nieruchomym. W ten sposób powstaje możliwość posługiwania się oburącz dla większej wygody i pewności demontażu.

3. Wykonać kroki (czynności) od 3 do 5 rozdziału „Wymiana tarczy diamentowej”.

STOSOWANIE PODKŁADEK DO SZLIFOWANIA WYKOŃCZENIOWEGO

Stosowane są wykończeniowe podkładki szlifierskie (25) do szlifowania na sucho, wyposażone w układ samoprzylepny z zamknięciem przylepnym i tarczą elastyczną.

Dobór wykończeniowej podkładki szlifierskiej (25) zależy od docelowej jakości powierzchni. Dla uzyskania ostatecznego wyglądu powierzchni najczęściej stosowano kilka wykończeniowych podkładek szlifierskich o różnej ziarnistości, poczynając od bardziej grubszych zmierzając do bardziej delikatnych podkładek (wielkość ziarna).

Średnice podkładki szlifierskie (25) i tarczy elastycznej powinny być jednakowe.

Sprawdzać regularnie stan układu do samoprzylepności z zamknięciem przylepnym tarczy elastycznej (23). Układ zamknięcia przylepnego z hakami uszkodzonymi i zużytymi jest przesłanką do niewłaściwego umocowania podkładek szlifierskich, stąd i prawdopodobieństwo wypadku przy pracy. Nie pracować tarczami elastycznymi z uszkodzonym systemem samoprzylepnym z zamknięciem przylepnym.

ZAKŁADANIE PODKŁADKI DO SZLIFOWANIA WYKOŃCZENIOWEGO

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania.

2. Obrócić maszynę tak by umożliwić dostęp do obszaru narzędzia roboczego. Zaleca się ustawienie i zamocowanie maszyny w stanie nieruchomym. W ten sposób powstaje możliwość posługiwania się oburącz dla większej wy-

gody i pewności montażu.

3. W razie użytkowania elektronarzędzia z innym przyrządem - należy go odsunąć wykonując czynności opisane w odpowiednim rozdziale dotyczącym użytego przyrządu.

4. Posługując się szczotką i miękką ścierką oczyścić gwint i powierzchnię czołową wrzeciona (8).

5. Pobrać tuleję oporową (22) i umieścić ją czołowo na wrzecionie (8).

6. Upewnić się, że między czołem wrzeciona (8) a tuleją (22) nie ma wtrąceń, obcych ciał, naruszających kontakt czołowy. Obecność obcych ciał i naruszenia kontaktu czołowego powodują niedokładność ruchu narzędzia roboczego i pojawienie się drgań, co skutkuje niezadowalającą jakością obrabianych powierzchni.

7. Zamontować tarczy elastycznej (23) na wrzecionie (8) nakręcając ją na gwint M14.

8. Wcisnąć przycisk blokujący (3) i obrócić odręcznie tarczę elastyczną (23) w kierunku wskazówki zegara, aż przycisk blokujący wpadnie i zablokuje ruchy wrzeciona (8). Odkręcić nakrętkę mocującą (16) za pomocą specjalnego klucza (26). Po odkręceniu nakrętki upewnić się, że przycisk blokujący (3) powrócił do swej pozycji wyjściowej i nie blokuje ruchu wrzeciona (8). Jeżeli przycisk blokujący (3) nadal blokuje wrzeciono, obrócić go lekko aż uwolni się i powróci do swej pozycji wyjściowej.

9. Zakręcić ręką tarczę elastyczną (23) obracając ją w kierunku wskazówki zegara.

10. Uwolnić przycisk blokujący (3) i upewnić się, że przycisk blokujący powrócił do pozycji wyjściowej i nie blokuje ruchu wrzeciona (8). W razie potrzeby obrócić lekko ręką wrzeciono (8) lub tarczę elastyczną (23) dla odblokowania przyciska blokującego (3) i powrotu do swej pozycji wyjściowej.

11. Ustawić wybraną podkładkę szlifierską (25) starając się zapewnić jej usytuowanie koncentryczne względem tarczy elastycznej (23). Zapewnienie koncentryczności jest przesłanką braku drgań w narzędziu, a stąd i przesłanką lepszej jakości obrabianej powierzchni.

12. Obrócić maszynę tak by podkładka szlifierska (25) została skierowana do podłogi pomieszczenia.

13. Włączyć kabel zasilania do sieci elektrycznej.

14. Przesuwając przycisk rozruchu (5) do przodu włączyć maszynę.

15. Odstawić maszynę by pracowała około minuty na biegu jałowym, uważając by podkładka szlifierska (25) nie wchodziła w kontakt z powierzchnią.

16. W przypadku stwierdzenia wzrostu drgań lub innych oznak nietypowych dla pracy maszyny, niezwłocznie zatrzymać maszynę i poszukać przyczyny. W razie nie ustalenia przyczyny należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu SPARKY. Praca niesprawną maszyną może spowodować wypadek!

17. W razie nie stwierdzenia niesprawności - można przystąpić do pracy maszyną.

WYMIANA PODKŁADKI DO SZLIFOWANIA WYKOŃCZENIOWEGO

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania.

2. Obrócić maszynę tak by umożliwić dostęp do obszaru narzędzia roboczego. Zaleca się ustawienie i zamocowanie maszyny w stanie nieruchomym. W ten sposób powstaje możliwość posługiwania się oburącz dla większej wygody i pewności montażu.

3. Usunąć używaną podkładkę do szlifowania wykończeniowego (25).

4. Wykonać kroki (czynności) od 11 do 17 w rozdziale „Zakładanie podkładki do szlifowania wykończeniowego”.

DEMONTAŻ PRZYRZĄDÓW WSPÓŁPRACUJĄCYCH Z PODKŁADKĄ DO SZLIFOWANIA WYKOŃCZENIOWEGO

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania, a układ podawania płynów nie jest pod ciśnieniem.

2. Obrócić maszynę tak by umożliwić dostęp do obszaru narzędzia roboczego. Zaleca się ustawienie i zamocowanie maszyny w stanie nieruchomym. W ten sposób powstaje możliwość posługiwania się oburącz dla większej wygody i pewności demontażu.

3. Wcisnąć przycisk blokujący (3) i obrócić odręcznie zespół roboczy w kierunku wskazówki zegara, aż przycisk blokujący wpadnie i zablokuje wrzeciono. Po odkręceniu tarczy (23) zwolnić przycisk blokujący (3) i upewnić się, że przycisk blokujący powrócił do swej pozycji wyjściowej i nie blokuje ruchu wrzeciona (8). Jeżeli przycisk blokujący (3) nadal blokuje wrzeciono, należy go obrócić lekko aż uwolni się i powróci do swej pozycji wyjściowej.

4. Usunąć tarczę elastyczną (23) i tuleję oporową (22).

5. Oczyszczyć przyrządy do pracy podkładkami do szlifowania wykończeniowego i przechowywać je do następnego zastosowania.

OBRÓBKA SCIAN I SUFITÓW PAPIEREM ŚCIERNYM LUB SIATKĄ ŚCIERNĄ

Po całym obwodzie płaszczka osłonowego (11) umieszczono wieniec z szczotką (12) o podwójnym przeznaczeniu:

- Ustala pierwotny kontakt z obrabianą powierzchnią. W ten sposób płaszcz osłonowy ustawia się równolegle do obrabianej powierzchni zanim narzędzie weszło w kontakt roboczy z powierzchnią oraz zapewnia równomierny kontakt narzędzia i obszaru pracy.

- Zapewnia zamknięcie pola obrabianego w zamkniętej komorze - zatrzymuje wytworzony podczas pracy pył zasysany przez układ do odprowadzania pyłu i przez odkurzacz. W razie uszkodzenia, zniekształcenia lub mocnego zużycia wieńca ze szczotką (12) on nie jest w stanie spełniać funkcji przeznaczenia. Należy go niezwłocznie wymienić. Wieniec ze szczotką (12) można nabyć w każdym centrum serwisowym SPARKY.

Nadmierny nacisk doprowadziłby do powstania zadrapań spiralnych, wgłębień i nierówności obrabianej powierzchni. Ponadto zachodzi przeciążenie transmisji maszyny i prawdopodobieństwo uszkodzenia maszyny.

Przez cały ten czas, kiedy głowica szlifierska jest w kontakcie z obrabianą powierzchnią, maszyna napędowa musi być w ruchu.

Głowica szlifierska musi się poruszać równomiernie po całym obszarze obrabianej powierzchni. Zbyt wolne przesunięcie i jej zatrzymanie w jednym miejscu wywoła nierównomierne obrabianie powierzchni, wgłębienie narzędzia i powstanie wgłębień i nierówności.

OBRÓBKA POWIERZCHNI TARCZĄ DIAMENTOWĄ

Użytkowanie tarczy diamentowej najczęściej spowoduje do czyszczenia posadzek betonowych lub kamiennych i wykładzin naścienne (cokół).

Nacisk, którym tarcza diamentowa (21) jest przyciskana do powierzchni obrabianej, powinien być wystarczająco duży by podtrzymywano ciągły kontakt roboczy. Nie naciskać nadmiernie mocno. Nadmierny nacisk nie podwyższa wydajności. A nawet może spowodować uszkodzenie elektronarzędzia.

OBRÓBKA POWIERZCHNI PODKŁADKĄ DO SZLIFOWANIA WYKOŃCZENIOWEGO

Wykończeniowe podkładki szlifierskie do polerowania na sucho (25) najczęściej stosowane są do nadania określonego wyglądu zewnętrznego (czyszczenie, odświeżanie, gładź, glanc) wykładzin podłogowych i naściennych z dekoracyjnych płyt kamiennych (marmur, granit, wapień i in.).

Nacisk, którym wykończeniowa podkładka szlifierska (25) jest przyciskana do powierzchni obrabianej, powinien być wystarczająco duży by podtrzymywano ciągły kontakt roboczy. Nie naciskać nadmiernie mocno. Nadmierny nacisk nie podwyższa wydajności. A noże spowodować uszkodzenie elektronarzędzia. Ponadto nadmierny nacisk może uszkodzić powierzchnię obrabianą.

ZALECENIA

Podczas szlifowania nie naciskać maszyny do powierzchni obrabianej, a należy ją poruszać płynnie.

Konserwacja



UWAGA: Zawsze wyłączać elektronarzędzie i wyjmować wtyczkę z gniazda sieci przed dokonywaniem jakichkolwiek zabiegów kontrolnych lub konserwacyjnych.

WYMIANA SZCZOTEK

Elektronarzędzie wyposażone jest w samowylączające się szczotki. W przypadku zużycia szczotek, obie szczotki należy wymienić jednocześnie na oryginalne szczotki w serwisie naprawczym SPARKY w ramach konserwacji gwarancyjnej i pozagwarancyjnej.

OGÓLNE SPRAWDZENIE

Sprawdzać regularnie wszystkie elementy mocujące upewniając się, że zostały mocno dociągnięte. W przypadku rozluźnienia jakiegokolwiek wkrętu, należy go niezwłocznie dokręcić dla uniknięcia powstania sytuacji ryzykownych. W razie uszkodzenia kabla zasilania, wymianę należy wykonać u producenta lub w jego autoryzowanym serwisie w celu uniknięcia ewentualnych komplikacji w wyniku wymiany.

CZYSZCZENIE

Dla bezpiecznej pracy należy zawsze utrzymywać w czystości elektronarzędzie i otwory wentylacyjne.

Sprawdzać regularnie, czy w otworach wentylacyjnych koło silnika elektrycznego lub w okolicy przełączników nie przedostał się pył lub obce przedmioty. Używać miękkiego pędzla do usuwania nagromadzonego pyłu. W celu ochrony oczu podczas czyszczenia zakładać okulary ochronne.

Gdy trzeba oczyścić obudowę elektronarzędzia, należy zastosować miękką wilgotną ścierkę. Można stosować także łagodny środek do mycia.



UWAGA! Nie wolno stosować spirytusu, benzyny lub innych rozpuszczalników. Nigdy nie stosować środków żrących do czyszczenia części plastikowych.



UWAGA! Nie wolno dopuścić do przedostania się wody do elektronarzędzia.

WAŻNE! W celu zapewnienia bezpiecznej pracy elektronarzędziem i jego niezawodności, wszelkie czynności naprawcze, konserwacyjne i regulacyjne (w tym kontrola i wymiana szczotek) należy wykonywać w autoryzowanych serwisach naprawczych SPARKY, używając wyłącznic oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja

Okres gwarancji elektronarzędzi SPARKY jest określony w karcie gwarancyjnej produktu.

Usterki spowodowane normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą, nie podlegają gwarancji.

Uszkodzenia wynikłe z wady materiałowej lub błędów produkcyjnych zostaną usunięte bezpłatnie w drodze naprawy lub wymiany urządzenia.

Reklamacje uszkodzonych urządzeń SPARKY zostaną rozpatrzone jeśli zostaną dostarczone w stanie w jakim stwierdzono wadę, nie rozmontowane, wraz z dokumentem zakupu i kartą gwarancyjną do autoryzowanego serwisu lub punktu sprzedaży.

Informacja

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Narzędzia SPARKY są stale ulepszane w związku z tym otrzymany produkt może nieznacznie różnić się od tego ukazanego w niniejszej instrukcji. Producent zapewnia sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedzenia.

Specyfikacja może się różnić w zależności od kraju.

Содержание

Введение	110
Технические данные	112
Общие указания по технике безопасности при работе с электроинструментами	113
Дополнительные указания по технике безопасности при использовании шлифовальных машин	115
Знакомство с электроинструментом	A/117
Указания по работе	118
Поддержка	125
Гарантия	126

РАСПАКОВКА

В соответствие с общепринятыми технологиями крупносерийного производства, почти не существует риска поломки Вашего электроинструмента, или отсутствия какой-либо из его частей. Если вы все же установите повреждение, не используйте электроинструмент до тех пор, пока дефектная часть не будет заменена, а неисправность - устранена. Нарушение этой рекомендации может привести к серьезному трудовому инциденту.

СБОРКА

Шлифовальная машина поставляется в упакованном и собранном виде, за исключением шлифовального листа.

Введение

Новоприобретенный Вами электроинструмент SPARKY превзойдет Ваши ожидания. Его производство подчиняется высоким стандартам качества SPARKY, отвечающим строгим требованиям потребителя. Удобный для обслуживания и безопасный в эксплуатации, этот электроинструмент при правильном употреблении будет служить безотказно долгие годы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроинструмента SPARKY. Обратите специальное внимание на параграфы, обозначенным словом "Предостережение". У Вашего электроинструмента SPARKY много качеств, которые облегчают работу. При разработке этого инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.



Не выбрасывать электроинструменты вместе с бытовыми отбросами!

Отбросы электрических изделий нельзя собирать вместе с бытовыми отбросами. Они должны быть рециклированы на местах, предназначенных специально для этих целей. Просим обратиться к местным властям или к нашему представителю для получения информации насчет рециклирования.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Для предохранения окружающей среды электроинструменты, принадлежности и упаковки должны быть переработаны подходящим образом для повторно использования содержащихся в них материалов. Для облегчения процесса рециклирования детали, сделанные из искусственных материалов, обозначены соответствующим способом.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке с данными электроинструмента нанесены специальные символы, содержащие важную информацию о продукте или инструкции по использованию.



Двойная изоляция для дополнительной защиты.



Соответствует релевантным европейским директивам.



Соответствует требованиям правил Таможенного союза.



Присоединительная резьба шпинделя M14.



Липучее соединение (тип "Велкро").



Соответствует требованиям украинским нормативным документам.



Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

YYYY-Www

Период производства, где переменные символы означают:

YYYY - год производства,

ww – очередная календарная неделя.

SM, SMA

Шлифовальная машина.

Технические данные

Модель	SM 1212CES Plus	SMA 1212CES Plus
Потребляемая мощность	1200 W	1200 W
Номинальное число оборотов	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Диаметр шлифовальной головки	226 mm	248 mm
Макс. диаметр абразивного листа	200 mm	225 mm
Диаметр отверстия для удаления пыли	Ø35 mm	Ø35 mm
Соединительная резьба шпинделя	M14	M14
Габаритные размеры		
Длина	475 mm	486 mm
Ширина	230 mm	250 mm
Высота	170 mm	170 mm
Вес (ЕРТА процедура 01/2014)	3,2 kg	3,2 kg
Класс защиты (EN 60745-1) 	II	II

ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИЯХ

Показатели замерены согласно EN 60745.

Уровень выделяемого шума

A-взвешенный уровень звуковой нагрузки L _{PA}	90 dB(A)	90 dB(A)
Неопределенность K _{PA}	3 dB(A)	3 dB(A)
A- взвешенный уровень звуковой мощности L _{WA}	101 dB(A)	101 dB(A)
Неопределенность K _{WA}	3 dB(A)	3 dB(A)

Используйте средства для защиты от шума!

Уровень вибраций *

Общий уровень вибраций (сумма векторов по трем осям), определенная согласно EN 60745:

Шлифовка наждачным диском		
Уровень вибраций a _{h,DS}	7,5 m/s ²	7,5 m/s ²
Неопределенность K _{DS}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* Уровень вибраций определен согласно п. 6.2.7 EN 60745.

Указанный в настоящую инструкцию уровень вибраций измерен в соответствии с установленную EN 60745 методику испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов. Уровень вибраций может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Указанный уровень вибраций дан при условии использования инструмента по его прямому назначению. В тех случаях, когда электроинструмент используется для других целей, с другими принадлежностями, уровень вибраций может отличаться от указанного. В этих случаях уровень воздействия может значительно возрасти в рамках общего периода работы.

Для точной оценки воздействия вибраций во время определенного периода работы необходимо учитывать промежутки времени, в которые электроинструмент выключен, либо хотя и включен, но фактически не используется. Это может существенно сократить воздействия вибраций в течение всего периода работы.

Сохраняйте электроинструмент и его принадлежности в хорошем состоянии. Во время работы старайтесь сохранять руки теплыми - это поможет уменьшить вредное воздействие при работе с повышенной вибрацией.

При других операциях, например распилу абразивным диском или зачистке проволочными щетками, уровень вибраций может отличаться от представленных замеров.

Пыль материалов, как с краски с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металла может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, как из дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно, совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности применяйте отсос пыли.
 - Следите за хорошей вентиляцией.
 - Рекомендуется пользоваться дыхательной защитной маской с фильтром класса P2.
- Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и указания по безопасности. Несоблюдение предупреждений и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, от пожара и/или серьезные ранения.

Сохраните все предупреждения и указания для дальнейшего использования.

Термин “электроинструмент” во всех указанных ниже предупреждениях касается вашего электроинструмента, с питанием от сети (с кабелем) и/или электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи (без кабеля).

1) Безопасность рабочего места

- а) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок и недостаточное освещение являются предпосылками трудовых инцидентов.
- б) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере при наличии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспалить пыль или пары.
- в) Держите детей и посторонних лиц на расстоянии, когда работаете с электроинструментом. Рассеивание может привести к потере контроля с Вашей стороны.

2) Электрическая безопасность

- а) Штепселя электроинструментов должны соответствовать контактным гнездам. Никогда не меняйте штепсель каким-либо способом. Не используйте какие-либо адаптерные

штепселя для электроинструментов с защитным заземлением. Использование оригинальных штепселей и соответствующим им контактов уменьшает риск от удара электрическим током.

- б) Избегайте соприкосновения тела с землей или с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
 - в) Не оставляйте электроинструменты под дождем или во влажной среде. Проникновение воды в электроинструменты повышает риск от поражения электрическим током.
 - г) Используйте кабель по назначению. Никогда не используйте кабель для переноса электроинструмента, натягивания или отключения штепселя из контактного гнезда. Держите кабель далеко от тепла, масла, острых углов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск от поражений электрическим током.
 - д) Во время наружной работы с электроинструментом используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование удлинителя, предназначенного для внешних /наружных/ работ, уменьшает опасность от поражения электрическим током.
 - е) В случае, если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте предохранительное устройство, которое задействовано от остаточного тока для прерывания подачи тока. Использование предохранительного устройства уменьшает риск от поражения электрическим током.
- ### 3) Личная безопасность
- а) Будьте бдительны, работайте с повышенным вниманием и проявляйте благоразумие, когда работаете с электроинструментом. Не используйте

электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной производственной травме.

- b) **Используйте индивидуальные средства защиты.** Носите всегда защитные очки. Индивидуальные средства защиты, такие как маска против пыли, нескользкая обувь, защитный шлем или средства для защиты слуха, используемые в конкретных условиях, снижают риск от производственных травм.
 - c) **Избегайте невольного пуска инструмента.** Убедитесь, что выключатель находится в положение „выключено” перед включением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее перед тем, как его возьмете в руки или переносите. Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания электроинструмента с выключателем во включенном положении является предпосылкой для производственной травмы.
 - d) **Удалите каждый ключ для затягивания или гаечный ключ перед включением электроинструмента.** Ключ для затягивания или гаечный ключ, прикрепленный к вращающейся части электроинструмента, может привести к трудовому инциденту.
 - e) **Не перетягивайтесь.** Поддерживайте правильное положение и равновесие в течение всей работы. Это позволит лучше управлять электроинструментом при неожиданных ситуациях.
 - f) **Носите подходящую рабочую одежду.** Не носите широкую одежду или украшения. Держите свои волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей. Широкая одежда, бижутерия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
 - g) **Если электроинструмент снабжен приспособлением для пыли, убедитесь, что они правильно установлены и правильно используются.** Использование этих устройств может понизить связанные с пылью опасности.
- 4) Эксплуатация и уход за электроинструментами**
- a) **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте правильно выбранный

электроинструмент согласно его назначению. Правильно подобранный электроинструмент работает лучше и безопасней для объявленного режима работы, для которого он спроектирован.

- b) **Не используйте электроинструмент в случае, если выключатель не переключается во включенное и исключенное положение.** Каждый электроинструмент, который не может управляться с помощью его выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- c) **Отключите штепсель от электросети перед тем, как начать любые настройки, перед заменой принадлежностей или перед тем, как убрать электроинструмент для хранения.** Эти меры предосторожности снижают риск невольного пуска электроинструмента.
- d) **Сохраняйте неиспользованные электроинструменты в местах, недоступных для детей и не позволяйте обслуживающему персоналу, который не знаком с электроинструментом или инструкциями по эксплуатации, работать с ним.** Электроинструменты являются опасными в руках необученных потребителей.
- e) **Проверяйте электроинструменты.** Проверьте, работают ли нормально и движутся ли свободно движущиеся части, находятся ли в целости и исправности части, а также проверьте все прочие обстоятельства, которые могут неблагоприятно повлиять на работу электроинструмента. Если он поврежден, электроинструмент необходимо отремонтировать перед его дальнейшим использованием. Много инцидентов причиняются от плохо обслуженных электроинструментов.
- f) **Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми.** Правильно поддержанные режущие инструменты с острыми режущими углами реже блокируются и прощупываются.
- g) **Используйте электроинструмент, принадлежности и части инструмента и т.д. в соответствии с этими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, имея в виду рабочие условия и работу, которую необходимо выполнять.** Использование электроин-

струмента для работы не по предназначению может привести к опасной ситуации.

5) Обслуживание

- a) Ремонтуйте ваш электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту, при этом используйте только оригинальные запасные части. Это обеспечивает сохранение безопасности электроинструмента.

Дополнительные указания по работе шлифовальных машин

Общие указания по технике безопасности при шлифовке наждачным диском:

- a) Электроинструмент может использоваться как шлифовальная машина с наждачным диском. Прочитайте внимательно все указания по безопасности, инструкции, иллюстрации и данные, которые Вы получили с электроинструментом. Несоблюдение указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезных травм.
- b) Настоящий электроинструмент не подходит для шлифования и резки с абразивным диском. Операции для которых электроинструмент не предназначен могут вызвать опасность и привести к травме.
- c) Не пользуйтесь принадлежностями, которые не разрешены и не рекомендуются производителем специально для данного электроинструмента. Возможность крепления принадлежности к Вашему электроинструменту, не гарантирует безопасного применения.
 - Ни в коем случае недопустима установка циркулярных дисков или дисков, предназначенных для углошлифовальных инструментов.
 - Пользоваться оснасткой, предназначенной исключительно для обработки данного материала и соответствующей оптимальным оборотам вращения.

- d) Допустимое число оборотов принадлежности должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов. Принадлежности, которые вращаются со скоростью, превышающей их номинальную скорость, могут разбиться и разлететься в пространстве.
- e) Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны быть не менее указанных размеров Вашего электроинструмента. Принадлежности с неподходящими размерами не могут быть защищены или контролироваться в достаточной степени.
- f) Сменные рабочие инструменты с резьбой должны точно подходить к резьбе шлифовального шпинделя. В сменных рабочих инструментах, монтируемых с помощью фланца, диаметр отверстий рабочего инструмента должен подходить к диаметру отверстий во фланце. Сменные рабочие инструменты, которые не точно крепятся на электроинструменте, вращаются неравномерно, очень сильно вибрируют и могут выйти из-под контроля.
- g) Не применяйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте принадлежности - шлифовальные диски на зазубрины и трещины, эластичные диски на трещины, разрывы или сильный износ, проволочные щетки на незакрепленные или поломанные проволоки. При случайном падении электроинструмента или принадлежности, проверяйте инструмент на повреждения или установите неповрежденную принадлежность. После проверки и установки принадлежности, Вы и находящиеся вблизи лица, займите место за пределами плоскости вращения принадлежности и оставьте электроинструмент поработать на максимальных оборотах на холостом ходу в течение одной минуты. Обычно этого времени достаточно для того, чтобы поврежденные принадлежности сломались.
- h) Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от конкретного случая, пользуйтесь защитным щитком для лица или защитными очками. В случае необходи-

- мости используйте противопылевый респиратор, средства защиты слуха, защитные печатки или специальный халат, который задерживает мелкие частицы от шлифовальной принадлежности или обрабатываемой детали. Средства для защиты глаз должны защищать их от различных летящих предметов, возникающих при различных операциях. Противопылевый респиратор и газозащитные маски органов дыхания должны задерживать при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.
- i) Следите за тем, чтобы все лица находились на безопасном расстоянии от Вашего рабочего участка. Каждое лицо, находящееся в пределах рабочего участка, должно носить средства индивидуальной защиты. Летящие осколки от обрабатываемых деталей или от сломанной принадлежности могут отлететь в сторону и причинить травму даже за пределами непосредственного рабочего участка.
- Фиксируйте обрабатываемую деталь в тисках или иным подходящим образом.
 - Не применять боковой нажим для торможения вращения диска после отключения питания.
 - Производить соприкосновение рабочей насадки с обрабатываемой деталью только во включенном положении.
- j) Держите шнур подключения питания в стороне от вращающейся принадлежности. Если Вы потеряете контроль над электроинструментом, то шнур может быть порезан или захвачен вращающейся частью и Ваша кисть может попасть под вращающийся инструмент.
- к) Никогда не выпускайте электроинструмент из рук, пока принадлежность полностью не прекратит вращаться. Вращающаяся принадлежность может задевать обрабатываемый материал и в результате Вы потеряете контроль над электроинструментом.
- l) Выключайте электроинструмент при транспортировке. Ваша одежда может быть случайно захвачена принадлежностью, что может нанести Вам травму.
- m) Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор электродвигателя засасывает пыль в корпус, а чрезмерное скопление металлической пыли может привести к опасности от поражения электрическим током.
- n) Не пользуйтесь электроинструментом вблизи горючих материалов. Искры могут воспламенить эти материалы.
- o) Не применяйте принадлежности, работа с которыми требует использование охлаждающих жидкостей. Применение воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению или удару электрическим током.
- Эту машину можно использовать только для сухой шлифовки.
 - Электроинструмент следует использовать только по назначению. Любое другое применение, отличающееся от указанного в данной инструкции, считается неправильным применением. Ответственность за любое повреждение или ранение, вызванное неправильным употреблением, несет потребитель, а не производитель.
 - Производитель не несет ответственность в случае внесенных потребителем в электроинструмент изменений или за повреждения, вызванные такими изменениями.
 - При работе в пыльной среде вентиляционные отверстия машины следует поддерживать в чистоте. Если необходимо удалить пыль, вначале следует отключить электропитание. Удалять пыль следует неметаллическими предметами для чистки пыли, предохраняя внутренние детали машины от повреждений. Электроинструмент будет перегреваться при нарушении охлаждения вследствие пыльных вентиляционных отверстий.

Другие указания по безопасности всех операций

Обратный удар (отскок) и связанные с ним указания по безопасности

Обратный удар – это внезапная реакция, являющаяся следствием заклинивания или блокировки принадлежности, например эластичного диска и т.п. Заклинивание или блокировка водит до внезапной остановки

вращения принадлежности, которое со своей стороны выталкивает неконтролируемый электроинструмент в сторону, противоположную направлению вращения рабочего инструмента в точке заклинивания.

Обратный удар является следствием неправильного использования и/или неправильной эксплуатации или условий работы с электроинструментом, и может быть предотвращен благодаря нижеописанным мерам предосторожности.

- а) **Держите крепко электроинструмент, примите подходящую позу и поставьте руки таким образом, чтоб Вы смогли противодействовать силе обратного удара. Всегда используйте дополнительную рукоятку при ее наличии, чтобы как можно лучше противодействовать и осуществлять контроль над силой отскока или реактивным моментом при запуске. Благодаря правильным мерам предосторожности оператор может овладеть реактивным моментом и отскоком.**
- б) **Ваши руки никогда не должны быть вблизи вращающейся принадлежности. Принадлежность может отскочить и попасть на Ваши руки.**
- в) **Держитесь в стороне от участка, в котором электроинструмент может двигаться при обратном ударе. Отскок ведет электроинструмент в направлении, противоположное движению диска в месте блокировки.**
- д) **При обработке углов, острых кромок и проч., работайте с повышенным вниманием. Не позволяйте принадлежности отскакивать или блокировать деталь. При обработке углов и острых кромок имеется вероятность заклинивания вращающейся принадлежности, что может причинить потерю контроля или отскок.**
- е) **Не используйте цепные или циркулярные диски для обработки древесины. Эти насадки часто приводят к отскоку или потере контроля над электроинструментом.**

Специальные указания по безопасности при шлифовке наждачным диском

- а) **Не используйте слишком большие наждачные диски, соблюдайте указания изготовителя, касающиеся размера наждачного диска. Диск, чьи края вы-**

ступают за пределы эластичного диска, может разорваться и вызвать блокировку, разрыв диска или отскок.

Знакомство с электроинструментом

До начала работы, ознакомьтесь со всеми оперативными особенностями электроинструмента и условиями техники безопасности. Используйте электроинструмента и его принадлежности только по назначению. Любое другое приложение категорически запрещено

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И ВОЗМОЖНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Гнездо подшипника
2. Передняя рукоятка
3. Арретир кнопки
4. Приводной механизм
5. Выключатель
6. Фиксатор
7. Ограничительный шуруп
8. Шпиндель
9. Пружина
10. Штуцер для отвода пыли
11. Защитный кожух
12. Щетка
13. Зегер - кольцо
14. Фланец опорный
15. Диск подложка
16. Гайка
17. Диск эластичный
18. Наждачный лист
19. Электроника для регулировки скорости вращения
20. Фланец опорный
21. Диск алмазный облегченный *
22. Втулка опорная
23. Диск эластичный M14 *
24. Шланг пылесоса *
25. Шлифовальная прокладка для сухой тонкой шлифовки *
26. Специальный ключ

* Изображенные на рисунках или описанные в инструкции по эксплуатации дополнительные насадки не включены в комплектацию.

НАСАДКИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ С ЭТИМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Абразивные диски до Ø200 мм для SM 1212CES Plus;

Абразивные диски до Ø225 мм для SMA 1212CES Plus;

Диски абразивной сетки Ø200 мм для SM 1212CES Plus;

Диски абразивной сетки Ø225 мм для SMA 1212CES Plus;

Алмазные диски различной зернистости, макс. Ø7" (макс. 0,5 кг);

Шлифовальные прокладки для сухой тонкой шлифовки макс. Ø7" на «липучке»;

Эластичный диск с резьбой M14 на «липучке».

Указания по работе

Эти электроинструменты подключаются только в однофазное непостоянное напряжение. Имеют двойную изоляцию согласно EN 60745-1 и IEC 60745-1 и могут подключаться к контактам без защитных клемм. Радиопомехи соответствуют Директивы Европейского парламента и Совета относительно электромагнитной совместимости.

Это электроинструмент предназначен в основном для шлифовки потолков и стен, покрытых гипсовой шпаклевкой, для шлифовки шпаклеванных поверхностей из гипсокартона, для удаления остатков краски, обоев и клея с помощью наждачного диска.

При использовании подходящего инструмента, машину можно использовать для чистки каменных и бетонных поверхностей.

Этот инструмент не предназначен для **РЕЗКИ!**



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Использование этого электроинструмента с принадлежностями (насадками), отличающимися от здесь описанных, может привести к несчастному случаю во время работы. Возможность подключения к машине рабочей насадки не означает, что машина проектирована для использования этой насадки! Любое использование электроинструмента с принадлежностями, различными от описанных, и все происходящие от этого риски для вашего здоровья входят в ВАШУ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ!

ДО НАЧАЛА РАБОТ

- Проверьте соответствие напряжения электросети с обозначенными на табличке техническими данными электроинструмента.
- Убедитесь в исправности кабеля питания и штепселя. Если кабель поврежден, во избежание возможных рисков, его замену осуществляет только производитель или его сервисный специалист.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда отключайте электроинструмент и вынимайте штепсель из розетки перед тем, как приступить к любой настройке, обслуживанию или поддержанию, а также в случае отсутствия электрического напряжения.

- Если зона работ удалена от источника питания, используйте наиболее короткий возможный удлинитель с подходящим сечением.
- Проверьте правильность и надежность монтажа дополнительной рукоятки.

ПОДГОТОВКА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА К РАБОТЕ

ПЫЛЕОТВОД



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед тем, как приступить к использованию шлифовальной машины, необходимо в обязательном порядке подключить ее к пылесосу класса „М“.

При использовании фильтров и мешочков для пылесоса, не предназначенных для сбора выделяющейся при сухой шлифовке пыли, ее количество в воздухе повышается. При длительной работе в воздухе накопится достаточно пыли, которая может повредить дыхательную систему оператора.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПЫЛЕСОСУ

Вставьте в пылесос специальный мешочек для сбора выделяемой при сухой шлифовке пыли, согласно инструкции по эксплуатации.

Проведите шланг пылесоса (24) через фиксатор (6).

Соедините шланг пылесоса (24) со штуцером (10) защитного кожуха (11).

Рекомендуем использовать электроинструмент с пылесосом SPARKY для получения

оптимальных результатов при сборе выделяемой во время работ пыли.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Для Вашего удобства, электроинструмент поставляется с монтированным фиксатором (6).

Предназначение этой принадлежности состоит в дополнительном фиксировании шланга пылесоса к электроинструменту.

Фиксатор (6) монтирован к приводному механизму (4).

Закрепите шланг пылесоса к фиксатору (6).

Так как фиксатор (6) предназначен для определенного типа шланга пылесоса (24), возможны случаи, при которых шланг может свободно двигаться в фиксаторе (6), или же входить в него плотно. Эта особенность не ведет к каким-либо изменениям в применении электроинструмента.

ВЫБОР НАСАДКИ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Выбор соответствующей принадлежности зависит от операции, которую вы намерены выполнить. Общие операции, которые допускается выполнять с помощью этого инструмента

- шлифовка наждачным диском (18) или абразивной сеткой;
- чистка алмазным диском (21);
- тонкая шлифовка шлифовальными прокладками для тонкой шлифовки макс. Ø7", с липучим соединением.

Внимательно прочтите инструкции по подготовке машины к использованию соответствующей насадки. Выполняйте точно и правильно все описанные шаги по монтажу, замене и демонтажу соответствующих насадок.

ПУСК - ОСТАНОВКА

Шлифовальная машина обеспечена механизмом против произвольного включения.

Пуск: Настройте необходимые обороты путем вращения электронного регулятора (19). Передвиньте кнопку пуска (5) вперед.

Остановка: Передвиньте кнопку пуска (5) назад.

ЭЛЕКТРОННАЯ РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ

С помощью электронного регулятора (19),

расположенного на задней стороне шлифовальной машины, осуществляется плавная регулировка оборотов.

Диапазон регулировки: от $n = 240 \text{ min}^{-1}$ до 1250 min^{-1} , согласно таблице ниже:

Положение регулятора	Скорость, min^{-1}
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

Рекомендуемые положения регулятора для различных областей применения указаны ниже:

Область приложения	Положение регулятора
1. Шлифовка гипсовой шпаклевки наждачным диском	E - G
2. Шлифовка дерева, удаление лакокрасочных покрытий	D - G
3. Шлифовка металла наждачным диском	E - G
4. Грубая чистка, шлифовка металла или камня	G

Шлифовальная машина снабжена двухполупериодной тахоконстантной электроникой, обеспечивающей:

- Плавного пуска и ограничения пускового тока;
- Предварительной настройки скорости вращения, регулирования числа оборотов и поддержания постоянных оборотов независимо от нагрузки;
- Защиты от кратковременных перегрузок (при заклинивании диска). Для повторного запуска инструмента необходимо выключить и снова включить выключатель.
- Защиты от продолжительных перегрузок (температурная защита выключает машину в целях защиты двигателя от недопустимого перегрева). После приведения в действие температурной защиты машина становится неработоспособной. Для повторного запуска инструмента необходимо выключить и снова включить выключатель
- Защиты от непроизвольного включения при утечке питания. Для повторного запуска инструмента, после срабатывания электронной муфты необходимо выключить и снова включить переключатель.

МОНТАЖ И КОМПЛЕКТАЦИЯ РАБОЧИХ НАСАДОК

При монтаже шлифовальных инструментов (насадок) зафиксируйте шпindel (1) полировальной машины, нажав на кнопку (3), расположенную на редукторной коробке.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Запрещено нажимать кнопку (3) во время вращения шпинделя (8).

ШЛИФОВКА НАЖДАЧНЫМ ДИСКОМ

Выбор наждачного диска обусловлен тем, какое качество поверхности вы желаете получить. Для более грубых операций используются наждачные диски более крупной зернистости, а для тонких завершающих работ, целью которых является гладкая поверхность, используется более мелкая зернистость.

Рекомендуем использовать оригинальные материалы SPARKY, специально разработанные для получения оптимальных результатов.

Используйте только клейкие диски на липучке.

Не используйте наждачные диски большего диаметра, чем максимально допустимый для этого электроинструмента.

МОНТАЖ НАСАДОК ДЛЯ ШЛИФОВКИ НАЖДАЧНЫМ ДИСКОМ

Точное и правильное выполнение перечисленных далее инструкций является гарантией надежной и безопасной работы электроинструмента. Все инструкции имеют важное значение, и являются следствием огромного опыта, накопленного нами при проектировании и использовании электроинструментов указанного предназначения.

1. Убедитесь, что электрический шнур включен из электрической розетки.

2. Поверните машину так, чтобы получить доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем неподвижно установить и закрепить машину. Таким образом у вас будет возможность использовать обе руки, что делает монтаж более удобным и надежным.

3. С помощью щетки и мягкой ткани почистите резьбу и переднюю поверхность шпинделя (8).

4. Достаньте из комплектации машины комплект с наждачным диском.

5. С помощью мягкой ткани и щетки почистите передние поверхности и отверстие фланца опорного (14) и диска-подкладки (15). Фланец опорный (14) - это фланец меньшей толщины.

6. Вставьте фланец опорный (14) в шпindel (8) соблюдая направление: равная передняя поверхность должна соединиться с фланцем шпинделя (8). В случае неправильно подобранного фланца (14) ухудшится удаление пыли.

7. Убедитесь в том, что между передней поверхностью шпинделя (8) и фланца (14) не попали какие-либо тела, нарушающие прямой контакт. Наличие чужеродных тела, а также нарушение прямого контакта являются предпосылкой неточного движения рабочего инструмента и возникновения вибраций, и в результате - неудовлетворительного качества обрабатываемой поверхности.

8. Установите диск-подложку (15) на фланец опорный (14), и проверьте, чтобы между ними не попали какие-либо чужеродные тела.

9. Закрутите гайку (16), пока она не зафиксирует неподвижно диск-подложку (15) на шпинделе (8) машины. Обязательно соблюдайте направление закручивания гайки (16), как это показано на рис. А. В случае нарушения ориентации, гайка (16) не сможет закрепить диск-подложку (15).

10. Нажмите арретир – кнопку (3), поверните диск-подложку (15) по часовой стрелке, пока кнопка не утонет и блокирует движение шпинделя (8).

11. С помощью прилагаемого в комплектации специального ключа (26) закрутите надежно гайку (16).

12. Освободите арретир-кнопку (3) и убедитесь в том, что она вернулась в исходное положение, и не блокирует движение шпинделя (8). При необходимости, вручную немного поверните шпindel (8), чтобы освободить арретир кнопку (3) и вернуть в исходное положение.

13. Снимите специальный ключ (26).

14. Возьмите диск эластичный (17), установите его на диск-подложку (15), совместив отверстия диска-подложки (15) с отверстием диска эластичного (17), для улучшения удаления пыли. Хорошее удаление пыли способствует хорошему качеству обрабатываемой поверхности.

МОНТАЖ НАЖДАЧНОГО ДИСКА

Машина поставляется в собранном виде. Вам придется единственно монтировать необходимый наждачный диск, и убедитесь в том, что гайка надежно закручена (16).

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы получить доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить машину неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки, для удобства и надежности монтажа

3. Крепко закрутите стягивающую гайку (16) с помощью входящего в комплектацию специального ключа (26).

4. Монтируйте необходимый наждачный диск, обеспечив его концентричное расположение в отношении эластичного диска и диска-подложки.

5. Обеспечьте совпадение отверстий наждачного диска с отверстиями диска эластичного (17) – для улучшения удаления пыли. Хорошее удаление пыли является предпосылкой хорошего качества обрабатываемой поверхности.

6. Прижмите наждачный диск (18) к диску эластичному (17), обеспечив максимально плотное липучее соединение дисков.

7. Поверните машину так, чтобы наждачный диск был ориентирован к полу помещения.

8. Включите электрический кабель в электрическую сеть.

9. Установите электронный регулятор (19) в положение G. Сдвиньте кнопку пуска (5) вперед и включите машину.

10. Оставьте машине работать около минуты вхолостую, при этом не позволяйте рабочей насадке соприкасаться с поверхностью материала.

11. В случае наличия вибраций, или других признаков, нехарактерных для работы машины, немедленно остановите ее и установите причину. Если вы не установили причину самостоятельно, обратитесь в ближайшую мастерскую SPARKY. Использование неисправной машины может привести к несчастному случаю!

12. При отсутствии нехарактерных признаков можете приступить к использованию машины.

СМЕНА НАЖДАЧНОГО ДИСКА

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы получить доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить машину неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки, для удобства и надежности монтажа

3. Снимите использованный наждачный лист (18), оторвав его от диска эластичного (17).

4. Выполните шаги от 4 до 12 раздела „Монтаж наждачного диска“.

ДЕМОНТАЖ НАСАДОК ДЛЯ ШЛИФОВКИ НАЖДАЧНЫМ ДИСКОМ

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы получить доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить машину неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки, для удобства и надежности монтажа

3. Снимите наждачный лист (18).

4. Снимите диск эластичный (17), оторвав (отклеив) его от диска-подложки (15).

5. Нажмите арретир-кнопку (3) и вручную вращайте рабочую насадку по часовой стрелке, пока арретир-кнопка не утонет и блокирует шпиндель. Открутите гайку (16), используя прилагаемый в комплектации специальный ключ. Открутив гайку (16) убедитесь в том, что арретир-кнопка (3) вернулась в исходное положение и не блокирует движение шпинделя (8). Если арретир-кнопка (3) заблокировала шпиндель (8), немного поверните шпиндель до тех пор, пока арретир-кнопка освободится и вернется в исходное положение.

6. Снимите диск-подложку (15) и фланец опорный (14).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АБРАЗИВНОЙ СЕТКИ

Использование абразивной сетки аналогично использованию наждачного диска.

Ознакомьтесь с информацией разделов по использованию наждачного диска, точно соблюдайте описанные шаги.

ЧИСТКА С ПОМОЩЬЮ АЛМАЗНОГО ДИСКА

Выбор алмазного диска (21) зависит от обрабатываемого материала, качества поверхности, которую вы намерены получить, и др. Максимальный диаметр алмазного диска, ис-

пользуемый этим инструментом, составляет 7" (~178 мм). Максимальный вес алмазного диска не должен превышать 0,5 кг. Диаметр отверстия алмазного диска составляет Ø22,23 мм. Не допускается использование дисков, чей диаметр отверстия отличается от указанного.

МОНТАЖ АЛМАЗНОГО ДИСКА

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы получить доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить машину неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки, для удобства и надежности монтажа

3. Если электроинструмент уже использовался с другой насадкой – снимите ее, следуя инструкциям соответствующего раздела для использованной насадки.

4. С помощью щетки и мягкой ткани почи-тите резьбу и поверхность шпинделя (8).

5. Фланец (20) для использования алмазного диска установите в шпиндель (8). Обратите внимание на то, что фланец (20) для алмазного диска отличается от фланца (14) для наждачного диска. Визуальное отличие фланцев заключается в их толщине: фланец для алмазного диска толще. Фланец опорный (20) - это фланец большей общей толщины. При неправильно выбранном фланце рабочий процесс невозможен по причине большого выступа шпинделя за пределы рабочей поверхности алмазного диска.

6. Убедитесь в том, что между поверхностями шпинделя (8) и фланца (20) не попали какие-либо чужеродные тела, нарушающие плотность контакта. Наличие чужеродных тел, нарушающих контакт, является предпосылкой неточности движения рабочей насадки и возникновения вибраций, что снизит качество обрабатываемой поверхности.

7. Установите алмазный диск (21) так, чтобы его отверстие плотно вошло в шаг фланца (20).

8. Закрутите гайку (16), пока она зафиксирует неподвижно алмазный диск (21) к шпинделю (8) инструмента. В обязательном порядке соблюдайте ориентацию гайки (16), как показано на рис. В, в противном случае гайка (16) не сможет надежно зафиксировать алмазный диск (21).

9. Нажмите арретир – кнопку (3), поверните шпиндель (8) по часовой стрелке,

пока кнопка не утонет и блокирует движение шпинделя (8).

10. С помощью прилагаемого специально-го ключа закрутите надежно гайку (16).

11. Освободите арретир кнопку (3) и убедитесь, что она вернулась в исходное положение и не блокирует движение шпинделя (8). В случае необходимости, немного поверните вручную шпиндель (8) или алмазный диск (21), чтобы разблокировать арретир кнопку (3) и вернуть в исходное положение.

12. Удалите специальный ключ.

13. Поверните машину так, чтобы алмазный диск был ориентирован вниз помещения.

14. Включите электрический шнур в электрическую сеть.

15. Передвиньте кнопку пуска (5) вперед и включите машину.

16. Оставьте машину работать вхолостую около минуты, удерживая алмазный диск (21) от контакта с поверхностью.

17. В случае наличия вибраций, или других признаков, нехарактерных для работы машины, немедленно остановите ее и установите причину. Если вы не установили причину самостоятельно, обратитесь в ближайшую мастерскую SPARKY. Использование неисправной машины может привести к несчастному случаю!

18. При отсутствии нехарактерных признаков можете приступить к использованию машины.

ЗАМЕНА АЛМАЗНОГО ДИСКА

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы получить доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить машину неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки, для удобства и надежности монтажа

3. Нажмите арретир-кнопку (3) и вручную вращайте алмазный диск (21) по часовой стрелке, пока арретир кнопки не утонет и блокирует шпиндель (8). Открутите гайку (16), используя прилагаемый в комплектации специальный ключ (26). Открутив гайку, убедитесь в том, что арретир-кнопка (3) вернулась в исходное положение и не блокирует движение шпинделя (8). Если арретир-кнопка (3) заблокировала шпиндель (8), немного поверните шпиндель до тех пор, пока арретир-кнопка освободится и вернется в исходное положение.

4. Снимите алмазный диск (21) и фланец (20).

5. Почистите насадки для алмазного диска, и отложите их для дальнейшего использования.

6. Прodelайте шаги от 4 до 18 раздела „Монтаж алмазного диска”.

ДЕМОНТАЖ НАСАДОК ДЛЯ АЛМАЗНОГО ДИСКА

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы получить доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить машину неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки, для удобства и надежности монтажа.

3. Выполните шаги от 3 до 5 раздела „Замена алмазного диска”.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДЛОЖКИ ДЛЯ ТОНКОЙ ШЛИФОВКИ

Используются шлифовальные подложки (25) для сухой тонкой шлифовки, снабженные системой «липучки» и эластичным диском.

Выбор шлифовальной подложки (25) зависит от качества поверхности, которую вы желаете получить. Обычно, для получения крайнего результата используются несколько шлифовальных подложек различной зернистости, начиная с более грубых, и заканчивая мелкозернистыми подложками.

Диаметры шлифовальной подложки (25) и эластичного диска должны совпадать.

Регулярно проверяйте состояние липучей системы эластичного диска (23). Если липучая система повреждена, с износившимися крючками, это является предпосылкой недостаточного плотного крепления шлифовальных подложек (25) и вероятности несчастного случая. Не используйте эластичные диски с поврежденной липучей системой.

МОНТАЖ ПОДЛОЖКИ ДЛЯ ТОНКОЙ ШЛИФОВКИ

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы получить доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить машину неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки, для удобства и надежности монтажа

3. Если электроинструмент уже использовался с другой насадкой – снимите ее, следуя инструкциям соответствующего раздела для использованной насадки.

4. С помощью щетки и мягкой ткани почи-стите резьбу и переднюю поверхность шпинделя (8).

5. Втулку опорную (22) установите на шпинделе (8).

6. Убедитесь в том, что между поверхностью шпинделя (8) и втулкой (22) нет чужеродных тел, нарушающих контакт. Наличие чужеродных тел и плохой контакт являются предпосылкой неточного движения рабочего инструмента и появления вибраций, что приведет к неудовлетворительному качеству обрабатываемой поверхности.

7. Монтируйте эластичный диск (23) на шпиндель (8), накручивая его на резьбу M14.

8. Нажмите арретир-кнопку (3) и поверните эластичный диск (23) по часовой стрелке, пока кнопка не утонет и заблокирует движение шпинделя (8).

9. Вручную закрутите эластичный диск (23) по часовой стрелке.

10. Освободите арретир-кнопку (3), и убедитесь в том, что она вернулась в исходное положение, и не блокирует движение шпинделя (8). При необходимости, слегка поверните шпиндель (8) или эластичный диск (23) вручную, чтобы разблокировать арретир-кнопку (3) и вернуть в исходное положение.

11. Установите выбранную вами шлифовальную подложку (25), обеспечив ее концентричное положение в отношении эластичного диска (23). Концентричное положение обеспечит отсутствие вибраций при работе инструмента, и в результате – хорошее качество обрабатываемой поверхности.

12. Поверните машину так, чтобы полирующая подложка (25) была ориентирована вниз помещения.

13. Включите электрический кабель в электрическую сеть.

14. Передвиньте кнопку пуска (5) вперед и включите машину.

15. Оставьте машину работать вхолостую около минуты, не позволяя шлифовальной подложке (25) соприкоснуться с поверхностью.

16. В случае наличия вибраций, или других признаков, нехарактерных для работы машины, немедленно остановите ее и установите причину. Если вы не установили причину самостоятельно, обратитесь в ближайшую мастерскую SPARKY. Использование неисправ-

ной машины может привести к несчастному случаю!

17. При отсутствии нехарактерных признаков можете приступить к использованию машины.

ЗАМЕНА ПОДЛОЖКИ ДЛЯ ТОНКОЙ ШЛИФОВКИ

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы получить доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить машину неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки, для удобства и надежности монтажа

3. Снимите использованную шлифовальную подложку (25).

4. Выполните шаги от 11 до 17 раздела „Монтаж шлифовальной подложки”.

ДЕМОНТАЖ НАСАДОК ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОДЛОЖКИ ДЛЯ ТОНКОЙ ШЛИФОВКИ

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы получить доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить машину неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки, для удобства и надежности монтажа.

3. Нажмите арретир-кнопку (3) и вручную поверните рабочую насадку по часовой стрелке, пока арретир-кнопка не утонет и блокирует шпиндель. Открутите эластичный диск (23), повернув его против часовой стрелки. Открутив диск (23), освободите арретир-кнопку (3), убедитесь в том, что она вернулась в исходное положение, и не блокирует движение шпинделя (8). Если арретир-кнопка (3) все еще блокирует шпиндель, немного поверните его вручную, пока кнопка освободится и вернется в исходное положение.

4. Снимите эластичный диск (23) и втулку опорную (22).

5. Почистите насадки для использования шлифовальной подложки, и отложите их для дальнейшего использования.

ОБРАБОТКА СТЕН И ПОТОЛКОВ НАЖДАЧНЫМ ДИСКОМ ИЛИ АБРАЗИВНОЙ СЕТКОЙ

По окружности защитного кожуха (11) расположен венец щетки (12), имеющий двойное предназначение:

- Осуществляет первоначальный контакт с обрабатываемой поверхностью. Таким образом защитный кожух занимает параллельную обрабатываемой поверхности позицию до того, как рабочая насадка вступила в контакт с ней, что обеспечивает равномерный контакт насадки с рабочей зоной.

- Закрывает обрабатываемую зону, задерживая выделяемую во время работы пыль, которая всасывается системой удаления пыли и пылесосом. В случае повреждения, деформации или сильного износа венца со щеткой (12), он не может исполнять свои функции. В этом случае необходима его немедленная замена. Венец со щеткой (12) вы можете приобрести в любой мастерской SPARKY.

Слишком сильный нажим может привести к появлению спиральных царапин, углублений и шероховатостей на обрабатываемой поверхности. Он также ведет к перегрузке трансмиссии электроинструмента, и в результате – к вероятной поломке.

В течение времени, когда шлифовальная головка находится в контакте с обрабатываемой поверхностью, приводное устройство должно быть в движении.

Шлифовальную головку необходимо равномерно перемещать по всей площади обрабатываемой поверхности. Слишком медленное движение и задерживание на месте приведут к неравномерной обработке поверхности, углублению электроинструмента в материал, появлению углублений и неровностей.

ОБРАБОТКА ПОВЕРХНОСТИ АЛМАЗНЫМ ДИСКОМ

Алмазный диск чаще всего используется для чистки бетонных или каменных полов и стеной облицовки (цоколя).

Нажим алмазного диска (21) к обрабатываемой поверхности должен быть достаточен для поддержания рабочего контакта. Не нажимайте слишком сильно, это не повышает производительность, а является предпосылкой повреждения электроинструмента.

ОБРАБОТКА ПОВЕРХНОСТЕЙ С ПОМОЩЬЮ ПРОКЛАДКИ ДЛЯ ТОНКОЙ ШЛИФОВКИ

Тонкие шлифовальные прокладки для сухой полировки (25) чаще всего используются для придания определенного внешнего вида (чистка, освежение, блеск) напольным и стенным облицовкам из декоративных каменных плит (мрамор, гранит, известняк и др.). Нажим, с которым тонкая шлифовальная прокладка (25) прижимается к обрабатываемой поверхности, должен быть достаточен для того, чтобы поддерживать рабочий контакт. Не оказывайте слишком сильный нажим. Слишком сильный нажим не повышает производительность, а является предпосылкой повреждения электроинструмента. Слишком сильное нажатие может повредить обрабатываемую поверхность.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Во время шлифовки не прижимайте машину к обрабатываемой поверхности, передвигайте ее плавно.

Обслуживание



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда выключайте электроинструмент и вынимайте штепсель из розетки перед тем, как приступить к любой проверке или обслуживанию.

ЗАМЕНА ЩЕТОК

Электроинструмент снабжен самовыключающимися щетками. В случае изнашивания, щетки следует одновременно заменить на новые оригинальные щетки в сервисе SPARKY (гарантийный и вне-гарантийный ремонт).

ОБЩАЯ ПРОВЕРКА

Регулярно проводите проверку всей крепежной - они должны быть крепко затянуты. В случае, если какой-либо винт откручен, его следует немедленно закрутить во избежание опасности.

В случае повреждения кабеля питания, его замену должен произвести изготовитель или его сервисный специалист, во избежание опасности.

УХОД

Для обеспечения безопасной работы всегда поддерживайте в чистоте и машину, и ее вентиляционные отверстия.

Регулярно проверяйте вентиляционные отверстия электродвигателя или переключателей на наличие пыли или чужеродных тел. Используйте мягкую щетку и/или струю воздуха для удалений пыли. Во избежание повреждения глаз, во время ухода за устройством пользуйтесь защитными очками.

Если корпус машины загрязнен, протрите его мягкой влажной салфеткой. Можно использовать слабый моющий препарат.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается употребление спирта, бензина и прочих растворителей. Никогда не пользуйтесь разъедающими препаратами для чистки пластмассовых частей



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается попадание и контакт устройства с водой.

ВАЖНО! В целях обеспечения безопасности работы электроинструмента и его надежности, все ремонтные работы, обслуживание и регулировку устройства (включительно проверку и замену щеток) следует проводить в специализированных сервисах SPARKY, используя исключительно оригинальные запасные части.

Гарантия

Гарантийный срок электроинструментов SPARKY указан в гарантийной карте.

Неисправности, появившиеся в результате естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, не входят в гарантийные обязательства.

Неисправности, появившиеся вследствие применения некачественных материалов и/или из-за производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.

Рекламации дефектного электроинструмента SPARKY принимаются в том случае, если машина будет возвращена поставщику, или специализированному гарантийному сервису в не разобранном (первоначальном) состоянии.

Замечания

Внимательно прочтите всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как приступить к использованию этого изделия.

Производитель сохраняет за собой право вносить в свои изделия улучшения и изменения, а также изменять спецификации без предупреждения.

Спецификации для разных стран могут различаться.

Зміст

Введення	127
Технічні дані	129
Загальні вказівки з безпеки при роботі з електроприладами	130
Додаткові вказівки по роботі з шліфувальними машинами	131
Ознайомлення з електроінструментом	A/134
Вказівки щодо роботи	134
Обслуговування	141
Гарантія	142

РОЗПАКУВАННЯ

У відповідності з загальноприйнятими технологіями великосерійного виробництва, майже не існує ризику поломки Вашого електроінструменту, або відсутності будь-якої з його частин. Якщо ви все ж таки встановите пошкодження, не використовуйте електроінструмент до тих пір, поки дефектна частина не буде замінена, а несправність - усунена. Порушення цієї рекомендації може призвести до серйозного трудового інциденту.

ЗБІРКА

Шліфувальна машина постачається в упакованому і зібраному вигляді, за винятком шліфувального листа.

Введення

Придбаний Вами електроінструмент SPARKY перевершить Ваші очікування. Він зроблений у відповідності до високих стандартів якості SPARKY, що відповідають суворим вимогам споживача. Його легко обслуговувати і він безпечний при експлуатації, при правильному використанні цей електроінструмент буде служити Вам довгі роки.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!



Прочитайте уважно і цілком інструкцію з експлуатації, перед використанням новопридбаного електроінструменту SPARKY. Зверніть спеціальну увагу на параграфи, позначених словом "Застереження". У Вашого електроінструменту SPARKY багато якостей, які полегшують роботу. При розробці цього інструменту основну увагу було направлено на безпеку, експлуатаційні якості і надійність, які полегшують його обслуговування і експлуатацію.



Не викидайте електроінструменти разом з побутовими відходами!

Відходи від електричних виробів не варто збирати разом з побутовими відходами. Будь ласка, викидайте в місцях, призначених для цього. Зв'яжіться з місцевою владою або представником для консультації щодо повторної переробки.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



З урахуванням охорони навколишнього середовища електроінструмент, приналежності й упаковка повинні надати відповідній переробці для повторного використання сировини, що міститься в них. Для полегшення повторної переробки деталей, зроблених з штучних матеріалів, вони позначені відповідним чином.

ОПИС СИМВОЛІВ

Табличка з даними електродріля містить спеціальні символи. Вони є важливою інформацією про використання інструмента та його характеристики.



Подвійна ізоляція для додаткового захисту.



Відповідає чинним європейським директивам.



Відповідає регламентам Митного союзу.



Приєднувальна різьба шпінделя М14.



Липуче з'єднання (тип "Велкро").



Відповідає вимогам українських нормативних документів.




Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації.

YYYY-Www Термін виробництва, де змінними символами є:
YYYY - рік випуску,
ww - черговий календарний тиждень.

SM, SMA Шліфувальна машина.

Технічні дані

Модель	SM 1212CES Plus	SMA 1212CES Plus
Споживана потужність	1200 W	1200 W
Номинальна кількість обертів	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Діаметр шліфувальної головки	226 mm	248 mm
Макс. діаметр абразивного листа	200 mm	225 mm
Діаметр отвору для видалення пилу	Ø35 mm	Ø35 mm
З'єднувальна різьба шпинделя	M14	M14
Габаритні розміри		
Довжина	475 mm	486 mm
Ширина	230 mm	250 mm
Висота	170 mm	170 mm
Вага (ЕРТА процедура 01/2014)	3,2 kg	3,2 kg
Клас захисту (EN 60745-1) 	II	II

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ШУМ ТА ВІБРАЦІЇ

Показники заміряні згідно EN 60745.

Рівень шуму, що виділяється

A-зважений рівень звукового тиску L _{рА}	90 dB(A)	90 dB(A)
Невизначеність K _{рА}	3 dB(A)	3 dB(A)
A-зважений рівень звукової потужності L _{вА}	101 dB(A)	101 dB(A)
Невизначеність K _{вА}	3 dB(A)	3 dB(A)

Використовуйте засоби для захисту від шуму!

Рівень вібрацій *

Загальний рівень вібрацій (сума векторів у трьох напрямках), визначена згідно EN 60745:

Шліфування наждачним диском		
Рівень вібрацій a _{h,DS}	7,5 m/s ²	7,5 m/s ²
Невизначеність K _{DS}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

• Рівень вібрацій визначений згідно п. 6.2.7 EN 60745.

Вказаний в інструкції рівень вібрацій виміряний відповідно до встановлених EN 60745 методик випробувань, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Рівень вібрацій може використовуватися для попередньої оцінки впливу.

Зазначений рівень вібрацій надано за умови використання інструменту за його прямим призначенням. У тих випадках, коли електроінструмент використовується для інших цілей, з іншими речами, рівень вібрацій може відрізнятись від зазначеного. У цих випадках рівень впливу може значно зрости в рамках загального періоду роботи.

Для точної оцінки впливу вібрацій, під час певного періоду роботи необхідно враховувати проміжки часу, в які електроінструмент вимкнено, або хоча і включений, але фактично не використовується. Це може істотно скоротити вплив вібрацій протягом всього періоду роботи.

Зберігайте електроінструмент і його речі в гарному стані. Під час роботи намагайтеся зберігати руки теплими - це допоможе зменшити шкідливий вплив при роботі з підвищеною вібрацією.

Пил матеріалів, наприклад - фарби з вмістом свинцю, деяких сортів деревини, мінералів і металу може бути шкідливим для здоров'я. Дотик до пилу і потрапляння пилу в дихальні шляхи може викликати алергічні реакції та / або захворювання дихальних шляхів оператора або персоналу, що знаходиться поблизу.

Певні види пилу, наприклад, з дуба та бука, вважаються канцерогенними, особливо, спільно з присадками для обробки деревини (хромат, засіб для захисту деревини, тощо). Матеріал з вмістом азбесту дозволяється обробляти тільки фахівцям.

- По можливості застосовуйте відсмоктування пилу.
- Слідкуйте за хорошою вентиляцією.
- Рекомендується користуватися дихальною захисною маскою з фільтром класу P2.

Дотримуйтеся розпорядження щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні..

Загальні вказівки з безпеки при роботі з електроприладами



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Прочитайте всі попередження і вказівки з безпеки. Недодержання попереджень і вказівок з безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або важкого поранення.

Збережіть всі попередження та вказівки для подальшого використання.

Термін “електроприлад” у всіх зазначених нижче попередженнях стосується вашого електроприладу, з живленням від мережі (з кабелем), та / або електроприладу з живленням від акумуляторної батареї (без кабелю).

1) Безпека робочого місця

- a) Утримайте робоче місце в чистоті і добре освітленим. Безлад і недостатнє освітлення є передумовою виникнення трудових інцидентів.
- b) Не працюйте з електроприладами у вибухонебезпечній атмосфері при наявності займистих рідин, газів або пилу. Електроприлади створюють іскри, що можуть займати пил або пари.
- c) Тримайте дітей та сторонніх осіб на відстані, коли працюєте з електроприладом. Розсіювання уваги може призвести до втрати контролю з Вашого боку.

2) Електрична безпека

- a) Штепселі електроприладів повинні відповідати контактним гніздам. Ніколи не змінюйте штепсель у будь-який спосіб. Не використовуйте будь-які адаптерні штепселі для електроприладів із захисним заземленням. Використання оригінальних штепселів і відповідних їм контактів зменшує ризик удару електричним струмом.
- b) Уникайте дотику тіла з землею або заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.

- c) Не залишайте електроприлади під дощем або у вологому середовищі. Проникнення води в електроприлади підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) Використовуйте кабель за призначенням. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, натягування або відключення штепселя з контактної гнізда. Тримайте кабель далеко від тепла, олії, гострих кутів, що рухаються. Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик поразок електричним струмом.
- e) Під час зовнішніх робіт використовуйте подовжувач, що підходить для цих цілей. Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує небезпеку від ураження електричним струмом.
- f) У випадку, якщо робота з електроприладом у вологому середовищі неминуча, використовуйте запобіжний пристрій, який робить на залишковому струмі для переривання подачі струму. Використання запобіжного пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- a) Будьте пильні, працюйте з підвищеною увагою і проявляйте розсудливість, коли працюєте з електроприладом. Не використовуйте електроприлад, коли ви стомлені, або під впливом наркотиків, алкоголю, медикаментів, тощо. Одна мить не уваги при роботі з електроприладом може призвести до серйозної виробничої травми.
- b) Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Носіть завжди захисні окуляри. Індивідуальні засоби захисту, такі як маска проти пилу, неслизьке взуття, захисний шолом або засоби для захисту слуху, що використовуються в конкретних умовах, знижують ризик виникнення виробничих травм.
- c) Уникайте мимовільного пуску інструменту. Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні “вимкнено” перед включенням в джерело живлення та / або акумуляторної батареї, перед тим, візьмете в руки або переносите. Носіння електроприладу з пальцем на вимикачі або підключення до джерела живлення електроінстру-

менту з вимикачем у включеному положенні є передумовою для виробничої травми.

- d) **Видаліть кожен гайковий ключ перед включенням електроприладу.** Ключ для затягування або гайковий ключ, прикріплений до частини електроприладу, що обертається, може призвести до трудового інциденту.
- e) **Не простягайтесь занадто. Підтримуйте правильне положення і рівновагу протягом всієї роботи.** Це дозволить краще керувати електроприладом у несподіваних ситуаціях.
- f) **Носіть придатний одяг. Не носіть широкий одяг або прикраси.** Тримайте своє волосся, одяг і рукавички далеко від рухомих частин. Широкий одяг, біжутерія та довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- g) **Якщо електроприлад має пристосування для пилу, переконайтеся, що воно правильно встановлено і правильно використовується.** Використання цих пристроїв може знизити пов'язані з пилом небезпеки.

4) Експлуатація і догляд за електроприладами

- a) **Не перевантажуйте електроприлад.** Використовуйте правильно вибраний електроприлад згідно з його призначенням. Правильно підібраний електроприлад працює краще і безпечніше для оголошеного режиму роботи, для якого він спроектований.
- b) **Не використовуйте електроприлад у випадку, якщо вимикач не переходить у включену і виключену позицію.** Кожен електроприлад, який не може управлятися за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
- c) **Вимкніть штепсель від електромережі перед тим, як почати будь-які налаштування, перед заміною приладдя або перед тим, як прибрати електроприлад для зберігання.** Ці запобіжні заходи знижують ризик мимовільного пуску електроприладу.
- d) **Зберігайте невикористані електроприлади в місцях, недоступних для дітей, і не дозволяйте користуватися ним обслуговуючому персоналу, який не знайомий з електроприладом або інструкціями з експлуатації.** Електроприлади є небезпечними в руках ненавчених споживачів.

- e) **Перевіряйте електроприлади.** Перевіряйте, чи працюють нормально і рухаються вільно рухомі частини, чи знаходяться в цілості і справності усі частини, а також перевіряйте всі інші обставини, які можуть негативно вплинути на роботу електроприладу. У разі ушкодження електроприладу необхідно відремонтувати перед його подальшим використанням. Багато інцидентів заподіюються у випадку поганого обслуговування електроприладів.
- f) **Підтримуйте ріжучі інструменти гострими і чистими.** Правильно підтримані ріжучі інструменти з гострими кутами рідше блокуються і простіше управляються.
- g) **Використовуйте електроприлад, належності (комплектуючі) і частини інструменту і т.д. відповідно до цих інструкцій та у засіб, передбачений для конкретного типу електроприладу, маючи на увазі робочі умови і роботу, яку необхідно виконувати.** Використання електроприладу для роботи не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.

5) Технічне обслуговування

- a) **Ремонтуйте ваш електроприлад у кваліфікованого фахівця з ремонту, при цьому використовуйте тільки оригінальні запасні частини.** Це забезпечує безпеку електроприладу.

Додаткові вказівки по роботі з шліфувальними машинами

Загальні вказівки з техніки безпеки під час шліфування наждачним диском:

- a) **Електроінструмент може використовуватися як шліфувальна машина з наждачним диском.** Прочитайте уважно всі вказівки з безпеки, інструкції, ілюстрації і дані, які Ви отримали з електроінструментом. Недотримання вказівок з безпеки може призвести до ураження електричним струмом, виникнення пожежі та/або отримання серйозних травм.

- b) Цей електроінструмент не підходить для шліфування і різання з абразивним диском. Операції, для яких електроінструмент не призначений, можуть викликати небезпеку і призвести до травм.
- c) Не використовуйте приладдя, не дозволене і не рекомендоване виробником спеціально для даного електроінструмента. Можливість кріплення приладдя до Вашого електроінструменту не гарантує безпечного використання.
- У жодному разі не дозволяються встановлювати циркулярні диски або диски, призначені для кутошліфувальних інструментів.
 - Використовуйте оснащення, призначене виключно для обробки даного матеріалу і що відповідає оптимальним оборотам обертання.
- d) Не використовуйте пошкоджене приладдя. Перед кожним використанням перевіряйте приладдя: шліфувальні диски - на щербини і тріщини, еластичні диски - на тріщини, розриви або сильний знос, дротяні щітки - на незакріплені або поламани дроти. У разі випадкового падіння електроінструменту або приладдя, перевірте інструмент на наявність пошкоджень або встановіть неушкоджене приладдя. Після перевірки й встановлення приладдя, Ви та особи, що знаходяться поблизу, мають зайняти місце за межами площини обертання приладдя і дати електроінструменту працювати на максимальних обертах на неробочому ході протягом однієї хвилини. Зазвичай цього часу достатньо для того, щоб пошкоджене приладдя зламалося.
- e) Зовнішній діаметр і товщина робочого інструмента повинні бути не менше зазначених розмірів Вашого електроінструменту. Приладдя з невідповідними розмірами не може бути безпечним або контролюватися у достатній мірі.
- f) Вставні робочі інструменти з різьбою повинні точно пасувати до різьби шліфувального шпинделя. У вставних робочих інструментах, які монтуються за допомогою фланця, діаметр отвору вставного робочого інструмента повинен пасувати до прийомного діаметра фланця. Вставні робочі

інструменти, що не точно кріпляться на електроінструменті, обертаються нерівномірно, сильно вібрують і можуть призвести до втрати контролю над ними.

- g) Не використовуйте пошкоджене приладдя. Перед кожним використанням перевіряйте приладдя: шліфувальні диски - на щербини і тріщини, еластичні диски - на тріщини, розриви або сильний знос, дротяні щітки - на незакріплені або поламани дроти. У разі випадкового падіння електроінструменту або приладдя, перевірте інструмент на наявність пошкоджень або встановіть неушкоджене приладдя. Після перевірки й встановлення приладдя, Ви та особи, що знаходяться поблизу, мають зайняти місце за межами площини обертання приладдя і дати електроінструменту працювати на максимальних обертах на неробочому ході протягом однієї хвилини. Зазвичай цього часу достатньо для того, щоб пошкоджене приладдя зламалося.
- h) Застосовуйте засоби індивідуального захисту. В залежності від конкретного випадку, користуйтеся захисним щитком для обличчя або захисними окулярами. У разі необхідності використовуйте протипиловий респіратор, засоби захисту слуху, захисні рукавиці або спеціальний халат, який затримує дрібні частинки від шліфувального приладдя або оброблюваної деталі. Засоби для захисту очей повинні захищати їх від різних предметів, що летять під час виконання різних операцій. Протипиловий респіратор і газозахисні маски органів дихання повинні затримувати пил під час роботи. Тривалий вплив сильного шуму може призвести до втрати слуху
- i) Слідкуйте за тим, щоб інші особи перебували на безпечній відстані від Вашої робочої ділянки. Кожна особа, що перебуває у межах робочої ділянки, повинна носити засоби індивідуального захисту. Летючі осколки від оброблюваних деталей або від зламаної приладдя можуть відлетіти убик і заподіяти травму навіть за межами безпосередньої робочої ділянки.
- Фіксуйте оброблювану деталь у лещатах або іншим відповідним чином.

- Не застосовуйте бічний натиск для гальмування обертання диска після відключення живлення.
 - Здійснюйте контакт робочої насадки з деталлю, що оброблюється, тільки у ввімкненому положенні.
- j) Тримайте шнур підключення живлення збоку від приладдя, що обертається. Якщо Ви втратите контроль над електроінструментом, то шнур може бути порізаний або захоплений частиною, що обертається, і Ваша кисть може потрапити під інструмент, що обертається.
- к) Ніколи не відпускайте електроінструмент із рук, поки приладдя повністю не припинить обертатися. Приладдя, що обертається, може зачепити оброблюваний матеріал, у результаті чого Ви втратите контроль над електроінструментом
- l) Вимикайте електроінструмент під час транспортування. Ваш одяг може бути випадково захоплений приладдям, що може завдати Вам травму.
- м) Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструменту. Вентилятор електродвигуна засмоктує пил у корпус, а надмірне скупчення металевого пилю може призвести до небезпеки від ураження електричним струмом.
- п) Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів. Іскри можуть призвести до займання цих матеріалів.
- o) Не застосовуйте приладдя, для роботи з яким необхідно використовувати охолоджуючі рідини. Застосування води або інших охолоджуючих рідин може призвести до ураження або удару електричним струмом.
- Цю машину можна використовувати тільки для сухого шліфування.
 - Електроінструмент слід використовувати тільки за призначенням. Будь-яке інше застосування, що відрізняється від зазначеного у цій інструкції, вважається неправильним застосуванням. Відповідальність за будь-яке пошкодження або поранення, викликане неправильним застосуванням, несе споживач, а не виробник.
 - Виробник не несе відповідальності у разі внесення споживачем модифікацій в електроінструмент або за по-

шкодження, викликані такими модифікаціями.

- Під час роботи у пильному середовищі вентиляційні отвори машини слід підтримувати у чистоті. Якщо необхідно видалити пил, спочатку слід відключити електроживлення. Видаляти пил слід неметалевими предметами для чищення пилю, оберігаючи внутрішні деталі машини від пошкоджень. Електроінструмент буде перегріватися у разі порушення охолодження у зв'язку з пилувими вентиляційними отворами.

Інші вказівки з безпеки всіх операцій

Зворотний удар (відскік) і пов'язані з ним вказівки з безпеки

Зворотний удар – це раптова реакція, яка є наслідком заклинювання або блокування приладдя, наприклад еластичного диска, і т.п. Заклинювання або блокування призводить до раптової зупинки обертання приладдя, яке зі свого боку виштовхує неконтрольований електроінструмент у сторону, протилежну напрямку обертання робочого інструмента у точці заклинювання.

Зворотний удар є наслідком неправильного використання та/або неправильної експлуатації або умов роботи з електроінструментом, і може бути попереджений за допомогою нижчеописаних заходів безпеки.

- a) Тримайте міцно електроінструмент, прийміть відповідну позу і поставте руки таким чином, щоб Ви змогли протидіяти силі зворотного удару. Завжди використовуйте додаткову рукоятку за її наявності, щоб якомога краще протидіяти і здійснювати контроль над силою відскоку або реактивним моментом під час запуску. Завдяки правильним заходам безпеки оператор може контролювати реактивний момент і відскок.
- b) Ваші руки ніколи не повинні знаходитись поблизу приладдя, що обертається. Приладдя може відскочити і потрапити на Ваші руки.
- c) Тримайтеся осторонь від ділянки, по якій електроінструмент може рухатися у разі зворотного удару. Відскік веде електроінструмент у напрямку, протилежному руху диска у місці блокування.
- d) Під час обробки кутів, гострих кромек та іншого, працюйте з підвищеною увагою. Не дозволяйте приладдю від-

скакувати або блокувати деталь. Під час обробки кутів і гострих кромek існує ймовірність заклинювання приладдя, що обертається, що може призвести до втрати контролю або відскоку.

- е) **Не використовуйте ланцюгові або циркулярні диски для обробки деревини.** Ці насадки часто призводять до відскоку або втрати контролю над електроінструментом.

Спеціальні вказівки з безпеки під час шліфування наждачним диском

- а) **Не використовуйте занадто великі наждачні диски, дотримуйтесь інструкцій виробника, що стосуються розміру наждачного диска.** Диск, чий краю виступають за межі еластичного диска, може розірватися і викликати блокування, розрив диска або відскік..

Ознайомлення з електроінструментом

Перед початком роботи, ознайомтеся з усіма оперативними особливостями електроінструменту й умовами техніки безпеки. Використовуйте електроінструмент і приладдя тільки за призначенням. Будь-яке інше застосування категорично заборонене.

ОСНОВНІ ЕЛЕМЕНТИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ ТА МОЖЛИВЕ ЗАСТОСУВАННЯ

1. Гніздо підшипника
2. Передня рукоятка
3. Аретир-кнопка
4. Приводний механізм
5. Вимикач
6. Фіксатор
7. Обмежувальний шуруп
8. Шпindelь
9. Пружина
10. Штуцер для відводу пилу
11. Захисний кожух
12. Щітка
13. Зегер - кільце
14. Опорний фланець
15. Диск-підкладка
16. Гайка
17. Диск еластичний
18. Наждачний лист

19. Електроніка для регулювання швидкості обертання
20. Опорний фланець
21. Диск алмазний полегшений *
22. Втулка опорна
23. Диск еластичний M14 *
24. Шланг пиლოსоса *
25. Шліфувальна прокладка для сухого тонкого шліфування*
26. Спеціальний ключ

* Зображені на малюнках або описані в інструкції з експлуатації додаткові насадки не входять у комплектацію.

НАСАДКИ, ЯКІ МОЖУТЬ ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ З ЦИМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

Абразивні диски до Ø200 мм для SM 1212CES Plus;
Абразивні диски до Ø225 мм для SMA 1212CES Plus;
Диски абразивної сітки Ø200 мм для SM 1212CES Plus
Диски абразивної сітки Ø225 мм для SMA 1212CES Plus

Алмазні диски різної зернистості, макс. Ø7 " (макс. 0,5 кг);

Шліфувальні прокладки для сухої тонкої шліфовки макс. Ø7 " на «липучці»;

Еластичний диск із різьбленням M14 на «липучці».

Вказівки щодо роботи

Ці електроінструменти підключаються тільки до однофазної непостійної напруги. Мають подвійну ізоляцію згідно EN 60745-1 і IEC 60745-1 і можуть підключатися до контактів без захисних клем. Радіоперешкоди відповідають Директиві Європейського парламенту та Ради щодо електромагнітної сумісності. Цей електроінструмент призначений в основному для шліфування стель і стін, покритих гіпсовою шпаклівкою, для шліфування шпакльованих поверхонь із гіпсокартону, для видалення залишків фарби, шпалер і клею за допомогою наждачного диска.

При використанні відповідного інструменту, машину можна використовувати для чищення кам'яних і бетонних поверхонь.

Цей інструмент не призначений для **РІЗАННЯ!**



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Використання цього електроінструменту з приладдям (насадками), що відрізняються від описаних тут, може призвести до нещасного випадку під час роботи. Можливість приєднання до машини робочої насадки не означає, що машина спроектована для використання цієї насадки!
Будь-яке використання електроінструменту з приладдям, відмінним від описаного, і всі ризики для вашого здоров'я, що виникають внаслідок цього, підпадають під ВАШУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ!

ДО ПОЧАТКУ РОБІТ

- Перевірте відповідність напруги електромережі щодо позначених на табличці технічним даним електроінструменту.
- Переконайтеся у справності кабелю живлення і штепселя. Якщо кабель пошкоджений, для уникнення можливих ризиків його заміну здійснює тільки виробник або його сервісний фахівець.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Завжди відключайте електроінструмент та виймайте штепсель із розетки перед будь-яким налаштуванням, обслуговуванням або підтриманням роботи, а також у разі відсутності електричної напруги.

- Якщо зона робіт віддалена від джерела живлення, використовуйте найкоротший подовжувач із відповідним перерізом.
- Перевірте правильність і надійність монтажу додаткової рукоятки.

ПІДГОТОВКА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ ДО РОБОТИ

ПИЛОВІДВІД



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед тим, як розпочати використовувати шліфувальну машину, необхідно в обов'язковому порядку підключити її до пиłosоса класу "М".

Під час використання фільтрів і мішечків для пиłosоса, не призначених для збору пилу, що виділяється під час сухого шліфування, його кількість у повітрі підвищується. Під час тривалої роботи у повітрі накопичується достатньо пилу для пошкодження дихальної системи оператора.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ПИЛОСОСА

Вставте у пиłosос спеціальний мішечок для збору пилу, що виділяється під час сухого шліфування, відповідно до інструкції з експлуатації.

Проведіть шланг пиłosоса (24) через фіксатор (6).

З'єднайте шланг пиłosоса (24) з штуцером (10) захисного кожуха (11).

Рекомендуємо використовувати електроінструмент із пиłosосом SPARKY для отримання оптимальних результатів у процесі збору пилу, що виділяється під час робіт.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

Для Вашої зручності, електроінструмент постачається з монтованим фіксатором (6).

Призначення цього приладдя полягає у додатковому фіксуванні шланга пиłosоса до електроінструменту.

Фіксатор (6) монтований до приводного механізму (4).

Закріпіть шланг пиłosоса до фіксатора (6).

Оскільки фіксатор (6) призначений для певного типу шланга пиłosоса (24), можливі випадки, у разі яких шланг може вільно рухатися у фіксаторі (6), або ж входить у нього щільно. Ця особливість не призводить до будь-яких змін у застосуванні електроінструменту.

ВИБІР НАСАДКИ І ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Вибір відповідного приладдя залежить від операції, яку ви маєте намір виконати. За-

гальні операції, які допускається виконувати за допомогою цього інструменту

- шліфування наждачним диском (18) або абразивною сіткою;

- чищення алмазним диском (21);

- тонке шліфування шліфувальними прокладками для тонкого шліфування макс.Ø7", з лупчим з'єднанням.

Уважно прочитайте інструкції з підготовки машини до використання відповідної насадки. Виконуйте точно і правильно всі описані кроки щодо монтажу, заміни та демонтажу відповідних насадок.

ПУСК - ЗУПИНКА

Шліфувальна машина оснащена механізмом проти довільного увімкнення.

Пуск: Встановіть необхідні оберти шляхом обертання електронного регулятора (19). Натисніть кнопку пуску (5) вперед.

Зупинка: Натисніть кнопку пуску (5) назад.

ЕЛЕКТРОННЕ РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ

За допомогою електронного регулятора (19), розташованого на задній стороні шліфувальної машини, здійснюється плавне регулювання оборотів.

Діапазон регулювання: від $n = 240 \text{ min}^{-1}$ до 1250 min^{-1} , згідно таблиці нижче:

Положення регулятора	Швидкість, min^{-1}
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

Рекомендовані положення регулятора для різних областей застосування вказані нижче:

Область застосування	Положення регулятора
1. Шліфування гіпсової шпаклівки наждачним диском	E - G
2. Шліфування дерева, видалення лакофарбового покриття	D - G
3. Шліфування металу наждачним диском	E - G
4. Грубе чищення, шліфування металу або каменю	G

Шліфувальна машина оснащена двополуперіодною тахоконстантною електронікою, яка забезпечує:

- Плавного пуску й обмеження пускового струму;

- Попереднього налаштування швидкості обертання, регулювання числа обертів і підтримки постійних обертів незалежно від навантаження;

- Захисту від короточасних перевантажень (у разі заклинювання диска). Для повторного запуску інструменту необхідно вимкнути і знову увімкнути вимикач.

- Захисту від тривалих перевантажень (температурний захист вимикає машину у цілях захисту двигуна від неприпустимого перегрівання). Після приведення у дію температурного захисту машина стає непрацездатною. Для повторного запуску інструменту необхідно вимкнути і знову увімкнути вимикач

- Захисту від мимовільного увімкнення у разі витоку живлення. Для повторного запуску інструменту, після спрацювання електронної муфти необхідно вимкнути і знову увімкнути перемикач.

МОНТАЖ І КОМПЛЕКТАЦІЯ РОБОЧИХ НАСАДОК

Під час монтажу шліфувальних інструментів (насадок) зафіксуйте шпindel (1) полірувальної машини, натиснувши на кнопку (3), розташовану на редукторній коробці.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Заборонено натискати кнопку (3) під час обертання шпінделя (1).

ШЛІФОВКА НАЖДАЧНИМ ДИСКОМ

Вибір наждачного диска обумовлений тим, яку якість поверхні ви бажаєте отримати. Для більш грубих операцій використовуються наждачні диски більшої зернистості, а для тонких завершальних робіт, метою яких є гладка поверхня, використовується дрібніша зернистість.

Рекомендуємо використовувати оригінальні матеріали SPARKY, спеціально розроблені для отримання оптимальних результатів.

Використовуйте лише клейкі диски на липучці.

Не використовуйте наждачні диски більшого діаметру, ніж максимально допустимий для цього електроінструменту.

МОНТАЖ НАСАДОК ДЛЯ ШЛІФУВАННЯ НАЖДАЧНИМ ДИСКОМ

Точне і правильне виконання перерахованих

далі інструкції є гарантією надійної і безпечної роботи електроінструмента. Всі інструкції мають важливе значення, й є наслідком величезного досвіду, накопиченого нами під час проектування та використання електроінструментів зазначеного призначення.

1. Переконайтеся, що електричний шнур вимкнений із електричної розетки.

2. Поверніть машину так, щоб отримати доступ у зону робочої насадки. Рекомендуємо нерухомо встановити і закріпити машину. Таким чином у вас буде можливість використовувати обидві руки, що робить монтаж більш зручним і надійним.

3. За допомогою щітки і м'якої тканини почистіть різьблення і передню поверхню шпінделя (8).

4. Дістаньте з комплектації машини комплект із наждачним диском.

5. За допомогою м'якої тканини і щітки почистіть передні поверхні й отвір опорного фланця (14) і диска-підкладки (15). Фланець опорний (14) - це фланець меншої товщини.

6. Вставте опорний фланець (14) у шпіндель (8), дотримуючись напрямку: рівна передня поверхня повинна з'єднатися з фланцем шпінделя (8). У разі неправильно підбраного фланця (14) погіршиться видалення пилю.

7. Переконайтеся у тому, що між передньою поверхнею шпінделя (8) і фланця (14) не потрапили будь-які тіла, що порушують прямий контакт. Наявність чужорідного тіла, а також порушення прямого контакту є передумовою неточного руху робочого інструменту і виникнення вібрацій, й у результаті – незадовільної якості оброблюваної поверхні.

8. Встановіть диск-підкладку (15) на опорний фланець (14), і перевірте, щоб між ними не потрапило будь-яке чужорідне тіло.

9. Закрутіть гайку (16), поки вона не зафіксує нерухомо диск-підкладку (15) на шпінделі (8) машини. Обов'язково дотримуйтеся напрямку закручування гайки (16), як це показано на мал. А. У разі порушення орієнтації, гайка (16) не зможе закріпити диск-підкладку (15).

10. Натисніть аретир-кнопку (3), поверніть диск-підкладку (15) за годинниковою стрілкою, поки кнопка не потоне і не заблокує рух шпінделя (8).

11. За допомогою доданого у комплектації спеціального ключа (26) закрутіть надійно гайку (16).

12. Звільніть аретир-кнопку (3) і переконайтеся у тому, що вона повернулася у вихідне положення, і не блокує рух шпінделя (8). У

разі необхідності, вручну трохи поверніть шпіндель (8), щоб звільнити аретир-кнопку (3) і повернути у вихідне положення.

13. Зніміть спеціальний ключ (26).

14. Візьміть диск еластичний (17), встановіть його на диск-підкладку (15), поєднавши отвори диска-підкладки (15) з отвором диска еластичного (17), для поліпшення видалення пилю. Гарне видалення пилю сприяє хорошій якості оброблюваної поверхні.

МОНТАЖ НАЖДАЧНОГО ДИСКА

Машина постачається у зібраному вигляді. Єдине що вам доведеться зробити – змонтувати необхідний наждачний диск, і переконаєтесь у тому, що гайка надійно закручена (16).

1. Переконайтеся у тому, що електричний шнур вимкнений із електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб отримати доступ у зону робочої насадки. Рекомендуємо поставити і нерухомо закріпити машину. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки, для зручності і надійності монтажу

3. Міцно закрутіть стягуючу гайку (16) за допомогою спеціального ключа, що входить у комплектацію (26).

4. Змонтуйте необхідний наждачний диск, забезпечивши його концентричне розташування відносно еластичного диска і диска-підкладки.

5. Забезпечте збіг отворів наждачного диска з отворами еластичного диска (17) - для поліпшення видалення пилю. Гарне видалення пилю є передумовою гарної якості оброблюваної поверхні.

6. Притисніть наждачний диск (18) до еластичного диска (17), забезпечивши максимально щільне липуче з'єднання дисків.

7. Поверніть машину так, щоб наждачний диск був орієнтований до підлоги приміщення.

8. Під'єднайте електричний кабель до електричної мережі.

9. Встановіть електронний регулятор (19) у положення G. Перемістіть кнопку пуску (5) вперед і увімкнуть машину.

10. Залиште машину працювати близько хвилини вхолосту, при цьому не дозволяйте робочій насадці стикатися з поверхнею матеріалу.

11. У разі наявності вібрацій, або інших ознак, нехарактерних для роботи машини, негайно зупиніть її і встановіть причину.

Якщо ви не встановили причину самостійно, зверніться у найближчу майстерню SPARKY. Використання несправної машини може призвести до нещасного випадку!

12. У разі відсутності нехарактерних ознак можете розпочати використання машини.

ЗМІНА НАЖДАЧНОГО ДИСКА.

1. Переконайтеся у тому, що електричний шнур вимкнений із електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб отримати доступ у зону робочої насадки. Рекомендуємо поставити і нерухомо закріпити машину. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки, для зручності і надійності монтажу

3. Зніміть використаний наждачний лист (18), відірвавши його від еластичного диска (17).

4. Виконайте кроки від 4 до 12 розділу "Монтаж наждачного диска".

ДЕМОНТАЖ НАСАДОК ДЛЯ ШЛІФУВАННЯ НАЖДАЧНИМ ДИСКОМ

1. Переконайтеся у тому, що електричний шнур вимкнений із електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб отримати доступ у зону робочої насадки. Рекомендуємо поставити і нерухомо закріпити машину. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки, для зручності і надійності монтажу.

3. Зніміть наждачний лист (18).

4. Зніміть диск еластичний (17), відірвавши (відклеївши) його від диска-підкладки (15).

5. Натисніть аретир-кнопку (3) і вручну обертайте робочу насадку за годинниковою стрілкою, поки аретир-кнопка не потоне і не заблокує шпindelю. Відкрутіть гайку (16), використовуючи доданий у комплектації спеціальний ключ. Відкрутивши гайку (16), переконайтеся у тому, що аретир-кнопка (3) повернулася у початкове положення і не блокує рух шпindelю (8). Якщо аретир-кнопка (3) заблокувала шпindelю (8), трохи поверніть шпindelю до тих пір, поки аретир-кнопка не звільниться і не повернеться у вихідне положення.

6. Зніміть диск-підкладку (15) й опорний фланець (14).

ВИКОРИСТАННЯ АБРАЗИВНОЇ СІТКИ

Використання абразивної сітки аналогічне до використання наждачного диска.

Ознайомтеся з інформацією розділів із використання наждачного диска, точно виконуйте описані кроки.

ЧИЩЕННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ АЛМАЗНОГО ДИСКА

Вибір алмазного диска (21) залежить від оброблюваного матеріалу, якості поверхні, яку ви маєте намір отримати, та ін. Максимальний діаметр алмазного диска, який використовується цим інструментом, складає 7" (~ 178 мм). Максимальна вага алмазного диска не повинна перевищувати 0,5 кг. Діаметр отвору алмазного диска становить Ø22,23 мм. Не допускається використання дисків, чий діаметр отвору відрізняється від зазначеного.

МОНТАЖ АЛМАЗНОГО ДИСКА

1. Переконайтеся у тому, що електричний шнур вимкнений із електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб отримати доступ у зону робочої насадки. Рекомендуємо поставити і нерухомо закріпити машину. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки, для зручності і надійності монтажу

3. Якщо електроінструмент вже використовувався з іншою насадкою - зніміть її, дотримуючись інструкцій відповідного розділу для насадки, що використовується.

4. За допомогою щітки і м'якої тканини почистіть різьблення і передню поверхню шпindelю (8).

5. Фланці (20) для використання алмазного диска встановіть у шпindelю (8). Зверніть увагу на те, що фланець (20) для алмазного диска відрізняється від фланця (14) для наждачного диска. Візуальна відмінність фланців полягає у їх товщині: фланець для алмазного диска має більшу товщину. Фланець опорний (20) - це фланець більшої загальної товщини. У разі неправильно вибраного фланця робочий процес неможливий через великий виступ шпindelю за межі робочої поверхні алмазного диска.

6. Переконайтеся у тому, що між поверхнями шпindelю (8) і фланця (20) не потрапили будь-які чужорідні тіла, що порушують щільність контакту. Наявність чужорідних тіл, що порушують контакт, є передумовою неточності руху робочої насадки і виникнення вібрацій, що знизить якість оброблюваної поверхні.

7. Встановіть алмазний диск (21) так, щоб

його отвір щільно увійшов у крок фланця (20).

8. Закрутіть гайку (16), поки вона не зафіксує нерухомо алмазний диск (21) до шпинделя (8) інструменту. Обов'язково дотримуйтеся напрямку закручування гайки (16), як це показано на мал. А. В іншому випадку, гайка (16) не зможе надійно зафіксувати алмазний диск (21).

9. Натисніть аретир-кнопку (3), поверніть шпиндель (8) за годинниковою стрілкою, поки кнопка не потоне і не заблокує рух шпинделя (8).

10. За допомогою доданого спеціального ключа закрутіть надійно гайку (16).

11. Звільніть аретир-кнопку (3) і переконайтеся, що вона повернулася у вихідне положення і не блокує рух шпинделя (8). У разі необхідності, трохи поверніть вручну шпиндель (8) або алмазний диск (21), щоб розблокувати аретир-кнопку (3) і повернути у вихідне положення.

12. Видаліть спеціальний ключ.

13. Поверніть машину так, щоб алмазний диск був орієнтований вниз приміщення.

14. Під'єднайте електричний кабель до електричної мережі.

15. Перемістіть кнопку пуску (5) вперед і увімкніть машину.

16. Залиште машину працювати вхолосту близько хвилини, утримуючи алмазний диск (21) від контакту з поверхнею.

17. У разі наявності вібрацій, або інших ознак, нехарактерних для роботи машини, негайно зупиніть її і встановіть причину. Якщо ви не встановили причину самостійно, зверніться у найближчу майстерню SPARKY. Використання несправної машини може призвести до нещасного випадку!

18. У разі відсутності нехарактерних ознак можете розпочати використання машини.

ЗАМІНА АЛМАЗНОГО ДИСКА

1. Переконайтеся у тому, що електричний шнур вимкнений із електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб отримати доступ у зону робочої насадки. Рекомендуємо поставити і нерухомо закріпити машину. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки, для зручності і надійності монтажу.

3. Натисніть аретир-кнопку (3) і вручну обертайте алмазний диск (21) за годинниковою стрілкою, поки аретир-кнопка не потоне і не заблокує шпиндель (8). Відкрутіть гайку

(16), використовуючи доданий у комплектації спеціальний ключ (26). Відкрутивши гайку, переконайтеся у тому, що аретир-кнопка (3) повернулася у початкове положення і не блокує рух шпинделя (8). Якщо аретир-кнопка (3) заблокувала шпиндель (8), трохи поверніть шпиндель до тих пір, поки аретир-кнопка не звільниться і не повернеться у вихідне положення.

4. Зніміть алмазний диск (21) і фланець (20).

5. Почистіть насадки для алмазного диска, і відкладіть їх для подальшого використання.

6. Виконайте кроки з 4 до 18 розділу "Монтаж алмазного диска".

ДЕМОНТАЖ НАСАДОК ДЛЯ АЛМАЗНОГО ДИСКА

1. Переконайтеся у тому, що електричний шнур вимкнений із електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб отримати доступ у зону робочої насадки. Рекомендуємо поставити і нерухомо закріпити машину. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки, для зручності і надійності монтажу.

3. Виконайте кроки від 3 до 5 розділу "Заміна алмазного диска".

ВИКОРИСТАННЯ ПІДКЛАДКИ ДЛЯ ТОНКОГО ШЛІФУВАННЯ

Використовуються шліфувальні підкладки (25) для сухої тонкої шліфовки, забезпечені системою «липучки» й еластичним диском.

Вибір шліфувальної підкладки (25) залежить від якості поверхні, яку ви бажаєте отримати. Звичайно, для отримання крайнього результату використовуються декілька шліфувальних підкладок різної зернистості, починаючи з більш грубих, і закінчуючи дрібнозернистими підкладками.

Діаметри шліфувальної підкладки (25) й еластичного диска повинні збігатися.

Регулярно перевіряйте стан липучої системи еластичного диска (23). Якщо липуча система пошкоджена, з гачками, що зносилися, це є передумовою недостатньо щільного кріплення шліфувальних підкладок (25) та ймовірності нещасного випадку. Не використовуйте еластичні диски з пошкодженою липучою системою.

МОНТАЖ ПІДКЛАДКИ ДЛЯ ТОНКОГО ШЛІФУВАННЯ

1. Переконайтеся у тому, що електричний шнур вимкнений із електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб отримати доступ у зону робочої насадки. Рекомендуємо поставити і нерухомо закріпити машину. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки, для зручності і надійності монтажу.

3. Якщо електроінструмент вже використовувався з іншою насадкою - зніміть її, дотримуючись інструкцій відповідного розділу для насадки, що використовується.

4. За допомогою щітки і м'якої тканини очистіть різьблення і передню поверхню шпинделя (8).

5. Втулку опорну (22) встановіть на шпинделі (8).

6. Переконайтеся у тому, що між поверхнею шпинделя (8) і втулкою (22) немає чужорідних тіл, що порушують контакт. Наявність чужорідних тіл і поганий контакт є передумовою неточного руху робочого інструменту та появи вібрацій, що призведе до незадовільної якості оброблюваної поверхні.

7. Монтуйте еластичний диск (23) на шпиндель (8), накручуючи його на різьблення M14.

8. Натисніть аретир-кнопку (3) і поверніть еластичний диск (23) за годинниковою стрілкою, поки кнопка не потоне і не заблокує рух шпинделя (8).

9. Вручну закрутіть еластичний диск (23) за годинниковою стрілкою.

10. Звільніть аретир-кнопку (3) і переконайтеся у тому, що вона повернулася у вихідне положення, і не блокує рух шпинделя (8). У разі необхідності, злегка поверніть шпиндель (8) або еластичний диск (23) вручну, щоб заблокувати аретир-кнопку (3) і повернути у вихідне положення.

11. Встановіть обрану вами шліфувальну підкладку (25), забезпечивши її концентричне положення щодо еластичного диска (23). Концентричне положення забезпечить відсутність вібрацій під час роботи інструмента, й у результаті - гарну якість оброблюваної поверхні.

12. Поверніть машину так, щоб поліруюча підкладка (25) була орієнтована вниз приміщення.

13. Під'єднайте електричний кабель до електричної мережі.

14. Перемістіть кнопку пуску (5) вперед і

увімкніть машину.

15. Залиште машину працювати вхолосту близько хвилини, не дозволяючи шліфувальній підкладці (25) стикатися з поверхнею.

16. У разі наявності вібрацій, або інших ознак, нехарактерних для роботи машини, негайно зупиніть її і встановіть причину. Якщо ви не встановили причину самостійно, зверніться у найближчу майстерню SPARKY. Використання несправної машини може призвести до нещасного випадку!

17. У разі відсутності нехарактерних ознак можете розпочати використання машини.

ЗАМІНА ПІДКЛАДКА ДЛЯ ТОНКОГО ШЛІФУВАННЯ

1. Переконайтеся у тому, що електричний шнур вимкнений із електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб отримати доступ у зону робочої насадки. Рекомендуємо поставити і нерухомо закріпити машину. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки, для зручності і надійності монтажу.

3. Зніміть використану шліфувальну підкладку (25).

4. Виконайте кроки від 11 до 17 розділу "Монтаж шліфувальної підкладки".

ДЕМОНТАЖ НАСАДОК ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ПІДКЛАДКИ ДЛЯ ТОНКОГО ШЛІФУВАННЯ

1. Переконайтеся у тому, що електричний шнур вимкнений із електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб отримати доступ у зону робочої насадки. Рекомендуємо поставити і нерухомо закріпити машину. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки, для зручності і надійності монтажу.

3. Натисніть аретир-кнопку (3) і вручну поверніть робочу насадку за годинниковою стрілкою, поки аретир-кнопка не потоне і не заблокує шпиндель. Відкрутіть еластичний диск (23), повернувши його проти годинникової стрілки. Відкрутивши диск (23), звільніть аретир-кнопку (3), переконайтеся у тому, що вона повернулася у вихідне положення, і не блокує рух шпинделя (8). Якщо аретир-кнопка (3) все ще блокує шпиндель, трохи поверніть його вручну, поки кнопка звільниться і повернеться у вихідне положення.

4. Зніміть еластичний диск (23) й опорну втулку (22).

5. Почистіть насадки для використання шліфувальної підкладки, і відкладіть їх для подальшого використання.

ОБРОБКА СТІН І СТЕЛЬ НАЖДАЧНИМ ДИСКОМ АБО АБРАЗИВНОЮ СІТКОЮ

По колу захисного кожуха (11) розташований вінець щітки (12), що має подвійне призначення:

- Здійснює первинний контакт із оброблюваною поверхнею. Таким чином захисний кожух займає паралельну оброблюваній поверхні позицію до того, як робоча насадка вступила у контакт із нею, що забезпечує рівномірний контакт насадки з робочою зоною.

- Закриває оброблювану зону, затримуючи пил, що виділяється під час роботи і всмоктується системою видалення пилу і пилоосом. У разі пошкодження, деформації або сильного зносу вінця зі щіткою (12), він не може виконувати свої функції. В цьому випадку необхідна його негайна заміна. Вінець зі щіткою (12) ви можете придбати у будь-якій майстерні SPARKY.

Занадто сильний натиск може привести до появи спіральних подряпин, заглиблень і шорсткостей на оброблюваній поверхні. Він також призводить до перевантаження трансмісії електроінструменту, у результаті - до ймовірної поломки. Протягом часу, коли шліфувальна головка знаходиться у контакті з оброблюваною поверхнею, приводний пристрій повинен бути у русі.

Шліфувальну головку необхідно рівномірно переміщати по всій площі оброблюваної поверхні. Занадто повільний рух і затримування на місці призведуть до нерівномірної обробки поверхні, заглиблення електроінструменту у матеріал, появи заглиблень і нерівностей.

ОБРОБКА ПОВЕРХНІ АЛМАЗНИМ ДИСКОМ

Алмазний диск найчастіше використовується для чищення бетонних або кам'яних підлог і стінних облицювань (цоколя).

Натиск алмазного диска (21) до оброблюваної поверхні повинен бути достатній для підтримання робочого контакту. Не натискайте занадто сильно, це не підвищує продуктивність, а є передумовою пошкодження електроінструменту.

ОБРОБКА ПОВЕРХОНЬ ЗА ДОПОМОГОЮ ПРОКЛАДКИ ДЛЯ ТОНКОГО ШЛІФУВАННЯ

Тонкі шліфувальні прокладки для сухого полірування (25) найчастіше використовуються для надання певного зовнішнього вигляду (чистка, освіження, блиск) підлоговому і стінному облицюванню з декоративних кам'яних плит (мармур, граніт, вапняк та ін.)

Натиск, із яким тонка шліфувальна прокладка (25) притискається до оброблюваної поверхні, повинен бути достатній для того, щоб підтримувати робочий контакт. Не здійснюйте занадто сильний натиск. Не натискайте занадто сильно, це не підвищує продуктивність, а є передумовою пошкодження електроінструменту. Занадто сильне натискання може пошкодити оброблювану поверхню.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

Під час шліфування не притискайте машину до оброблюваної поверхні, ведіть її плавно.

Обслуговування



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Завжди вимикайте електроінструмент та виймайте штепсель із розетки перед тим, як розпочати будь-яку перевірку або обслуговування.

ЗАМІНА ЩІТОК

Електроінструмент оснащений щітками, що вимикаються самостійно. У разі зношування, щітки слід одночасно замінити на нові оригінальні щітки у сервісі SPARKY (гарантійний та поза-гарантійний ремонт).

ЗАГАЛЬНА ПЕРЕВІРКА

Регулярно здійснюйте перевірку всіх кріплень - вони повинні бути міцно затягнуті. У випадку, якщо будь-який гвинт відкручений, його слід негайно закрутити щоб уникнути небезпеки.

У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну повинен здійснити виробник або його сервісний фахівець, щоб уникнути небезпеки.

ДОГЛЯД

Для забезпечення безпечної роботи завжди підтримуйте у чистоті і машину, й її вентиляційні отвори.

Регулярно перевіряйте вентиляційні отвори електродвигуна або перемикачів на наявність пилу або сторонніх тіл. Використовуйте м'яку щітку та/або струмінь повітря для видалення пилу. Щоб уникнути пошкодження очей, під час догляду за пристроєм користуйтеся захисними окулярами.

Якщо корпус машини забруднений, протріть його м'якою вологою серветкою. Можна використовувати слабкий миючий засіб.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускається застосування спирту, бензину та інших розчинників. Ніколи не користуйтеся їдкими препаратами для чищення пластмасових частин.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускається попадання і контакт пристрою з водою.

ВАЖЛИВО! З метою забезпечення безпеки роботи електроінструменту і його надійності, всі ремонтні роботи, обслуговування і регулювання пристрою (враховуючи перевірку і заміну щіток) слід проводити у спеціалізованих сервісах SPARKY, використовуючи виключно оригінальні запасні частини.

Гарантія

Гарантійний термін електроприладів SPARKY вказаний в гарантійній карті.

Несправності, що з'явилися в результаті природного зношування, перевантаження або неправильного користування, не входять до гарантійних зобов'язань.

Несправності, що з'явилися внаслідок застоювання неякісних матеріалів та / або через виробничі помилок, усуваються без додаткової оплати шляхом заміни або ремонту.

Рекламації дефектного електроприладу SPARKY приймаються у тому випадку, якщо прилад буде повернуто постачальнику, або спеціалізованому гарантійному сервісу в не розібраному (початковому) стані.

Примітки

Уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації, перед тим, як приступити до використання виробу.

Виробник зберігає за собою право вносити у свої вироби поліпшення і зміни, а також змінювати специфікації без попередження.

Специфікації для різних країн можуть відрізнятися.

Съдържание

Въведение	143
Технически данни	145
Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти	146
Допълнителни указания за безопасност при работа с шлифовъчни машини	148
Запознаване с електроинструмента	A/150
Указания за работа	150
Поддръжка	158
Гаранция	159

РАЗОПАКОВАНЕ

В съответствие с общоприетите технологии на едросерийно производство е малко вероятно Вашият електроинструмент да бъде неизправен или някоя от частите му да липсва. Ако забележите, че нещо не е наред, не работете с електроинструмента, докато повредената част не бъде заменена или неизправността не бъде отстранена. Неспазването на тази препоръка може да доведе до сериозна трудова злополука.

СГЛОБЯВАНЕ

Шлифовъчната машина се доставя опакована и сглобена, с изключение на шлифовъчния лист.

Въведение

Новопридобитият от Вас електроинструмент SPARKY ще надхвърли Вашите очаквания. Той е произведен в съответствие с високите стандарти на качеството на SPARKY, отговарящи на строгите изисквания на потребителя. Лесен за обслужване и безопасен при експлоатация, при правилна употреба този електроинструмент ще Ви служи надеждно дълги години.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Внимателно прочетете цялата инструкция за използване преди да използвате новопридобития си електроинструмент SPARKY. Обърнете специално внимание на текстовете, които започват с думата “Предупреждение”. Вашият електроинструмент SPARKY притежава много качества, които ще улеснят Вашата работа. При разработката на този електроинструмент най-голямо внимание е обърнато на безопасността, експлоатационните качества и надеждността, които го правят лесен за поддръжка и експлоатация.



Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битовите отпадъци!

Отпадъците от електрически изделия не трябва да се събират заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте на местата, предназначени за това. Свържете се с местните власти или представител за консултация относно рециклирането.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



С оглед опазване на околната среда електроинструментът, принадлежностите и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторно използване на съдържащите се в тях суровини.

За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответния начин.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Върху табелката с данни на електроинструмента са означени специални символи. Те предоставят важна информация за изделието или инструкциите за неговото ползване.



Двойна изолация за допълнителна защита.



Съответства на приложимите европейски директиви.



Съответства на изискванията на регламентите на Митническия съюз.



Присъединителна резба на вретеното M14.



Прилепващо закопчаване (Закрепване тип "Велкро").



Съответства на изискванията на украинските нормативни документи.



Запознайте се с инструкцията за използване.

YYYY-Www

Период на производство, където променливи символи са:

YYYY - година на производство,

ww - поредна календарна седмица.

SM, SMA

Шлифовъчна машина.

Технически данни

Модел	SM 1212CES Plus	SMA 1212CES Plus
Консумирана мощност	1200 W	1200 W
Обявена скорост на въртене	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Диаметър на шлифовъчната глава	226 mm	248 mm
Макс. диаметър на абразивния лист	200 mm	225 mm
Диаметър на отвора за присъединяване на прахоотвеждането	Ø35 mm	Ø35 mm
Присъединителна резба на вретеното	M14	M14
Габаритни размери		
дължина	475 mm	486 mm
ширина	230 mm	250 mm
височина	170 mm	170 mm
Тегло (ЕРТА процедура 01/2014)	3,2 kg	3,2 kg
Клас на защита (EN 60745-1) 	II	II

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Стойностите са измерени съгласно EN 60745.

Излъчване на шум

A-претеглено ниво на звуково налягане L _{pA}	90 dB(A)	90 dB(A)
Неопределеност K _{pA}	3 dB(A)	3 dB(A)
A-претеглено ниво на звукова мощност L _{wA}	101 dB(A)	101 dB(A)
Неопределеност K _{wA}	3 dB(A)	3 dB(A)

Използвайте средства за защита от шума!

Излъчване на вибрации *

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси), определена съгласно EN 60745:

Шлифование с шкурка

Стойност на излъчените вибрации a _{h,DS}	7,5 m/s ²	7,5 m/s ²
Неопределеност K _{DS}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* Вибрациите са определени съгласно т. 6.2.7 на EN 60745.

Посоченото в тази инструкция ниво на вибрации е измерено в съответствие с методиката за изпитване, указана в EN 60745 и може да се използва за сравняване на електроинструменти. Нивото на вибрации може да се използва за предварителна оценка на степента на въздействие. Декларираното ниво на вибрации се отнася за основното предназначение на електроинструмента. В случаите, при които електроинструментът се използва за друго предназначение, с други принадлежности или ако електроинструментът не се поддържа добре, нивото на вибрации може да различава от посоченото. В тези случаи нивото на въздействие може значително да нарасне в границите на общия период на работа.

При оценката на нивото на въздействие на вибрации трябва също да се отчита времето, през което електроинструментът е изключен или е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на въздействие в границите на общия период на работа.

Поддържайте електроинструмента и принадлежностите в добро състояние. Пазете ръцете си топли по време на работа - това ще намали вредното въздействие при работа с повишени вибрации.

При други операции, например рязане с абразивен диск или почистване с телени четки, излъчените вибрации могат да имат други стойности.

Прахът, отделян при обработването на материали като оловосъдържащи бои, някои видове дървесина, минерали и метали, може да бъде опасен за здравето. Допирът или вдишването на праха може да предизвика алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на оператора или на намиращи се в близост лица.

Някои видове прах, например от дъб или бук, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за обработка на дървесина (хромат, консерванти). Материал, който съдържа азбест, трябва да се обработва само от специалисти.

- Когато това е възможно, използвайте прахоотвеждане.
- Осигурете добра вентилация на работното място.
- Препоръчва се използването на защитна маска за прах с филтър клас P2.

Спазвайте действащите във вашата страна разпоредби за обработване на съответните материали.

Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Четете всички предупреждения и указания за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията за безопасност може да предизвика поражение от електрически ток, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и указания за бъдещо ползване.

Терминът „електроинструмент“ във всички описани по-долу предупреждения се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с шнур) и/или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (без шнур).

1) Безопасност на работното място

- а) Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление са предпоставка за трудови злополуки.
- б) Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери при наличие на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- в) Дръжте децата и страничните лица на разстояние, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол от Ваша страна.

2) Електрическа безопасност

- а) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте каквито и да са адаптерни щепсели за електроинструменти със защитно заземяване. Употребата на непроме-

нени щепсели и съответстващите им контакти намалява риска за поражение от електрически ток.

- б) Избягвайте допир на тялото до земя или до заземени повърхности, такива като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. Ако тялото ви е заземено, съществува повишен риск от поражение от електрически ток.
 - в) Не излагайте електроинструментите на дъжд или във влажна среда. Проникването на вода в електроинструмента повишава риска от поражение от електрически ток.
 - г) Използвайте шнура по предназначение. Никога не използвайте шнура за носене на електроинструмента, опъване или изваждане на щепсела от контактното гнездо. Дръжте шнура далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Увредени или оплетени шнурове повишават риска за поражение от електрически ток.
 - д) При работа с електроинструмента на открито, използвайте удължител, подходящ за работа на открито. Използването на удължител, подходящ за работа на открито, намалява риска от поражение от електрически ток.
 - е) Ако работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте предпазно устройство, задействано от остатъчен ток, за прекъсване на захранването. Използването на предпазно устройство намалява риска от поражение от електрически ток.
- ### 3) Лична безопасност
- а) Бъдете бдителни, работете с повишено внимание и проявявайте благоразумие, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание при работа с електроинструмент може да предизвика сериозна трудова злополука.
 - б) Използвайте лични предпазни средства. Носете винаги средства за

защита на очите. *Лични предпазни средства, като маска против прах, неплъзгащи се безопасни обувки, защитен шлем или средства за защита на слуха, използвани при конкретните условия, намаляват риска от трудови злополуки.*

- c) **Избягвайте неволно пускане.** *Убедете се, че прекъсвачът е в изключено положение преди включване към източник на хранване и/или акумулаторна батерия, преди да го вземете или пренасяте. Носенето на електроинструмент с пръст върху прекъсвача или свързването към източник на хранване на електроинструмент с прекъсвач във включено положение е предпоставка за трудова злополука.*
- d) **Отстранете всеки ключ за затягане или гаечен ключ преди включване на електроинструмента.** *Ключ за затягане или гаечен ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да предизвика трудова злополука.*
- e) **Не се пресягайте.** *Поддържайте правилен строеж и равновесие през цялото време. Това позволява по-добро управление на електроинструмента при неочаквани ситуации.*
- f) **Носете подходящо работно облекло.** *Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите си, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Широки дрехи, бижута или дълги коси могат да се захванат от движещи се части.*
- g) **Ако електроинструментът е снабден с приспособления за засмукване и улавяне на прах, убедете се, че те са свързани и правилно използвани.** *Използването на тези устройства може да намали свързаните с прах опасности.*

4) Използване и грижи за електроинструментите

- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** *Използвайте правилно избрания електроинструмент според приложението. Правилно избраният електроинструмент работи по-добре и по-безопасно при обявения режим на работа, за който е проектиран.*
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът не превключва във включено и изключено положение.**

Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван с прекъсвач, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- c) **Разединете щепсела от захранващата мрежа преди да извършите всякакви настройки, преди замяна на принадлежности или преди да приберете електроинструмента за съхранение.** *Тези предпазни мерки за безопасност намаляват риска от неволно пускане на електроинструмента.*
 - d) **Съхранявайте неизползваните електроинструменти на места, недостъпни за деца и не позволявайте на обслужващи лица, които не познават електроинструмента или не са запознати с тези инструкции, да работят с него.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*
 - e) **Поддържайте електроинструментите.** *Проверявайте движещите се части дали функционират нормално и се движат свободно, целостта и изправността на частите, както и за всякакво друго обстоятелство, което може неблагоприятно да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди по-нататъшно използване. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*
 - f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да блокират и са по-лесни за управление.*
 - g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите и частите на инструмента и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начин, предвиден за конкретния тип електроинструмент, като вземате предвид работните условия и работата, която трябва да се извършва.** *Използването на електроинструмента за работа, различна от тази, за която е проектиран, може да предизвика опасна ситуация.*
- #### **5) Обслужване**
- a) **Поддържайте вашия електроинструмент при квалифициран специалист по ремонта, като използвате само оригиналните резервни части.** *Това осигурява запазването на безопасността на електроинструмента.*

Допълнителни указания при работа с шлифовъчни машини

Общи указания за безопасност при шлифование с шкурка:

- a) Този електроинструмент може да се използва като шлифовъчна машина с шкурка. Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които сте получили с машината. *Неспазването на указанията за безопасност може да предизвика поражение от електрически ток, пожар и/или сериозно нараняване.*
- b) Този електроинструмент не е подходящ за шлифование и рязане с абразивен диск. *Операции, за които електроинструментът не е предназначен, могат да създадат опасност и да предизвикат нараняване.*
- c) Не използвайте принадлежности, които не са разрешени и препоръчани от производителя специално за този електроинструмент. *Фактът че можете да закрепите принадлежността на Вашия електроинструмент, не гарантира безопасната му употреба.*
 - В никакъв случай не монтирайте циркулярни дискове или дискове, предназначени за ъглошлифовъчни машини.
 - Да се използват само принадлежности, отговарящи изключително на обработвания материал и скоростта на въртене.
- d) Номиналните обороти на принадлежността трябва да са най-малко равни на посочените върху електроинструмента максимални обороти. *Принадлежности, които се въртят със скорост, по-висока от тяхната номинална скорост, могат да се счупят и парчетата им да се разлетят.*
- e) Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да бъдат в границите на указаните размери на Вашия електроинструмент. *Принадлежности с неподходящи размери не могат да бъдат защитени или управлявани добре.*
- f) Резбата на работните инструменти, които се монтират, трябва да съответства на резбата на вретеното на шлифовъчната машина. За работни инструменти, монтирани чрез фланци, присъединителният отвор на работния инструмент трябва да пасне на фиксиращия диаметър на фланеца. *Работни инструменти, които не пасват на монтажната метална част на електроинструмента, се въртят неуравновесено, вибрират прекомерно и може да предизвикат загуба на контрол.*
- g) Не използвайте повредени принадлежности. Преди всяка употреба проверявайте принадлежностите - еластичните дискове за пукнатини, разкъсване или силно износване, телените четки за разхлабени или начупени нишки. Ако изтървете електроинструмента или принадлежността, проверете за повреда или монтирайте неповредена принадлежност. След като принадлежността е проверена и монтирана, застанете заедно със страничните лица извън равнината на въртене на принадлежността и оставете електроинструмента да работи с максимални обороти на празен ход в продължение на една минута. *Обикновено това време е достатъчно за повредените принадлежности да се счупят.*
- h) Носете лични предпазни средства. В зависимост от конкретния случай, използвайте предпазен щит за лицето или защитни очила. Ако е необходимо, използвайте прахозащитна маска, средства за защита за слуха, защитни ръкавици или специална престилка, която да задържа малките частици от полиращата или почистващата принадлежност или обработвания детайл. *Средствата за защита на очите трябва да предпазват от възникналите при различните операции хвърчащи отломки. Прахозащитните и газозащитните маски трябва да филтрират отделяните при работа частици. Продължителното излагане на силен шум може да предизвика загуба на слуха.*
- i) Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от зоната на работа. Всяко лице, намиращо се в зоната на работа, трябва да носи лични пред-

пазни средства. Възможно е хвърчащи отломки от обработвания детайл или от счупена принадлежност да предизвикат нараняване и извън границите на непосредствената зона на работа.

- **Фиксирайте обработвания детайл в стиска или по друг подходящ начин.**
 - **Не упрежнявайте страничен натиск за спиране въртенето на диска след изключване на машината.**
 - **Машината да се води срещу детайла само във включено състояние.**
- j) **Дръжте захранващия кабел извън обсега на действие на въртящата се принадлежност. Ако изгубите контрол над електроинструмента, захранващият кабел може да бъде срян или да увлече дланта или ръката Ви в обсега на въртящия се инструмент.**
- к) **Никога не оставяйте електроинструмента преди принадлежността да е напълно спряла да се върти. Въртящата се принадлежност може да захване обработвания материал и да загубите контрол над електроинструмента.**
- l) **Не оставяйте електроинструмента да работи, докато го носите. Случаен допир на въртящата се принадлежност до облеклото Ви може го захване и тя да нарани тялото Ви.**
- м) **Почиствайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а прекомерното натрупване на метален прах може да предизвика опасност за поражение от електрически ток.**
- н) **Не използвайте електроинструмента в близост до горими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.**
- о) **Не използвайте принадлежности, работата с които изисква течни охлаждащи средства. Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до поражение или удар от електрически ток.**
- **Машината може да се ползва само при сухо шлифоване.**
 - **Електроинструментът трябва да се използва само по предназначение. Всякаква друга употреба, различаваща се от описаната в тази инструкция, ще се счита за неправилна употреба. Отговорността за всякаква повреда**

или нараняване, произтичащи от неправилна употреба, ще се носи от потребителя, а не от производителя.

- **Производителят не носи отговорност за извършени от потребителя промени върху електроинструмента или за повреди, предизвикани от подобни промени.**
- **При работа в запрашена среда вентилационните отвори на машината трябва да се поддържат чисти. Ако се наложи да бъдат почиствани от прах, първо изключете захранването и използвайте неметални предмети за почистването на праха, като внимавате да не повредите вътрешните детайли на машината. Електроинструментът ще прегрее при намалено охлаждане в следствие на запрашените вентилационни отвори.**
- **Електроинструментът е предназначен за работа в помещения и зони с нормална пожарна опасност съгласно "НАРЕДБА № 13-1971 за строително-технически правила и норми за осигуряване на безопасност при пожар". Не се допуска използването му във взривоопасна и пожаропасна среда, при температура на околния въздух над 40°C, в особено влажна среда, при наличие на валежи и в химически активна среда. Работното място трябва да е добре осветено.**

Други указания за безопасност за всички операции

Отскок (обратен удар) и свързаните с него указания за безопасност

Отскок е внезапната реакция вследствие на заклиняване или блокиране на принадлежност, например еластичен диск и др. Заклиняването или блокирането води до внезапно спиране на въртенето на принадлежността, което от своя страна изтласква неконтролируемия електроинструмент в посока обратна на посоката на въртене на работния инструмент в точката на заклиняване.

Отскокът е резултат от неправилна употреба и/или неправилна експлоатация или условия на работа с електроинструмента и може да се предотврати чрез описаните по-долу подходящи предпазни мерки.

- а) **Дръжте здраво електроинструмента, заемете подходяща стойка и поставете ръцете си така, че да можете да**

овладеете силата на отскока. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако електроинструментът е снабден с такава, за да имате възможно най-голям контрол над силата на отскока или реактивния момент при пускане. Чрез подходящи предпазни мерки операторът може да овладее реактивния момент и отскока.

- b) **Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящата се принадлежност.** Принадлежността може да отскочи върху ръката Ви.
- c) **Не заставайте в областта, в която електроинструментът би се придвижил при отскок.** Отскокът задвижва електроинструмента в посока, противоположна на движението на диска, в мястото на блокиране.
- d) **Когато обработвате ъгли, остри ръбове и др., работете с повишено внимание. Не позволявайте принадлежността да отскача или да блокира в детайла.** При обработката на ъгли и остри ръбове има вероятност въртящата се принадлежност да се заклини, с което да предизвика загуба на контрол или отскок.
- e) **Не използвайте верижни или циркулярни дискове за обработване на дървесина.** Тези принадлежности често предизвикват отскок или загуба на контрол над електроинструмента.

Специфични указания за безопасност при шлифоване с шкурка

- a) **Не използвайте твърде големи листове шкурка, спазвайте указанията на производителя за размерите на шкурката.** Лист шкурка, който се подава извън еластичния диск, е подложен на опасност от разкъсване и може да предизвика блокиране, скъсване на шкурката или отскок.

Запознаване с електроинструмента

Преди да започнете да работите с електроинструмента се запознайте с всички оперативни особености и условия за безопасност. Използвайте електроинструмента и принадлежностите му само по предназначение. Всяко друго приложение е изрично забранено.

ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ЗА ВСИЧКИ ВЪЗМОЖНИ ПРИЛОЖЕНИЯ

1. Гнездо лагерно
 2. Предна ръкохватка
 3. Аретиращ бутон
 4. Задвижваща машина
 5. Прекъсвач
 6. Фиксатор
 7. Ограничителен винт
 8. Вретено
 9. Пружина
 10. Щуцер за прахоотвеждане
 11. Защитен кожух
 12. Четка
 13. Зегеров пръстен
 14. Фланец упорен
 15. Диск подложен
 16. Гайка затягаща
 17. Диск еластичен
 18. Шкурка
 19. Електронен регулатор на оборотите
 20. Фланец упорен
 21. Диск диамантен олекотен *
 22. Втулка упорна
 23. Диск еластичен M14 *
 24. Маркуч за прахосмукачка *
 25. Шлифовъчна подложка за сухо фино шлифоване *
 26. Специален ключ
- * Изобразените на фигурите или описани в инструкцията за използване допълнителни принадлежности не са включени в комплектацията.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОИТО МОГАТ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ С ТОЗИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

- Абразивни листове до Ø200 mm за SM 1212CES Plus;
- Абразивни листове до Ø225 mm за SMA 1212CES Plus;
- Кръгове абразивна мрежа Ø200 mm за SM 1212CES Plus;
- Кръгове абразивна мрежа Ø225 mm за SMA 1212CES Plus;
- Диамантени дискове с различна едрина на зърната max. Ø7" (max 0,5 kg);
- Шлифовъчни подложки за сухо фино шлифоване max. Ø7" с прилепващо закопчаване;
- Еластичен диск с резба M14 с прилепващо закопчаване.

Указания за работа

Тези електроинструменти се захранват само с еднофазно променливо напрежение. Те са с двойна изолация съгласно EN 60745-1 и IEC 60745-1 и може да се присъединяват към контакти без защитни клеми. Радиосмущенията съответстват на Директивата за електромагнитна съвместимост.

Този електроинструмент е предназначен основно за шлифоване на тавани и стени, върху които е нанесена гипсова шпакловка, за шлифоване на шпакловани повърхности от гипсокартон, както и за сваляне на остатъци от боя, тапети и лепило с помощта на шкурка.

При използване на подходящ инструмент машината може да се ползва за почистване на каменни и бетонни повърхности.

Този инструмент не е предназначен за **РЯ-ЗАНЕ!**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Употребата на този електроинструмент с принадлежности, различни от описаните, може да доведе до злополука по време на работа. Възможността към машината да бъде присъединен работен инструмент не означава, че машината е проектирана да бъде използвана с него!

Всяка употреба на електроинструмента с принадлежности различни от описаните и всички произтичащи от това рискове за Вашето здраве са на ВАША ОТГОВОРНОСТ!

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА

- Проверете дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на това, означено върху табелката с технически данни на електроинструмента.
- Убедете се в изправността на захранващия кабел и щепсел. Ако захранващият кабел е повреден, замяната трябва да се извърши от производителя или от негов сервизен специалист, за да се избегнат опасностите от замяната.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте електроинструмента и изваждайте щепсела от контакта преди извършване на всякаква настройка, обслужване или поддръжка или при отпадане на захранващото напрежение.

- Ако зоната на работа е отдалечена от източника на захранване, използвайте колкото е възможно по-къс удължител с подходящо сечение.
- Проверете дали допълнителната ръкохватка е правилно поставена и надеждно затегната.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

ПРАХООТВЕЖДАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да започнете работа с шлифовъчната машина е задължително да я присъедините към прахосмукачка клас „М“.

Ако използвате филтри и торби за прахосмукачка, които не са предназначени за събиране на отделящия се при сухо шлифоване прах, количеството му във въздуха ще се повиши. При продължителна работа във въздуха ще да се натрупа толкова прах, че това може да нанесе увреждания на дихателната система на оператора.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ПРАХОСМУКАЧКА

Поставете в прахосмукачката специална торба за събиране на праха отделяща се при сухо шлифоване, съгласно препоръките дадени в инструкцията за използването ѝ.

Прекарайте маркуча на прахосмукачката (24) през фиксатора (6).

Присъединете маркуча на прахосмукачката (24) към щуцера (10) на защитния кожух (11).

Препоръчваме Ви да използвате електроинструмента с прахосмукачки SPARKY, с които ще постигнете оптимални резултати при събирането на генерирания по време на работа прах.

УПОТРЕБА НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

За Ваше улеснение електроинструментът се предоставя с монтиран фиксатор (6).

Предназначението на тази принадлежност е да осигури допълнително фиксиране на маркуча на прахосмукачката към електроинструмента.

Фиксаторът (6) е монтиран към задвижващата машина (4).

Закрепете маркуча на прахосмукачката във фиксатора (6).

Тъй като фиксаторът (6) е предназначен за определен тип маркуч за прахосмукачка (24) са възможни случаи, в които маркучът ще може да се движи във фиксатора (6) и такава, в които той ще е здраво закрепен. Тази особеност не води до никаква промяна в употребата на електроинструмента.

ИЗБОР НА ПРИНАДЛЕЖНОСТ И ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Изборът на съответната принадлежност зависи от операцията, която възнамерявате да извършите. Най-общо операциите, които се допуска да се извършват с този електроинструмент са:

- шлифоване с шкурка (18) или абразивна мрежа;

- почистване с диамантен диск (21);
- фино шлифоване с шлифовъчни подложки за сухо фино шлифоване max. Ø7" и прилепващо закопчаване.

Запознайте се добре с инструкциите по подготовка на машината за работа със съответната принадлежност. Изпълнете точно и прецизно описаните стъпки по поставяне, замяна и демонтиране на съответните принадлежности.

ПУСКАНЕ - СПИРАНЕ

Шлифовъчната машина е осигурена срещу неволно включване.

Пускане: Настройте необходимите обороти чрез въртене на електронния регулатор (19). Преместете пусковия бутон (5) напред.

Спиране: Преместете пусковия бутон (5) назад.

ЕЛЕКТРОННО РЕГУЛИРАНЕ НА ОБОРОТИТЕ

Чрез въртене на електронния регулатор (19), намиращ се на задната страна на шлифовъчната машина, оборотите се регулират плавно.

Обхватът на регулиране е от $n = 240 \text{ min}^{-1}$ до 1250 min^{-1} съгласно долната таблица:

Положение на регулатора	Скорост, min^{-1}
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

Препоръчителните положения на регулатора за различните области на приложение са указани по-долу:

Област на приложение	Положение на регулатора
-----------------------------	--------------------------------

- | | |
|---|--------------|
| 1. Шлифоване на гипсова шпакловка с шкурка | E - G |
| 2. Шлифоване на дърво и почистване на покрития от лак или боя | D - G |
| 3. Шлифоване на метал с шкурка | E - G |
| 4. Грубо почистване, шлифоване на метал или камък | G |

Шлифовъчната машина е с двуполупериодна тахоконстантна електроника за:

- Плавно пускане и ограничаване на пусковия ток;

- Предварителен избор и регулиране на оборотите и поддържане на постоянни обороти при натоварване;

- Защита от кратковременни претоварвания (при заклинване на диска). За да възобновите работата е необходимо да се изключи и отново включи прекъсвача.

- Защита от продължителни претоварвания (температурна защита, която изключва машината за да предпази електродвигателя ѝ от недопустимо прегряване). При задействане на защитата машината става неработоспособна. За да възобновите работата е необходимо да се изключи и отново включи прекъсвача.

- Защита срещу самопускане след възстановяване на отпаднало захранване. За да възобновите работата е необходимо да се изключи и отново включи прекъсвача.

МОНТИРАНЕ НА КОМПЛЕКТАЦИЯТА И РАБОТНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

При монтиране на шлифовъчни инструменти (принадлежности) фиксирайте вретеното (1) на шлифовъчната машина чрез натискане на бутона (3), намиращ се върху редукторната кутия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска натискане на бутона (3) при въртящо се вретено (1).

ШЛИФОВАНЕ С ШКУРКА

Изборът на шкурка се свежда до това какво качество на повърхнината желаете да получите. За по-груби операции се използват шкурки с по-голяма едрина на зърната, а при фини и довършителни операции, при които се цели гладкост на повърхнините, се използват шкурки с малка едрина на зърната.

Препоръчваме използването на оригинални консумативи на SPARKY, които са специално проектирани за получаване на оптимални резултати.

Използвайте само самозалепващи се листове с прилепващо закопчаване.

Не използвайте шкурка с по-голям диаметър от максимално допустимия за електроинструмента.

МОНТИРАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ ЗА ШЛИФОВАНЕ С ШКУРКА

Прецизното и точно изпълнение на процедурите описани по-долу са гаранция за надеждната и безопасна работа с електроинструмента. Всички инструкции са важни и са следствие на огромния ни опит, натрупан при проектирането и употребата на електроинструменти с описаното предназначение.

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. С помощта на четка и мека кърпа почистете резбата и челната повърхнина на вретеното (8).

4. От комплекцията на машината извадете комплекта за работа с шкурка.

5. С помощта на мека кърпа и четка почистете челните повърхности и отвора на фланец упорен(14) и челата на диск подложен (15). Фланец упорен (14) е фланецът с по-малка обща дебелина.

6. Поставете фланец упорен (14) върху вретеното (8) като спазвате ориентацията -

равното чело да прилепне към фланеца на вретеното (8). При неправилно подбран фланец (14) прахоотвеждането е влошено.

7. Убедете се, че между челата на вретеното (8) и фланеца (14) не са попаднали каквито и да е тела, които да нарушават челния контакт. Наличието на чужди тела и нарушени челен контакт са предпоставка за неточност на движението на работния инструмент и вибрации, което ще доведе до незадоволително качество на обработваните повърхнини.

8. Поставете диск подложен (15) върху фланец упорен (14) като се убедите, че между челата им няма попаднали каквито и да е тела.

9. Навийте затягащата гайка (16) докато тя фиксира неподвижно диск подложен (15) към вретеното (8) на машината. Задължително спазете ориентацията на затягащата гайка (16) както е показано на фиг. А. При неспазване на ориентацията на затягащата гайка (16) няма да сте в състояние да стегнете диск подложен (15).

10. Натиснете аретиращия бутон (3) и завъртете диск подложен (15) по посока на часовниковата стрелка, докато бутонът потъне и блокира движението на вретеното (8).

11. Използвайки приложението в комплекцията специален ключ (26) и затегнете сигурно затягащата гайка (16).

12. Отпуснете аретиращия бутон (3) и се убедете, че той се е върнал в изходното си положение и не блокира движението на вретеното (8). При необходимост завъртете леко на ръка вретеното (8), за да се отблокира аретиращия бутон (3) и да се върне в изходното си положение.

13. Отстранете специалния ключ (26).

14. Вземете диск еластичен (17) и го поставете върху диск подложен (15), като осигурите съвпадението между отворите на диск подложен (15) и отворите на диск еластичен (17) - за по-добро прахоотвеждане. Доброто прахоотвеждане е предпоставка за добро качество на обработваната повърхност.

ПОСТАВЯНЕ НА ШКУРКА

Машината се доставя сглобена. От Вас се иска да поставите единствено избрания от вас диск шкурка и да проверите дали гайка затягаща (16) е надеждно затегната.

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате

достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Затегнете здраво гайка затягаща (16), като използвате приложения в комплектацията специален ключ (26).

4. Поставете избория от вас диск шкурка, като се стремите да осигурите концентричното му разположение спрямо еластичния и подложния диск.

5. Осигурете съвпадението на отворите в шкурката и отворите на диск еластичен (17) - за по-добро прахоотвеждане. Доброто прахоотвеждане е предпоставка за добро качество на обработваната повърхност.

6. Притиснете челно шкурката (18) към диск еластичен (17) за да осигурите максимално добро захващане на самозалепващите се листове с прилепващо закопчаване.

7. Обърнете машината, така че шкурката да е ориентирана към пода на помещението.

8. Включете захранващия кабел към електрическата мрежа.

9. Поставете електронния регулатор (19) в положение G. Чрез преместване на пусковия бутон (5) напред включете машината.

10. Оставете машината да работи около минута на празен ход, като не позволявате работният орган да влиза в контакт с повърхнината.

11. Ако забележите повишени вибрации или други признаци, нехарактерни за работата на машината, незабавно спрете машината и потърсете причината. Ако не откриете причината - обърнете се към най-близкия оторизиран сервиз на SPARKY. Работата с неизправна машина може да доведе до злополука!

12. Ако не установите нередности - може да пристъпите към работа с машината.

СМЯНА НА ШКУРКАТА

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Отстранете захабения лист шкурка (18)

чрез издърпване (разлепване) от диск еластичен (17).

4. Изпълнете стъпки от 4 до 12 от раздел „Поставяне на шкурка“.

ДЕМОНТИРАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЗА ШЛИФОВАНЕ С ШКУРКА

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Отстранете листа шкурка (18).

4. Отстранете диск еластичен (17) чрез издърпване (разлепване) от диск подложен (15).

5. Натиснете аретиращия бутон (3) и ръчно завъртете работната принадлежност по посока на часовниковата стрелка, докато аретиращият бутон потъне и блокира вретеното. Развийте гайка затягаща (16) използвайки приложения в комплектацията специален ключ. След развиване на гайка затягаща (16) се убедете, че аретиращият бутон (3) се е върнал в своето изходно положение и не блокира движението на вретеното (8). Ако аретиращият бутон (3) все още блокира вретеното (8), завъртете леко вретеното докато аретиращият бутон се освободи и върне в изходното си положение.

6. Отстранете подложния диск (15) и фланец упорен (14).

ИЗПОЛЗВАНЕ НА АБРАЗИВНА МРЕЖА

Използването на абразивна мрежа е напълно аналогично на използването на шкурка. Запознайте се със съответната информация от параграфите за използване на шкурка и изпълнете точно описаните стъпки.

ПОЧИСТВАНЕ С ДИАМАНТЕН ДИСК

Изборът на диамантен диск (21) е в зависимост от обработвания материал, качеството на повърхнината, която целите да постигнете и др. Максималният диаметър на диамантения диск, с който е предвидено да работи машината, е 7" (~178 mm). Максималното тегло на диамантения диск не бива да превишава 0,5 kg. Диаметърът на отвора на диаманте-

ния диск е Ø22,23 mm. Не се допуска използването на дискове с различен от предписания диаметър на отвора.

ПОСТАВЯНЕ НА ДИАМАНТЕН ДИСК

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Ако вече сте използвали електроинструмента с друга принадлежност - отстранете я следвайки стъпките описани в съответния параграф за използваната принадлежност.

4. С помощта на четка и мека кърпа почистете резбата и челната повърхнина на вретеното (8).

5. Вземете фланеца (20) за работа с диамантен диск и го поставете да легне по челото на вретеното (8). Обърнете внимание, че фланеца (20) за работа с диамантен диск се различава от фланеца (14) за работа с шкурка. Визуалната разлика между фланците е в дебелината им – този за работа с диамантен диск е по-дебел. Фланец упорен (20) е фланецът с по-голяма обща дебелина. При неправилен подбран фланец работният процес е невъзможен поради голямото подаване на вретеното над работната повърхност на диамантения диск.

6. Убедете се, че между челата на вретеното (8) и фланеца (20) не са попаднали каквито и да е тела, които да нарушават челния контакт. Наличието на чужди тела и нарушеният челен контакт са предпоставка за неточност на движението на работния инструмент и вибрации, което ще доведе до незадоволително качество на обработваните повърхнини.

7. Поставете диамантения диск (21) така, че отворът му да влезе плътно в стъпалото на фланеца (20).

8. Навийте затягащата гайка (16) докато тя фиксира неподвижно диамантения диск (21) към вретеното (8) на машината. Задължително спазете ориентацията на затягащата гайка (16) както е показано на фиг. В. При неспазване на ориентацията на затягащата гайка (16) няма да фиксирате надеждно диамантения диск (21).

9. Натиснете аретиращия бутон (3) и за-

въртете вретеното (8) по посока на часовниковата стрелка, докато бутонът потъне и блокира движението му.

10. Използвайки приложения в комплекта-цията специален ключ затегнете сигурно затягащата гайка (16).

11. Отпуснете аретиращия бутон (3) и се убедете, че той се е върнал в изходното си положение и не блокира движението на вретеното (8). При необходимост завъртете леко на ръка вретеното (8) или (диамантения диск (21)), за да се отблокира аретиращия бутон (3) и да се върне в изходното си положение.

12. Отстранете специалния ключ.

13. Обърнете машината така, че диамантения диск да е ориентиран към пода на помещението.

14. Включете захранващия кабел към електрическата мрежа.

15. Чрез преместване на пусковия бутон (5) напред включете машината.

16. Оставете машината да работи около минута на празен ход, като не позволявате диамантения диск (21) да влиза в контакт с повърхнина.

17. Ако забележите повишени вибрации или други признаци, нехарактерни за работата на машината, незабавно спрете машината и потърсете причината. Ако не откриете причината - обърнете се към най-близкия оторизиран сервиз на SPARKY. Работата с неизправна машина може да доведе до злополука!

18. Ако не установите нередности - може да пристъпите към работа с машината.

СМЯНА НА ДИАМАНТЕН ДИСК

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Натиснете аретиращия бутон (3) и ръчно завъртете диамантения диск (21) по посока на часовниковата стрелка, докато аретиращият бутон потъне и блокира вретеното (8). Развийте затягащата гайка (16) използвайки специалния ключ (26). След развиване на гайката се убедете, че аретиращият бутон (3) се е върнал в своето изходно положение и не блокира движението на вретеното (8). Ако

аретиращият бутон (3) все още блокира вретеното, завъртете го леко докато той се освободи и се върне в изходното си положение.

4. Отстранете диамантения диск (21) и фланеца (20).

5. Почистете принадлежностите за работа с диамантен диск и ги съхранете за последващо използване.

6. Изпълнете стъпки от 4 до 18 от раздел „Поставяне на диамантен диск“.

ДЕМОНТИРАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ ЗА РАБОТА С ДИАМАНТЕН ДИСК

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Изпълнете стъпки от 3 до 5 от параграф „Смяна на диамантен диск“.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОДЛОЖКА ЗА ФИНО ШЛИФОВАНЕ

Използват се фино шлифовъчни подложки (25) за сухо шлифоване, които са със система за самозалепване с прилепващо закопчаване и еластичен диск.

Изборът на фино шлифовъчна подложка (25) е в зависимост от качеството на повърхността, която желаете да получите. Обикновено за получаване на крайния вид на повърхността, се използват няколко фино шлифовъчни подложки с различна зърненост, като се върви от по-груби към по-фини подложки (едрина на зърната).

Диаметрите на шлифовъчната подложка (25) и на еластичния диск трябва да са еднакви.

Проверявайте редовно състоянието за самозалепването с прилепващо закопчаване на еластичния диск (23). Система за прилепващо закопчаване с наранени и износени кукички е предпоставка за недобро захващане на шлифовъчните подложки (25), а от там и вероятност от злополука. Не работете с еластични дискове с повредена система за самозалепване с прилепващо закопчаване.

ПОСТАВЯНЕ НА ПОДЛОЖКА ЗА ФИНО ШЛИФОВАНЕ

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Ако вече сте използвали електроинструмента с друга принадлежност - отстранете я следвайки стъпките описани в съответния параграф за използваната принадлежност.

4. С помощта на четка и мека кърпа почистете резбата и челната повърхнина на вретеното (8).

5. Вземете втулка упорна (22) и я поставете да легне по челото на вретеното (8).

6. Убедете се, че между челата на вретеното (8) и втулката (22) не са попаднали каквито и да е тела, които да нарушават челния контакт. Наличието на чужди тела и нарушеният челен контакт са предпоставка за неточност на движението на работния инструмент и вибрации, което ще доведе до незадоволително качество на обработваните повърхнини.

7. Монтирайте еластичния диск (23) върху вретеното (8) навивайки го на резбата M14.

8. Натиснете аретиращия бутон (3) и завъртете еластичния диск (23) по посока на часовниковата стрелка, докато бутонът потъне и блокира движението на вретеното (8).

9. Затегнете на ръка еластичния диск (23) завъртайки го по посока на часовниковата стрелка.

10. Отпуснете аретиращия бутон (3) и се убедете, че той се е върнал в изходното си положение и не блокира движението на вретеното (8). При необходимост завъртете леко на ръка вретеното (8) или еластичния диск (23), за да се отблокира аретиращия бутон (3) и да се върне в изходното си положение.

11. Поставете избраната от вас шлифовъчна подложка (25), като се стремите да осигурите концентричното ѝ разположение спрямо еластичния диск (23). Осигуряването на концентричността е предпоставка за липса на вибрации в инструмента, а оттам и до по-добро качество на обработваната повърхност.

12. Обърнете машината така, че полиращата подложка (25) да е ориентирана към пода на помещението.

13. Включете захранващия кабел към електрическата мрежа.

14. Чрез преместване на пусковия бутон (5) напред включете машината.

15. Оставете машината да работи около минута на празен ход, като не позволявате шлифовъчната подложка (25) да влиза в контакт с повърхнината.

16. Ако забележите повишени вибрации или други признаци, нехарактерни за работата на машината, незабавно спрете машината и потърсете причината. Ако не откриете причината - обърнете се към най-близкия оторизиран сервиз на SPARKY. Работата с неизправна машина може да доведе до злополука!

17. Ако не установите нередности - може да пристъпите към работа с машината.

СМЯНА НА ПОДЛОЖКА ЗА ФИНО ШЛИФОВАНЕ

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Отстранете използваната фино шлифовъчна подложка (25).

4. Изпълнете стъпки от 11 до 17 от раздел „Поставяне на фино шлифовъчна подложка“.

ДЕМОНТИРАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ ЗА РАБОТА С ПОДЛОЖКА ЗА ФИНО ШЛИФОВАНЕ

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Натиснете аретиращия бутон (3) и ръчно завъртете работния комплект по посока на часовниковата стрелка, докато аретиращият бутон потъне и блокира вретеното. Развийте еластичния диск (23) завъртайки го обратно на часовниковата стрелка. След развиване

на диска (23) отпуснете аретиращия бутон (3) и се убедете, че той се е върнал в своето изходно положение и не блокира движението на вретеното(8). Ако аретиращият бутон (3) все още блокира вретеното завъртете го леко докато той се освободи и върне в изходното си положение.

4. Отстранете еластичния диск (23) и втулка упорна (22).

5. Почистете принадлежностите за работа с фино шлифовъчни подложки и ги съхранете за последващо използване.

ОБРАБОТВАНЕ НА СТЕНИ И ТАВАНИ С ШКУРКА ИЛИ АБРАЗИВНА МРЕЖА

По цялата обиколка на защитния кожух (11) е разположен венец с четка (12). Той има двойно предназначение:

- Осъществява първоначален контакт с обработваната повърхнината. По този начин защитния кожух застава успоредно на обработваната повърхнината още преди инструментът да е влязъл в работен контакт с нея и осигурява равномерен контакт на инструмента и работната зона.

- Осигурява затварянето на обработваната област в затворена камера – задържа генерирания по време на работа прах, който се изсмуква от системата за прахоотвеждане и прахосмукачката. Ако венецът с четката (12) е повреден, деформиран или силно износен той няма да изпълнява функциите, за които е предназначен. Това налага неговата незабавна замяна. Венец с четка (12) може да намерите във всеки един сервизен център на SPARKY.

Прекалено силният натиск би довел до спираловидни драскотини, вдлъбнатини и неравномерност на обработваната повърхност. Освен това води до претоварване на трансмисията на машината и вероятност от повреда на машината.

През цялото време, през което шлифовъчната глава е в контакт с обработваната повърхност, задвижващата машина трябва да е в движение.

Шлифовъчната глава трябва да се движи равномерно по цялата площ на обработваната повърхност. Прекалено бавното ѝ придвижване и задържането ѝ на място ще предизвикат неравномерно обработване на повърхността, задълбаване на инструмента и поява на вдлъбнатини и неравности.

ОБРАБОТВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ С ДИАМАНТЕН ДИСК

Използването на диамантен диск най-често се прилага при почистване на бетонни или каменни подове и стенни облицовки (цокъл). Натискът, с който диамантеният диск (21) се притиска към обработваната повърхност, трябва да е достатъчен за да поддържа работен контакт. Не натискайте прекалено силно. Прекалено силният натиск не повишава производителността. Той е предпоставка за повреда на електроинструмента.

ОБРАБОТВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ С ПОДЛОЖКА ЗА ФИНО ШЛИФОВАНЕ

Фино шлифовъчни подложки за сухо полиране (25) най-често се използват при придаване на определен външен вид (почистване, освежаване, гланц) на подови и стенни облицовки от декоративни каменни плочи (мрамор, гранит, варовик и др.). Натискът, с който фино шлифовъчната подложка (25) се притиска към обработваната повърхност, трябва да е достатъчен за да поддържа работен контакт. Не натискайте прекалено силно. Прекалено силният натиск не повишава производителността. Той е предпоставка за повреда на електроинструмента. Прекалено силният натиск може да повреди обработваната повърхност.

ПРЕПОРЪКИ

При шлифване не натискайте машината върху обработваната повърхност, а я движете плавно.

Поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте електроинструмента и изваждайте щепсела от контакта преди всякаква проверка или поддръжка.

ПОДМЯНА НА ЧЕТКИТЕ

Електроинструментът е снабден със самоизключващи се четки. Когато четките се износват, двете четки трябва да се подменят едновременно с оригинални четки в сервиз на SPARKY за гаранционна и извънгаранционна поддръжка.

ОБЩА ПРОВЕРКА

Проверявайте редовно всички крепежни елементи и се уверете, че те са здраво притегнати. В случай, че някой от винтовете се е разхлабил, го затегнете незабавно, за да избегнете рискови ситуации.

Ако охранващият кабел е повреден, замяната трябва да се извърши от производителя или негов сервизен специалист, за да се избегнат опасностите от замяната.

ПОЧИСТВАНЕ

За безопасна работа поддържайте винаги чисти машината и вентилационните отвори. Редовно проверявайте дали във вентилационната решетка близо до електродвигателя или около превключвателите не е проникнал прах или чужди тела. Използвайте мека четка за да отстраните събрания се прах. За да предпазите очите си, по време на почистването носете защитни очила.

Ако корпусът на машината се нуждае от почистване, избършете го с мека влажна кърпа. Може да се използва слаб препарат за миене.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска употребата на спирт, бензин или други разтворители. Никога не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасовите части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска влизането на вода в контакт с машината.

ВАЖНО! За да се осигури безопасната работа с електроинструмента и неговата надеждност, всички дейности по ремонта, поддръжката и регулирането (включително проверката и подмяната на четките) трябва да се извършват в оторизираните сервизи на SPARKY с използване само на оригинални резервни части.

Гаранция

Гаранционният срок на електроинструментите SPARKY се определя в гаранционна карта.

Неизправности, появили се в следствие на естествено износване, претоварване или неправилна експлоатация, се изключват от гаранционните задължения.

Неизправности, появили се в следствие на влагане на некачествени материали и/или производствени грешки, се отстраняват без допълнително заплащане чрез замяна или ремонт.

Рекламация на дефектирал електроинструмент SPARKY се признава, когато машината се върне на доставчика или се представи на оторизиран гаранционен сервиз в неразглобено (първоначално) състояние.

Забележки

Внимателно прочетете цялата инструкция за експлоатация преди да използвате това изделие.

Производителят си запазва правото да въвежда подобрения и промени в своите изделия и да променя спецификациите без предупреждение.

Спецификациите могат да се различават за отделните страни.

